

# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )

seguridad esta semana

os detalles de la  
luga del terrorista  
argentino.

se escapó caminando,  
ese a que

Inteligencia había  
advertido al Comando  
sobre posible evasión.

infiltran Polibanda  
a través de  
prostituta y cae  
policía.

la grabación de la  
conversación entre  
ambos, el policía pide  
más dinero.

Encuesta revela  
inseguridad barrio  
por barrio.



## LOS SERVICIOS SECRETOS EN EL URUGUAY

Cuántos son y  
cómo operan los  
agentes de  
inteligencia  
locales



Adivine.



**PINTOS RISSO**  
www.jwt.com.uy/pintos

Construcción del Palacio Salvo, en 1922, obra del arquitecto Mario Palanti. La génesis de un símbolo montevideano.



LIBERTAD TOTAL



PARA ELEGIR LO MEJOR.

Cuando,  
con quien  
y donde,  
es un exclusivo privilegio  
del socio Summum.



**SUMMUM** MEDICINA PRIVADA

Una Nueva Cultura de la Salud.

Bvar. Artigas 434 - Tel. 71 33 32



# Posdata:

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva  
**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos  
**Editor General:** Gerardo Bleier  
**Director de Arte:** Fidel Sclavo  
**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli  
**Secretaria de Redacción:** Ivonne Trias

**Editor de Política:** Pedro Cribari  
**Editor de Cultura:** Lucia Calamaro  
**Editor de Voyer:** Virginia Melián  
**Editor de Sociedad y Economía:** Marcos Gutiérrez

**Jefe de Información:** Roger Rodríguez

## Coordinaciones:

Aldo Mazzucchelli (Relato), Virginia Melián (Comportamiento), Ivonne Trias (Internacionales), Roberto López (Sociedad), Gabriel Peveroni (Espectáculos),

**Reporteros especiales:** Ricardo Púa, Néstor Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia, Glenia Eyherabide.

**Fotografía:** José Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stapff.

## Diagramación:

M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Ariel Seoane (consultor gráfico), Daniel Pino (armado publicitario),

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)

**Informática:** Francisco Cilbeti.

**Columnistas:** Teresa Porzecanski (Sociedad), Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levvero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehmann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing), David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyer).

**Cronistas:** Roberto López Belloso (Sociedad), Eduardo Darnachans y Gonzalo Curbelo (Espectáculos), Helvecia Pérez (Sociedad y Economía), Sofi Richero, Gabriel Peveroni (Cultura), Daniel Vidal y Ana M<sup>a</sup> Mizrahi (Política), Andrea Carriquiry (Voyer, Comportamiento), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales), Juan Carlos Reynés (Viajes), Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo), Cecilia Greif (Judiciales)

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), G. Pellegrino, G. Stok (Argentina), M<sup>a</sup> Isabel Rívero (Paraguay), Alejandro Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel), Vilma Abella (Francia), EE UU: Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York)

**Servicios internacionales agencias**  
 Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin & Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía), Jorge Olivera (Libros), Macunaíma (Comunicación), Beatriz Flores Silva, Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic) Georgina Turrello (Teatro), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), E. Arballo (Turismo Verde).

## Departamento de Corrección:

Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Ejecutivos de cuentas:** José Luis Berti  
 Lewis Rostan

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635  
 tels: 49 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A**  
 Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.  
 Juncal 1486 - Montevideo  
 Depósito legal N° 301.612/96

Posdata: Cuareim 1811

Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

Posdata @adinet.com.uy

# S U M A R I O



45

**El patrimonio cultural uruguayo consta de 565 bienes protegidos.**



52

**Cuando Avelino Arredondo mató a Juan Idiarte Borda.**



106

**Madre Teresa de Calcuta, una monja en los arrabales.**

## Columnas:

Pablo Vierci	42
Marosa Di Giorgio	93
Jorge Medina Vidal	94
Mario Levvero	95
Carlos Pellegrino	96
Mario Silva García	97
Carlos Rehmann	98

4 **ESTE MUNDO**

6 **ZOOM.**

10 **CUAREIM & NUEVA YORK.**

12 **NOTA DE TAPA.**

22 **POLÍTICA. FA:** clima de ruptura. Destituidos de la dictadura: indemnizan a 18 000 de los 30 000 reclamantes. **Enseñanza:** lejos de la solución.

40 **ENCUESTA.** El 37% de los montevideanos cree que su barrio resulta muy peligroso. El 48% no cree que Opertti deba renunciar.

42 **SOCIEDAD.** Patrimonio cultural: 565 bienes protegidos en todo el país.

52 **RELATO.** Asesinato de un presidente uruguayo. Cuando Avelino Arredondo mató a Juan Idiarte Borda.

57 **VOYEUR. Moda:** hombres de entretiempo. **Diseñadores:** uruguayo premiado en Alemania. Esa pequeña gran historia. **Viajes:** Valaquia, Rumania. Historia y leyenda. **Gastronomía:** la carne en todas sus formas. **Salud:** el Chi causa furor en Estados Unidos.

73 **CULTURA.** Hoteles literarios y otros hoteles. Una crónica de Alberto Fuguet.

102 **EMPRESARIALES.**

104 **DEPORTES.** Entrevista con Horacio 'Tato' López.

106 **PROTAGONISTAS.** Madre Teresa de Calcuta, una monja en los arrabales.

107 **ESPECTÁCULOS. Cine:** Estreno de *Todos dicen que te quiero*, el nuevo éxito de Woody Allen. **Música:** Hugo Fattoruso en el Solís. Primer encuentro rioplatense de Hip-Hop. **Plástica:** El legado de Gurvich. **TV:** Los mil programas de *Muy buenos días*. **Click:** Premios de video de la MTV.

## Hoteles literarios y otros hoteles

Alberto Fuguet, uno de los escritores chilenos que más ha impactado el medio literario latinoamericano de los últimos años —gracias a la particularidad de su prosa y a la originalidad de su imaginario—, escribió especialmente para **Posdata**, una crónica sobre los hoteles y sus habitantes. Escribió sobre sus habitantes literatos, músicos y comunes; sobre los colores de los hoteles y sobre sus olores; sobre los más célebres y los que nadie conoce. Un relato muy personal, para leer disfrutando.







**Desembarcó en nuestras costas un auto que, por su tecnología y diseño,  
está destinado a poco más de treinta y tres elegidos.  
Audi A4.**



**Audi**

Vorsprung durch Technik

Importador y Representante Exclusivo:  
**Julio César Lestido S.A.**  
Cerro Largo 1727, tel.: 40 51 01

Concesionario Oficial:  
**Vladimir Automóviles S.A.**  
Av. Italia 5127, tel.: 69 53 10





### ENOJO

"Somos fotógrafos, no asesinos", reza el cartel que un grupo de fotógrafos muestra en la inauguración de un nuevo Planet Hollywood en Roma. Los fotógrafos reaccionaron ante las declaraciones que su dueño, Sylvester Stallone, hiciera en el Festival de cine de Venecia responsabilizando a los paparazzi en la muerte de la princesa Diana. (Foto Reuters, Domenico Stinellis.)



### MOBUTU

El ex presidente de Zaire Mobutu Sese Seko, que estuvo al frente de su país durante una sangrienta dictadura, falleció el domingo en su exilio en Marruecos, a la edad de 66 años. (Foto Reuters.)



### TENIS

El australiano Patrick Rafter y la suiza Martina Hingis (en la foto) derrotaron al inglés Greg Rusedski y a la norteamericana Venus Williams, respectivamente, consiguiendo, ambos por primera vez en sus carreras, el título del Torneo Abierto de Estados Unidos. (Fotos Reuters, Mike Blake.)



### DIANA

Millones de personas asistieron el sábado en Londres al funeral de la princesa Diana, y unos 2 500 millones lo vieron por televisión en todo el mundo. Quienes concurren no disimularon su dolor por la inesperada muerte. (Foto Reuters, Pascal Rossignol.)





# AFRICA TU YA

**CADA DISCOVERY VENDIDA  
HASTA EL 15 DE OCTUBRE  
TIENE UN SAFARI INCLUIDO**

**E**sta primavera haga realidad 2 grandes sueños: Comprar el mejor 4X4 y vivir la aventura de un Safari en el corazón de África. Con cada DISCOVERY vendida en Uruguay hasta el 15 de Octubre inclusive, BRITISH CARS S.A. y su Red de Concesionarios, regalan un **Safari 5 Estrellas en Kenya**, volando en Clase Ejecutiva. 10 días de aventuras increíbles en las Reservas Naturales de Samburu, Lago Nakuru, Masai Mara y Aberdares, con todos los gastos pagos, (y hasta guías expertos que hablan español).

CON EL RESPALDO DE:

**VIAJES MELIA S.A.**

TRANSPORTADOR OFICIAL:

 **VARIG**

**D**ecídase ahora y disfrute ya su nueva DISCOVERY con este regalo tan especial. BRITISH CARS S.A. y su Red de Concesionarios tienen para Ud. planes de pago personalizados, para que haga estos sueños realidad. Consulte hoy mismo. Promoción sujeta a disponibilidad de stock.



**THE BEST 4 X 4 X FAR**

Representante en Uruguay: **BRITISH CARS S.A.** y su Red de Concesionarios.





### NAUFRAGIO

Por lo menos 400 personas murieron el lunes al naufragar en el Caribe el ferry La Fierre Gonavienne, que se dirigía a Haití. En la foto, algunos sobrevivientes son trasladados a la isla de La Gonave. (Foto Reuters, Carole Devillers.)



### ELECCIONES

La presidenta bosnia Biljana Plavsic se dirige a sus seguidores para pedirles que permitan a un grupo de miembros de la línea dura, leales al acusado criminal de guerra Radovan Karadzic, abandonar el hotel Bosnia. El 13 y 14 de setiembre se celebran elecciones municipales en Bosnia. (Foto Reuters, Ranko Cukovic.)



### RECLAMACIONES

Cientos de pobladores de Huancavelica, la región más pobre de Perú, llegaron martes a Lima luego de recorrer 440 km a caballo durante ocho días, con la intención de presentar una lista de reclamos al presidente Alberto Fujimori. (Foto Reuters, Silvia Izquierdo.)



### ZAPATISTAS

Un grupo de indios mayas se ubica frente a la catedral de San Cristóbal de La Casas el pasado lunes. Unos 1 100 rebeldes zapatistas realizaron una marcha pacífica de cinco días para llevar su mensaje a la capital del país. (Foto Reuters, Heriberto Rodríguez.)



# Más que un auto. al precio de un auto.



BERLINGO MULTISPACE 1.4i  
DESDE

U\$S 16.178

Más IVA

*Berlingo*  
MULTISPACE

Equipamiento principal: 5 Plazas / Dirección asistida / Vidrios eléctricos / Espejos eléctricos / Bloqueo de puertas con control a distancia. Opcionales: Aire acondicionado / Air Bag / ABS / Techo eléctrico.



**CITROËN**

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

**IVERSIL**  
SOCIETÀ ANONIMA

Justicia 1878  
TEL.: 42 09 97\*  
Av. Brasil 2537  
TEL.: 78 74 15  
78 38 12

RED DE CONCESIONARIOS: MONTEVIDEO: AUTOMOVILES CONCORDE S.A. - ACEVEDO DIAZ 1637 / CUATRO RODAS S.A. - BR. ARTIGAS 2629 / HEBERT R. SOBRERO S.A. - CAMINO ARIEL 4934 / AUTOSHOW - CANELONES 1977 /  
ABUD Y BELMONTE LTDA. AV. ITALIA 5012 BIS / CONZALO RUIZ LTDA. SORIANO 1374 / INTERIOR: PANDO: ZUBELDIA AUTOMOTORES / EL SAUCE: BENSO AUTOMOVILES / ARTIGAS / SALTO / BELLA UNION: LUIS E. ALBANO / CARMELO /  
COLONIA DEL SACRAMENTO / COLONIA VALDENSE / TARARIRAS: VIDESOL S.A. MERCEDES / DOLORES: AUTOMOTORA AUDI / FRAY BENTOS: ROSAS HNOS. - FRAY BENTOS LTDA. / FLORIDA: AUTOMOTORA D'ELIA /  
LAS PIEDRAS: SERGIO T. ARBIZA / MALDONADO: AUTOMOTORA BECERRA / MINAS: REZK HNOS. S. R. L. / SAN JOSE: GONAR S. R. L. / MELO: AUTOMOTORA CERRO LARGO / PAYSANDU: AGROTECNICA AVENIDA /  
RIVERA: INACO LTDA. / ROCHA: CENTRO AUTOMOVILES LTDA. / TACUAREMBO: AUTOMOTORA PIO RODRIGUEZ / TRINIDAD / DURAZNO: ESTEFAN AUTOMOTORES





## SOPA DE LETRAS

### Setiembre & Libros

Hay amenazas y promesas a punto de ingresar a librerías: *La llama doble*, Octavio Paz / *Retrato de un artista joven*, Norman Mailer / *Es un cuento largo*, Günter Grass / *Afrodita*, Isabel Allende / *Antología del cuento triste*, Augusto Monterroso y Bárbara Jacobs / *Este oeste*, Salman Rushdie / *Cine o sardina*, Cabrera Infante / *Café Nostalgia*, Zoe Valdés / *India*, V. S. Naipul / *El Halcón*, Yashar Kemal / *Los Windsors*, Kitty Kelley / *Conversaciones sobre la derecha*, Tom Burns / *Ernesto Che Guevara*, Pierre Kalfont / *Djuna Barnes*, Phillip Herring.



## EURONOTA

### Europa quiere y no puede

El presidente del Bundesbank, Hans Tietmeyer, declaró al semanario *Die Woche*: "Nada de catástrofe, el aplazamiento de la entrada en vigor de la moneda única europea podría constituir un gesto sabio, una pausa de responsabilidad. La verdadera amenaza es la tentación: un Euro, una moneda blanda, tendría efectos devastadores sobre la estabilidad europea.

Los tipos de interés no pueden bajar

en Alemania. En el Banco Central atendemos con preocupación los efectos de la depreciación del marco frente al dólar. El Bundesbank es una institución independiente, técnica y no política, nos encargamos de cuidarle la salud al marco, tomando precauciones contra la inflación. Los políticos fijan con libertad los grandes objetivos, determinan el itinerario; nosotros en el trayecto nos ocupamos de hacer respetar las reglas de tránsito. Nunca es conveniente acelerar antes de dar la curva.

Europa quiere y no puede, intenta cambiar y no logra articular en forma dinámica sus reformas. El pulso político es cansino.

La realidad resultante exige limitar las buenas intenciones a los medios disponibles. Sin el sacrificio de la reforma no habrá combustible para alcanzar metas consideradas imprescindibles".

Helmut Kohl y el primer ministro belga, Jean-Luc Dehaene, se reunieron en Bonn: "Haremos todo lo posible para que el Euro entre en vigor según el calendario y las exigencias previstas".



## EURONOTA II

### Acciones de Lufthansa están por los aires

El Gobierno alemán pretende 2 800 millones de dólares por sus 140 millones de acciones de Lufthansa (37,5% del capital). El ministro de Hacienda, Theo Waigel, anunció una pequeña rebaja del precio para los inversores privados alemanes que compran títulos de la línea aérea.

La mitad de los ingresos previstos por la privatización ya se gastaron en los Presupuestos Generales del año pasado. La segunda mitad ya están considerados

como ingresos del ejercicio 97.

Lufthansa, la cuarta compañía aérea del mundo, tuvo el mejor balance de su historia en el primer semestre del año: beneficios por 200 millones de dólares, el triple que en el mismo periodo de 1996.

La operación Lufthansa se inició hace tres años con la venta de un 15,7%, el último tramo se constituye en la mayor privatización alemana después de la venta en 1996 del 26% de Deutsche Telekom.



## AJÚSTENSE LOS CINTURONES

### Pozos de aire en el sudeste asiático

La tormenta monetaria en Malasia e Indonesia exige reformar las reformas: controles estrictos y medidas de austeridad acompañan las inyecciones de auxilio del Fondo Monetario Internacional: préstamos que superan los 5 000 millones de dólares.

El primer ministro de Malasia, Mahathir Mohamad, anunció la creación de un fondo público de 60 000 millones de ringgits —cifra en moneda local equivalente a 20 000 millones de dólares— que se destinará a comprar títulos en la Bolsa nacional con el fin de frenar la pérdida de valor del mercado.

En un mes la Bolsa de Kuala Lumpur cayó un 23%; en lo que va del año, un 49%.

El Gobierno indonesio anunció la aplicación de un plan de emergencia con el fin de salvaguardar las conquistas de desarrollo de los últimos años y estabilizar la economía: ajuste fiscal, congelamiento de precios de productos de primera necesidad, plan de saneamiento de la banca privada, rebaja de tasas para la



portación y aumento de impuestos sobre productos de lujo importados. Una serie de medidas poco ortodoxas combinadas con nuevos proyectos de desregulación de la actividad económica. Jakarta espera que el plan le permita ir ajustando los tipos de interés a medida que se restaura la confianza de los inversores.

El ringgit malasio, el baht tailandés y el peso filipino están en su cotización mínima histórica con respecto al dólar.



## MAO & MOVICOM

### China entre tradición y modernidad

Zhang Yimou, director de *La linterna roja* y una *Una campesina china*, se protege de la censura burocrática de su país narrando historias metafóricas situadas en el pasado.

Su nueva película, *Keep cool*, es otra cosa; el gobierno de Pekín reaccionó negándole la visa para presentarla en el último Festival de Cannes. Zhang Yimou hizo retoques en su historia, moderó diálogo y montaje, y finalmente obtuvo la licencia de exportación: el filme viajó al Festival Venecia.

Pese a estar rodada íntegramente cámara en mano, la precisión de los encadenados es perfecta. Una comedia llena de gente apurada y teléfonos portátiles.

"He querido cambiar de estilo para no repetirme. Mi país ha evolucionado y creo que la gente no necesita tantas tramas intelectuales, sino diversión y entretenimiento. La cámara al hombro me proporcionó el ritmo neurótico adecuado para el contenido de la película. En ella, no aprobamos o criticamos, sino que describimos la situación psicológica de los

chinos en la actualidad. China vive una salvaje esquizofrenia entre lo tradicional y lo moderno, una división que puede acarrear profundas consecuencias. Esta dualidad aparece en mis películas. Incluso la música que acompaña a las imágenes pone de relieve ese contraste que amenaza nuestro futuro como nación. Los personajes se mueven entre el pop y la ópera china tradicional."



## SOHO POR OJO

### Los huesos de Marina Abramovic

La calle Mercer del Soho fue intervenida discretamente en febrero. En medio del invierno y la sofisticación, la galería Kelly estaba abierta a la hora que indicaban las invitaciones. El salón estaba vacío. Tampoco había rastro de la protagonista, la performer Marina Abramovic, nacida en Belgrado en 1946.

Un joven confirmaba en la puerta la puntualidad del evento, sin agregar ninguna recomendación que permitiera orientarnos en el desconcierto. Después de atravesar un patio descubierto, en la trastienda de la galería, estaba Marina vestida de blanco sentada en un contrapiso helado y completamente empapada. Su actividad era obsesiva y se disponía a realizarla sin descanso durante 12 horas. La escena era simple: una mujer delicada con un cepillo de piso y agua abundante, rodeada por una montaña de huesos de vaca, separaba con minuciosidad sangre, carne, cartílagos y tendones. Terminaba con un hueso y empezaba otro.

Marina Abramovic presentó en San Pablo un acto de 48 horas de duración llamado *Nightsea Crossing*; en el Rosc Festival de Dublin Rest Energy; y este año ganó el León de Oro de la Bienal de Venecia.

Marina Abramovic vuelve a la Galería Sean Kelly el próximo 30 de octubre a las seis de la tarde (43 Mercer Street).



## LA QUINTAESENCIA DEL DIBUJO

### El Guggenheim de la Quinta

En Viena el Emperador Rudolf II (1522-1612) juntó la mayor colección de la historia de grabados de Dürero. En 1796 el duque Albert de Sachsen-Teschen compró la totalidad de la obra gráfica del fondo imperial para sumarla a su museo particular. En 1822 el duque Albert era propietario de 14 000 dibujos y 200 000 grabados de arte europeo. Su hijo el archiduque Carl y su nieto Albrecht ampliaron el tesoro familiar a 60 000 dibujos y un millón de grabados. En 1920 la Biblioteca Imperial recibió la colección y fundó la Graphische Sammlung Albertina (en homenaje al Duque Albert).

En 1997 Konrad Oberhuber, actual Director de la Albertina, seleccionó diez dibujos de cada uno de los artistas más representativos del museo vienés: Dürero, Barocci, Raphael, Rubens, Rembrandt, Lorrain, Fragonard, Klimt, Schiele y Kokoschka.

Por su parte Thomas Krens, director del Guggenheim de Nueva York, aportó sesenta dibujos del Fondo de la Fundación: Kandinsky, Beuys, Klee, Clemente, Jim Dine, Rauschenberg.

Ciento sesenta dibujos cuelgan en las rampas del Guggenheim; la muestra se llama *De Dürero a Rauschenberg*. Al arquitecto Frank Lloyd Wright le hubiera gustado ver su edificio en tan buenas manos.



desde Nueva York, Marco Maggi



UNOS 700 AGENTES ESTÁN ASIGNADOS A TAREAS DE INTELIGENCIA, ACTIVIDAD QUE NO CUENTA CON EL GLAMOUR QUE TUVO DURANTE LA GUERRA FRÍA

# Los servicios secretos en el Uruguay





La necesidad o el deseo de obtener en forma anticipada información sobre un eventual enemigo es tan antigua como la humanidad. La Inteligencia, como actividad, es tan vieja como la guerra. El Antiguo Testamento da cuenta de que Moisés eligió algunos hombres entre las Doce Tribus y los envió a obtener información sobre las poblaciones que vivían en las tierras de Canaan. Napoleón dijo que un espía en un lugar correcto es mejor que 20 hombres en el campo de batalla. No hay país en el mundo que no cuente hoy con un servicio de Inteligencia. Las agencias de espionaje han sido protagonistas de heroicas hazañas en la historia de la humanidad, como así también de situaciones bochornosas e ilegales. Durante la Guerra Fría fueron las vedettes, en el mundo, en la región y, de alguna forma, también en el Uruguay. Pero en los últimos años, y recorte de los gastos militares mediante, los espías no están de parabienes, en el mundo, en la región y también en Uruguay, donde aproximadamente unos 700 efectivos de las fuerzas de seguridad del Estado están asignados a tareas de Información e Inteligencia. Algunas verdades y muchos rumores han generado una serie de mitos acerca de cómo trabajan los llamados 'servicios', con cuyo funcionamiento el gobierno no está del todo conforme. Aunque a veces realizan verdaderas tareas de espionaje y en ocasiones andan a tientas por la cornisa de la legalidad, la mayor parte del trabajo que desempeñan los agentes desilusionaría a quien sueña con ser un James Bond.

## Los temores

Por años, el Servicio de Información de Defensa (SID) de las Fuerzas Armadas fue la niña mimada de la comunidad de Inteligencia uruguaya. Luego del papel central que jugaron en la lucha antisubversiva, desde 1972, los servicios de Inteligencia militares siempre estuvieron bajo el mando de un general del Ejército, sin perjuicio de que el propio Ejército, la Marina y la Aviación tenían, y tienen, sus propias oficinas de Información.

Pero en 1985, un artículo de la Ley de Caducidad dio al SID la denominación de Dirección General de Información de Defensa (DGID), estableció que sería el organismo coordinador de toda la Inteligencia del país y que su jefatura rotaría cada dos años entre generales de las tres fuerzas. Recién en 1993 el presidente de la República, Luis Lacalle, decidió efectivizar esa rotación. El Ejército, que por primera vez en la historia iba a perder la conducción de la Inteligencia del Estado, y que desconfiaba de la efectividad de sus colegas marinos y aviadores, puso las barbas en remojo. Varias fuentes militares del alto rango admitieron que el Ejército decidió trasladar hacia su propio servicio de Inteligencia toda la información recopilada por la DGID y también parte del equipamiento de su local central de Monte Caseros y Luis A. de Herrera, antes de que el 1° de febrero de 1994 el contralmirante Eladio Moll se pusiera al frente del organismo.

En ese proceso estaba el Ejército cuando el general Fernán Amado, quien será el próximo comandante en Jefe del Ejército a partir del 1° de febrero, descubrió que la DGID, por orden de su colega el general Mario Aguerrondo, le había puesto un micrófono en una de sus oficinas del Comando de Apoyo Administrativo (CAA). Hoy, dentro del Ejército, está terminantemente prohibido realizar tareas de espionaje interno. Si algún oficial tiene sospechas de irregularidades internas, debe denunciarlas por la vía del mando. Nada de micrófonos.

La crisis militar que se desató con el micrófono puesto a Amado fue la segunda en proporciones de los últimos años, que tuvo su epicentro en la DGID y en su polémico ex director, el general Aguerrondo.

En noviembre de 1992 se supo que un coronel de la Inteligencia del Ejército, Thomas Casella, en connivencia con un capitán de la DGID, Eduardo Radaelli, y con conocimiento de Aguerrondo, dieron protección en Uruguay al agente secreto chileno Eugenio Berríos quien, no obstante, denunció haber sido secuestrado. Los pasos de Berríos se perdieron en la nada. Según la Justicia, sus restos, con dos tiros en la cabeza, fueron hallados en El Pinar el 13 de abril de 1995.

## La desconfianza

Cuando el 1° de febrero de 1994 la Marina asumió en la DGID, el potencial de esta oficina ya no era el de antaño, dijeron fuentes militares. "Nosotros tenemos como tarea el análisis, la planificación y la coordinación (de la información). No estamos trabajando en la calle porque lo que nos interesa es lo que proviene de afuera, no lo que tenemos internamente, que es una cuestión de la Policía", declaró el Contralmirante Óscar Otero, quien sustituyó a Moll en la DGID.

El contralmirante reveló entonces al semanario *Búsqueda* que la DGID cuenta con unos 250 funcionarios, de los cuales un 80% son mujeres. Consultado acerca de posibles desvíos en el accionar de los servicios, Otero dijo que "pueden llegar a darse". Además, aseguró que la Inteligencia militar obtuvo información sobre narcotráfico que luego derivó a la Policía.

Fuentes policiales dijeron que «nunca» la DGID «dio un dato serio» sobre actividades vinculadas al narcotráfico en el país. Si hay algo que signa el ambiente en la comunidad de inteligencia es la desconfianza. Todos desconfían de todos. "Para que te pasen una información tenés que rogar y a veces ni siquiera así", afirmó un oficial de Inteligencia refiriéndose a sus colegas.

Otro alto oficial, éste de la Marina, que ocupó cargos de relevancia en Inteligencia, dijo que «es normal» y «está bien» que haya desconfianza. «Es la forma de contrarrestar posibles concentraciones de poder o desbordes. Que haya varios servi-

## La comunidad de Inteligencia

Algunos manuales de Inteligencia que aún se utilizan en el país señalan que el Sistema Nacional de Información, o "la comunidad de Inteligencia", como se la conoce en la jerga del espionaje, se integra de esta forma:

- Dirección General de Información de Defensa (DGID)
- Departamento II del Estado Mayor del Ejército (E II)
- Departamento II de la Fuerza Aérea (A II)
- Segunda División del Estado Mayor de la Armada (C II)
- Dirección Nacional de Información e Inteligencia (DNII)
- Servicio de Información Exterior de la Cancillería
- Dirección General de Estadística y Censo
- Prefectura Nacional Naval
- Junta Nacional Antidrogas
- Jefaturas de Policía
- Agregados militares en el exterior.





Luis Alberto de Herrera y Monte Caseros, sede de la DGID.

cios, aunque se choquen en las investigaciones y a veces pugnen por ellas, es lo que permite que haya un control, lo que evita que existan Gestapos», expresó el marino.

Buena parte de los oficiales consultados dijeron que la DGID no cumple ni de cerca las función que tiene asignada de coordinador de todos los servicios. «Durante una época se hacía lo que se llamó la ronda grande (reunión entre agentes de todos los servicios) y la ronda chica (encuentros entre jerarcas), pero ya casi no se hacen ese tipo de encuentros. Bueno... cuando se hacían todo el mundo escondía la información», dijo un coronel del Ejército.

Cuando un agente tiene una información importante siempre, de alguna forma, la hace jugar en su favor. Lo mismo hace el respectivo servicio. «Si hay una información importante lo que casi siempre ocurre es que el que la obtuvo se quiera llevar los galardones, entonces es difícil que la comparta con otro servicio», añadió el informante.

## El regreso

Luego de Otero asumió la jefatura de la DGID el brigadier general de la Aviación José Mayo. Pero el 1º de febrero próximo la dirección de esta oficina de Inteligencia, que supo ser la más poderosa del país, volverá a estar bajo la égida del Ejército. Tras la 'mudanza' realizada en 1993 desde la DGID hacia

sus instalaciones, el Ejército cuenta hoy con el servicio de Inteligencia más poderoso, estimaron varias fuentes. La llamada Escuela de Inteligencia, que depende directamente del comandante en Jefe del Ejército, está ubicada en la calle Eduardo Víctor Haedo casi República. Allí se dictan cursos de Inteligencia para oficiales de todas las armas y también de la Policía. Dentro de la Escuela funciona la Compañía de Contrainteligencia; mientras que los oficiales que se desempeñan estrictamente en la Escuela son los encargados del estudio de la información obtenida: 'la Compañía', como se la conoce en el ambiente de los servicios, es la encargada de obtener esa información, es decir, quienes allí

actúan son los agentes 'operativos'.

Mientras que la Marina y la Aviación en conjunto, destinan a tareas directas de Inteligencia a unos 150 efectivos, según las fuentes, el Ejército tiene en total unos 200 oficiales y soldados encargados de esta actividad.

A diferencia de lo que opinan marinos y aviadores, los oficiales del Ejército consideran negativa la medida de rotar la jefatura de la DGID. «Sé de ocasiones en las que hubo que ir a hablar con agentes del servicio alemán y, para hacer contacto, hubo que convocar especialmente a un coronel del Ejército que había sido removido de su lugar en Inteligencia pero que era el que se contactaba con los alemanes», dijo un oficial de la fuerza de tierra. Y agregó: «la permanencia en sus puestos es una clave de la Inteligencia, los agentes son los que tienen las fuentes de información y si se van del servicio se llevan con ellos a los informantes».

En los últimos tiempos, el presidente Julio Sanguinetti no ha estado conforme con el accionar de la DGID y su opinión, transmitida en reserva, es que esta oficina debe estar bajo el mando permanente del Ejército.

Militares y policías consultados coincidieron en que Sanguinetti es el político que «más sabe» y que «mejor usa» a los servicios de Inteligencia. «La democracia precisa un buen servicio de Inteligencia», declaró Sanguinetti el 18 agosto de 1995 al diario *El Observador*.

## Los recursos

«Su función es la de coleccionar, registrar, procesar, evaluar y archivar toda la información referente a personas, grupos

## Los servicios y los tupamaros

Un ejemplo de cómo los servicios de Inteligencia utilizan en algunas ocasiones la información que obtienen se vio en el país a mediados de setiembre de 1994.

En agosto de ese año el ministro del Interior Ángel Gianola mantuvo una reunión en el comando de la Guardia de Coraceros con nueve diputados blancos y colorados. Entre las cuatro paredes de la unidad policial pidió a los legisladores que respaldaran un proyecto de ley para transformar a la Guardia Republicana de la Policía en una «guardia nacional» con jurisdicción en todo el país y que actuaría «entre las facultades que tiene el Ejército Nacional y la Policía». El planteo no era bienvenido en el Ejército, desde donde se vislumbraba un intento de desplazarlo de ciertas actividades. La grabación con las palabras de Gianola llegó a manos de la Inteligencia militar. Según varias fuentes, un diputado había llegado a la reunión con un grabador entre sus ropas. Miembros de la Inteligencia militar hicieron llegar la grabación a dirigentes tupamaros, que no demoraron en divulgarla a través de los medios de comunicación. Los intentos de crear una guardia nacional abortaron poco después.



organizaciones cuyas actividades constituyen un peligro actual o potencial para los bienes jurídicos cuya tutela ejerce", dice el artículo 2 del reglamento de la Dirección Nacional de Información e Inteligencia (DNII), la Inteligencia de la Policía.

Durante los últimos años del gobierno militar y los primeros de la recuperación democrática, la DNII tenía prestigio entre la comunidad de Inteligencia y era temida por sus adversarios. Durante el primer gobierno del presidente Julio Sanjinetti, la DNII contaba con unos 400 hombres, poseía tecnología y, según algunas fuentes, rubros destinados a la obtención de información.

Reducido su plantel a unos 160 efectivos y sacudida recientemente por una escandalosa estafa en sus finanzas, la DNII pasa por un momento crítico. Obligados a prevenir, ya no contra grupos subversivos sino contra nuevos fenómenos, y a entender cada vez más el combate a la delincuencia, sus oficiales se quejan por la falta de recursos y porque están desbordados de trabajo.

"Hemos perdido informantes porque

no tenemos dinero para pagarles por sus informaciones, y un agente sin informantes es nada. ¿Cómo hacemos Inteligencia entonces?", se preguntó uno de ellos. Otro oficial contó que han tenido que pagar informantes con vales de nafta de 100 pesos de los que posee la unidad, cuya sede está ubicada en la esquina de Maldonado y Paraguay.

Lejanas parecen las épocas en las que acciones de la DNII tuvieron repercusión internacional como el descubrimiento de los archivos de la Logia P2 luego de un allanamiento en la casa Humberto Ortolani.

A pesar de la mala hora, en los últimos meses la DNII ha logrado éxitos en el combate a la delincuencia y en la investigación sobre corrupción interna en la Policía. Fue gracias a una de sus informantes, una prostituta, que en estos días cayó preso un agente de Policía involucrado en el asalto a un Banco.

También en estos días, los oídos del gobierno están puestos sobre la DNII, a la que le piden permanentemente información sobre la evolución en las ocupaciones de liceos por parte de estudiantes.

Jóvenes agentes de la DNII están infiltrados entre los ocupantes y brindan por menorizados informes acerca de la situación en la Enseñanza.

Otra repartición policial que desempeña tareas de Inteligencia es la Brigada Antidrogas, que cuenta con unos 50 efectivos y su cuartel general está ubicado en una casona del Prado.

## La inercia

Al igual que los servicios militares, la Inteligencia policial fue protagonista en 1995 de un escándalo de proporciones que abrió un debate sobre el accionar de 'los servicios'. En junio de ese año manos anónimas dejaron en la puerta del semanario *Brecha* archivos de Inteligencia de la jefatura de Policía de Canelones. Publicados luego por el semanario, esos archivos revelaban el seguimiento de personalidades políticas y de dirigentes sindicales hasta 1992, en pleno periodo democrático.

El 4 de julio de ese año, ante una comisión legislativa, el ministro del Interior Didier Opertti dijo que se trataba de



# Y TODAVIA LOS PREMIA



Son los responsables de la buena publicidad. Los más talentosos, los más audaces, los que más premios han recibido por su creatividad. Los monstruos de todo el mundo, juntos, en uno de los eventos más importantes de la industria publicitaria.

## THE NEW YORK FESTIVALS 1997

16 DE SETIEMBRE / 19 HORAS  
Cines ALFA y BETA / Barreiro y Berro

Invitan:



Retirar invitaciones en AUDAP  
Nuestra Sra. de Encina 1687. Tel: 48 96 89





Escuela de Inteligencia del Ejército.

de Inteligencia advierten que el uso de dispositivos electrónicos debe realizarse respetando «los requisitos legales», cualquier miembro de la comunidad de Inteligencia local sabe que sería ingenuo pensar que eso siempre se cumple. Durante el gobierno de Lacalle, se encontraron micrófonos en el despacho del Ministro de Defensa además del ya famoso hallado por Amado en su oficina.

Justificando ese acto de espionaje contra Amado, el ex comandante en Jefe del Ejército, Daniel García, dijo en marzo de 1995 al diario *El Observador*: «el director general del Servicio de Información de Defensa tiene la obligación de estar informado de todo lo que pueda ser una amenaza a la seguridad. Y usa los mecanismos que son propios de un servicio de Inteligencia, que no son los medios abiertos. Nosotros sabemos cómo trabajan los servicios de Inteligencia, que usan medios encubiertos. No van normalmente a la gente a preguntarle (...): '¿señor, usted es miembro de un grupo subversivo?'. No podemos ser angelicales, tenemos que saber qué instituciones tiene el país y cómo funcionan».

En la medida que la Justicia sólo autoriza a realizar intervenciones telefónicas a la Policía, los servicios militares niegan contar con artefactos que permitan tal tarea, aunque muchas fuentes aseguraron lo contrario. Varios informantes de Posdata dijeron que durante el gobierno militar y con el dinero requisado a organizaciones subversivas que operaban en

Buenos Aires, el Ejército adquirió importante tecnología para la entonces SID.

Quienes sí admiten tener aparatos de escuchas, porque suelen utilizarlos a pedido de los magistrados, son la DNI y la Brigada Antidrogas. Lo que más solicitan los jueces a los oficiales de Inteligencia no son grabaciones de conversaciones telefónicas sino rastreos de llamadas, una tarea que se realiza vía Antel y que permite identificar el teléfono al que llamó determinada persona.

Antel es un punto clave en el que los distintos servicios intentan tener agentes o colaboradores.

Algunos jueces expresaron su sorpresa cuando Posdata los consultó acerca de un aparato para realizar intervenciones

## El caso BPA

De una u otra forma, los servicios de Inteligencia han obtenido información sobre casos de corrupción política. Los cursos de Inteligencia advierten sobre las informaciones referidas a temas como éstos ya que los servicios se pueden prestar para el juego de determinados sectores políticos.

Fuentes militares aseguraron que sobre el final del gobierno nacionalista, un servicio de Inteligencia elaboró un informe en el que se advertía sobre los riesgos de todo orden que implicaba vender el Banco Pan de Azúcar en las condiciones en que se vendió.

telefónicas que, según lo confirmaron varias fuentes, está en la Jefatura de Policía de Montevideo. Fuentes policiales aseguraron que ese aparato estaba en la DNI durante la gestión de Máximo Costa Rocha al frente de ese organismo, pero que luego apareció en la Jefatura de Montevideo.

## Los archivos

Obtenida la información, la principal tarea del agente es transformarla en Inteligencia, que luego se difundirá de distintas formas. Todos los manuales de Inteligencia señalan que la información debe pasar por el siguiente tamiz: evaluación, comparación y análisis. De este proceso surge si la información obtenida es lo suficientemente confiable para ser difundida, es decir, comunicada a los mandos, quienes en función de ella decidirán qué hacer.

En este proceso los agentes usan sus archivos. El archivo es la principal arma de los agentes. «Es necesario poder mantener a los oficiales muchos años en tareas de Inteligencia, porque los mejores analistas son aquellos que llevan un tiempo en el área, cuentan con un buen archivo y conocen la clasificación de las fuentes de memoria», dijo un agente.

Según algunos manuales de Inteligencia policial, la información se clasifica de la siguiente forma: Alto Secreto y Secreto (su difusión puede provocar daño a la seguridad nacional), Confidencial (no pone en peligro la seguridad nacional pero podría ser perjudicial para el gobierno) y Reservada (documentos de circulación restringida). Con el paso del tiempo los materiales cambian de clasificación.

## Las fuentes

El agente vive buscando nuevas fuentes. Su eficacia depende de la habilidad para vincularse y obtener de ellas lo mejor. En las escuelas de formación se señala que los agentes deben ser justos y lograr que la gente confíe en ellos.

¿Por qué alguien habría de convertirse en colaborador de los servicios de Inteligencia? En la mayoría de los casos es por dinero, y por eso los agentes locales se quejan por la falta de rubros para pagarles. Pero también hay quienes informan por temor, por venganza o por convencimiento.

Existen escalas para que los agentes midan la seriedad de los informantes. Una de ellas establece:



# Si necesita teléfono nuevo, elíjalo con libertad.

Si necesita un teléfono nuevo, o desea un segundo teléfono en casa, usted podrá elegir el aparato que quiera. General Electric le ofrece un modelo con varias funciones y memorias, moderno diseño y armado en origen. Desde U\$S 35 en adelante, tenemos 18 modelos para que usted elija. Con confianza. Y con total libertad.



*Traemos cosas buenas a la vida.*

- \*Teclado en el tubo.
- \*Blanco, Negro o Gris.
- \*Para mesa o pared.
- \*8 memorias.
- \*Redial y Flash.
- \*Control de timbre: Hi/Lo/Off.
- \*2 años de garantía Barraca Europa

Origen: USA.



**40 AÑOS**  
**BARRACA**  
**EUROPA**  
**IMPORTACIONES**

Fco. Acuña de Figueroa 1771, Mdeo. Tel.: 94 94 84

## Modelo 2-9360 Teléfono de cocina.

- \*Manos libres.
- \*Teclado fácil de limpiar.
- \*Cable extra largo.
- \*12 memorias de marcado automático.



## Modelo 2-967

- Con teclado grande.
- \*8 memorias de marcado automático con índice.
- \*Teclado más fácil para el discado.
- \*Para pared o escritorio.
- \*Control de volumen.



## Modelo 2-9815

- Contestador.
- \*Código de seguridad.
- \*Registro de día y hora.
- \*Indicador de capacidad completa.



## Modelo 2-9530 Teléfono inalámbrico de 10 canales.

- \*Filtro de ruido.
- \*Sistema digital de seguridad automático.
- \*Interruptor de timbre On/Off.
- \*Discado intercambiable tono/pulso.



**ADVERTENCIA:** Barraca Europa garantiza solamente los productos que tengan su sello. Encuéntrelos en las mejores casas de electrodomésticos.





Edificio de Tacuarembó y 18: la DGID tiene allí una oficina para asuntos reservados.

- completamente confiable
- normalmente confiable
- poco confiable
- no confiable normalmente
- no confiable
- no puede juzgarse su grado de confianza.

También existe otra tabla para medir la veracidad de la información que las fuentes aportan:

- probablemente verdad

2. posiblemente verdad

3. verdad dudosa

4. improbable

5. no puede precisarse su exactitud.

De esta forma, si un informante generalmente «poco confiable» aportó una información catalogada como «posiblemente verdad», ese dato será clasificado como «c.2».

### La instrucción

En los cursos de Inteligencia se enseña a los agentes a ser buenos entrevistadores, a no menospreciar al informante, a mimetizarse con él evitando demostrar que finge.

Una de las principales reglas que debe respetar todo agente es «la disciplina del secreto» sobre sus tareas.

Entre otras actividades, se lo entrena en tareas de observación encubierta y abierta, utilización de contraseñas y criptónimos, identificación de personas y vehículos, contrainformación, redacción de informes, disimulación y ocultamiento y uso de equipos electrónicos. Anualmente, un importante número de oficiales reciben diverso tipo de instrucción en el extranjero, según se informó.

### Los extranjeros

Los servicios uruguayos mantienen hoy contactos formales e informales con los servicios extranjeros que actúan en el país. Las fuentes consultadas destacaron el nivel de colaboración que prestan los servicios argentinos, brasileños y españoles, agradecidos éstos últimamente por el papel de la Inteligencia uruguaya en la detención de los vascos miembros de la ETA detectados en el país. Sobre la actitud de los servicios alemanes hay más de una opinión. El Mosad, muy elogiado por los agentes uruguayos, «casi no da información», dijeron las fuentes. Con los servicios rusos, por años enemigos de las agencias de seguridad locales, pasó algo paradójico. Tras la caída del bloque soviético, en dos ocasiones requirieron los servicios de la DNI preocupados por la presunta presencia de exiliados lituanos en Uruguay y por los denominados «rusos blancos», vinculados con las poderosas mafias que asuelan Moscú.

### Los tres años de Posdata

El pasado martes 9 Posdata cumplió tres años. Su dirección y staff agradecen las innumerables adhesiones y felicitaciones, cargadas de afecto, que por diversas vías llegaron en estas horas a la redacción de la revista. Posdata ha pospuesto el festejo de este tercer aniversario con sus colaboradores y amigos para las próximas semanas, ocasión en la que anunciaremos el lanzamiento de una sorpresa editorial que obsequiaremos a nuestros lectores en el inicio de este cuarto año de vida periodística.

**LA MEJOR ATENCION,  
CALIDAD Y PRECIO.**

El stock  
más grande  
y exclusivo del país

**LA CASA  
DE LA  
ALFOMBRA**

38 años de dedicación y experiencia en el ramo.

- Av. URUGUAY esq. TACUAREMBO  
Tels. 40 42 28 - 49 87 16 • Estacionamiento gratis
- CANELONES esq. Pablo de María • Tels. 41 48 13 - 42 27 46
- Punta del Este: Edificio "Salto Grande" (Beach Resort)  
Av. ITALIA (Ex Salto Grande) Parada 4 - Telefax 90 446



## EL NACIMIENTO DEL CONTRAESPIONAJE EN SU FORMA MODERNA

## La gran mentira

Feliks Edmundovitch Dzerzhinsky fue el fundador de la Cheka, la precursora de la temible KGB soviética. En los inicios de la revolución Rusa, Dzerzhinsky ideó y llevó a la práctica lo que se considera la primer actividad de contrainteligencia, de tal entidad histórica que fue la que le permitió afirmarse al naciente gobierno bolchevique. En su novela *El fantasma de Harlot*, el escritor norteamericano Norman Mailer describe esta obra de ingeniería llevada a cabo por el entonces hombre fuerte de la Inteligencia soviética. Uno de los protagonistas de la novela, durante una charla a futuros agentes de la CIA, cuenta así el hecho:


«La verdadera vocación de Dzerzhinsky, el contraespionaje, se desarrolló sólo después que los rojos triunfaron en la guerra civil. Para 1921 el gobierno soviético intentaba gobernar a una nación tremendamente atrasada, desquiciada por la guerra, mutilada, aniquilada a medias. Para poder gobernar, los rojos se veían obligados a emplear a muchos funcionarios que habían sido zaristas. Eran los únicos con experiencia suficiente para cubrir los puestos administrativos. Esto significaba que los rusos blancos emigrados no tenían dificultad para colocar a sus espías en todos los ministerios rojos. De hecho, no era ni siquiera factible que Dzerzhinsky lograra extirparlos. La maquinaria del gobierno se paralizaría. De modo que siguieron en su lugar: ex funcionarios zaristas que fingían ser rojos, pero que seguían blancos por dentro. Radiski (que quiere decir rabanitos) fue el término empleado para denominar a estas nobles personas dedicadas a volver a instaurar al zar. [...] Los británicos y los franceses financiaban a los radiski más peligrosos. Dzerzhinsky concibe entonces un plan ambicioso. Una noche determinada se apodera de Alexander Yakovlev, uno de los líderes más importantes del círculo monárquico, un aristócrata ruso carismático, culto, refinado. [...] Feliks no sólo lo arresta sin causar revuelo, sino que habla con él en secreto. Después de una noche de conversación intensa, Yakovlev acepta trabajar para Dzerzhinsky. No conocemos los detalles íntimos de lo sucedido en esa ocasión trascendente. Sólo posemos las migajas de información que los historiadores soviéticos luego brindarían al mundo. Según la versión soviética, Dzerzhinsky apeló al patriotismo de Yakovlev. Como una cantidad de colegas conspiradores de Yakovlev eran abiertamente fanáticos, intentaban organizar un golpe de Estado de derecha, el baño de sangre resultante podía llegar a ser más catastrófico que la guerra civil. La víctima sería Rusia misma. ¿No era más prudente tratar de lograr un golpe de Estado pacífico? El resultado sería una monarquía constitucional benévola. 'Trabajemos juntos', dijo Dzerzhinsky, 'para destruir al comunismo. Nuestro objetivo común será salvar a los buenos radiski y eliminar a los malos. Los cuadros en quienes confías, Yakovlev, serán promovidos. Puedes formar tu propio directorio y tenerlo listo para hacerse cargo'. Por supuesto, Dzerzhinsky le aclaró muy bien a Yakovlev que tendría que llevar a cabo tareas críticas. Por ejemplo, tendría que convencer al servicio secreto británico de que debería reducir el alcance de sus actos de sabotaje. Pues si no lo hacían, las fuerzas más punitivas de la Cheka, que Dzerzhinsky intentaba refrenar, incrementarían su poder y reprimirían a los radiski sin miramientos. Yakovlev habrá preguntado cómo podría convencer a los británicos, y qué decir a los grupos de emigrados, ambos excepcionalmente desconfiados. Supongo que la respuesta de Dzerzhinsky fue ésta: 'Tú, Yakovlev, tienes una ventaja formidable; puedes presentarte ante ellos como el hombre que logró penetrar en la Cheka'. -'Sí, pero cómo lo

pruebo'. 'Lo probarás supliendo a los británicos con información correcta del más alto valor. Será correcta porque yo, Dzerzhinsky, la prepararé'. Así nació el contraespionaje en su forma moderna. Estos dos hombres hicieron un pacto. Yakovlev formó una organización de Inteligencia con los radiski en quienes confiaba. De hecho, lo llamó *Trust*, Confianza. Al año el Trust había ganado la colaboración de los aliados y de la mayoría de los grupos de emigrados. Agentes extranjeros ingresaban en el país bajo los auspicios del Trust. [...] Agentes británicos recorrían la Unión Soviética en giras secretas. [...] Durante los cinco años siguientes la Cheka trabajó bajo la fachada del Trust de Yakovlev, logrando así controlar todos los movimientos importantes que hacía el enemigo. Los agentes emigrados ingresaban en Rusia y se embarcaban en operativos que Dzerzhinsky diseñaba sutilmente para que no resultaran efectivos. Probablemente se trata de la neutralización del enemigo más grande de la historia del contraespionaje. (Pero) es justo preguntarse: ¿hasta qué punto Dzerzhinsky llevaba a cabo un doble juego consigo mismo? ¿Qué sucedía si el bolchevismo llegaba a fracasar? ¿Buscaba Dzerzhinsky una manera de sobrevivir? [...] Después de un tiempo ¿cómo podían saber Yakovlev o Dzerzhinsky cuándo estaban ante una mentira o ante una verdad? Se habían visto obligados a apartarse de sus últimos principios. Ya no podían saber cuándo eran leales a ellos mismos.»

Pd

RETORNO

## Regale Guiños



¿Le quedarán bien? ¿Le gustarán? Sí. Si quiere regalar lentes, regale GUIÑOS. Usted define el monto a obsequiar, adquiere GUIÑOS de Alcazar y el destinatario elige el modelo de lentes a su gusto, ya sea de sol, receta o contacto. Además, con todas sus compras, usted recibe un porcentaje de bonificación en GUIÑOS sobre el valor de las mismas. Y más aún: los GUIÑOS son acumulables, o sea que dicho porcentaje podrá utilizarlo, sin restricción alguna, en sus próximas adquisiciones. GUIÑOS le asegura un regalo útil y siempre bien visto.

**Guiños**  
ALCAZAR

Siempre  
OPTICA  
**ALCAZAR**  
Confianza más allá de sus ojos. COSTA

Bvar. Artigas 1460/64  
frente a la Española.

Av. Giannattasio km 22.700  
Junto a la Española.



**Si su médico le permite el consumo de sal, sustituya la sal común por sal yodofluorada.**

**Si su médico le permite el consumo de sal, sustituya la sal común por sal yodofluorada.**

**MALESTAR EN BUENOS AIRES: INTELIGENCIA HABÍA ADVERTIDO A JEFATURA SOBRE LA POSIBLE EVASIÓN DEL TERRORISTA ARGENTINO**

## Tocata y fuga

Nadie lo vio irse. Eran las 3 de la mañana del domingo 7. Tuvo dos posibilidades: eligió la salida de la calle San José o lo hizo por Carlos Quijano, donde una pequeña puerta permanece abierta toda la noche. De cualquier forma, primero tuvo que bajar los seis pisos que lo separaban de la planta baja. Si bajó por las escaleras debió evadir varios controles; si lo hizo por el ascensor, debió evitar al policía de guardia. Alguien tuvo que haberlo visto salir. Pero no, ninguno de los 24 policías sumariados admite haberse cruzado esa madrugada con el terrorista argentino Jorge Armando Alonso, que salió 'como perico por su casa' de la inexpugnable Cárcel Central tras 8 meses de reclusión. La fuga de Alonso terminó provocando la renuncia del jefe de Policía de Montevideo, José Nalerio, cuya gestión estaba ya jaqueada por los escurridizos integrantes de las Polibandas. Interinamente, el cargo recayó en el subjefe Juan Suárez. Aunque se manejan varios candidatos, el gobierno aún no ha anunciado el sustituto



**Inteligencia busca intensamente al terrorista fugado.**

de Nalerio. Se esperan más cambios en el Comando de Jefatura. En principio, fue removido el inspector Mac Miralles, director de la Cárcel Central que funciona en la órbita de la Jefatura capitalina.

### Un delincuente nada común

Alonso se fugó el domingo de madrugada, desde el sexto piso del celdario de la calle Yí, donde estaba recluido a la espera de ser extraditado a la República Argentina por el juez penal de 16 turno, Eduardo Cavalli.

Fuentes policiales indicaron que "de Cárcel Central es imposible escaparse solo" y prácticamen-

te no existe duda de que alguien guió al terrorista argentino hasta la puerta.

De 36 años de edad e integrante del movimiento guerrillero argentino Organización Revolucionaria del Pueblo (ORP), Alonso estaba preso desde el 23 de diciembre de 1996 cuando fue detenido por el Departamento de Prevención de Delitos bajo el nombre de Pedro Zúñiga Albornoz.

La ORP fue fundada en 1990 producto de la confluencia de varios grupos radicales de izquierda de la vecina orilla: el Partido Revolucionario de los Trabajadores, la Brigada Che Guevara y un sector del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP). Entre sus fundadores se cuentan los dirigentes Mario Hugo Geller y Carlos Malviccino. Se responsabiliza a la ORP de 10 actos de sabotaje contra bancos, cajeros automáticos, del atentado contra el doctor Jorge Berges y contra el hospital en el que luego fue internado el profesional, y de amenazas de bombas en Aeroparque. Fuentes de Inteligencia definieron a Alonso como un hombre peligroso y con buen entrenamiento. Cuando fue detenido en Montevideo, Alonso intentaba cobrar 400 mil dólares por una extorsión a un empresario. La jueza argentina Cervini de Cubría viajó en tres ocasiones a Montevideo para tramitar la extradición del terrorista, que se estimaba inminente.

Conocida la fuga, jefarcas del Servicio de Información del Estado (SIDE) argentino se comunicaron con oficiales de la Dirección Nacional de Investigación Inteligencia (DNII) para transmitirles su malestar por el hecho. Los agentes argentinos hicieron lo propio con el ministro del Interior Didier Operti. A nivel de la DNII se constató un profundo malestar con los funcionarios policiales



**La fuga costó el cargo al jefe Nalerio.**



de Jefatura a los que acusaron de "traición" a la Institución. Hace aproximadamente un mes el SIDE había informado a la DNI sobre la posibilidad de que Alonso comprara su libertad. La DNI, a su vez, transmitió esta información al comando de la Jefatura capitalina.

La DNI tomó ahora las riendas en la búsqueda de Alonso para lo cual, en las últimas horas, realizó varios allanamientos en Montevideo y en el interior del país. La investigación está a cargo del Departamento 6 de Inteligencia a cargo del comisario Luis Pons bajo las órdenes del inspector Eduardo Olivera, conjuntamente con efectivos del Departamento de Vigilancia de la Dirección de Investigaciones.

Mientras tanto, el embajador uruguayo, Juan Raúl Ferreira, transmitió telefónicamente al Ministro Opertti y por escrito al canciller Álvaro Ramos el malestar del gobierno argentino por la fuga de Alonso. El planteo fue realizado ante el Embajador por el Subsecretario de Política Latinoamericana de la Cancillería argentina, Alfredo Chiaradía, el lunes 8, una vez que se conoció la fuga.

## Hipótesis de fuga

A pocos días de la segura extradición de Alonso, y en el mismo clima que se vive dentro de la Jefatura de Policía, mu-

## El policía, el ladrón y la prostituta

El jueves 4 de setiembre, el juez penal Ruben Eguiluz procesó por el delito de rapiña a un policía experto en comunicaciones, participante de uno de los asaltos de la Polibanda. El agente policial declaró haber suministrado la información sobre los movimientos de las unidades policiales de la zona, los horarios y las llegadas de remesa de dinero. El funcionario, que se desempeñaba en mesa de radio de la Seccional II, no proporcionó nombres de otros partícipes del asalto realizado pasado el mediodía del 4 de junio a una sucursal bancaria de Malvín, de donde se llevaron 110 000 dólares. El atraco se perpetró en escasos tres minutos, una constante en los asaltos realizados por la Polibanda. El policía actuó como informante de los cuatro asaltantes, tres de ellos argentinos. Según los datos suministrados, el policía cobró 6 000 dólares por la información. Otro individuo fue procesado por coautoría del delito de rapiña, al haber suministrado el automóvil Daihatsu que utilizaron para el asalto.

Una prostituta, que actuó como informante de la Policía, permitió rastrear al funcionario policial. La mujer mantuvo una conversación telefónica con el agente, donde éste le solicitó más dinero a cambio de la información para un nuevo golpe. Fuentes de la investigación dijeron que la conversación entre la prostituta y el Policía fue grabada, aunque la misma no fue utilizada como prueba en el juicio. En la conversación con la mujer, el policía procesado aconsejó que volvieran "a pegar a la misma sucursal" y en el mismo horario en que fue realizado el asalto de junio, ya que entre las 13.45 y las 14 horas cambia el turno de la guardia policial.

Mientras tanto, los investigadores siguen consignando coincidencias entre los asaltos de la Polibanda en el sur del país. Fuentes policiales informaron que el asalto de la Intendencia Municipal de Colonia fue muy semejante al realizado contra el Banco de Previsión Social de Sauce.

# LLEGO LA COMPUTOHOOGAR

Las noticias como esta sólo son buenas cuando cuentan con la garantía de quienes las difunden. Por eso la nueva línea de computadoras INNOVATOR cuenta con el aval de más de 20 años de trayectoria de Datamatic. Así nació INNOVATOR, la solución para su hogar.



### INNOVATOR HOME

- Procesador Pentium 150/166 Mhz - 200 Mmx.
- 16 Mb de RAM
- 512 caché
- Disco fijo de 1.7 Gb o 2.5 Gb
- Gabinete minitower
- Disketera 1.44 Mb.
- Mouse
- Teclado
- Windows 95 preinstalado
- Fax modem interno 33.600
- Kit multimedia 20 velocidades
- Enciclopedia en español
- Monitor color 14"

**Precio Contado**  
**US\$ 1249 + IVA**  
**24 Cuotas de**  
**US\$ 77,90 IVA INC.**

### INNOVATOR CLASSIC

- Procesador Pentium 150/166 Mhz - 200 Mmx.
- 16 Mb de RAM
- 512 caché
- Disco fijo de 1.7 Gb o 2.5 Gb
- Gabinete minitower
- Disketera 1.44 Mb.
- Mouse
- Teclado
- Windows 95 preinstalado
- Monitor color 14"

**Precio Contado**  
**US\$ 1049 + IVA**  
**24 Cuotas de**  
**US\$ 65,40 IVA INC.**

- \* Garantía integral por 1 año.
- \* Incluye: Curso de introducción a Windows 95.
- \* 5 horas gratis de acceso a Internet.



Juan M. Blanes 1078 casi Maldonado. DATAPHONE: 48 25 24. Fax: 49 51 72





Juan Suárez, Jefe de Policía Interino.

chos se preguntan cuál fue la verdadera causa de la fuga del guerrillero de Cárcel Central. Para algunos fue un asunto meramente económico y se maneja que habrían sido 20 mil dólares los pagados por el delincuente. Para otros, se trató de una

operación destinada a buscar la caída del Mac Miralles y de Nalerio. El lunes por la mañana, Nalerio redactó su carta de renuncia en la que señaló que la fuga de Alonso fue un hecho más de una serie que lo obligaba a dimitir. **PD**

## Policías procesados

En las últimas semanas funcionarios policiales de diversa jerarquía fueron procesados por distintos delitos que parecen configurar nuevos eslabones de una cadena de hechos ilícitos en la que han estado involucrados uniformados.

El viernes 5 fue procesado por rapina un agente de la Seccional II, participante del asalto a un banco de Malvin [ver recuadro]. El martes 9, en Melo, un comisario de la Dirección de Seguridad de la Policía de Montevideo fue detenido por intentar sobornar a los policías actuantes en un procedimiento en el que se incautó refrescos de contrabando.

Semanas atrás, a raíz de la caída de una banda de falsificadores de billetes integrada por jefes policiales, fueron procesados en Montevideo un Subcomisario y en Maldonado un Comisario Inspector. A principio de mes fue procesado en Florida un oficial cuando trasladaba una camioneta a la ciudad de Rivera.

## AMIGOS SE JUNTARON PARA COMETER EL ASALTO

### Mala imitación de la Polibanda

El miércoles 10 un nuevo asalto contra una sucursal bancaria terminó esta vez con la detención de tres de los cinco delincuentes que en él participaron. Aunque en principio se pensó que se trataría de un nuevo golpe de la Polibanda, luego se comprobó que en realidad se trataba de un grupo de amigos, sin experiencia en la materia, que intentaron dar el gran golpe.

A las 15.32 de la tarde del miércoles, los dos cajeros de la sucursal Cofac de Gabriel Pereira 3213 esquina Berro levantaron sus ojos para encontrarse con lo que desde hace años temían que les pudiera pasar: tres individuos vestidos de sport, con la cara descubierta y que a punta de revólver se hacían obedecer. "Éste es un asalto, quédense quietos", dijo uno de ellos. Las 13 personas presentes hicieron caso a los visitantes. Uno de los dos guardias de seguridad del local se agachó con visibles dotes de lentitud. El asaltante más impetuoso se le acercó y le dio un golpe de culata de revólver calibre 38 en la base del cráneo, sin causarle heridas. No había cámaras de video que registraran la escena. Con el camino despejado, saltaron tras el mostrador y embolsaron 93 mil dólares, cifra exacta revelada a **Posdata** por uno de los funcionarios de la Cooperativa. "Recién había llegado la remesa con el dinero, por eso sabemos que se llevaron esa cifra", explicó.

Con el bolso lleno, los asaltantes emprendieron la retirada. Afuera les esperaban un taxi y otros dos cómplices. Alguien alertó a la Policía e incluso reveló el número de matrícula. El dispositivo policial se puso en marcha. Primero, cuatro efectivos de la seccional 10ª, distante a tres cuadras y media sobre la misma calle Gabriel



Cofac de Pocitos: esta vez no fue la Polibanda.

Pereira, emprendieron una enloquecida carrera a contramano en dos coches particulares. Pese al esfuerzo, no llegaron para apresar a nadie pero sí para alertar a Radiopatrulla y ésta, con auxilio de un helicóptero de la Fuerza Aérea que se encontraba sobrevolando la zona, interceptó el taxi, que aceleraba por Gonzalo Ramírez, ya lejos del lugar del asalto. Al cierre de esta edición de **Posdata** no había novedades sobre los dos asaltantes que escaparon con el dinero.



VÁZQUEZ NO QUIERE SECTORES QUE  
DESACATEN EL MANDATO DE LAS MAYORÍAS

## Hotel Carrasco: la desobediencia del MPP exacerbó tensiones en el Frente Amplio

Acusaciones cruzadas y gruesos calificativos dominaron esta semana las negociaciones y actos en los que participan dirigentes del Frente Amplio. La inminente dilucidación del caso 'Hotel Carrasco' en la Junta Departamental, que se debatía esta madrugada, operó como un disparador de las tensiones políticas internas que sacuden la coalición desde que tomó estado público la determinación del edil Jorge Zabalza y su sector de no acompañar la decisión de conceder la gestión del hotel a la empresa austríaca Vélitica. Detrás del debate sobre el Hotel Carrasco, varios observadores identificaban la cuestión de la gobernabilidad como el telón de fondo o escenario real de la polémica.



Tabaré Vázquez: "El que vota contra la decisión del Plenario, queda afuera".

La crisis interna del Frente Amplio tomó tal magnitud que el propio Presidente de la coalición decidió dar su opinión en forma pública, el martes 9, en un acto realizado en el comité Cuaró de la zona del Prado.

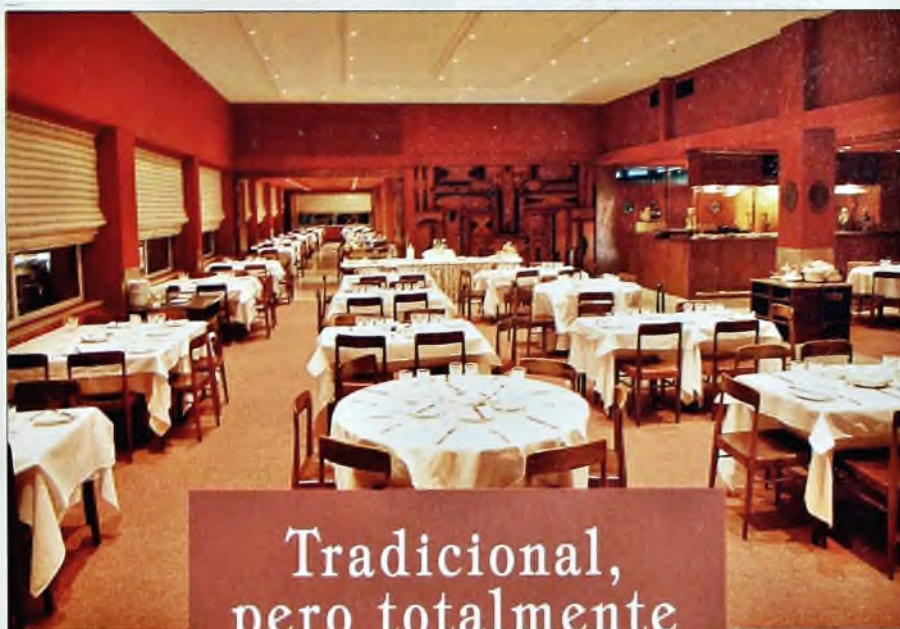
Los días previos estuvieron caracterizados por críticas y cuestionamientos entre dirigentes 'radicales' y 'moderados', clima que recordó a los enfrentamientos verbales que tuvieron lugar diez años atrás en ocasión de discutirse el ingreso del Movimiento de Liberación Nacional (MLN) al Frente Amplio.

Ahora el debate se dio a la inversa: estuvo centrado en si debe expulsarse o no al Movimiento de Participación Popular (MPP), luego de su anunciado voto discordante en la Junta Departamental, a través del edil Jorge Zabalza, contra la concesión del Hotel y Casino Carrasco a la firma Vélitica SA.

El jueves 4 Vázquez había advertido a Zabalza sobre las consecuencias políticas de un voto de esta naturaleza, contrario a la decisión de la mayoría del Frente Amplio: "El que vota contra un plenario, queda afuera", advirtió Vázquez. "Tenés razón", reconoció Zabalza, y enseguida le habló de la intención de lanzar un plebiscito. "No estoy de acuerdo", replicó Vázquez. Esa misma noche, un plenario nacional del MPP ratificó el apoyo al voto negativo de Zabalza, y al día siguiente, todos los líderes de la nueva Corriente de Izquierda, conformada por los grupos 'radicales', ratificaron a viva voz esta decisión. En este último acto, realizado en la sede del Movimiento 26 de Marzo ante unas 400 personas,

el senador Helios Sarthou, el diputado José Mujica y el edil Jorge Zabalza respondieron a los rumores ya insistentes de "amenaza de expulsión". "¿Y, senador?, parece que nos quieren echar", comentó un militante al doctor Sarthou mientras entraba al local. "Todavía estamos en la puerta", respondió lacónico el legislador.

El sábado 6 ninguno de los tres dirigentes nombrados se hizo presente en el Plenario Nacional del Frente Amplio, que sesionó durante más de diez horas y discutió el tema. Algunos gritos y un intento de dar comienzo a una pelea a puñetazos entre militantes



Tradicional,  
pero totalmente  
renovado

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

RESTAURANTE  
MORINI

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo



del MPP y el PCU pautaron la tensión del encuentro. Finalmente, por 104 votos a favor, 16 en contra y 13 abstenciones, el Plenario mandató a sus legisladores departamentales a acompañar la concesión del Hotel Carrasco a particulares. Horas después, Jorge Zabalza ratificó su voluntad contraria a lo que indicaba la mayoría del FA: "Voy a votar negativo y no me voy a ir de sala, voy a dar la cara como siempre".

### Vázquez: en juego su credibilidad

La respuesta de Vázquez fue inmediata. A las 19.45 del martes 9 estaba sosteniendo un micrófono ante unos 130 vecinos reunidos en el comité Cuaró. Con voz tranquila y pausada, mirando a su audiencia a los ojos, Vázquez dijo que el voto negativo de Zabalza será un cuestionamiento a las autoridades del Frente, "incluyendo su Presidente". También quedaría en juego "la credibilidad de la fuerza política de demostrar que tenemos capacidad de gobernar", y sería mancillada la carta orgánica, los estatutos y los organismos de la coalición; "tres heridas", tal como las calificó.

Vázquez logró cinco veces ser aplaudido por los presentes, pero pidió que no lo hicieran —"no quiero aplausos", dijo— y desestimó ánimos represivos: "Nadie puede quedar por el camino". Pero advirtió: "Esta vez no se le puede echar la culpa a la derecha". Reveló, además, que se opuso a que la semana anterior la bancada de ediles del Encuentro Progresista aceptara la renuncia de Zabalza a la Presidencia de la Junta Departamental, pero sucede que "la mayoría entendió otra cosa y yo lo acepté".

### Mujica: votamos y nos vamos

Ese mismo martes, José Mujica lanzó una idea personal para amparar a mayorías y minorías: "Votamos la privatización que quieren y después nos vamos del Frente", dijo. Su iniciativa no tuvo el eco necesario dentro del MPP. De hecho, la mayoría de los 'radicales' apuesta a asentar un espacio de mayor incidencia en las elecciones internas del próximo domingo 28 de setiembre.

Desde Asamblea Uruguay, el senador Danilo Astori insistió en que era el diálogo



Jorge Zabalza: El voto negativo, con apoyo de la minoría del FA.

el camino a seguir hasta último momento. Apoyó así las conversaciones que el mismo miércoles mantenía el doctor Vázquez con los senadores de los cinco grupos con representación parlamentaria, reeditando idéntico encuentro realizado una semana antes con resultado nulo, pero esta vez con el agregado de la presencia de cinco delegados de las bases.

### Adeom rechaza cogestión

En forma paralela, la comisión directiva de Adeom (Asociación de Empleados Municipales) rechazó la oferta de los directores Bernardo Kreimerman y Francisco Costa Pino de integrar dos sillones de los seis previstos para la comisión directiva que dirigirá el destino del Hotel y Casino Carrasco, antecediéndose al eventual voto mayoritario a la licitación. El sindicato paralizó la Intendencia en una medida inusual que se prolongaba hasta hoy viernes a las 6 de la madrugada.

Las voces de "expulsión" menguaron la tarde del miércoles. No así las críticas. Enrique Pintado, diputado de Asamblea Uruguay, confirmó que no existe en ningún dirigente de este sector ánimos de proce-

### AGUSTÍN CANZANI (EQUIPOS CONSULTORES)

### "El hilo no se va a romper"

La imagen de unidad del Frente Amplio se verá afectada "en importante medida" en caso de producirse una ruptura que signifique el alejamiento del Movimiento de Participación Popular, de acuerdo a la visión que el sociólogo Agustín Canzani brindó a Posdata.

Este efecto, sin embargo, no será el mismo en términos electorales. "No estoy tan seguro de que el MPP pueda construir una alternativa válida y de peso en materia electoral, con vistas a las elecciones nacionales", dijo el especialista de Equipos Consultores. Y evaluó como "difícil" el funcionamiento de los sectores llamados 'radicales' en un eventual escenario fuera del Frente Amplio. Según su visión, otros grupos dentro del Frente Amplio podrían ocupar, rápidamente, el espacio político que eventualmente dejara el MPP. ¿Cuáles? "El Partido Comunista", afirmó.

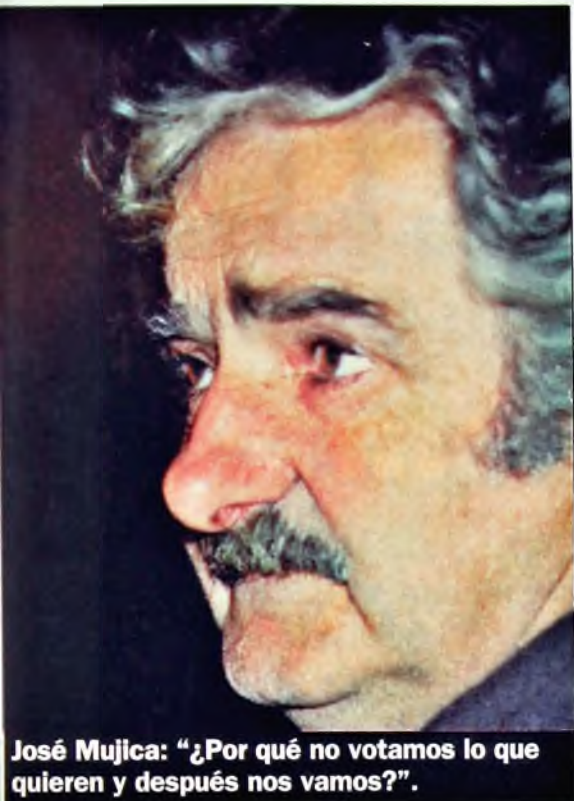
Pero las hipótesis electorales tienden a favorecer las expectativas más optimistas, incluso ante una ruptura. Canzani estableció un paralelismo con la situación del Frente Amplio en 1987, en la que se especulaba en relación a los distintos efectos que tendría la incorporación del Movimiento de Liberación Nacional sobre la performance electoral de la coalición.

El MLN finalmente se integró al FA y, sin embargo, el conglomerado de izquierda obtuvo con un amplio margen de votos la Intendencia de Montevideo, resultado que se amplió en los comicios de 1994.

Canzani opinó que, más allá de rupturas, el Frente Amplio como grupo político "fuerte", tiene gran capacidad de sobrevivencia.

De todas formas, su augurio es más venturoso que el que podría sospecharse en base al clima de enfrentamiento de los últimos días. "La pulseada va a ir hasta cierto punto pero el hilo no se va a romper", dijo, "no le conviene a ninguno de los dos. Lo razonable es que se termine enroscando para el lado que tiene más peso, y ese lado claramente es el resto del Frente".





**José Mujica: "¿Por qué no votamos lo que quieren y después nos vamos?"**

der a expulsiones, pero insistió en que "el voto de Zabalza tendría que ser del Frente". Agregó que "a efectos prácticos parece que es del MPP. Ésa es una actitud y razonamiento neoliberal por el cual se cree que la democracia es el gobierno de las minorías". **PI**

## JUAN CARLOS DOYENART (INTERCONSULT)

### "Crisis de pregobernabilidad"

La eventualidad de 'ser' gobierno nacional, y no solamente la posibilidad de acceder a él, ha provocado la actual crisis interna del Frente Amplio, según la visión de Juan Carlos Doyenart.

El sociólogo de Interconsult calificó esta situación como "crisis de pregobernabilidad" y estimó que seguramente derivará en el definitivo alejamiento del MPP del seno de la coalición presidida por Tabaré Vázquez. "Muchos sectores del Frente Amplio se cuestionan si la actual conformación y estructura de toma de decisiones son viables para encarar un gobierno. Esta preocupación es compartida por el general Líber Seregni, el senador Danilo Astori y dirigentes de la Vertiente Artiguista".

Doyenart recordó que ni la incorporación del MLN, ni la ida de Hugo Batalla y del PDC fueron impedimento para que el Frente Amplio ganara en dos oportunidades las elecciones departamentales. Pero ahora, los nuevos sectores frenteamplistas se preguntan si será posible gobernar en lo nacional en conjunto con los sectores radicales.

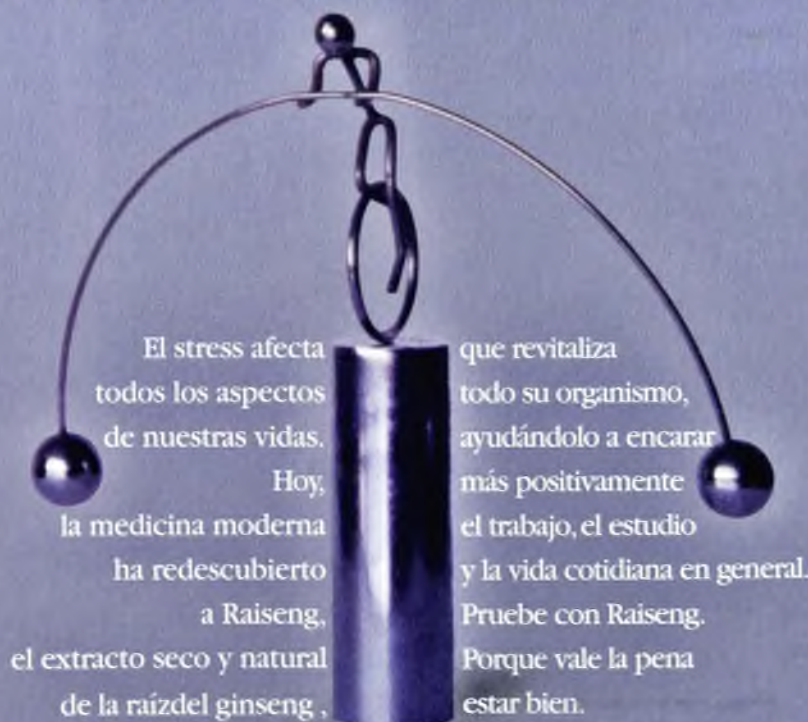
Doyenart no descarta la ruptura; con ella, el Frente Amplio "estaría mucho más cómodo para funcionar como fuerza política dentro del sistema. No le agregaría ni quitaría demasiado en cuanto a la eventualidad electoral y le garantizaría mayor comodidad en caso de acceder al gobierno".

Interrogado acerca de lo que sucedería con el 'voto radical', respondió que éste es cautivo del FA, no tiene otra opción. Aun si el voto radical quisiera expresarse fuera del Frente, en una segunda vuelta se volcaría hacia la coalición porque esa instancia sería en blanco y negro".

Doyenart estima que el doctor Vázquez provocará en breve un cambio radical en la estructura de funcionamiento del Frente Amplio, "hoy inviable para quien quiera gobernar". Vázquez "pretende otra estructura, que otorgue mayor independencia, al estilo de la existente en los partidos tradicionales".

AVISA/IMC

# EQUILIBRIO PARA SU VIDA



El stress afecta todos los aspectos de nuestras vidas.

Hoy, la medicina moderna ha redescubierto

a Raiseng, el extracto seco y natural de la raíz del ginseng,

que revitaliza todo su organismo, ayudándolo a encarar más positivamente el trabajo, el estudio y la vida cotidiana en general. Pruebe con Raiseng. Porque vale la pena estar bien.



## RAISENG

La forma natural de potenciar su vida.

Aprobado por la F.D.A. de Estados Unidos y el Korea Research Institute.





## A UN AÑO DE LA INTERVENCIÓN DECRETADA POR EL BANCO CENTRAL

# Informe jurídico sobre BPA realiza graves imputaciones al grupo Benhamou-Calloni

**El abogado Darío Corgatelli advierte delitos de asociación para delinquir, apropiación indebida y falsificación en operativa del elenco ítalo-suizo**

Un informe elaborado por el jurista Darío Corgatelli a solicitud de la Comisión Interventora del Banco Pan de Azúcar responsabiliza al grupo Benhamou-Calloni de haber cometido los delitos de apropiación indebida, asociación para delinquir y falsificación documentaria, antes y durante la gestión al frente del BPA, situación que posibilita "una ampliación de la denuncia penal". Por otra parte, el juez José Balcaldi ordenó reiniciar las diligencias probatorias que quedaron pendientes luego de los procesamientos de Enrique Braga y Daniel Cambón.

El informe Corgatelli -al cual accedió Posdata- encuentra elementos de convicción como para "una ampliación de denuncia en la Sede Penal" respecto a la compraventa del Banco Pan de Azúcar y su gestión y a las acciones de sus "directores, asesores, gerentes, funcionarios, y cuantos se pruebe han participado en las maniobras de extracción de dinero del patrimonio del Banco, consiguiente apropiación indebida y uso de documentos privados falsificados". El profesional sostiene que esas conductas encuadran en la configuración de "un delito de asociación para delinquir en concurrencia con apropiación indebida en reiteración real y falsificación de documento privado".

El informe, fechado el 31 de julio de 1997, responde a la solicitud cursada por la Comisión Interventora del Banco Pan de Azúcar para conocer, en opinión del penalista, las posibles responsabilidades en la gestión.

Para Corgatelli, en el proceso que comprende desde el periodo precontractual hasta la fecha de la intervención del Banco decretada por el Banco Central del Uruguay, "se advierten hechos y comportamientos manifiestamente irregulares".

Según el texto del informe, los comportamientos de Stephane Benhamou, Sandro Calloni, Sergio Dell'Acqua y otros, "perfilan verdaderas maniobras dolosas, desde que abusando de formas estructurales formales tienden a defraudar por apropiación indebida el patrimonio del Banco Pan de Azúcar en daño de éste, del Estado, del orden económico nacional, de los depositantes, de los acreedores del Banco y eventualmente de sus



Sandro Calloni, figura clave del grupo ítalo-suizo.

propios empleados dependientes".

### Antes y después

En opinión de Corgatelli, durante el periodo precontractual la maniobra consistió en la "ocultación de Eurofar, a efecto de que los compradores otorgaran el consentimiento necesario para la compraventa". Hubo en esta oportunidad "mala fe" y una "manifiesta maniobra de ocultación y engaño respecto de la verdadera identidad del mandante".

Después de la compra, "instalados Ben-



Stephane Benhamou.

hamou y Dell'Acqua como directores del BPA y Calloni en calidad de Asesor, desviaron fondos en efectivo, importantes cantidades de dinero en dólares estadounidenses del patrimonio del BPA en su beneficio personal y directo".

Corgatelli indica que las conductas delictivas se configuraron, en primer término, al "apropiarse de dinero en efectivo del patrimonio del BPA, enmascarando la apropiación" con la transferencia de fondos a BPA Finance SA primero y con la concesión de préstamos de tres sociedades constituidas en las Islas Vírgenes británicas, repre-



# Silva y Rocca

## Es más VOLKSWAGEN.

### Y usted elije el modelo: 1000 VW 1600.



*Nuevo*

**GOL** con equipo opcional  
de Silva y Rocca

	1000	E	S
Radio + 2 P/D + A/PB	SI	SI	SI
Alarma c/ Remoto	SI	SI	SI
Bloqueo c/Remoto	SI	SI	SI
Paragolpes y Careta Color	SI	SI	SI
Tazas Full	SI	SI	SI
Levanta Cristal	SI	SI	SI
Deflectores en puertas	SI	SI	SI
Camineros	NO	NO	SI
Faro trasero de niebla	NO	NO	SI



**VW GOL**

**Desde \$ 12.950** IVA INCL.

con KIT de Audio y Tazas

## Silva y Rocca

Concesionario Oficial y Servicio Post Venta  
con 2 años de garantía

Cerro Largo 907 esq. Convención  
Tel.: 92 29 49\*



sentadas por personas que integraban el grupo comprador inicial del BPA.

En segundo lugar, la acción de los adquirentes se tornó delictiva al "entregarse por Benhamou a BPA Finance SA [...] U\$S 500 000 en calidad de anticipo, para organizar la participación de posibles inversores en una fiesta realizada en Punta del Este para festejar los 50 años del BPA" de la cual no se presentó rendición de cuentas.

Además se "simuló el pago de arrendamiento de servicios de asesoramiento que nunca se prestaron"; se "simularon elevadísimos pagos a la Empresa Asesora Sodemex, por trabajos de asesoramiento no realizados, presentando cuatro facturas falsificadas"; se formalizaron "trece contratos de arrendamiento de obra con la Sociedad Civil "Consultores Unidos sc" por un monto total superior a los U\$S 750 000". Esta sociedad estaba integrada por siete socios, seis de ellos funcionarios de BPA y el restante, gerente de BPA Seguros.

Darío Corgatelli tiene una larga trayectoria como penalista, fue docente de Derecho Penal y en la primera administración de Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti ocupó el cargo de Jefe de Policía de Montevideo.

Semanas atrás se divulgó el informe del penalista Amadeo Otatti, también solicitado por las autoridades interventoras del BPA, quien expresa que los directores del Banco incurrieron en los delitos de "apropiación indebida,



José Balcaldi retoma las actuaciones.

fraude, simulación o infracción a las leyes de orden público", sin descartar que "la participación concertada de los integrantes del grupo comprador [...] podría configurar el delito de "asociación para delinquir".

### Benhamou se defiende

El 29 de agosto pasado la defensa de Benhamou solicitó al juez José Balcaldi el diligenciamiento de nuevas pruebas. En el escrito presentado por el Dr Jorge Pereyra Schurmann se requirió al magistrado que cite a de-

clarar a los integrantes del Directorio del Banco Central, Humberto Capote, Julián Moreno y Mario Bucheli; al ex presidente de la entidad, Ricardo Pascale; al ex titular de la Superintendencia de Instituciones de Intermediación Financiera, Rogelio Vázquez; a los interventores del BPA, Carlos Balza, Wolf Bliman y Félix Iglesias, y al abogado consultor del BCU, Tomás Brause. Benhamou sostiene que la gestión desarrollada por el BPA luego de la venta en 1995 estaba fuertemente controlada por el BCU, por lo que la autoridad bancocentralista siempre estuvo en conocimiento de la gestión del Banco.

### Se reactiva el juicio penal

Esta semana trascendió que el juez José Balcaldi reiniciaría las actuaciones probatorias en torno a este caso, comenzando con las diligencias ya dictaminadas por el magistrado en oportunidad de dictarse el auto de procesamiento del ex director del Banco Central, Enrique Braga, y del ex asesor presidencial Daniel Cambón.

En la sentencia Balcaldi había determinado las comparecencias en la sede penal, entre otros, de Imelda Bellini (esposa de Sandro Calloni), Guido Salvini (titular de Banknord), Fabio Soldati (de la firma Eurofar). Asimismo, el magistrado decretó el levantamiento del secreto bancario en las cuentas de Imelda Bellini, Sandro Calloni, Stephane Benhamou, Thierry Dessallien y Sergio Dell'Acqua.

### Se archiva caso forestal

El juez penal Ruben Eguiluz notificó ayer a los abogados de Rosario Pou, de Luis Lacalle y de la familia Heber el dictamen elaborado por el fiscal José Luis Barbagelata, solicitando el archivo de las actuaciones en relación a la denuncia presentada por Rosana Cheirasco sobre presuntas irregularidades producidas durante el anterior gobierno en materia forestal. Cheirasco denunció que durante la administración Lacalle se realizaron recalificaciones de suelos ubicados en campos de propiedad de las familias Lacalle, Pou y Heber, que en principio no correspondían a áreas forestales, para obtener los beneficios acordados para estos suelos. También sostuvo que la ingeniera Rosario Pou, que se desempeñaba como asesora en la Dirección Forestal, cumplía además tareas en algunas de las principales empresas forestales privadas del país.

Para el representante del Ministerio Público dos fueron las situaciones a dilucidar con respecto a la denuncia. En primer lugar, la eventualidad de que la Ing. Pou hubiese cometido el delito de conjunción del interés privado y el público. Según fuentes cercanas a la defensa de los involucrados, en relación a este punto el fiscal Barbagelata entendió que la Ing. Pou no revestía la calidad de funcionaria pública. Con respecto a la recalificación de suelos que sin tener la calidad de prioridad forestal quedaran incluidos dentro de esas áreas, con los beneficios que esto implica, Barbagelata entendió que no se registraron irregularidades en la misma.

### Venia para 10 nuevos fiscales

Nueve mujeres y un hombre ocuparán diez de los dieciséis cargos vacantes en las fiscalías departamentales. El miércoles 10 la Comisión de Asuntos Administrativos del Senado dio su aprobación a diez pedidos de venia. Los nuevos fiscales fueron propuestos originalmente por el ex fiscal Rafael Robatto en 1995, antes de abandonar su cargo, y la lista no se ha modificado.



El Fiscal de Corte deberá realizar seis nuevas propuestas.

El actual Fiscal de Corte, Darío Peri Valdez, "no encontró demérito en las carpetas de ninguno de los fiscales propuestos por Robatto", informó el ministro de Educación y Cultura, Samuel Lichtensztein, quien asistió a la reunión de la comisión legislativa. A pesar de los diez nombramientos que fueron votados el miércoles, aún restan otras seis vacantes, tres para fiscales civiles, una para fiscal penal y dos cargos de fiscal penal adjunto.



## PERCEPCIÓN DE LA CORRUPCIÓN

## Uruguay con bajo índice de transparencia en un ranking mundial

El Índice de Percepción de la Corrupción que anualmente registra Transparencia Internacional (TI) colocó este año a Uruguay con un indicador de sólo 4,14 en una escala de hasta 10 puntos que se otorga a los países con menor corrupción. El ranking publicado en el boletín del mes de agosto coloca a nuestro país en el puesto número 35 en un ranking de 52 países en los que la organización valoró la percepción que sobre la corrupción tienen empresarios, analistas de riesgo y el público en general.

Considerado una 'encuesta de encuestas', el Índice de Percepción de la Corrupción se realiza utilizando siete fuentes que incluyen dos encuestas de World Competitiveness Yearbook, del Institute for Management Development, Lausanne; una de la Gallup Internacional; dos trabajos del IRI/McGrawhill Global Risk Service and the Political Risk Services, Esat Syracuse, Nueva York; y una consulta vía Internet realizada por la Universidad de Göttingen, Alemania, donde se centraliza la información.

El sistema de valoración otorga mayor puntaje (hasta un máximo de 10 puntos) a los países que son percibidos como los más transparentes. Sólo 52 países fueron calificados, porque se requiere un mínimo de cuatro encuestas para establecer la puntuación. Uruguay aparece como un país con mayor corrupción que Chile, España o Italia, y con una transparencia superior a Brasil, China, Argentina, México, Rusia o Colombia.

Transparencia Internacional fue fundada en 1993 por el alemán Peter Eigen, quien durante décadas se desempeñó en el ámbito del desarrollo económico como gerente de programas en África y América Latina para el Banco Mundial. Actualmente el directorio de TI es presidido por el argentino Luis Moreno Ocampo, fiscal en el juicio a la Junta de Comandantes de la dictadura de su país.

PH

## EL RANKING DE LA TRANSPARENCIA

País	Puntos		
1 Dinamarca	9,94	27 República Checa	5,20
2 Finlandia	9,48	28 Hungría	5,18
3 Suecia	9,35	29 Polonia	5,08
4 Nueva Zelanda	9,23	30 Italia	5,03
5 Canadá	9,10	31 Taiwan	5,02
6 Holanda	9,03	32 Malasia	5,01
7 Noruega	8,92	33 Sudáfrica	4,95
8 Australia	8,86	34 Corea del Sur	4,29
9 Singapur	8,66	35 Uruguay	4,14
10 Luxemburgo	8,61	36 Brasil	3,56
11 Suiza	8,61	37 Rumania	3,44
12 Irlanda	8,28	38 Turquía	3,21
13 Alemania	8,23	39 Tailandia	3,06
14 Inglaterra	8,22	40 Filipinas	3,05
15 Israel	7,97	41 China	2,88
16 USA	7,61	42 Argentina	2,81
17 Austria	7,61	43 Vietnam	2,79
18 Hong Kong	7,28	44 Venezuela	2,77
19 Portugal	6,97	45 India	2,75
20 Francia	6,66	46 Indonesia	2,72
21 Japón	6,57	47 México	2,66
22 Costa Rica	6,45	48 Paquistán	2,53
23 Chile	6,05	49 Rusia	2,27
24 España	5,90	50 Colombia	2,23
25 Grecia	5,35	51 Bolivia	2,05
26 Bélgica	5,25	52 Nigeria	1,76

Nota: La calificación otorga hasta 10 puntos a los países con menor grado de corrupción.

## AVISOS FUNEBRES

PUBLIQUE SU AVISO FUNEBRE

EN EL OBSERVADOR

A UN PRECIO

50% MENOR

AL RESTO DEL MERCADO

\$1322

I.V.A. INCLUIDO

TEL: 99 04 82

NECROLOGICAS



EL OBSERVADOR



## BLANCOS EXIGEN MEDIDAS CONTRA IMPULSORES DE LA INICIATIVA

# Interpelación a Ramos puso a prueba salud de la coalición

“Esto es increíble. El Frente Amplio le arma el escenario a la Cruzada 94, los blancos nos cobran la falta de control que tenemos sobre un grupo minoritario y nosotros, que deberíamos estar tranquilos en un momento de problema internos para el Frente, somos los más complicados”. El lamento, formulado en voz alta por un diputado oficialista en el ambulatorio del Parlamento, durante la sesión de la Cámara de Diputados del miércoles 10, refleja parte del altercado que sucedió a las polémicas cartas reversales cursadas entre las cancillerías de Uruguay y Argentina, para fijar las pautas de gestión de una parte del Canal Martín García.

Tras una larga polémica en torno al papel que jugó el canciller nacionalista Álvaro Ramos, en el proceso de negociación del acuerdo, la Cámara de Representantes aprobó finalmente la interpelación al Ministro, impulsada por el diputado colorado de la Cruzada 94 Daniel García Pintos.

La iniciativa, llevada adelante por un representante del partido oficialista contra un integrante del partido que oficia como socio en la coalición de gobierno, puso nuevamente en peligro la salud de la unión política que le ha dado gobernabilidad al presidente Julio Sanguinetti.

Los nacionalistas, ofendidos por el agravio, amenazaron primero con retirarse del acuerdo y ahora exigen que la mayoría de los colorados castigue a la minoría que cuestiona al Canciller.

La interpelación, que tiene como fecha posible de realización la del próximo miércoles 17, contó con el apoyo de los colorados García Pintos, su compañero de sector Eduardo Rodino y el pachequista Ángel Fachinetti. A éstos se sumaron los de la bancada del Frente Amplio. Por la negativa, votaron el resto del Partido Colorado, el Partido Nacional y el Nuevo Espacio.

## Presiones cruzadas

El comienzo de la polémica lo marcó el capitán de navío (R) Yamandú Flangini, que cuestionó el acuerdo binacional asegurando que un error de términos en las notas reversales favorecía a los argentinos y ponía en peligro la soberanía uruguaya sobre las aguas en cuestión. El argumento lo tomó García Pintos, quien lo empujó al escenario político, encontrando el apoyo del diputado Jorge Pa-



Daniel García Pintos.



Álvaro Ramos.

checo Klein (UCB), entre otros. Los representantes de Manos a la Obra, sector al que pertenece Ramos, fueron los primeros en sentirse agraviados, y la molestia fue compartida por el Foro Batllista, sector mayoritario del Partido Colorado. Hasta el propio presidente Julio María Sanguinetti intervino en el asunto. Según fuentes coloradas, el mandatario avisó internamente que quienes votaran la interpelación deberían abandonar la coalición.

Sin embargo, García Pintos siguió adelante con sus intenciones buscando en primer lugar el ambiente para convocar al Ministro en régimen de comisión general y finalmente, al no obtener las voluntades necesarias, lograr una interpelación. En el camino relativizó un comunicado conjunto de las dos cancillerías que descontaba el espíritu respetuoso de los derechos de cada nación en las notas reversales, y le dio un par de puñetazos a su correligionario del Foro Batllista Walter Vener por haberlo llamado “cuzco garronero”. El llamado a sala de Ramos fue votado luego de un momento de confusión cuando en una primera votación y por la ausencia en sala de los representantes frentistas Doreen Ibarra y Luis José Gallo, los votos afirmativos no al-

canzaban. Más tarde, los reproches cruzados se hicieron oír durante un par de horas.

## Debate tenso

Arturo Heber, de Manos a la Obra, dijo que “esta coalición debería ser reformulada” porque “no se puede convivir cuando compañeros del gobierno interpelan a otros compañeros de gobierno”. Si bien sostuvo que “esto no significa que el apoyo al gobierno deba disminuir”, aseguró que no poder seguir adelante “sin analizar la presencia de nuestros ministros en el Gabinete”.

El oficialista Yamandú Fau dijo admitir que “las minorías tienen el derecho de recurrir a la interpelación como forma de fiscalizar al Poder Ejecutivo”, pero reivindicó “para las mayorías el derecho de determinar la conveniencia y la oportunidad de esa interpelación”. Subrayó que “la política exterior del país está en buenas manos” y dijo que Ramos “tiene todo el respaldo político e institucional de la bancada y el gobierno”. Fau comentó que la “razón fundamental” que tuvo la mayoría colorada para votar negativamente “fue el hecho de cuidar la coalición”.

El forista Washington Abdala aseguró que “la interpelación no va a tener ninguna consecuencia política de fondo” y destacó que “la inmensa mayoría del Partido Colorado está detrás de Ramos”.

Los herreristas aseguraron a través de Gustavo Penadés que piensan profundizar la coalición y subrayaron que “ningún diputado del Partido Nacional trajo a sala a ningún colorado, y eso sin ser precisamente los que ganamos las últimas elecciones”. Penadés manifestó que los blancos “estamos expectantes por las consecuencias políticas del hecho”, porque “algunos se han ido, y no fuimos nosotros”.



García Pintos dijo estar con la conciencia tranquila y Fachinetti recordó que cuando el chequismo fue gobierno "también llamáramos a nuestros ministros a sala".

Yolanda Bentancor, de la Cruzada 94, fundamentó su voto negativo en razones "éticas" y aseguró que su voto representaba la línea del líder del sector, Pablo Millor.

El frenteamplista Carlos Pita aseguró que se trata de un tema nacional y que es necesario que la Cancillería "rectifique rumbos". José Mujica, del Movimiento de Participación Popular, cuestionó el tono de "dramatismo innecesario" que había tomado el debate y recordó a su madre cuando le decía "mirá, hijito, la política es fea como la batea de los ranchos; se entrevera todo".

### Todo entreverado

Durante la semana pasada, Ramos realizó una ronda de contactos con distintos partidos políticos para explicar su actuación en el tema. El viernes 5, se reunió con los diputados Carlos Pita y Brum Canet, del Frente Amplio. Según una fuente de Manos a la Obra, los diputados de izquierda le habían hecho saber que no podían dejar de acompañar el pedido de interpelación porque Propuesta Nacional era el principal opositor al gobierno frenteamplista del intendente capitalino, Mariano Arana, pintando muros y propiciando una crisis interna en torno al tema del Hotel Carrasco".

"Los diputados agregaron que los militantes no les perdonarían votar contra la interpelación del Canciller", agregó la fuente. Por otra parte, y si bien Ramos había aceptado un diálogo con García Pintos— asistir en régimen de comisión general, su sector no se lo permitió al evaluar que esa comparecencia no serviría de una posible interpelación. "La Cancillerías de los demás países ya han informado que el Ministro está siendo cuestionado, y una interpelación permite lograr una declaración de confianza en su gestión", explicó el informante. García Pintos se preguntó después de la sesión el porqué de que Ramos me haya dicho que sí y luego no lo dejaran venir".

El legislador de la Cruzada 94 desestimó que Sanguinetti le pueda pedir los cargos "por una razón sencilla: porque dentro de poco los blancos se van a ir del gobierno y el Presidente va a necesitar hasta del último de los colorados". El día anterior al debate, la agrupación de gobierno de la Cruzada 94 respaldó lo actuado por García Pintos "en lo que se refiere al llamado a Comisión General" pero se manifestó en desacuerdo con interpelar. Para García Pintos, sin embargo, "la Cruzada salió fortalecida".

## DESALOJOS DE CENTROS DE ESTUDIOS OCUPADOS NO ASEGURAN NORMALIDAD

### Enseñanza: Rama acusa a minorías

La cadena oficial de radio y televisión del martes 9 a cargo del presidente del Codicen, Prof. Germán Rama, fue el preámbulo para que horas después fueran desalojados los nueve liceos y cinco escuelas de la Universidad del Trabajo que habían sido ocupados por grupos de estudiantes en protesta por la reforma educativa en curso.

Las medidas estudiantiles se iniciaron la semana anterior en algunos de los principales liceos de la capital como el Iava, el Zorrilla, el Dámaso y el liceo 14, pero no recogieron el apoyo mayoritario de los estudiantes de estos centros de estudios. Esta vez, a diferencia de lo ocurrido el año anterior cuando unos cuarenta liceos fueron ocupados durante un mes, los centros fueron paulatinamente desalojados por fuerzas policiales, a pedido expreso de las autoridades de la enseñanza media.

Germán Rama, en su discurso a la población, anunció que el gobierno adoptaría "las medidas que correspondan para asegurar el normal funcionamiento de los institutos hoy perturbados".

El jerarca expresó su asombro por los destrozos constatados en varios de los liceos ocupados, incluyendo el robo de balanzas de precisión en laboratorios de Física y Química del liceo Iava y del disco duro de un computador científico. "Las conductas indicadas señalan una escala violentista que compromete a la sociedad toda", dijo. En la misma escala de asombro, recordó que una asamblea de estudiantes del Instituto de Profesores Artigas resolvió por mayoría, el lunes, reiniciar las clases y, sin embargo, horas después "la minoría perdedora tomó por la fuerza el local". Y preguntó: "¿A quiénes responden estos pequeños grupos? La enseñanza secundaria, técnica y docente



Estudiantes, ocupaciones y desalojos.

de todo el país tienen el orgullo de formar a 200 000 estudiantes; quienes ocupan, manifiestan y destruyen son unos pocos cientos". Por su parte, voceros de los grupos ocupantes rechazaron la grave acusación formulada por el jerarca.

En cada uno de los desalojos, los estudiantes desafiaban a las autoridades con cánticos anunciando nuevas ocupaciones.

Rama defendió los logros de la reforma educativa: 20 000 preescolares de hogares humildes con asistencia, construcción de 300 nuevas aulas, centros de formación docente en el interior, libros gratis para todos los escolares.

El miércoles, el presidente Julio María Sanguinetti enfatizaba que "el gobierno ha desocupado los liceos", medida que ha adoptado "con cuidado, evitando desgracias". "He dado instrucciones para que el poder público actúe en el caso con rigor y prudencia", señaló el mandatario en una entrevista concedida al matutino *La Mañana*, en coincidencia con la asunción de legisladores del Foro Batllista a cargo del Consejo Editor de ese medio de prensa.

Sanguinetti sentenció que "los que se oponen a la reforma no exponen razones ni ofrecen una alternativa válida" e integran "una minoría que intenta imponerse antidemocráticamente contra todos los demás estudiantes, a los que tenemos que proteger".



## EX DOCTORA DEL INDO CONFIRMÓ EXTRACCIÓN DE MEDICAMENTOS

# Oncología: testimonio secreto ante la investigadora acusa a Golomar

El testimonio de la Dra Julia de Biase, quien cumplió funciones en el Instituto Nacional de Oncología (INDO) antes de que fuera intervenido por el Ministerio de Salud Pública en 1995, confirmó ante la Comisión Investigadora de la Cámara de Representantes que en esa dependencia, bajo la dirección del Dr Eduardo Lasalvia, se extraían medicamentos en forma irregular, y acusó particularmente al Dr Wilson Golomar como uno de los responsables del hecho, según pudo saber Posdata.

Golomar es uno de los médicos que ha aparecido en el complejo caso de Oncología como uno de los principales defensores del director Lasalvia, con quien trabaja en la mutualista Médica Uruguaya. En su testimonio ante la investigadora parlamentaria había denunciado al interventor del INDO, Dr Diego Estol, como responsable de la muerte de pacientes a los que no había autorizado el suministro de medicación.

Lasalvia, actualmente repuesto como Director Técnico del Instituto de Oncología, fue sancionado por el Ministerio de Salud Pública por recomendar al INDO negocios con una empresa que él presidía (Bio Health) en una licitación en la que competía con otra firma que no existía (Medidata SRL), y fue acusado por la Dirección interventora —que encabezaba Estol junto a la abogada Adela Montiel— de dirigir otra empresa (Biofarma), que era la principal proveedora de citostáticos (antitumorales), y de firmar recetas para la extracción de medicamentos del Instituto.

### Medicinas y estupefacientes

Julia de Biase, quien renunció al INDO en diciembre de 1995 (antes de la intervención) y actualmente se desempeña en el BPS, reclamó a la investigadora parlamentaria que su testimonio se mantuviera en forma secreta. Fuentes de Posdata indicaron que una de las razones de su reclamo fue la existencia de presiones —transmitidas a su abogado— para que no testimoniara ante los diputados.

La doctora declaró haber visto a Golomar pedir distintos medicamentos a través de enfermeras que le traían paquetes envueltos que el oncólogo retiraba del INDO. Testificó tam-



Más denuncias en Oncología.

bién que el propio Golomar le pidió una receta para extraer de la farmacia un medicamento denominado Demerol, un opiáceo considerado estupefaciente. Ese caso llegó a ser tratado en una investigación del Ministerio de Salud Pública y generó un procedimiento de la brigada policial contra el narcotráfico.

El testimonio de Julia de Biase calificado como “tremendamente esclarecedor” por los diputados que integran la investigadora sobre la existencia de grupos de interés en el INDO, ratifica las denuncias que al respecto habían realizado las funcionarias Cecilia Rico y Alejandra de la Peña, quienes se desempeñan en la Farmacia y el Banco de Citostáticos de la institución y habían corroborado el informe de los interventores.

### Testimonios contradictorios

En la misma jornada, los diputados recibieron los testimonios de los médicos Rubens Ritorto y Joshemar Larrañaga, también alineados a Lasalvia, cuyas declaraciones fueron calificadas como “contradictorias” por los le-

gisladores: ambos llegaron a aceptar que ante de la intervención del INDO también había demoras en el suministro de citostáticos, como las que dieron pie al oncólogo Golomar para acusar al interventor Estol como responsable de la muerte de pacientes.

Ritorto confesó además haber incluido pacientes en los “proyectos” de investigación científica pese a no haber sido autorizados por la Dirección interventora del INDO a cuyos integrantes calificó como “un hemoterapeuta” y “una abogada”. “¿Cómo van a autorizar, si no saben de lo que se trata?”, llegó a decir. Los interventores de Oncología habían suspendido esos “proyectos de investigación” al observar que bajo su rótulo se extraían citostáticos cuyos destinatarios no era posible identificar.

Encargado de quimioterapia del INDO, Ritorto terminó contradiciendo el testimonio que Golomar había dado al Parlamento y el que acusó a la intervención de dejar a pacientes sin tratamiento cuando fueron suspendidos los insumos para los “proyectos de investigación”. Ritorto sostuvo que esos pacientes no dejaron de recibir su tratamiento sino que pasaron a ser tratados en forma estándar dentro del Instituto.

Golomar y el ex subdirector de Oncología, Jesús Vázquez (quien permanece suspendido), también fueron denunciados en la última semana por el senador frenteamplista Alberto Cid, quien envió una carta a la investigadora de Diputados, llamando la atención al hecho de que una serie de declaraciones públicas firmadas por ambos se transmitieran a los medios de comunicación desde el fax de la oficina del propio director del INDO, Eduardo Lasalvia.



Nuevos faros traseros. Retrovisores esféricos. Vidrios atérmicos de color. Indicador de mantenimiento.



La vida está llena de curvas, cerradas, rápidas, peligrosas o muy sensuales.



Nueva  
Generación  
**306**  
PEUGEOT



(Desde U\$S 18.950 IVA Inc.)

Peugeot. Vivir el placer



## HABRÍA DISPOSICIÓN GUBERNAMENTAL DE ESTUDIAR NORMATIVA QUE NO CONTRADIGA LEY DE CADUCIDAD

# Abogada argentina gestiona en Uruguay validez del instituto de la desaparición forzada

En Argentina una ley definió la ausencia por desaparición forzada para solucionar los problemas legales de los familiares de los detenidos-desaparecidos. En diálogo con *Posdata*, la Dra Tilsa Albani, abogada de decenas de familiares de desaparecidos uruguayos en el vecino país explica los alcances de la nueva norma legal. En contraste con la situación que comenzó a regir en Argentina, la legislación vigente en nuestro país mantiene el viejo instituto jurídico de la ausencia como único mecanismo legal existente para resolver el vacío que se genera cuando una persona está desaparecida, no contemplando específicamente los casos de desapariciones forzadas.

La ley aprobada por el Congreso de la vecina orilla en mayo del 94 entiende por desaparición forzada "cuando se hubiere privado a alguien de su libertad personal y el hecho fuese seguido por la desaparición de la víctima, o si ésta hubiera sido alojada en lugares clandestinos de detención o privada bajo cualquier otra forma, del derecho a la jurisdicción".

La Dra Tilsa Albani, que atiende la causa de setenta desaparecidos uruguayos en Argentina, dijo a *Posdata* que "la lucha que planteamos es que la persona no fuera considerada muerta, aquí la dictadura dictó un documento de Punto Final en el cual daba por muertos a los desaparecidos, y logramos que fuera derogado porque los familiares hicimos un reclamo constante que se basaba en la premisa 'vivos los llevaron, vivos los queremos'. La concepción que tuvimos fue que es el Estado el que debe darlos por muertos, y no los familiares de las víctimas. En Argentina hay 130 uruguayos desaparecidos y los familiares de varios de ellos ya obtuvieron la declaración de ausencia por desaparición forzada".

Albani es argentina, abogada, madre de un desaparecido y especialista en derechos humanos. Señaló que "en la ley buscamos plasmar las dificultades de tipo jurídico que se generan; por ejemplo, la mujer de un desaparecido, ¿qué es? ¿Viuda? Y en el caso de un chico menor de edad la patria potestad se pierde, y para todas estas cuestiones se necesita una figura jurídica".

Actualmente, en el ámbito latinoamericano existen tratados que elevan a la categoría de delito internacional la desaparición forzada. Esta ley aprobada en Argentina resolvió los reclamos de las organizaciones de derechos humanos.

Según señaló la abogada argentina, "la ley tiene dificultades en su aplicación, debido a que existe desconocimiento por parte del Poder Judicial a la hora de aplicar este nuevo mecanismo. El juez interviniente en cada caso no puede declarar la muerte, ni fijar fecha por presunto fallecimiento". Incluso la legislación argentina prevé la entrega a los familiares de una partida donde consta la desaparición forzada, que es inscripta en un libro especial del Registro Civil.

Albani señaló que "iniciamos los trámites en varios casos de desaparecidos uruguayos para lograr que estas partidas

sean reconocidas en Uruguay". Según la ley argentina podrán solicitar la declaración de ausencia por desaparición forzada "todos aquellos que tuvieran algún interés legítimo subordinado a la persona ausente. En el caso del cónyuge, ascendientes, descendientes y parientes hasta el 4º grado".

Entretanto, una fuente del gobierno uruguayo consultada sobre el tema manifestó que "se entiende posible que se promueva una iniciativa a nivel legislativo que solucione los problemas legales de los familiares de los desaparecidos, sin que sea incompatible con la Ley de Caducidad".



Una delegación de familiares de detenidos-desaparecidos hizo entrega al Poder Ejecutivo un petitorio apoyado por decenas de miles de firmas para que se investigue





**EL INTERAMERICANO**  
*Más de 250 ciudades en las Américas.*



## *D*ÉJENOS MOSTRARLE MIAMI: LA PUERTA AL MUNDO.

*Nadie conoce los Estados Unidos como quien lo llama su casa. Deje que American Airlines® lo lleve, confortablemente y con estilo, a Miami, cualquier día de la semana. Desde allí, Ud. tendrá conexiones convenientes con casi 200 ciudades en los Estados Unidos, y con México, Canadá, Europa y Japón. Deje que American Airlines le muestre Miami, su puerta al mundo.*

**American Airlines®**  
*Todo es especial.*



## EN 12 AÑOS LAS COMPENSACIONES SUMARON 120 MILLONES DE DÓLARES

# Destituidos por la dictadura: 18 mil funcionarios fueron indemnizados

**Se registraron 30 mil reclamos, 22 mil más que los relevados por la Conapro**

A más de 12 años de haber retornado la democracia, y tras una labor ininterrumpida, al Estado uruguayo le queda aún por resolver una centena de reclamos de funcionarios públicos que aducen haber sido destituidos por el gobierno de facto. En todo este tiempo y en un proceso que involucró a 30 000 reclamantes, fueron beneficiadas 18 000 personas con un gasto para el país de 120 millones de dólares. Sin embargo, según los datos que manejó en 1984 la Comisión Nacional Programática (Conapro), integrada por todos los partidos políticos y sectores sociales, el número de destituidos de la administración pública durante el periodo militar no superó los 8 000 casos.

¿Por qué, entonces, fueron 18 000 los beneficiados? Según Ruben Correa Freitas, titular de la Oficina Nacional de Servicio Civil (ONSC), se debió a que «hubo gente que se subió al carro». «En el Uruguay no hubo 30 000 destituidos, ni siquiera 18 000. Yo trabajé en la Conapro y en ella se manejaba que los destituidos por la dictadura eran 8 000».

Correa Freitas, fue titular de Servicio Civil durante el primer gobierno de Julio María Sanguinetti, entre 1985 y 1990, y aceptó el mismo cargo cuando el político colorado volvió al sillón presidencial para su segundo mandato, en marzo de 1995.

El proceso de restitución de funcionarios públicos destituidos por la dictadura comenzó a gestarse en los albores de la democracia y está a punto de finalizar.

«Cuando asumimos el compromiso inicial sabíamos que no nos alcanzaría todo el periodo para culminar la tarea», recordó, en diálogo con *Posdata*, Correa Freitas. Esa presunción tenía pilares concretos: 60 metros cuadrados de la ONSC, del piso al techo, fueron ocupados por una parte de los expedientes de los reclamantes.

«Nosotros comenzamos este trabajo, y antes de que finalice esta administración de gobierno, lo terminaremos. Ya estamos comenzando a preparar el informe final sobre el tema, con todos los antecedentes de la Comisión Especial creada por la Ley de Destituidos», aseguró el jerarca.

### La ley de las compensaciones

El 20 de noviembre de 1985, el Parlamento Nacional aprobó la Ley 15.783, re-



Ruben Correa Freitas, titular de Servicio Civil, comenzó el examen de los casos en 1985

lativa a la reincorporación de todas las personas que hubieran sido destituidas entre el 9 de febrero de 1973 y el 28 de febrero de 1985.

La iniciativa tuvo 50 artículos y fue publicada por el Diario Oficial N° 22.069 del 2 de diciembre de 1985. El Poder Ejecutivo la reglamentó el 30 de enero de 1986.

El principio general de la ley establecía el derecho para aquellas personas «que prestaron servicios en organismos estatales o en personas públicas no estatales» [...] y que «hubieran sido destituidas por motivos políticos, ideológicos o gremiales, o por

mera arbitrariedad», a ser reincorporados al organismo correspondiente. En principio se fijó un plazo de 60 días a partir de la aprobación de la ley para quienes quisieran reclamar derechos, y luego, el límite se extendió 30 días más.

El mecanismo establecía que quienes habían sido destituidos debían presentarse ante el organismo para el cual habían trabajado. Si el reclamo era aceptado por las autoridades correspondientes, debían ser restituidos con las consiguientes reparaciones económicas y funcionales o —de acuerdo con la edad— debía ser reformada y mejorada



ada la cédula jubilatoria del reclamante.

El artículo 28 de la Ley creaba una Comisión Especial, integrada por los miembros de la Comisión Nacional del Servicio Civil, que debía entender y resolver sobre las solicitudes de reincorporación que se formularan ante ella, y sobre aquellas otras que les sometieran los respectivos organismos, o los reclamantes a los que los organismos habían negado el derecho reclamado.

Los reclamos que la Comisión Especial también negara podrían ser elevados ante el Tribunal de lo Contencioso Administrativo.

En la actualidad son 99 los trámites en proceso, 97 están en la órbita del tribunal y sólo 2 en manos de la Comisión Especial que es presidida nuevamente por Correa Freitas.

El método de trabajo adoptado desde un comienzo por la Comisión Especial la convirtió rápidamente en un pequeño tribunal de lo «contencioso administrativo ad hoc». Correa Freitas, incluso, sostiene la tesis de que «se trató de un tribunal jurisdiccional administrativo, porque se trataban de juicios que comenzaban con

una demanda, seguían con una contestación de la administración, y luego venía la prueba, los alegatos y la sentencia».

«La comisión trató 50 expedientes por sesión y emitió un promedio de 120 sentencias por mes entre el 85 y el 90. Para poder mantener ese ritmo se fotocopiaba cada expediente para cada miembro, para que pudiera estudiarlo», recordó el jerarca.

Durante el gobierno nacionalista de Luis Alberto Lacalle, el proceso no se detuvo, al grado que la Comisión trató casi la mitad de esos expedientes durante ese lapso.

### Los números finales

Hasta la fecha se han restituido 11 813 funcionarios y se les reformó la cédula jubilatoria con mejoras a 6 000, lo que da un total aproximado de 18 000 casos de resolución a favor de los reclamantes. Casi la totalidad de los casos fueron aprobados por los distintos organismos del Estado y sólo 1 103 fueron reconocidos por la Comisión Especial de Servicio Civil.

«Si todos los casos hubieran pasado

por acá los restituidos hubieran sido mucho menos» aseguró Correa Freitas, y agregó que «actuamos con seriedad y estricto apego al Derecho».

A la Comisión Especial ingresaron aproximadamente 12 000 expedientes y según el jerarca era «un espectáculo bárbaro de ver». «Cubrían un espacio enorme hasta el techo» y requirieron para ser procesados el trabajo de «50 personas, entre profesionales y administrativos, de 8 a 20 horas, desde 1986 hasta 1995».

La comisión especial realizó desde su creación hasta la fecha 681 reuniones y dictó 18 598 resoluciones. De las 1 103 resoluciones favorables que aprobó fueron restituidos 729 funcionarios y se les dio beneficios jubilatorios a los restantes 374.

De los cerca de 11 000 reclamos negativos, sólo 1 364 casos fueron presentados ante el Tribunal de lo Contencioso Administrativo. Éste aprobó —contra resolución dictada por la comisión especial— 132 de esos reclamos y aún no se ha expedido sobre las 97 demandas en trámite mencionadas anteriormente. El resto de los casos fue definitivamente negado. PD

# WEB2MIL

EL UNICO  
SERVIDOR ESPEJO  
DE LA NASA  
PARA AMERICA LATINA

## URUGUAY

<http://web2mil.intercanal.com/marte>

Patria 458/402 Tel. 713621 Fax 716251 E-mail: [info@web2mil.com.uy](mailto:info@web2mil.com.uy)



## A CONTRAMANO

por Pablo Vierci

## Paparazzi

**Paparazzo 1** (sobre los hombros de Paparazzo 2, mirando por la ventana, hablando por el minicomunicador): ¡se está quitando la blusa!... ¡quedó en soutien!... ¡qué par de...!

**Paparazzo 3** (desde abajo de la cama, con voz apenas audible, por el minicomunicador): se quita los zapatos... ¡cayó el soutien al piso!...

**Paparazzo 4** (desde adentro del frigobar de la suite, abriendo apenas la puerta): un plano perfecto... el pecho completamente desnudo...

**Paparazzo 5** (desde la ducha, detrás de la cortina de baño): ¡bingo! se dirige hacia aquí, creo que para hacer pipí (se escucha la cisterna, que amortigua el clic del obturador).

**Paparazzo jefe, en Móvil Central:** buen trabajo, Paul...

**Paparazzo 6** (desde la araña de caireles, en el techo de la suite): creo que esta lámpara de m... tiene corriente, me dio una patada tremenda la h... de p...

**Paparazzo jefe, en Móvil Central:** aguante, Doug, que ya liquidamos... (hablándole

a Paparazzo 4, en el frigobar): atento, Salvatore... no descuides a Doug...

**Paparazzo 7** (desde atrás de un florero, en el lobby del hotel): está entrando el 'que te dije', con un ramo de claveles, se dirige al ascensor...

**Paparazzo 8** (disfrazado de ascensorista): afirmativo... lo tengo en foco...

**Paparazzo 6** (desde la araña de caireles): esto me sigue dando electricidad, ¿no pueden llamar a técnica?

**Paparazzo jefe, en Móvil Central** (hablándole a Paparazzo 4, en el frigobar): atención, Salvatore... no pierdas de vista a Doug...

**Paparazzo 4** (semicongelado, desde el frigobar): Ro-roger, Mó-mó-vil Cen-central...

**Paparazzo 9** (desde el pasillo, disfrazado de mucama): atenti tutti, ¡va a entrar a la habitación!...

El timbrado provoca un fenomenal corto circuito en la araña de caireles, que electrocuta a Doug, quien se retuerce allá arriba, echando humo por todos lados y exclamando: "ahhhhhhhhhh"... Al fin se desploma,

semicarbonizado, en medio de la habitación...

**Paparazzo jefe, en Móvil Central:** ¡alerta rojo! ¡cambien lentes! ¡todos a Doug! ¡zafarrancho de combate!

Todos los paparazzi abandonan precipitadamente sus escondites y acibillan a Doug con sus flashes: "¡mirame a mí, Dougggy...", "no, a mí", "¡whiskyyyyyyyyy!"...

**Paparazzo jefe, en Móvil Central** (fuera de sus casillas): ¡primeros planos! ¡rostro! ¡humo! ¡carbón! ¡quiero todo!

¡Clic!, ¡clic!, ¡clic!, ¡clic!...

**Paparazzo 1** (a Móvil Central): ya sacamos 3 456 fotos...

**Paparazzo jefe:** buen trabajo, muchachos, labor cumplida, regresen a casa...

**Pareja de estrellas** (sobre la cama, en p..., desconsolada): ¿y a nosotros?...

**Paparazzo 4** (saliendo del frigobar, semicongelado): ma-mañana vol-volvemos... se nos te-te-terminaron los ro-rollos con Dou-dougggy...

El gerente dijo que quería soluciones y no problemas. Que no era rentable seguir manteniendo la flota de camionetas porque entre mantenimiento, impuestos, costos financieros y preocupaciones se perdía demasiado.

Y que obviamente, la solución al problema debía incluir un excelente servicio de entregas como nuestros clientes merecían.

Yo sólo le contesté:

*Olvídense,  
yo me encargo.  
Y llamé a Eleven.*

**CASA CENTRAL:** Avda. de las Américas 7876.

Tels.: 61 27 59 - 61 29 65. Fax: 61 29 91

**Centro:** Andes 1297. Tels.: 98 07 28 - 98 90 42

**Punta del Este:** Rambla Williman, Parada 1.

Tels.: 8 92 63 - 8 92 64

**Colonia:** Gral. Flores 505. Tel.: (0522)-3972



**Semana Comercial**

**tarifas especiales para empresas**

PAGUE CON SUTARJETA  
EN 3 CUOTAS SIN RECARGO

Entrega a domicilio.

Kilometraje libre.

Seguro y auxilio mecánico incluido.



Un servicio 11 puntos





1

# PRIMEROS EN RENTABILIDAD

9,20%

**Sí.** Obtuvimos la rentabilidad más alta del mercado,  
Rentabilidad Real **9,20%** equivalente a **31,95%** de Rentabilidad Nominal.  
Eso se suma a que somos la AFAP de accionistas privados con mayor número de afiliados ( 66.559 ),  
a que tenemos una de las comisiones más bajas de plaza ( 2,555% ) y una amplia  
cobertura en todo el país, a través de nuestra Casa Matriz y dependencias del Banco Comercial.

Para beneficio de nuestros afiliados le hablamos del presente en números.  
En aquellos números que realmente le interesan y hacen el futuro de su jubilación.

Liderando en el presente, pensando en el futuro.  
Sabemos como es vivir en el siglo que viene.  
Y así lo demostramos.  
Súmese a nosotros, llámenos al 0800-2743.





**EL 48% NO CREE QUE EL MINISTRO  
OPERTTI DEBA RENUNCIAR**

**El 37% de los montevideanos cree  
que su barrio resulta muy peligroso**

**El 68% opina que la vigilancia policial no ha mejorado**

Sin lugar a dudas, uno de los principales temas de preocupación de la población, y también de nuestra clase política, radica en la seguridad ciudadana, fundamentalmente en Montevideo. El crecimiento de la delincuencia, seguido de un sentimiento de inseguridad –aún mayor– por parte de la población, ha llevado a cuestionarse la propia permanencia del Ministro del Interior y a que se tome una serie de iniciativas a nivel legislativo para adecuar el funcionamiento de la Justicia a las nuevas realidades en este campo. Los cuestionamientos al ministro Opertti no sólo provienen de filas opositoras sino del propio Partido Colorado, a pesar de lo cual el Secretario de Estado ha decidido mantenerse en su cargo, con el apoyo del Presidente de la República, continuando con su plan de reestructura del sistema policial y de prevención de delitos. La falta de confianza en la Policía, asociada a una creencia generalizada en la población de que los índices de corrupción en la institución son muy altos, según muestran las encuestas, hacen que los montevideanos se sientan desprotegidos, incrementándose el sentimiento de inseguridad ciudadana.



Las realidades, sin dudas, son muy diferentes para las distintas zonas de Montevideo. Seguramente las percepciones que tienen los vecinos en

cuanto a la 'peligrosidad' del barrio en donde viven no concuerda con el mapa de delitos, pero no deja de ser un indicador a tener en cuenta. El 37% de los montevideanos entiende que la zona donde vive resulta muy peligrosa, fundamentalmente en la noche, otro 33% cree que es 'algo' peligrosa y el 31% restante se siente más tranquilo y opina que es poco o nada peligrosa la zona donde reside. Manga y Pajas Blancas son percibidas por sus vecinos (75%) como zonas muy 'peligrosas', y en segundo lugar se ubican barrios como Ciudad Vieja, Villa Española, Cerrito de la Victoria, Malvín Norte, Curva de Maroñas y Jardines del Hipódromo; aproximadamente la mitad de los vecinos las califican como peligrosas. Es de destacar que el Centro también se incluye en esta categoría; un 50% de quienes allí residen la perciben como una zona insegura. Entre los barrios más seguros, según la opinión de sus vecinos, se ubican el Prado, Bella Vista, Colón, Lezica, Sayago, Peñarol, Aguada, Reducto, Cordón y Palermo. La costa desde Punta Carretas a Carrasco, así como Parque Rodó, La Teja, Capurro, Parque Batlle, Tres Cruces y el Cerro, se ubican en una situación intermedia.

Cuatro de cada diez montevideanos en-

### ¿LA ZONA DÓNDE VIVE ES PELIGROSA?

BARRIO EN EL QUE VIVE	MUCHO	ALGO	POCO	NADA	TOTAL
MANGA-PIEDRAS BLANCAS	75	25	0	0	100%
MALVÍN NORTE-CURVA	57	21	7	14	100%
CENTRO	50	28	11	11	100%
VILLA ESPAÑOLA-CERRITO	48	27	16	8	100%
CIUDAD VIEJA	45	36	9	9	100%
POCITOS-PUNTA CARRETAS	38	13	38	13	100%
BUCEO-MALVÍN	35	40	18	7	100%
LA TEJA-CAPURRO	30	35	10	25	100%
PARQUE BATLLE-TRES CRUCES	29	29	14	29	100%
PUNTA GORDA-CARRASCO	25	38	25	13	100%
CERRO	25	25	25	25	100%
CORDÓN-PALERMO	23	46	15	15	100%
AGUADA-REDUCTO	20	50	10	20	100%
SAYAGO-PENAROL	20	20	40	20	100%
COLÓN-LEZICA	0	67	17	17	100%
PRADO-BELLA VISTA	0	0	67	33	100%
<b>TOTALES</b>	<b>37%</b>	<b>33%</b>	<b>15%</b>	<b>16%</b>	<b>100%</b>



tienden que la vigilancia policial no ha mejorado, aunque tampoco está peor, mientras que una cuarta parte cree que cada vez está peor y un 29% dice que ha mejorado. Estas percepciones son diferentes de acuerdo a la zona de residencia. Una mayoría relativa de los vecinos de aquellos barrios considerados más peligrosos (42%) entiende que la vigilancia policial está peor, mientras que en las zonas consideradas más 'tranquilas' un 44% entiende que la misma ha mejorado en los últimos tiempos. Por su parte, estas opiniones no dejan de estar teñidas de 'simpatías' políticas. Para los frenteamplistas, la vigilancia policial está igual o peor, mientras que los simpatizantes colorados son más proclives a entender que ésta ha mejorado.

¿El ministro Didier Operti está haciendo algo para mejorar la seguridad de los ciudadanos? En general, ante esta pregunta se percibe cierta disconformidad con respecto a la gestión del Ministro en este aspecto; para la quinta parte de los montevideanos Operti está haciendo 'mucho', pero un 36% opina que hace poco y otro 28% que no hace nada. Una mayoría relativa de los colorados (44%) aprueba la gestión de Operti, así como se observa una relación inversa entre los frenteamplistas, mientras que blancos y nuevospacistas opinan que hace 'poco' por la seguridad de los ciudadanos. Nuevamente, la zona de residencia marca diferencias en las opiniones.

## ¿OPERTTI DEBERÍA RENUNCIAR O MANTENERSE EN EL CARGO?

(SEGÚN SIMPATÍA POLÍTICA)

	RCOLORADO	RNACIONAL	FA	N.ESPACIO	NINGUNA	TOTAL
NO RENUNCIAR	69%	50%	35%	50%	54%	48%
RENUNCIAR	19%	33%	33%	50%	12%	28%
NO CONTESTA	13%	17%	17%	0%	35%	24%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%

## ¿CUÁNTO HACE OPERTTI POR LA SEGURIDAD DE LOS CIUDADANOS?

(SEGÚN PELIGROSIDAD DE LA ZONA DONDE VIVE)

	MUCHA	ALGUNA	POCA	NINGUNA	TOTAL
MUCHO	20%	9%	32%	22%	19%
POCO	25%	51%	36%	33%	36%
NADA	44%	26%	16%	15%	28%
NO CONTESTA	11%	13%	16%	30%	17%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%

## ¿LA VIGILANCIA POLICIAL HA MEJORADO?

MEJORÓ	29%
NO CAMBIÓ	42%
EMPEORÓ	24%
NO CONTESTA	5%
TOTAL	100%

En los barrios considerados más peligrosos, una clara mayoría entiende que el Ministro hace poco (25%) o nada (44%) por la seguridad de los vecinos, mientras que en las zonas más tranquilas o menos peligrosas son más proclives a creer que se están tomando medidas en este aspecto.

A pesar de que la mayoría no está conforme con lo que está haciendo el Ministerio del Interior para mejorar la seguridad ciudadana, casi la mitad de la población opina que el ministro Operti no debe renunciar a su cargo, contra un 28% que entiende que debería renunciar. De alguna forma estos resultados estarían mostrando que los montevideanos, en general, no tienden a inculpar al Ministro por la situación que perciben, ya sea porque priman las simpatías políticas o porque en realidad entienden que la responsabilidad está en la propia Policía, cuya gestión disocian del Mi-

nistro del Interior. Como era de esperar, quienes residen en las zonas consideradas más peligrosas son los más proclives a 'pedir' la renuncia del Ministro, así como los simpatizantes de izquierda, mientras que entre los vecinos de las zonas poco o nada peligrosas y los simpatizantes de ambos partidos tradicionales predominan las opiniones favorables a que el ministro Operti permanezca en su cargo.

Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult

## FICHA TÉCNICA

Encuesta realizada por Interconsult, entre los días 6 y 17 de agosto, sobre una muestra probabilística de 410 hogares de Montevideo, dirigida a personas de ambos sexos, de 16 años o más.



## LAS PRECANDIDATURAS COMIENZAN A DELINEARSE



OBSERVATORIO / 2

## La interna de los partidos

La reforma del sistema electoral aprobada en el 96 ha comenzado a surtir sus primeros efectos. A más de un año y medio de las elecciones internas de los partidos, de las que surgirán los candidatos únicos, la clase política ya comienza sus preparativos. Los tiempos electorales se han adelantado, seguramente por la propia incertidumbre que genera un nuevo sistema de elección que entre sus principales ingredientes presenta un único candidato por partido, el cual ya no será designado por las cúpulas partidarias o por un líder, sino directamente por los simpatizantes del partido, a través de una elección interna.

Las precandidaturas ya han comenzado a delinearse. Varios dirigentes han iniciado su 'pretemporada', y de alguna forma la población comienza a percibirlo. La asunción pública de la condición de 'precandidato' no es en absoluto clara todavía. Pero hemos incluido a aquellos por los que sus partidarios están ya haciendo campaña. En la presentación de este estudio hemos optado por excluir aquellos dirigentes que explícitamente han declarado no ser precandidatos —caso de Liber Seregni, Ana Lía Piñeyrúa y Álvaro Ramos, por ejemplo, quienes aparecían mencionados por los entrevistados dentro de sus respectivos partidos—.

Por ahora se trata de una competencia interna, pero no se puede dejar de pensar que existe una segunda vuelta, en la cual los dos candidatos mejor ubicados tendrán que captar votos de otros partidos. Por lo tanto, no es suficiente 'encontrar' el mejor candidato de acuerdo a las preferencias de los simpatizantes del partido, sino que se requiere un candidato capaz de llegar al electorado fuera de su partido. En base a estas premisas, Interconsult, en exclusividad para Posdata, realizó un sondeo entre los montevideanos preguntando por el 'mejor' candidato de cada partido. Lógicamente se registran las respuestas de toda la población, cualquiera sea su simpatía política. También se les presentó una lista amplia de posibles candidatos en el entendido de que ello refleja mejor una posible realidad electoral, donde la población deberá optar entre una 'lista' de posibles candidatos. Se deberá tener en cuenta que la pregunta re-

### MEJOR CANDIDATO DEL PARTIDO COLORADO

% SEGÚN SIMPATÍA POLÍTICA

	Partido Colorado	Partido Nacional	Frente Amplio	Nuevo Espacio	Ninguno	Total
Batlle	32	16	16	30	16	19
Millor	16	9	3	7	6	7
Lombardo	12	10	15	7	7	11
F. Faingold	11	6	5	20	3	7
Carminatti	7	16	1	7	3	5
Opertti	6	9	5	7	7	7
Otros	8	0	4	0	2	3
No contesta	7	3	49	23	5	40
Total	100	100	100	100	100	100

### MEJOR CANDIDATO DEL PARTIDO NACIONAL

% SEGÚN SIMPATÍA POLÍTICA

	Partido Colorado	Partido Nacional	Frente Amplio	Nuevo Espacio	Ninguno	Total
Volonté	32	33	11	7	10	16
Ramírez	27	33	19	34	24	25
Lacalle	8	9	5	30	5	8
Larrañaga	8	3	14	7	6	8
Otros	10	20	18	16	8	16
No contesta	14	0	32	7	46	28
Total	100	100	100	100	100	100



## MEJOR CANDIDATO DEL FA

## % SEGÚN SIMPATÍA POLÍTICA

	Partido Colorado	Partido Nacional	Frente Amplio	Nuevo Espacio	Ninguno	Total
Vázquez	15	6	67	27	20	31
Astori	28	34	14	47	17	22
Arana	8	6	9	7	6	8
Otros	3	15	11	16	6	9
No contesta	46	39	0	4	50	30
Total	100	100	100	100	100	100

fiere a quién consideran como el mejor candidato, sin que ello implique necesariamente una intención de voto. Este sondeo sólo señala preferencias iniciales, simplemente es un reconocimiento a la capacidad o posibilidad del dirigente para ser candidato.

Los resultados surgidos de esta encuesta deben tener una doble lectura; por un lado, las preferencias entre los simpatizantes de su partido y, por otro, en el total de la población. En el caso del Partido Colorado, el Dr Jorge Batlle lidera con holgura las preferencias entre los simpatizantes de su partido, con un 32% de las menciones, seguido por el senador Millor con un 16%, mientras que el Foro Batllista, que no contará con la candidatura de Sanguinetti, reparte sus preferencias entre varios precandidatos: el presidente de Antel Cr Ricardo Lombardo (12%), el senador Hugo Fernández Faingold (11%), el presidente de UTE Mario Carminatti (7%) y el ministro del Interior Didier Opertti (6%). Estos resultados estarían mostrando que el Foro Batllista mantiene su liderazgo a pesar de no contar con el actual presidente, aunque ha perdido 'peso' en la interna colorada.

En el Partido Nacional, Alberto Volonté y Juan Andrés Ramírez igualan en la primera posición de las preferencias nacionalistas (33%), y en segundo lugar se ubica el ex presidente Luis Alberto Lacalle (9%). En tercer lugar se menciona al intendente de Paysandú Jorge Larrañaga (3%). Fuera del Partido Nacional, Ramírez aparece como el candidato que cuenta con un mayor índice de preferencia, fundamentalmente entre los votantes de izquierda y entre quienes no expresan simpatías partidarias, mientras que los colorados parecen preferir a Volonté.

## MEJOR CANDIDATO DEL FA

Entre el total de opiniones



	MARZO 97	JULIO 97
Vázquez	35	31
Astori	3	2
Arana	6	8
Otros	6	9
No Contesta	20	30
Total	100	100

## MEJOR CANDIDATO DEL PARTIDO NACIONAL

Entre el total de opiniones



	MARZO 97	JULIO 97
Ramírez	28	25
Volonté	19	16
Larrañaga	7	8
Lacalle	6	8
Otro	14	16
No contesta	25	28
Total	100	100

Finalmente, en el Frente Amplio, Tabaré Vázquez parece el candidato 'natural' de los frentistas (67%) contra un 14% a favor del senador Danilo Astori. Sin embargo, la situación es muy diferente para los simpatizantes de otros sectores, quienes ven en Astori al 'mejor' candidato del Frente Amplio.

Si comparamos estos resultados con los obtenidos cuatro meses atrás en una encuesta realizada por Interconsult, sobre el total de menciones, en el Partido Colorado no se observan cambios significativos, evidenciándose una caída en las preferencias de Opertti. En el Partido Nacional, la situación también era similar a la actual, mientras que en el Frente Amplio se observa una clara caída en las preferencias de Astori, fundamentalmente entre los propios frentistas. Finalmente, si analizamos las preferencias para los distintos segmentos que conforman la población montevideana, encontramos que los más

## MEJOR CANDIDATO DEL PARTIDO COLORADO

Entre el total de opiniones



	MARZO 97	JULIO 97
Batlle	20	19
Lombardo	9	11
Opertti	10	7
F. Faingold	8	7
Carminatti	7	5
Millor	7	7
Otro	4	3
No contesta	34	40
Total	100	100

jóvenes (menores de 21 años) muestran sus preferencias por candidatos como Batlle y Opertti en el Partido Colorado, por Ramírez en el Partido Nacional y por Vázquez en el Frente Amplio. Por su parte, Lombardo, Opertti, Ramírez y Astori obtienen su mayor índice de preferencia entre los estratos socioeconómicos más altos, mientras que Millor, Volonté y fundamentalmente Vázquez lo hacen en los estratos más bajos.

Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult



LA MANSIÓN QUE IBA A SER SEDE DEL MERCOSUR,  
SERÁ RENOVADA A UN COSTO DE UN MILLÓN DE DÓLARES

## La Embajada argentina vuelve al Prado

Uruguay deberá pagar por el mantenimiento que no realizó



El casero Adán Silva, transitorio ocupante.

La sede de la Embajada argentina en Uruguay se mudará nuevamente a la residencia señorial que se alza en la Avenida Agraciada 3397 y 19 de Abril. La voluntad política de los gobiernos de Uruguay y Argentina así lo quieren y lo harán explícito en los próximos días, cuando suscriban un documento por el cual la antigua mansión —construida entre 1871 y 1874— volverá a manos de los argentinos. Sin embargo, para que se concrete la iniciativa, deberán pasar un par de años y un millón de dólares, a costo compartido entre las dos naciones.

La casa que fuera residencia y sede diplomática del país vecino desde 1888 hasta los últimos días del gobierno del ex presidente Luis Alberto Lacalle, se ha deteriorado por falta de uso. En 1995 Argentina la cedió gratuitamente para que fuera Sede Administrativa del Mercosur. Casi tres años después, la Sede fue finalmente ubicada en el Parque

Hotel. Durante todo este tiempo de vacilaciones la mansión del Prado fue parcialmente abandonada. El mantenimiento de sus jardines y la seguridad de sus instalaciones están, desde entonces, en manos de una familia de uruguayos que offician de caseros [Ver nota aparte], pero la estructura arquitectónica, inspirada en el arte medieval inglés, no soportó

el paso del tiempo. Y el tiempo no perdonó.

La casona no ha perdido su porte, ni su dignidad. Pero es una señora coqueta castigada por los años. Sus rejas principales están herrumbradas, las paredes rajadas, y la pintura y empapelado que decoraban su interior perdieron sus dones.

Con la excepción de dos cuartos y una



## Adán en el Paraíso

Adán Silva tiene 28 años y hace dos que vive como casero de un castillo de estilo gótico inglés construido en 1874. La mansión, que fuera desde 1888 y hasta los primeros días de 1995 sede de la Embajada argentina en Uruguay, es una lujosa casa quinta venida a menos; pero que aún reluce entre sus vecinas residenciales. "Si existe un cuento de hadas, es éste", dice Adán entre carcajadas, y agrega: "Éste es el sueño de un uruguayo que trabaja cuidando y manteniendo como puede una mansión hermosa como ésta, y a cambio no paga luz, agua ni teléfono".

Sus padres, Eusebio (58 años) y Lourdes (52 años), y su hermano Carlos, cuatro años menor, viven junto a él en 'el Paraíso'. "Una gamba política" les permitió habitar una de las bellezas arquitectónicas del país.

"Nosotros somos Silva, como todos los negros uruguayos que no se llaman Oliveira o Núñez, y llegamos a este lugar en junio de 1995", recuerda Adán.

### ¿Cómo llegaron a esta situación?

Es un cuento de hadas. Papá le contó al anterior secretario general del Mercosur, [José Luis] Remedi, que necesitaba una casa para vivir. Entonces le hizo la 'gamba política' que se hace siempre: repartió listas, y esto y lo otro, y Remedi al tiempo nos dijo: "ustedes se van a vivir a la Embajada argentina". Al ver este castillo quedamos asombrados.

### ¿Cuáles eran sus responsabilidades?

Teníamos que mantenerlo, cortando el pasto y todo eso. Luego hubo un cambio de director; la Embajada dejó de ser candidata para Sede del Mercosur y ahora está en manos del Ministerio de Relaciones Exteriores. Nosotros no sabemos qué va a pasar.

### ¿Y el pasto?

No tenemos herramientas adecuadas. Lo cortamos como podemos y agarramos las hojas de palma y barremos con eso. Tratamos de mante-

ner la casa, de que esté limpia.

### ¿Perciben sueldo?

No. Vivimos y cuidamos la casa.

### ¿Y qué pasará cuando esto se termine?

Cuando eso pase no sé adónde iremos, pero...

Además ahora tenemos la fantasía de la empresa propia. Mi padre es empleado público y se va del Ministerio para abrir una microempresa. Con el préstamo se va a comprar una casa y planea trabajar en jardinería. No sé qué pasará acá. No sabemos si vamos a seguir como caseros o haciendo el mantenimiento.

### ¿Qué se puede hacer en un día dentro de este Paraíso?

Acá lo que haces en el día es... yo a la mañana hago meditación como nunca. De tarde escucho un poco de radio, y de noche salimos a correr por el parque interno.

### ¿No te tienta, por ejemplo, festejar tu cumpleaños acá, con todos tus amigos?

Sí; estaría bueno. Pero hay que hacerlo con mucho cuidado... Se ha hecho en el fondo, en la barbacoa. Al lado hay una piscina y en verano llenamos el tanque de agua y funcionamos ahí. Nos dura un poco el agua, y nos bañamos.

### ¿Y ustedes dónde viven?

En la casa, en el primer piso. Compartimos dos cuartos y tenemos dos perros: el Oso, que es el negro, y Rulitos, que es el blanco. Hay una cocina de ricos que nunca había visto, con una mesada en el medio. Tiene como tres cocinas, grill, de todo.

Y ahí cocinamos como nunca en la vida. Sueño y fantasía.

### ¿Cómo viven el futuro incierto?

Y ahí estamos. A veces te ponés nervioso con la situación, pero mi mamá se mejoró de la salud. Se mejoró de todo... [Risas] Con este parque estamos desestresados. No hay ruido ni vecinos, podemos escuchar música a todo volumen y hacer bochinche. Al lado está la División I del Ejército; problemas de robo no vamos a tener.

### Acá deben sentirse muchos ruidos por la noche. ¿No tienen que hacer guardia?

Se sienten ruidos, claro. Y salimos a hacer la ronda. En la noche somos como lobos; ya aprendimos a ver.

### ¿Sobre qué cosas meditas?

Soy devoto de Sai Baba. Trato de ser palabra, pensamiento y acción. Cuesta un poco y es como hablar poco y hacer mucha cosa... como la Madre Teresa de Calcuta, que es como una encarnación divina. Como Diana, que dejó sus lujos y empezó a preocuparse de los más necesitados. Es la base de todas las filosofías hindúes.

### Tu situación es en cierto modo la opuesta. Sos una persona humilde que de pronto duerme en un castillo del siglo pasado. ¿Cómo se vive eso?

Tratando de ser más humilde. Es una lucha interna tratar de no ser pillado. Yo además aprendí a valorar otras cosas. Ayudo socialmente en barrios necesitados.

# HONDA CIVIC

LA CALIDAD EN SU EXPRESION MAS ELEVADA.



CIVIC EX 1.6i HATCHBACK

■ 16 Válv. ■ Inyección multipunto. ■ Aire acondicionado. ■ Dirección hidráulica. ■ Doble air-bag. ■ Vidrios eléctricos. ■ Bloqueo. ■ Radio AM / FM stereo y pasacassette.

US\$ 29.000 IVA INC. - ENTREGA INMEDIATA. PARTIDA LIMITADA



CIVIC LX 1.5i SEDAN

■ 16 Válv. ■ 105 H.P. ■ Inyección multipunto. ■ Aire acondicionado. ■ Dirección hidráulica. ■ Vidrios y espejos eléctricos. ■ Bloqueo. ■ Radio AM / FM stereo y pasacassette.

US\$ 27.900 IVA INC. - ENTREGA INMEDIATA.



DISTRIBUIDOR OFICIAL HONDA



**Gonzalo Ruiz Automóviles** Canelones 2176 Tels.: 405 434 - 483 395

SABADOS ABIERTO



cocina –los destinados al personal de servicio que hoy ocupan los caseros–, el resto de la casa está relativamente limpio pero sin brillo. La humedad, el olor a encierro y el avance impetuoso de la naturaleza han hecho sus travesuras. El jardín de invierno tiene el techo en pésimas condiciones, la cancha de tenis ostenta apenas un rubor de lo que fue un piso de polvo de ladrillo y el busto del doctor Roque Sáenz Peña, quien concretara la adquisición de la propiedad, ha perdido protagonismo tras las ramas de los árboles que antes lo escoltaban y ahora lo invaden.

## Sacando cuentas

En una primera instancia el gobierno uruguayo se comprometió al mantenimiento del inmueble. Luego, cuando asumió la presidencia Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti, el entonces recién nombrado embajador argentino en el país, H. Patiño Mayer, se enteró de que la Sede del Mercosur podría llegar a ser ubicada en otro lado. “A partir allí –cuenta Patiño– comenzaron los trámites para reintegrarle al gobierno argentino ese inmueble”.

“En el ínterin se produjo la visita del presidente argentino, [Carlos Saúl] Menem, y nosotros, enterados de la posible devolución, empezamos a pensar qué íbamos a hacer con el inmueble.” La duda se generó porque en la actualidad la misión diplomática argentina en el país alquila una residencia y compró dos casas céntricas en donde funciona la sede administrativa y van a funcionar, además, el Consulado y las agregadurías militares. Patiño decidió impulsar el regreso de la Residencia y Embajada argentina al Prado y le planteó la posibilidad al Ejecutivo de su país. “Existe voluntad pero se necesita una inversión muy grande”, explicó.



Imagen del deterioro sufrido por la señorial residencia.

Según el Embajador, la puesta a punto de la mansión “supondrá la inversión de un millón de dólares y la Cancillería no tiene presupuesto para gastar en esa renovación”. Sin embargo, la iniciativa seguirá adelante. “Estamos muy avanzados en las negociaciones, no hay problemas jurídicos sino de determinación de costos”, dijo Patiño refiriéndose a que para que se concrete la firma del documento de devolución sólo falta estipular qué parte del dinero le corresponde poner a cada país.

“Se están ajustando las cifras con el gobierno uruguayo, para saber cuánto tendría que haber puesto y no puso por mantenimiento y cuánto debemos poner nosotros para lograr la renovación acorde a nuestras necesidades. Pero el total ronda el millón de dólares”, explicó Patiño. Aseguró además que existe

“buena cooperación entre ambos países porque también es interés uruguayo que Argentina vuelva a tener ahí su embajada”.

La solución podría llegar en un par de años, porque “el gobierno uruguayo ha sido coherente y ha puesto la mejor voluntad, pero nosotros chocamos con una dificultad presupuestaria. Quizás el año que viene la resolvamos y podamos empezar los trabajos el otro año. En la situación que está la casa ahora, nos resulta imposible instalarnos”.

La representación argentina no dudará en obtener un préstamo bancario si es necesario.

“Para mí sería una gran satisfacción poder ser –no solamente y de alguna manera– quien impulsó la decisión política de volver ahí, sino además quien pueda volver. Pero no sé, soy un embajador político y estoy acá hasta que la voluntad del Presidente lo considere necesario. Así que puedo estar hasta el final del periodo Menem o hasta mañana”, confesó Patiño.

## Reflejo de otra época

En 1871 Aurelio Berro, una personalidad uruguaya de la época, decidió construir una residencia familiar en su quinta de la ruta del Paso Molino. Berro había nacido el 4 de agosto de 1834 en Montevideo y desarrolló una intensa pero corta carrera política. Fue senador por Cerro Largo, colaborador y asesor del gobierno del Coronel Latorre. En 1871 encargó la obra al ingeniero uruguayo Ignacio Pedrálbez, que trabajó durante cuatro años en su construcción.

A pesar de algunas reformas realizadas posteriormente a su construcción, el edificio conserva en general sus características originales.



*Banco Central del Uruguay*

**AREA DE OPERACIONES LOCALES  
DEPARTAMENTO DE LA DEUDA PUBLICA**

LICITACION DE BONOS DEL TESORO  
TASA DE INTERES VARIABLE - 51a. SERIE

Monto: U\$S 50.000.000.

Interés: Libor a 6 meses hora 11 de Londres + 1,00% anual.

Fecha de emisión: 22 de setiembre de 1997.

Plazo: 15 años.

Amortización: Anual, voluntaria y a la par, hasta un monto de 1/15 (un quinceavo) del total emitido.

Recepción de propuestas: En el Departamento de la Deuda Pública hasta las 13 y 30 horas del día 17 de setiembre de 1997.

El acto de apertura de sobres se realizará el mismo día 17 a las 14 horas en el Anfiteatro de la Institución.

Fecha de Integración: 22 de setiembre de 1997.



SÁBADO 13: DÍA DEL PATRIMONIO HISTÓRICO NACIONAL

# Patrimonio Nacional: 565 bienes protegidos en todo el país



Este sábado 13 de setiembre se continuará con una sana costumbre: la de abrir al público, al menos una vez al año, los edificios que han sido declarados Patrimonio Histórico. Se realizarán varias decenas de actividades artísticas durante todo ese día para darle al acontecimiento características de fiesta. Este artículo, además de ilustrar acerca de los datos generales sobre el patrimonio nacional, detalla un caso puntual, el trabajo que realiza la Comisión de Patrimonio en las ruinas de San Fernando de Maldonado.

Frente al Templo Inglés y en las fronteras de la caótica Ciudad Vieja, estaba instalada hasta la semana pasada la Comisión de Patrimonio Histórico Nacional. Allí, con ánimo de ajetreo, arqueólogos e historiadores trabajaban inspirados en sus múltiples proyectos. Uno de los más interesantes es el que está

a cargo de la arqueóloga Carmen Curbelo: la recuperación y protección de las Baterías de la Isla de Gorriti y de la costa de la Bahía de Maldonado.

La profesional recibió a *Posdata* bajo la luz de las claraboyas de la casona de Ituzaingó y Reconquista. Se puede intuir que ama lo que hace, la preocupación se

trasluce en su cara: "nuestras obras están paradas por falta de recursos, somos cinco investigadores que contamos con la ayuda de dos soldados del Batallón de Ingenieros Número 4 y lo que más nos preocupa es poder proteger lo que hemos dejado en descubierto hasta ahora. Imagínese, son muros que tenían dos si-





Palacio Estévez, ex Casa de Gobierno.

glos bajo la arena, y una vez desenterrados se corrompen fácilmente”.

Fuentes allegadas a las excavaciones revelaron que sólo 90 000 dólares y dos años de trabajo separan a los científicos de su objetivo. La fuente, que prefirió mantener el anonimato, declaró que “ni la Intendencia de Maldonado ni la Comisión de Patrimonio tienen mucho interés en el proyecto; es el propio Ministerio de Educación y Cultura el que ha tenido que terciar en el asunto poniendo capital, y no mucho, valga la aclaración, porque de lo contrario, todo lo hecho hasta ahora corría el riesgo de desmoronarse”.

Esta misma persona declaró además que los propios científicos han tenido que contactarse con las distintas entidades departamentales a fin de conseguir apoyo. “Y respondieron con interés —dice la fuente— pero los arqueólogos no tienen potestad para negociar, así que los esfuerzos han sido vanos.”

### ¿Qué bienes son Patrimonio de la Nación?

Las consideraciones para definir qué es Patrimonio Histórico, Artístico y Cul-

tural de la Nación se basan en el artículo 5° de la Ley 14.040 de octubre de 1971. Dicha norma establece que “podrán ser declarados monumentos históricos, a los efectos de esta ley, los bienes muebles o inmuebles vinculados a acontecimientos relevantes, a la evolución histórica nacional, a personajes notables de la vida del país, o a lo que sea representativo de una época nacional”.

De acuerdo a un artículo de la arquitecta Sara Abdala, publicado en la revista de la Comisión de Patrimonio, es importante tener en cuenta que dicho organismo sólo considera aquellos bienes que tengan valor nacional. “Esto no implica, por supuesto, que desconozcamos la existencia de bienes valiosos dentro de los patrimonios departamentales, pero si su valor o representatividad no van más allá de esa escala, son los municipios (como órganos ejecutivos), y las juntas departamentales (como órganos legislativos), los que deberán velar por su cuidado, conservación y puesta en valor, estableciendo los medios jurídicos y legales que estimen conveniente”, explicó. Esto ha llevado a que algunos monumentos considerados trascendentes

en algunos departamentos, como el Panteón de la familia Bálsamo en Paso de los Toros, no hayan sido declarados Patrimonio Histórico Nacional. Lo mismo ocurrió con el demolido Palacio Urtubey. De haber sido protegido por una declaración de Patrimonio Histórico Nacional, la obra de John Adams según proyecto del arquitecto Alejandro Chistophersen, no hubiera sido demolida y aún estaría en la esquina de Bulevar Artigas y Rivera. En opinión de la arquitecta Abdala, “se trataba de un edificio de alto valor arquitectónico”, pero sobre todo, lo más remarcable era su característica de hecho urbanístico significativo, que singularizaba la esquina en la que estaba emplazado. Por eso la arquitecta estima que su cuidado quedaba “dentro de la competencia de los gobiernos municipales” y no correspondía una declaratoria de monumento nacional. Indicó que, a nivel departamental, falta una normativa clara en la materia, pero admitió que pese a estas carencias hay varias comisiones departamentales cuyo trabajo resulta señalable. Citó los casos de Salto, Rivera, Rocha, Flores y la creación de comisiones especiales en Montevideo.



Antes de emitir una declaratoria de Patrimonio Nacional es necesario, para cada obra, que haya "una etapa de investigación con búsqueda de información bibliográfica, de archivos gráficos e históricos, análisis de planos, estudios en sitio, búsqueda de información de transmisión oral, referencias literarias" y otras acciones, añadió Abdala. Una vez obtenida esa información, se pasa a las etapas de análisis y resolución.

## El trabajo de los arqueólogos

Luego de cuatro años trabajando en la Batería de Santa Ana en el noroeste de la Isla de Gorriti, en Maldonado, el pasado invierno los arqueólogos de la Comisión de Patrimonio Histórico Nacional recalaron a la altura de la parada 18 de la playa Mansa donde se dedicaron a rescatar la Batería de Jesús. Un total de siete baterías protegían Maldonado y su bahía, cuatro en la isla y tres en la costa cruzando fuegos. La primera estaba ubicada en la misma punta de Punta del Este en donde hoy existe un flamante restaurante, la segunda estaba en la parada 18, y la tercera en la Parada 24 de la actual

rambla Claudio Williman.

Todas las baterías de la isla están enfrentadas a las de tierra, excepto una, que, mal construida, se veía cubierta por las dunas móviles de la isla en sus primeros años y por la vegetación más adelante.

"Lo que sucede es que cuando la Batería de Jesús o 'del Medio' fue construida, la línea de la costa estaba mucho más retirada que al día de hoy, pero con la expansión del puerto ésta se ha corrido y con las marejadas y temporales, las losas y las piedras han sido tragadas por el mar."

De acuerdo a la arqueóloga Curbelo, en los últimos diez años la Batería perdió buena parte de la explanada y la cimentación del parapeto. "La preocupación de la Intendencia y de la Comisión de Patrimonio es tratar de recuperarla, y esto pasaría por moverla de lugar, trasladando todo lo que queda a una cota más alta, y así salvarla."

Además de la Batería de Jesús están los restos de la Batería de La Aguada en la parada 24, que a principios de siglo fue utilizada para la construcción de una casa particular. En 1923 el dueño de la casa, a raíz de una importante creciente, decide

## Los monumentos en números

Monumentos Históricos Nacionales: 545

1) Arquitectónicos: 465  
En Montevideo: 220  
En el Interior: 245

2) No arquitectónicos (obras de arte, esculturas, documentos, etc.): 80  
En Montevideo: 41  
En el interior: 39

poner concreto en el parapeto para proteger su propiedad, medida que permitió su conservación hasta el día de hoy.

Mientras tanto, la Batería de Punta del Este, que se conservaba casi completa, fue destruida un par de años atrás. Cuando en 1903 se construye el Instituto Nacional de Pesca se demuele la parte frontal del parapeto, pero los cuartos de guardia y la mayor parte de la construcción se mantiene hasta que Industrias Loberas y

## MÁS ALLÁ DE LA MEDIANOCHE

ALGO SUCEDE DE NOCHE...  
RUIDOS EXTRAÑOS, HECHOS  
QUE NO PODEMOS EXPLICAR...  
A VECES UN SUEÑO PREMONITORIO, OTRAS,  
UNA PESADILLA RECURRENTE.  
LOS LUNES EN CARAS &+ CARAS  
UN MUNDO PARALELO INVADE NUESTRA REALIDAD.  
"MÁS ALLÁ DE LA MEDIANOCHE".

DE LUNES A VIERNES  
DE 22 A 2,  
GUSTAVO REY CONDUCE

**CARAS &  
+CARAS**



FOTO: W. EUGENE SMITH, 1958



NADA QUE VER





La Casa Oribe (25 de Mayo y Bartolomé Mitre) está en recuperación desde 1991.

Pesqueras del Estado (ILPE) vende a capitales privados el terreno, y todo es demolido para la construcción de un nuevo complejo gastronómico que cruza fuegos desde hace algunos meses con la Batería de la Boca Chica en la Isla de Gorriti.

## Las baterías en buen estado

Una vez caducado el Tratado de Madrid y recuperada la Colonia del Sacramento por las tropas del Rey de España, Don Pedro de Cevallos decidió tomar medidas en el poblado de Maldonado. Ya en 1759 se habían construido las primeras fortificaciones de barro y adobe, pero ahora la intención era construir un cuartel menos rudimentario, de piedra y madera. Se decidió, a su vez, construir una edificación y baterías en la isla de la bahía y un hospital en tierra firme.

La construcción era dificultada por la falta de materiales. En enero de 1771, Cevallos envía una carta al gobernador Don Juan José Vértiz en la que decía: "no excuso de hacer presente a V. S. la notable falta que me hacen para continuar las obras que trabajo, dos cajones de clavos, uno de tres y otro de cuatro pulgadas de largo, pues pienso hacer un cuartel en el que puedan alojarse 300 hombres, por parecerme podrá ser del caso, y por lo

menos servirá para almacén y he empezado a juntar la piedra para empezar la obra y si a V. S. pareciese conveniente, a la brevedad sería preciso se me remitiesen dos albañiles de esa plaza, mediante no tener más que uno y éste ser viejo".

Subsanadas las "notables faltas", las construcciones estuvieron prontas para fines de siglo. Si bien el cuartel cumplió con creces su propósito, las baterías de la costa y de la isla, enfrentadas con el fin de cruzar fuegos, fueron disparadas sólo en las invasiones lusobrasileñas.

La Isla de Gorriti, sin embargo, ha tenido desde el siglo XVII múltiples usos; sirvió como apostadero para la Real Compañía Marítima dedicada a la explotación de los recursos loberos y balleneros y como refugio para los exiliados durante la Guerra Grande, por ejemplo. Desde hace cuatro años, un grupo de arqueólogos de la Comisión Nacional de Patrimonio Histórico trabaja en la recuperación de las ruinas sobrevivientes a los innumerables 'booms' de la construcción que tuvo Punta del Este.

Las baterías de la isla están "en relativo buen estado" según la arqueóloga Carmen Curbelo, "si bien están sometidas, sobre todo en el caso de la Batería de la Boca Chica y la del Norte, al intemperismo y la destrucción -porque la gente se para arri-





ba-, están aún muy fuertes y por suerte hay una que está totalmente enterrada, que cruzaba fuegos con la de Jesús”.

El momento bélico más importante sucedió durante la invasión lusobrasileña, cuando el propio Leonardo Olivera se bate en ‘franca lucha’ con las escuadras enemigas.

Miles de fragmentos y elementos completos que pintan la vida cotidiana en la isla han sido descubiertos por los científicos de la Comisión de Patrimonio. “Las baterías corresponden a las fortificaciones militares, pero por lo que nosotros encontramos en la Batería de Santa Ana –por la datación de los artefactos de loza a mediados del siglo XIX–, éstas fueron reutilizadas con fines civiles.”

Las excavaciones permitieron definir, dentro de las propias baterías, espacios destinados para basureros, dormitorios y viviendas, que corresponden a poblaciones de prisioneros e infectados del cólera. “Nosotros estimamos que la isla se dejó de utilizar a fines de 1880. Por la forma como aparecen los restos de las actividades de tiro al blanco practicadas a fines del siglo XIX, da la impresión de que las fortificaciones ya estaban muy cubiertas de arena y en desuso”.

Los investigadores sostienen que para terminar su trabajo requieren “simplemente de los recursos necesarios para proteger lo hecho y poner cartelería que señalice los sitios arqueológicos, para que la gente sepa qué se está haciendo. El ‘isleño’ de Gorriti siempre nos dice que la gente pregunta sobre lo que estamos investigando, también sería bueno disponer de algunos guías para los turistas, pensando más que nada en el turismo invernal”. Pd

*Textos: Juan Sader y Roberto López*

*Fotos: Andrés Stapff*



Biblioteca Nacional (18 de Julio y Tristán Narvaja), uno de los 220 monumentos arquitectónicos de Montevideo.

## Convertimos el alquilar un auto, en un juego.



ASPEN pone a su disposición la semana comercial más conveniente y el week end menos complicado y todo lo que pueda imaginar para ahorrarle en tiempo y tranquilidad.

### SEMANA COMERCIAL

VW GOL - FIAT UNO..... **U\$S 120**  
PEUGEOT PARTNER D..... **U\$S 180**

### WEEK END

OPEL CORSA-PEUGEOT 106. **U\$S 120**  
DAEWOO DAMAS..... **U\$S 150**

Condiciones especiales para arriendos prolongados

CONSULTE POR NUESTROS PAQUETES AUTO-HOTEL



Solicite su tarjeta Full Travel Service para clientes preferenciales e infórmese de sus múltiples beneficios.

**TODO INCLUIDO**

# ASPEN

RENT A CAR

URUGUAY - ARGENTINA - BRASIL - CHILE

CENTRAL DE RESERVAS:

Av. Gral. E. Garzón 1694 - Telefax: 30 20 85 - Río Branco 1389 - Tel.: 93 31 89 - Fax: 98 30 92  
e: mail: aspen@netgate.com.uy

ATENCION LAS 24 HORAS: Bip Bip Radio mensaje: 92 49 24, cód. 4826  
Servicio de Emergencia Celular: 099 68 66 26



## Actividades del Día del Patrimonio

Una serie de edificios estarán abiertos al público este sábado 13. En muchos casos será la única oportunidad en el año de visitar lugares que habitualmente, por el tipo de destino que tienen en la actualidad, permanecen cerrados a la ciudadanía en general.

### Aguada

\*Palacio Legislativo. Visitas guiadas, de 9 a 15.30 horas. A las 19.30, espectáculo *Los pasos perdidos del tango uruguayo*.

### La Blanqueada, Unión

\*Palomar de Cavia. Avelino Miranda y Avenida Italia. De 10 a 15 horas.  
\*Taller de Octavio Podestá. Monte Caseros 2773 bis. De 14 a 17 horas.  
\*Casa Blixen de Castro. 8 de octubre 2628 (Ministerio de Defensa). De 14.30 a 15.30 horas.  
\*Universidad Católica. 8 de Octubre 2738. De 9 a 19 horas. De 15 a 17, visita guiada.  
\*Iglesia de San Agustín. José Serrato y Asilo. Todo el día.

### Carrasco

\*Hotel Carrasco. Orquesta Juvenil del MEC a las 16 horas.  
\*Galería de Arte. Carlos Federico Sáez 6671. De 10 a 15 horas.  
\*ACJ y CCZ 7. Portones de Carrasco.  
\*Sociedad Criolla Elías Regules. A las 11.30 horas, espectáculo de danza.

### Centro y Cordon

\*Palacio Estévez. Plaza Independencia 776.  
\*Embajada de Francia. Uruguay 853. De 10 a 13 horas.  
\*Palacio Piria. Gutiérrez Ruiz 1310 (Suprema Corte de Justicia). De 10 a 17 horas.  
\*Ateneo de Montevideo. Plaza Cagancha 1157. Espectáculo musical, de 10 a 13 horas.  
\*Palacio Santos. 18 de Julio 1205 (Ministerio de Relaciones Exteriores). De 10 a 16 horas. Dúo de piano y violín a las 12 horas.  
\*Club Naval. Soriano 1117. Exposición filatélica, de 11 a 17 horas.  
\*Mercado de la Abundancia. San José 1321. Espectáculo de Joventango a las 11 horas.  
\*Biblioteca Nacional. 18 de Julio 1790. Exposición bibliográfica, de 10 a 17 horas.  
\*Universidad de la República. 18 de Julio 1824. De 10 a 13 y de 16 a 19 horas.  
\*Caja Notarial. 18 de julio 1730. Exposición de documentos notariales del siglo XIX.  
\*Taller de Clever Lara. Maldonado 1640. De 9 a 14 horas.  
\*Museo Ferroviario. Estación Central de AFE.  
\*Museo Pedagógico. Plaza Cagancha.  
\*Museo del Gaucho y la Moneda. 18 de Julio casi Julio Herrera y Obes.

### Cerro

\*Fortaleza del Cerro. De 9 a 17 horas.

### Ciudad Vieja

\*Mercado del Puerto. Pérez Castellano y Piedras.  
\*Capilla Maciel. Maciel y Washington. A las 11 horas, el coro de Daniel Vincent interpretará villancicos.  
\*Iglesia de San Francisco. Cerrito y Solís.  
\*Palacio Taranco. 25 de Mayo 476. Concierto de Renée Pietrafesa (10.30 horas) y espectáculo de Thelma Biral (11.30 horas).  
\*Casa del Gobernador. Circunvalación Durango. De 12 a 16 horas.  
\*Museo del Descubrimiento. Zabala 1583. De 10 a 14 horas.  
\*Museo Romántico. 25 de Mayo 438. Espectáculo de la Escuela Nacional de Arte Lírico (11 horas).  
\*Dirección de Correos. Buenos Aires y Misiones. De 10 a 17 horas.  
\*Casa de Rivera. Rincón 437, esquina Misiones. De 10 a 14 horas.  
\*Café Brasileiro. Ituzaingó 1447. A las 12 horas, espectáculo de tangos.  
\*Catedral Metropolitana. Plaza Matriz. Concierto de órgano a las 10.30 horas.  
\*Casa de Pérez Castellano. Washington 267 (Centro de Suboficiales Navales). De 10 a 18 horas.  
\*Remates Bavastro. Misiones 1366. De 8 a 12 horas.  
\*Remates Nefasio. Misiones 1365. De 9 a 12 horas.

### Colón

\*Plaza Vidiella. Salida del Patribus con visita guiada a Colón-Lezica a las 15.45 horas, coordinada con la llegada del tren histórico.  
\*Colegio Pío. Lezica 5375.  
\*Estación Colón. Plaza Vidiella. Llegada del tren histórico, coros, gimnasia, trovadores, recital de Eustaquio Sosa (16.30 horas) y cierre a cargo de Joventango (17 horas).

### Peñarol

\*Club del Ferrocarril. Aparicio Saravia 4697. Espectáculo para niños de Polizón Teatro, a las 14.30 horas.

### Pocitos y Punta Carretas

\*Museo Naval. Euclides Peluffo y Rambla Charles de Gaulle. De 9 a 18 horas.  
\*Palacio Pietracaprina. Bvar Artigas 1040

(Embajada de Brasil). De 10 a 13 horas.

\*Casa Barreira. Bvar Artigas 1257 (Delegación Europea). De 10 a 13 horas.  
\*Taller Ugolino. Baltasar Vargas 1126. Conferencia sobre Blanes, a las 16.30 horas.  
\*Bar Tabaré. Zorrilla de San Martín 152. Concierto del Cuarteto Zitarrosa a las 15 horas.  
\*Casa Quinta de Williman. Av. Brasil 2471.  
\*Colegio José Belloni. Dr. Dighiero 2472. De 14 a 17 horas, se proyectará video sobre la vida y la obra de José Belloni.  
\*Embajada de la Federación Rusa. Bvar España 2471. De 10 a 13 horas; concierto de música folklórica a las 11.  
\*Taller Germán Cabrera. Sarmiento 2592. De 14 a 17 horas.  
\*Casa Casabó. 21 de setiembre 3063. De 12 a 19 horas.  
\*Museo Zorrilla. En Zorrilla de San Martín 96. Variado programa que incluye charla de China Zorrilla.  
\*Casa de Raúl Montero Bustamante. Tabaré 2416. De 11 a 17 horas.  
\*Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús. Ellauri 408. Todo el día.  
\*Memorial del Holocausto. Rambla. Visita guiada de 10 a 12 horas.

### Prado

\*Rosedal del Prado. Salida del Patribus a las 14 horas, para una visita guiada al Prado con la profesora Margarita Montañez.  
\*Servicio Oceanográfico y Meteorológico de la Armada. Capurro 980. Visitas guiadas de 9 a 18 horas.  
\*Casa Quinta de Herrera. Luis Alberto de Herrera 3570. De 13 a 17 horas.  
\*Museo Blanes. Millán 4015.  
\*Asociación Nativista El Pericón. Cabailleriza de Castro (Camino Castro 3560). De 11 a 15 horas, muestra de acordeones y carruajes, actuación de payadores y cuerpo de baile, venta de comidas y bebidas tradicionales.  
\*Casa Quinta Schiaffino. Trápani 4072 y Bayona. De 10 a 11.30 horas.  
\*Casa Quinta de Castro. Cno Castro 104.  
\*Quinta de Mendilaharsu. Instrucciones 948. Grupo de Folklore de Teresita Minetti, de 14 a 15 horas.  
\*Casa Quinta de Santos. Instrucciones 1063.



# El Banco del futuro ya está en el Uruguay



Señores Presidente de la República, Dr. Julio María Sanguinetti y Presidente del BROU, Cr. César Rodríguez Battie, inaugurando el Nuevo Sistema.



La tecnología bancaria de **última generación** se ha instalado en nuestra sucursal "El Gaucho". El Banco, siempre en la búsqueda de emprendimientos tecnológicos de avanzada, ha incorporado un sistema operativo e informático **único en el país**. Es este el inicio de un proceso que se extenderá a todas nuestras sucursales, y tiene como meta brindar **el mejor servicio** a nuestros clientes.



"Nosotros estamos muy entusiasmados de ser socios del Banco de la República Oriental del Uruguay, una de las instituciones líderes del país, que entra en la vanguardia de la tecnología bancaria".

**Bill Gates**  
Presidente  
Microsoft Corporation.



"Es un honor para mí felicitar en nombre de UNISYS a las autoridades del Banco de la República Oriental del Uruguay, por la culminación de un proyecto que contribuirá a posicionarlo en un lugar destacado entre las instituciones financieras de Latinoamérica".

**Robert Cook**  
Presidente de la División  
de Latinoamérica & Caribe  
UNISYS Corporation.

**BANCO DE LA REPUBLICA**  
**ORIENTAL DEL URUGUAY**

SIEMPRE CUMPLIENDO



CUANDO AVELINO ARREDONDO MATÓ A JUAN IDIARTE BORDA

# Asesinato de un presidente uruguayo



El 25 de agosto pasado se cumplieron cien años de –tal vez– el crimen político más sonado que recuerde el Uruguay: el asesinato del presidente Juan Idiarte Borda. En el marco de los festejos de la fecha patria, luego de un Te Deum realizado en la Catedral Metropolitana y cuando el Presidente caminaba con su comitiva por la calle Sarandí rumbo al Cabildo, un joven llamado Avelino Arredondo lo esperaba casi en la esquina de la actual calle Juan Carlos Gómez, con un revólver listo para disparar. El solitario y certero balazo no sólo provocaría el único magnicidio que registra nuestra historia nacional, sino que además sería la llave para alcanzar la paz, dando fin a la última gran revolución armada del siglo XIX, la primera acaudillada por Aparicio Saravia.

Izquierda: Avelino Arredondo. Para algunos, un asesino; para otros, héroe nacional.  
Derecha: Juan Idiarte Borda. Su magnicidio habilitó el fin de la revolución del 97.





La foto muestra el instante inmediatamente anterior al crimen. La comitiva está volviendo del Te Deum en la Catedral, llegando precisamente al sitio en donde cayó el presidente. Idiarte Borda está al centro, con una camisa clara. Entre la gente, sobre la vereda de la izquierda en la foto, se puede ver a una persona con un sombrero sobre el pecho. Se cree que es Arredondo, y que debajo del sombrero está el arma. El reloj de la iglesia marca claramente las 14.40.

Juan Bautista Idiarte Borda había llegado a ser presidente constitucional del Uruguay de una forma poco sencilla, ya que la Asamblea Legislativa tuvo que realizar cuarenta votaciones para elegir un primer mandatario que en los papeles debía asumir el cargo el 1 de marzo de 1894. En los hechos, el sucesor colorado de Julio Herrera y Obes lo hacía con tres semanas de atraso, principalmente por las desavenencias en el seno de su propio partido, que, aunque mayoría, sufría una división bastante profunda. Pocos esperaban entonces que en el no demasiado brillante senador por Maldonado Idiarte Borda, recayera la mayoría de votos que lo convertía de ese modo en el nuevo conductor de un país que, si bien con Latorre había pegado un buen estirón, todavía era adolescente.

### De brillante deportista a opaco presidente

El flamante presidente tenía 50 años cuando asumió en sus funciones, y como ha dicho Fernández Saldaña repasando sus orígenes, "ni sus actividades ni sus aficiones permitían adivinar en aquel mozo sencillo, robusto, dado a los deportes antes que a los libros, a un futuro Presidente de la República". Nacido en Mercedes, de padres vascos franceses con una sólida posición económica, el joven Idiarte se destacó como un excelente jugador de pelota vasca, integrando junto a dos hermanos un equipo famoso por invencible.

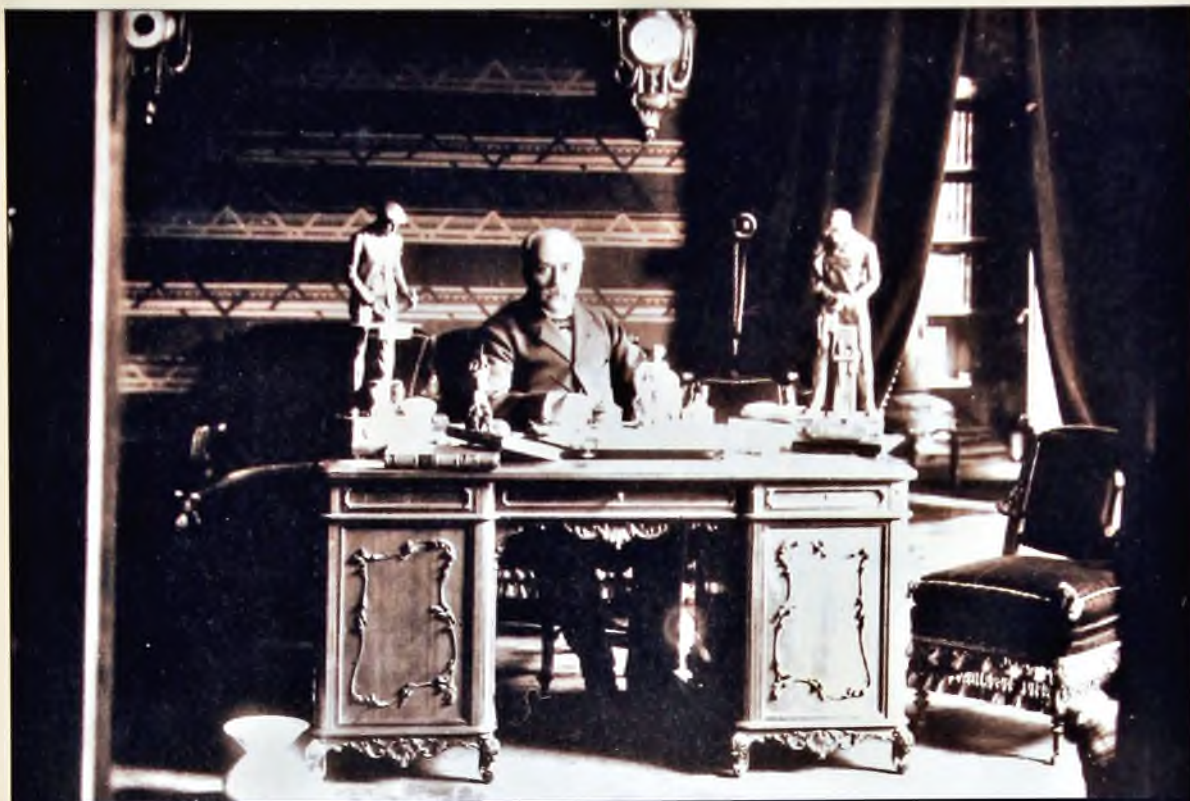
Quizás haya sido la buena visión para ver dónde va la pelota —un atributo clave para ser buen pelotari— lo que le permitió desempe-

ñarse con habilidad en los siempre difíciles escenarios políticos del siglo XIX.

Lo cierto es que Idiarte Borda para llegar a la cumbre del poder tuvo que transitar paso a paso todo el 'largo y tortuoso camino' que va desde el suelo hasta el cielo. En base a un verdadero dominio del arte de las alianzas y las maniobras políticas al mejor estilo criollo, Idiarte Borda comenzó su carrera siendo Alcalde Ordinario de Mercedes para pasar a integrar luego la Junta Administrativa de Soriano, y más adelante llegar a ser suplente de diputado por su departamento. En 1879 obtiene al fin una banca como diputado titular por Soriano.

Es así que durante cuatro legislaturas se mantiene en la Cámara baja como representante colorado por su departamento natal, con





**Juan Idiarte Borda en su despacho. Descendiente de una familia de vascos franceses (Idiart) asentada en Soriano, su carrera no fue destacada hasta el momento en que accedió a la primera magistratura.**

un impasse en el que tuvo que exiliarse en Buenos Aires por diferencias con Máximo Santos a raíz de la censura de prensa que el presidente-dictador estaba aplicando en esos momentos.

Luego de la renuncia de Santos en noviembre de 1886 —con la que comenzaba a declinar el periodo militarista— Idiarte Borda es elegido diputado por Montevideo para la nueva legislatura que comenzaba en 1888. Dos años más tarde, cuando el ilustre Dr Julio Herrera y Obes se convierte en el primer presidente constitucional desde el ‘año terrible’ de 1875, Idiarte Borda ingresa por vez primera en la Cámara de Senadores como representante del departamento de Maldonado. La futura víctima de la bala de Avelino Arredondo se encuentra así en la antesala de un sillón presidencial que objetivamente nadie imaginaba pudiera ocupar en sólo cuatro años más.

## Hermanos en armas

El país no llegaba bien parado al año 1897. El panorama era desalentador: crisis financiera, desarreglos administrativos graves, un presidente cada vez más solo y una guerra civil en puerta. En tres años al frente del gobierno, Idiarte Borda con su intransigencia aristocrática y su política “exclusiva y excluyente”, al decir de Pível Devoto, había logrado que la prensa y el pueblo en general lo vieran como el único responsable de todos los males. Así lo entendían y lo expresaban a viva voz no sólo los blancos, sino también la mayoría dentro del mismo Partido Colorado: desde el sector

‘popular’ nucleado en torno al joven y ascendente José Batlle y Ordóñez hasta el ex presidente Julio Herrera y Obes, máximo representante del sector ‘colectivista’ del cual el propio Idiarte Borda había surgido.

El Partido Nacional continuaba embarcado en su lucha en procura de satisfacer dos reivindicaciones de carácter histórico: las libertades políticas y la coparticipación en el gobierno, aspectos que en aquel comienzo de

***“Preguntó cuál era el presidente. Le contestaron: —Ese que va al lado del arzobispo con la mitra y el báculo. Sacó el revólver e hizo fuego. Idiarte Borda dio unos pasos, cayó de bruces y dijo claramente: Estoy muerto.”***

1897 se percibían como muy lejanos. Los rumores de un levantamiento armado inminente se hacían día a día más fuertes; ya hacía unos meses Aparicio había movilizado sus huestes por la campaña como una señal evidente que el gobierno parecía no querer interpretar. Y en la capital, el gran novelista Eduardo Acevedo Díaz, director del diario *El Nacional*, ejercía una encendida prédica a favor de la revolución armada.

El último intento para evitar una guerra, que de producirse empeoraría aún más la difícil situación económica del país, lo hizo la influyente Asociación Rural en febrero del 97, pero sus líderes se encontraron con un Idiarte Borda intransigente y dispuesto a pelear para

“mostrar que no era un flojo”, según trascendió en el momento.

En marzo, unos cinco mil hombres se alzaban en armas contra el gobierno colorado, al mando del caudillo Aparicio Saravia, a la vez que en Buenos Aires se establecía el Comité Revolucionario blanco, integrado básicamente por ‘doctores’. Comenzaba la última gran ‘patriada’ del siglo XIX y en cierto sentido las cosas volvían a su estado natural, ya que a lo largo de todo el siglo los tiempos de guerra superaban con creces a los de paz.

## Esperando una paz que no llega

Pasados cuatro meses de guerra civil cuyo escenario principal era la zona centro-este del país, y entrando la confrontación en una paridad que amenazaba con un conflicto interminable, tanto los grupos económicos más importantes como la población empezaron a clamar por una solución pacífica. En julio se hace una tregua y comienzan las negociaciones. El 5 de agosto una multitudinaria manifestación popular recorrió las calles de Montevideo abogando por la paz. Contemporáneamente, el Comité Revolucionario de Buenos Aires elaboraba una propuesta con bases concretas para dar fin a las hostilidades. Todo empujaba a favor de una paz que sin embargo no llegaba. Para la opinión pública la piedra en el camino comenzaba a tener nombre y apellido: Juan Idiarte Borda.

La realidad de las cosas —como siempre sucede— era más compleja. Por un lado había

desavenencias entre los integrantes del Comité Revolucionario, el 18 de agosto el Dr Juan José de Herrera renunciaba al mismo por considerar que la propuesta de paz contenía “exigencias extremas y pretensiones imposibles”; y por el otro, se supo públicamente el día 24, que el mensaje definitivo enviado por el Presidente uruguayo al campamento de Saravia —vía los ‘comisionados de la paz’— tenía carácter de ultimátum.

Una mirada a los diarios de la época nos da una inmejorable muestra de la gran expectativa puesta en esas negociaciones de mediados de agosto, que durante las dos semanas anteriores al magnicidio, ocuparon la primera plana de la información. La precariedad y





**Aparicio Saravia en campaña. La asunción del sucesor de Idiarte, Cuestas, habilitó la firma del Pacto de la Cruz y el fin de las hostilidades.**

lentitud de las comunicaciones de entonces aumentaban la ansiedad y daban lugar a los más diversos comentarios. Por ejemplo *El Día* del 20 de agosto consignaba que aunque "el telégrafo ha permanecido mudo" [...], "se dijo ayer que había buenas noticias y esto hizo subir algo los valores de la Bolsa".

Lo cierto era que los 'comisionados de la paz', los doctores Carlos A. Berro y Aureliano Rodríguez Larreta, regresaron de Cerro Largo a la recién inaugurada Estación Central de Montevideo el día 22 de agosto, portando la peor de todas las palabras: fracaso. Después de más de una semana de penurias

para dar con el incierto paradero del ejército blanco acampado en las inmediaciones de Nico Pérez, los comisionados traían dos verdades de hierro: primero, los jefes revolucionarios rechazaban las inflexibles propuestas de Idiarte Borda, y segundo, se anunciaba como inminente un nuevo choque armado entre las fuerzas revolucionarias y el general Benavente del ejército gubernamental.

### Apunten contra el Presidente

En este clima de frustración y desaliento, la ciudadanía recibió con desagrado los anun-

cios oficiales acerca de los fastuosos festejos previstos para conmemorar el Día de la Independencia. Bajo el título de 'Festejos del 25 de Agosto' se publicó en la prensa un comunicado indicando que "las fiestas consistirán en un Te Deum, revista de las tropas de la guarnición desde los balcones de palacio y función de gala en el Solís".

El responsable de aguar la fiesta con sangre declararía ante la Justicia el día posterior al crimen -según el diario *La Razón*- "que no se arrepentía, que venía alimentando la idea desde hacía tiempo, aunque había vacilado, unas veces por temor de que fracasara su pro-

ADS / MOULIA

## CON BUDGET USTED RECIBE LO JUSTO POR LO QUE PAGA Y... LA YAPA.

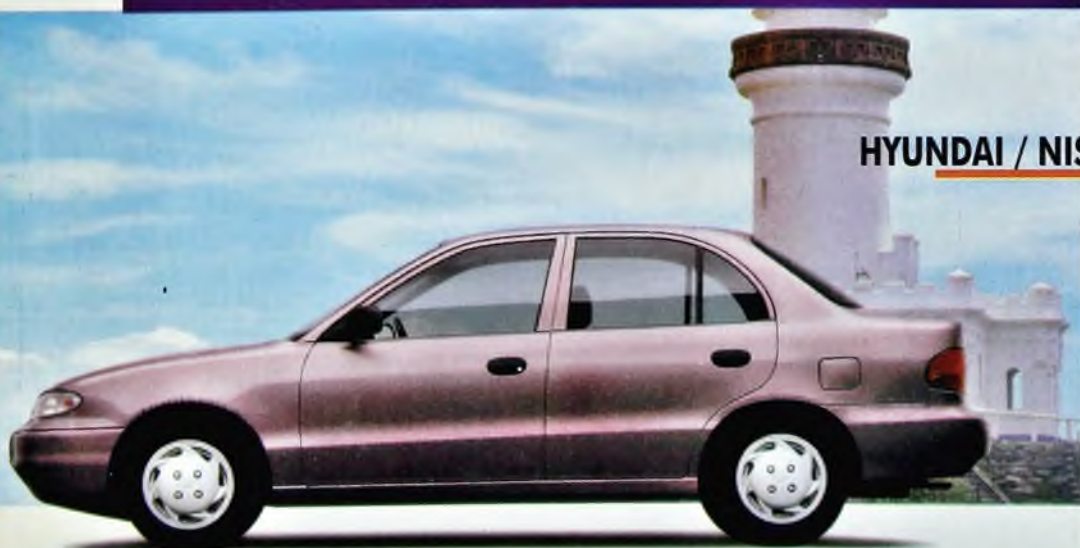
Ahora viva la sensación del confort de un auto totalmente equipado, alquilando en BUDGET Car Rental, a un precio más que razonable.

HYUNDAI / NISSAN / PEUGEOT 306 **PROMO FULLEQUIPE**

Viernes a Lunes

**u\$s 170 + MAS 1 DIA GRATIS !!**

Seguro e IVA Incluido / Kilometraje libre



**Budget.**

Un mundo de diferencia

Mercedes 935 tel.: 92 53 53 Fax: 92 13 39

Benito Blanco 1273 tel.: 77 80 27

...y ahora AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO.



pósito y otras por creer que se llevaría a cabo el acuerdo de pacificación. Después del fracaso completo de las negociaciones de paz, reanudada la lucha fratricida y ante la pompa con que se iba a festejar el aniversario patrio, lo cual interpretaba como una burla que se hacía al pueblo, se decidió a poner en práctica su propósito".

La interpretación de Arredondo era la misma que manejaban las personalidades políticas más influyentes del momento. En la mañana del 25 de agosto, Carlos María Ramírez, director de *La Razón*, escribía: "...hoy a la hora del Te Deum, cuando el señor Idiarte Borda suba por las gradas [...] que oiga la voz ahogada de todo un pueblo que le grita: 'Antes de ir a posar las rodillas en el almohadón de terciopelo rojo, ve a purificarte de la sangre que ha hecho y hace derramar tu obcecada intransigencia'. A la distancia, y a pesar de la insistencia del asesino en decir que se trató de un acto individual, resulta evidente que el gatillo no lo apretó solamente el joven Avelino Arredondo.

## El crimen según Jorge Luis Borges

En *El libro de arena*, Borges incluyó un cuento al que tituló 'Avelino Arredondo', en donde de manera magistral relata la peripecia exterior e interior de Arredondo durante los meses previos al magnicidio y culmina con la descripción del asesinato propiamente dicho. Si bien en el desarrollo del cuento hay elementos evidentemente ficticios, en la parte final se acerca mucho a los hechos que en realidad sucedieron.

Así relata Borges desde la literatura su versión de la muerte del único presidente uruguayo asesinado en ejercicio de sus funciones:

"El día veinticinco de agosto, Avelino Arredondo se recordó a las nueve pasadas. Pensó primero en Clara y sólo después en la fecha. Se dijo con alivio: *Adiós a la tarea de esperar. Ya estoy en el día.*



*"Avelino Arredondo fue condenado a una pena mínima de trece años de prisión que luego fue reducida a sólo cinco años.*

*Estando en la cárcel recibió la visita de José Batlle y Ordóñez, acto simbólico que legitimó el extendido sentimiento popular que consideraba a Arredondo poco menos que un héroe."*

Se afeitó sin apuro y en el espejo lo enfrentó la cara de siempre. Eligió una corbata colorada y sus mejores prendas. Almorzó tarde. El cielo gris amenazaba llovizna; siempre se lo había imaginado radiante. Lo rozó un dejo de amargura al dejar para siempre la pieza húmeda. En el zaguán se cruzó con la parda y le dio los últimos pesos que le quedaban. En la chapa de la ferretería vio rombos de colores y reflexionó que durante más de dos meses no había pensado en ellos. Se encaminó por la calle Sarandí. Era día feriado y circulaba poca gente.

No habían dado la tres cuando arribó a la Plaza Matriz. El Te Deum ya había concluido; un grupo de caballeros, de militares y de prelados, bajaba por las lentas gradas del templo. A primera vista, los sombreros de copa, algunos en la mano, los uniformes, los entorchados y las túnicas, podían crear la ilusión de que eran muchos; en realidad no pasarían de una treintena. Arredondo, que no sentía miedo, sintió una suerte de respeto. Preguntó cuál era el Presidente. Le contestaron:

—Ese que va al lado del arzobispo con la mitra y el báculo. Sacó el revólver e hizo fuego.

Idiarte Borda dio unos pasos, cayó de bruces y dijo claramente: Estoy muerto.

Arredondo se entregó a las autoridades.

Después declararía:

—Soy colorado y lo digo con todo orgullo. He dado muerte al Presidente, que traicionaba y mancillaba a nuestro partido. Rompí con los amigos y con la novia, para no complicarlos; no miré diarios para que nadie pueda decir que me han incitado. Este acto de justicia me pertenece. Ahora que me juzguen.

Así habrán ocurrido los hechos, aunque de un modo más complejo; así puedo soñar que ocurrieron".

## Epílogo

Idiarte Borda fue enterrado con todos los honores correspondientes y en su lugar asumió la primera magistratura Juan Lindolfo Cuestas, quien inmediatamente firmó el tratado definitivo de paz, conocido como Pacto de la Cruz.

Avelino Arredondo fue condenado a una pena mínima de trece años de prisión que luego fue reducida a sólo cinco años. Estando en la cárcel recibió la visita de José Batlle y Ordóñez, acto simbólico que legitimó el extendido sentimiento popular que consideraba a Arredondo poco menos que un héroe.

Al quedar en libertad recibió un empleo público. Vivió hasta 1931 y enseguida de su muerte, César Batlle Pacheco propuso homenajearlo nombrando 'Avelino Arredondo' a una calle de Montevideo: la propuesta nunca se concretó.

Eduardo Roland



# VOYEUR



*Moda:* hombres de entretiempo

*Personaje:* David Salamanovich

*Gastronomía:* la carne  
en todas sus formas

*Viajes:* leyendas de Rumania

*Salud:* el furor del chi  
en Estados Unidos



# Entretiempo en la ciudad

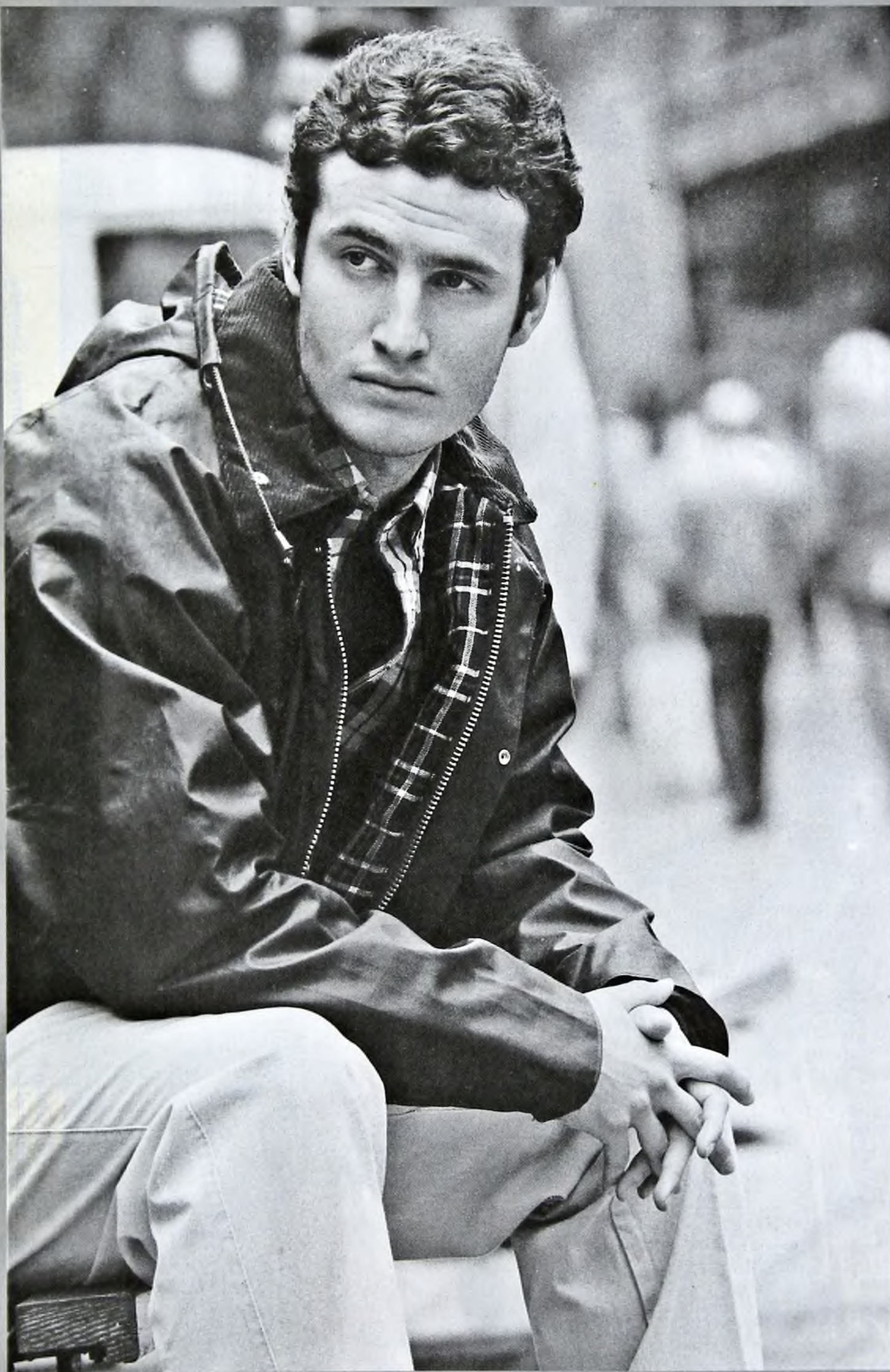
Ante el invierno que no se va y los veranillos que disfrutamos, prendas prácticas y cómodas de uso diario.



Foto de portada: Jean clásico, camisa Cross Creek escocesa, campera náutica en pura lana. (Zelman)

Cardigan importado Peter Scott con rombos en la delantera, pantalón en trevira y camisa rayada Stanley Blacker (Zelman).





Camisa escocesa de  
puro algodón importada,  
pantalón plizado en  
gabardina, campera  
importada Saudown  
en tela encerada con  
capucha. (Club House)



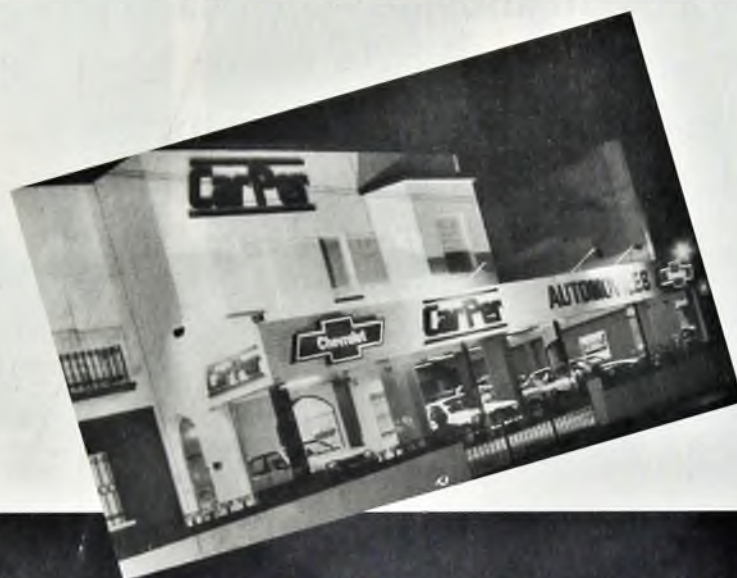


*Producción Graciela Abó / Fotos Andrés Stapff / Modelo Ángel Bonomi (Valentino Boocking)  
Agradecemos al Café Bacacay, Zelman, Montevideo Shopping, Gaudí y Club House en Punta Carretas Shopping.*

Pantalón importado  
en puro algodón,  
camisa importada  
a cuadrillé,  
campera en nobuk  
agamuzada. (Gaudí)



# Crecer es poder



PODER brindar  
el mayor confort  
a nuestros clientes  
con la personalizada  
atención de siempre.  
PODER ofrecer  
la más amplia gama  
de vehículos y modelos  
en un local  
amplio y luminoso.  
PODER asegurar  
la tranquilidad de un  
respaldo técnico integral  
aplicado a todas nuestras  
unidades.  
Sí, ampliamos la casa  
y agrandamos nuestra  
capacidad  
de brindarle siempre  
más.

Bvar. Artigas 2901  
esq. Gustavo Gallinal  
Telefax: 28 20 55\*

**CARPER**  
AUTOMOVILES



## Esa pequeña gran historia

El último golpe de David-Elliot Salamanovich –licenciado en Comunicación Social, periodista, docente y diseñador– fue el merecido tercer lugar que alcanzó en la 19ª Designer Competition de la Köln-Messe, una de las competencias internacionales que más peso tiene en cuanto a moda masculina.

Salamanovich llegó a este galardón luego de nueve años de trabajo en el área del diseño y la creación de tendencias de moda, trabajo que lo llevó a París y San Pablo e hizo que su nombre y sus investigaciones estén en bibliotecas como la del Departamento de Moda del Metropolitan Museum de Nueva York, el Palais Galliera y el Musée de la Mode del Louvre, en París.

El diseñador reconoce que ya desde chico estuvo atraído por el tema de la vestimenta: “siempre me vestí un poco diferente: cada vez que me vestía, era como si pintara un cuadro con la ropa sobre mi cuerpo”, dice. Cuando eligió el tema de su tesis para terminar la carrera de Comunicación Social, se decidió por un asunto que podía resultar raro: la posición del montevideano medio frente al hecho vestimentario. Es decir, cómo se visten los uruguayos, cómo eligen su ropa, cómo, cuándo y con quién la compran, en base a qué parámetros se mueven con respecto a la vestimenta. El proyecto no fue aceptado por la Facultad de la Udelar, pero Salamanovich no se echó atrás: empezó a estudiar diseño con Peter Hamers y un año después se fue a París, munido de un *book* con sus diseños y una carta de presentación de la Embajada francesa, que ya se había interesado por su trabajo.

### De París a Alemania

En París fue aceptado para trabajar como asistente de diseñador en la conocida empresa Promostyl. Su directora, Françoise Vincent-Ricard, lo contactó con gente de la talla de Gilles Lipovetsky, Michelle Crozier y Paul Yonnet; “ellos me dieron el marco teórico para mi nuevo proyecto de tesis”, que versaba sobre la



Los tres ganadores de la competencia junto a sus creaciones.

vestimenta como vehículo de comunicación. Luego de esos prolíficos seis meses en París, Salamanovich volvió a Montevideo, donde vendió sus primeros diseños para empresas nacionales.

Poco después viajó a San Pablo, donde por medio del Museo de Arte Moderno se contactó con la directora de la carrera de diseño de la Universidad de Anhembi-Morumbí, que en ese entonces estaba preparando un equipo multidisciplinario para crear tendencias de moda brasileñas para presentar en ferias europeas. Salamanovich se integró a ese equipo, al tiempo que dictaba clases como docente invitado de la Universidad y diseñaba para tres conocidas empresas brasileñas.

Cuando volvió por segunda vez a Montevideo siguió con su trabajo como diseñador para empresas nacionales y extranjeras y terminó su tesis, que finalmente fue aceptada. A eso se sumó su trabajo actual como

docente del Centro de Diseño y, el año pasado, su participación en la citada feria alemana de moda masculina, donde obtuvo el 12º lugar.

### Un gigante en forma de feria

La Köln-Messe es la feria de moda masculina más grande de Europa, y se realiza todos los años para elegir quiénes son los jóvenes diseñadores independientes que estudiando un tema dado pueden reinterpretarlo en clave moda, y transformarlo en una tendencia que regirá la moda masculina por todo un año. El jurado está compuesto por representantes de la industria textil y de la vestimenta de toda Europa, prensa especializada, el Deutsches Institut für Herren Mode y la propia Köln-Messe.

El parque de exposiciones donde se realizó la feria es un gigante de una superficie total de 165 000 m², con sus propias líneas





bación del jurado, sino también la intriga de la prensa especializada, que citó al tercer premio a una conferencia de prensa, dándole un protagonismo que no alcanzaron ni el primer ni el segundo lugar, ambos de Alemania, y encontrándose Salamanovich ante el pedido del editor de la revista *MAX* de posar como modelo para el Hall of Fame de la Feria.

Salamanovich fue el único representante de Uruguay y de toda América del Sur en esta competencia, y con este premio, no sólo él fue reconocido por el circuito internacional de la moda, sino que mediante sus declaraciones a la prensa pudo expresar algo de nuestra cultura, al subrayar la influencia que el Universal Constructivo de Joaquín Torres García tuvo en su primer trabajo importante, en 1993, y que marcó a fuego su estilo, en el cual no se busca la perfección tecnológica en las terminaciones, sino que se vea impresa la mano del hombre, dándole un fuerte aporte artesanal.

A este uruguayo al que parece que ya nada puede detenerlo y que los hechos demuestran

que a pesar del océano está en sintonía con lo que está pasando en el mundo y cómo interpretarlo, le queda "el sabor agri dulce de la victoria, de todo talento creativo que no es profeta en su tierra". **PH**


de ómnibus y trenes, dos bancos, *check-in* directo para el aeropuerto, agencia de viajes, servicio de traductores, fotografía, restaurantes y todo lo que puede haber en una ciudad; este monstruo alimenta y da vida a la ciudad en la que se encuentra con sus treinta ferias anuales. De todas estas ferias, que cubren los más diversos rubros, la más importante es la de moda masculina. En esta megaexposición está presente el quién es quién de la industria textil, confección y accesorios del mundo, con más de ciento sesenta y siete expositores de todo el mundo provenientes de países tan disímiles como Letonia, India, China, Venezuela, Malasia, USA, Italia y la propia Alemania.


Este año la feria se dividió en cinco grupos temáticos claramente diferenciados: ropa sport, zapatos, ropa interior, ropa de vestir y consumo juvenil. Estos grupos temáticos se paseaban por las diferentes pasarelas de la feria cuatro veces al día, siendo los más concurridos el de ropa interior, llamado Bodies on Shape, y el de ropa sport, con la presentación de los nuevos diseñadores.

## Intercambio de culturas

La competencia de este año tuvo como leit-motiv, el *cross-over* (la transculturalidad) y el retro, lo cual llevó a Salamanovich a elegir el tema de la lluvia ácida, como fenómeno universal. Fiel a su fuerte estilo personal, como materiales eligió el algodón 100% natural, tejido en sarga para el pantalón, hilado a máquina para el buzo y crochet a mano para el sombrero, shangtung de seda natural para la *riding-coat* y sandalias artesanales. Esta vez las manchas de ácido fueron las que inspiraron los estampados del pantalón y el buzo, tratados totalmente a mano y de manera artesanal y que se veían reflejadas en los vidrios espejados de unos lentes de principio de siglo en plata y caparazón de tortuga. La tortuga se repite como tema en los broches de la *riding-coat*. El toque cibernético estaba dado por los detalles en metal niquelado en el pantalón y el cinturón.

Este diseño, con un colorido muy particular y una combinación no tradicional de formas y texturas, despertó no sólo la apro-





d'Rosanà  
BRUNO MAGLI  
ANNE KLEIN  
YVES SAINT LAURENT

Calle 29 entre 18 y 20.  
Tel: 042-46930  
Punta del Este - Uruguay

26 de Marzo 1160 - Tel: 77 85 58 - Montevideo - Uruguay



# vigía

## Lifting digital

La utilización de la tecnología para envejecer un rostro —ya sea de un criminal, de un niño perdido o de un actor— no es nada nuevo. Lo distinto es el desafío al que se enfrentó Industrial Light and Magic cuando una empresa le pidió que hiciera exactamente lo contrario. La compañía necesitaba un retrato de una de sus fundadoras al cumplir 27 años, pero la única imagen de que disponían había sido pintada cuando ella tenía 70 años. El problema se resolvió en base a una mezcla de imágenes, que incluía fotos de dos modelos muy parecidas a la dama en cuestión, mezcladas con el retrato original. El resultado está a la vista.



## la red

### SURREALISMO ON LINE

El movimiento que surgió a mediados de la década del 20 como opción a la chata cultura de posguerra encontró en los 90 a uno de sus mejores aliados: surrealismo e Internet parecen hechos a la medida. Una muestra de ello está en *Surréalisme! The Surrealism Server* ([pharmdecwustl.edu/juju/surr/](http://pharmdecwustl.edu/juju/surr/)), una de las páginas más completas sobre el tema. Ingresar al *site* equivale a realizar un viaje mental que incluye toda la historia, los postulados y las poesías surrea-

listas, acompañadas de documentos y fotos de la época. La locura y los juegos surrealistas también aparecen en la página; para los jóvenes que conocieron el entretenimiento denominado *El cadáver exquisito* gracias a la canción que Fito Páez grabó este año, conectarse con *Surréalisme!* puede ser una experiencia fascinante, ya que desde allí es posible jugar *on line* con cualquier usuario de cualquier país. Y también conocer a oscuros grupos de poetas con-

temporáneos y músicos de cierto humor negro que todavía creen en los postulados surrealistas como una forma de vida. Además, la página cuenta con varios links a páginas interesantes relacionadas con el tema: el web oficial del Museo Dalí en San Petersburgo ([www.highwayone.com/dali/daliweb.html](http://www.highwayone.com/dali/daliweb.html)) y el del joven daliano Carl Merchant ([www.mercon.com/mercon/carl/dalitour.html](http://www.mercon.com/mercon/carl/dalitour.html)) son dos buenas opciones.



# vigía

## Para aprender español

Los libros de texto no son precisamente un modelo de diversión y actualidad... a menos que los hayan hecho hace poco, en Francia, y lleguen a tener como ejemplos de textos cosas tan raras como un comic de una lejana revista uruguaya. En efecto, en el libro editado por Larousse-Bordas para ser usado por los estudiantes de español franceses, aparecen partes de una nota sobre el año 2020 y del comic *Suburbia*, hecho por Martín Ansín y Ana Solari; ambos publicados originalmente por Posdata. Lo que resulta extraño es ver esos textos seguidos por ejercicios gramaticales en español, algunos de los cuales pondrían en aprietos a un hispanohablante distraído.



1. ¿Qué está haciendo este hombre? ¿Por qué?
2. ¿Cómo se siente? ¿Por qué?
3. Compara esta tira cómica con el texto "Año 2020". (lugar, tiempo, ambiente...) ¿En qué se parecen? ¿En qué son diferentes?

los comandos de los comandantes el cerebro de la red se conecta un usuario con un modo que conecta

### Práctica

#### 1. Accorder les adjectifs indéfinis :

Gramática — indéfinis, p. 174

1. (Cada) usuario tiene un código de entrada diferente.
2. (Mucho) gente tiene computadoras en casa.
3. A la Mariscala la buscan (demasiado) personas.
4. El cerebro central deja (poco) libertad a los usuarios.
5. (Alguno) puertos de entrada son (poco) conocidos.
6. (Todo) los programas están conectados con el cerebro central.

#### 2. Transposer au passé simple la première vignette :

Introduzco ... kilómetros.

#### Más palabras La informática

la red :	le réseau
la pantalla :	l'écran
el ratón / el mouse (amer.) :	la souris
el teclado :	le clavier
el chip :	la puce
las autopistas de la información :	les autoroutes de l'information

ciento trece 113



## Aspirina sellada

En sus cien años de vida, la aspirina ha dado la vuelta al mundo. Los primeros hombres que llegaron a la Luna la llevaban en su botiquín; indígenas de Birmania usaban collares en los que habían ensartado comprimidos del medicamento; y la última de estas vueltas es el sello que la Administración Nacional de Correos ha puesto en circulación. El motivo del mismo es una acuarela del plástico uruguayo Dante Picarelli, en la cual se representa un sauce, origen natural del ácido acetilsalicílico. También se lanzó un carné filatélico con la imagen de Félix Hoffman, el químico que logró sintetizar el ácido en 1897.—

### FE DE ERRATA

En la producción de moda del número anterior hubo una confusión involuntaria: el vestido de la foto de portada es una creación de Oscar Álvarez Diffusion, y el vestido fotografiado en la última página es de María Fernanda Cadenas. Pedimos disculpas a los afectados y a los lectores.



# Historia y leyenda

El país rumano es geográficamente único por su forma cercana a la circunferencia. También lo es lingüísticamente, ya que a pesar de estar rodeado de países eslavos, conserva el predominante idioma latino heredado de la dominación romana, mezclado con algunas palabras de sus primitivos habitantes dacios. Y también es único el carácter de su pueblo, moldeado a través de las permanentes luchas por conservar un territorio unificado frente a los ataques de todos sus vecinos.

Situada en medio de la Península de los Balcanes, antiguamente Rumania se dividía en tres provincias: Valaquia, Transilvania y Moldavia. Hoy hay otras provincias, pero estas tres conservan tradiciones y características propias.

Un dilecto amigo rumano, Enrique, me había asegurado: "visita Rumania; te gustará". Y tuvo razón. Lamentablemente, para atraer viajeros se explota una leyenda apócrifa nacida de la mente del escritor Bram Stoker, quien situó a su personaje Drácula, adicto al vampirismo, en una de las regiones del país. Así se ofrecen excursiones con los extravagantes nombres de *Mini-Drácula*, *Drácula al completo* y otros por el estilo. Sin embargo, quien llegue a Rumania se llevará la sorpresa de encontrar, en belleza paisajística y humana, mucho más de lo que esperaba ateniéndose sólo a la leyenda.

Por otra parte, esta leyenda está plagada de confusiones. Para empezar, el verdadero Drácula no vivió en Transilvania sino en Valaquia, en el siglo XIV. Su nombre de batalla deriva de *Drac* (Dragón, el símbolo



Corte principesca de Arges, en Valaquia.

del escudo de su padre), *Ul* (Hijo) y *A* (de); su verdadero nombre era Vlad Tepes. Luego se le agregó el sobrenombre de *El Empalador*, dada su nada ortodoxa costumbre de tratar al enemigo turco atravesándolo de abajo hacia arriba en una estaca (aunque es verdad que en Occidente y en la misma época se quemaban vivos mujeres y

hombres, o se les envenenaba, con los mismos sufrimientos). Estas prácticas crearon terror entre sus oponentes, y le permitieron obtener no pocas victorias. Lo cierto es que Vlad fue uno de los príncipes (no era conde) llamados Vaivodas, cuyas acciones frenaron el aluvión turco islámico desatado por Mahomed II y Solimán, por lo



Corte principesca de Târgoviste; al fondo, Torre del Ocaso.



que si no hubiera sido por aquellos hubiera cambiado el rumbo de la historia europea y del mundo. El escritor Bram Stoker se enteró de la existencia de este personaje cuando ya había esbozado su macabra historia, y entonces mezcló la leyenda con la realidad, creándole una fama de vampirismo que en realidad nunca existió.

Mi viaje por esas tierras comenzó de noche, en el modesto aeropuerto de Otopeni, cercano a Bucarest. La escasa iluminación de las avenidas de salida y un camino lateral aún más oscuro, cuya pavimentación dejaba mucho que desear, me recordaron que había entrado en un país en plena reconstrucción, después de la revolución que había terminado con una cruenta dictadura.

Târgoviste, la primera ciudad que visité, me puso en contacto con la gente y las características edilicias de las poblaciones rumanas, donde es común la coexistencia de antiguas construcciones de siglos atrás con la pesada herencia de los edificios colectivos del siglo XX, construidos en la época comunista. Por sus calles y parques circula un 80% de coches de fabricación rumana. Muchos letreros son legibles para nosotros, dado el origen común de nuestras lenguas, con sólo cambiar algunos sufijos (por ejemplo, 'do' por 't', o sea 'organizado' por 'organizat', o el sufijo 'dad' por 'tate', o sea 'amabilidad' por 'amabilitate').

La primera visita turística fue a Curtea de Târgoviste (Corte de Târgoviste), una reliquia medieval que fue morada de los príncipes llamados Vainodas. Está rodeada por murallas en ruinas, y fue donde Vlad Tepes dejó como recuerdo la construcción

de la Torre del Ocaso, que se utilizaba para la observación de incendios y para dar la orden de cierre de la ciudad al atardecer. También cerca de aquí venció en 1462 al sultán Mahomed II, el conquistador de Constantinopla.

Al entrar, una ancha arcada con campanario exhibe los nombres de todos los Vainodas de Valaquia desde el siglo XIV al XVIII, entre los cuales está nuestro Drácula (1436-1447). El último príncipe fue Constantin Brincoveanu (1688-1714), un admirador de las artes que creó el llamado estilo brincovenés, común en Rumania. La Iglesia Principesca, ortodoxa, como la mayoría de las que veríamos luego, tiene pintadas en su interior imágenes religiosas y de los distintos príncipes, al estilo bizantino, mencionados con letras cirílicas.

Más tarde visitamos la inicial capital de Valaquia, sede de las primeras dinastías, llamada Curtea de Arges (Corte de Arges). Su Iglesia Domneasca, de 1340, exhibe pinturas sacras entre las que se destaca una de las únicas representaciones de la Virgen María embarazada. Como todas las ortodoxas, consta de una *pronaos*, luego una nave común donde los fieles asisten de pie, y un altar separado de la nave por un panel de madera llamado Iconostasio, donde se labran o se cuelgan los iconos, imágenes muy antiguas encuadradas, con sus contornos rodeados de adornos de oro y plata. El altar se halla así oculto, salvo una pequeña puerta a través de la que se atisba cómo el Pope de turno ofrece la misa. Curiosamente, las mujeres no pueden entrar en ese recinto sagrado.

El paisaje de Valaquia, y sobre todo el

## Datos generales

Nombre oficial: Rumania.

Superficie: 237 500 km<sup>2</sup>.

Población: 22 736 000 habitantes.

Capital: Bucarest. 2 084 474 habitantes.

Moneda: Leu (león).

La provincia de Valaquia ocupaba antiguamente todo el sur de Rumania, hasta su límite en el río Danubio. Actualmente se la ha dividido administrativamente y comprende otras regiones, como la del Delta del Danubio, las Costas del Mar Negro, Oltenia, Valaquia menor, el Banato y el Municipio de Bucarest.

valle del río Arges, es una sucesión de hermosas praderas sembradas entre colinas que se irán haciendo más altas a medida que nos acercamos a los montes Cárpatos. En el camino es común ver alargados carros de madera con cuatro ruedas, tirados por uno o dos caballos, y también los típicos carromatos con techo de lona que siempre hemos identificado con los de los gitanos. Ambos sirven para transporte de mercadería, madera, forraje para animales, y frecuentemente para toda la familia, que se traslada de pueblo en pueblo al ritmo de hace siglos.

También son comunes las majadas de ovejas, y al cruzar los poblados las aves de corral, predominando las ocas. En algunas chimeneas, la presencia de nidos de cigüeñas me recordó los cuentos de la infancia. Las casas construidas mediante la sucesión de una hilera de bloques alternada con dos de ladrillos, aparecen naturalmente adornadas; muchas veces en uno de sus extremos ostentan una especie de torre con techo cónico que semeja pequeños castillos, una visión que se acrecienta cuando vemos largos balcones techados sostenidos por pequeñas columnatas. Las ermitas y las cruces a los costados del camino son frecuentes. El forraje acumulado a horquilla, luego de ser cortado con hoz, forma parvas cónicas apilado sobre escaleras en pirámide o triangulares sobre largos caballetes, recordándome nuestros antiguos campos de la niñez, y los de nuestros padres y abuelos. Todo un panorama idílico, impregnado de un previo y duro trabajo, pero mucho más estético que el de los actuales asépticos cilindros fabricados mecánicamente. Esa imagen era expresión de un país que está saliendo penosamente de un período oscuro de su historia.

PH

Texto y fotos: Juan Carlos Reynes



## La carne en todas sus formas

A pesar de que el uruguayo es un pueblo carnívoro, en sus cocinas apenas se utilizan las menudencias —exceptuando la archiconocida parrilla o la lengua a la vinagreta—. En esta nota proponemos algunas formas nuevas de preparar el hígado y las mollejas, aprovechando su sabor autóctono y refinado.



Mollejas en hojaldre.

En los mataderos, el aprovechamiento del ganado vacuno y ovino es completo: se utiliza el cuero, los cuernos, las pezuñas, la grasa, los huesos y toda la carne —incluyendo las menudencias—. Sin embargo, en las cocinas rioplatenses las achuras se usan poco, a pesar de ser económicas y no muy difíciles de preparar.

El repertorio de los platos caseros con menudencias es corto: se usa la lengua (en general a la vinagreta), el hígado (a la plancha o a la provenzal) y a veces los riñones o los sesos.

Sí se las encuentra más frecuentemente en la parrilla, en donde aparecen los chinchulines, las mollejas, etc.

Hoy presentamos dos platos atípicos: uno a base de hígado y vino Tannat y otro con mollejas, delicadas y refinadas en su sabor. No hay que olvidar que lo más importante al elegir menudencias es que sean frescas y hayan sido bien conservadas en frío; el olor debe ser agradable y el color adecuado, con buen brillo.

### MOLLEJAS EN HOJALDRE

Tiempo de preparación: 30 minutos, más 2 horas de remojo



## El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

### Vinos con historia

El domingo de mañana, en la Bodega Falcone se despliega una inusual actividad: frente al mostrador del antiquísimo local de ventas se amontonan los clientes, que conversan, prueban algunos vinos y eligen otros. Es la bodega más antigua de Paysandú, fundada en 1886, y mantiene desde entonces un profundo arraigo en la ciudad. La familia Falcone se dedica de lleno a la actividad de la bodega: la reconversión y la incorporación de equipos de frío y otros adelantos tecnológicos han significado un importante avance en una empresa familiar que no se queda quieta.

El Tannat 1997 de Falcone tiene un color rubí profundo, con suave brillo. Al moverlo dentro de la copa, sus movimientos son lentos y untuosos. El aroma es delicado y predominan en él las notas de frutas rojas cocidas. En la boca se marcan los taninos, y la sensación es además aterciopelada y carnosa, dando una sensación de plenitud. Es un vino ideal para acompañar carnes a la parrilla, comidas de olla y quesos. Inolvidable junto a un asado con cuero.

**Denominación de venta:** Vinos Santa Cecilia-Tannat. **Bodega:** Leonardo José Falcone, Lugar de elaboración y envasado: Paysandú, Uruguay. **Cosecha:** 1997. **Cepage:** Tannat. **Alc.** 11,3°. **Presentación:** buena.

Para 4 personas

**Ingredientes:** 200 g de masa de hojaldre; 2 mollejas; 70 g de manteca; 250 g de champiñones; 2 cebollas; 15 cc de vino blanco seco; 5 cc de vino tipo Madeira; 1 cda de harina; 1 cda de nata de la leche; sal, pimienta.

**Preparación:** Dejar las mollejas en remojo en agua fría durante 2 horas. Luego ponerlas en agua hirviendo durante 2 minutos. Escurrirlas, limpiarlas y salpimentarlas. Dorarlas muy

despacio en 50 g de manteca. Añadir los champiñones cortados en cuartos y las cebollas picadas. Tapar y cocer durante 10 minutos. Pasar esta mezcla a una fuente de horno previamente enmantecada. Con los vinos se remueve el fondo de cocción, se añade la nata y el resto de la manteca en trocitos. Reducir un poco, colar esta salsa, rectificar la sal y pimienta y agregar sobre la preparación anterior. Cubrir la fuente con una capa de masa de hojaldre y hornear durante 20 minutos, hasta que esté dorada. Servir en la misma fuente.

### HÍGADO AL TANNAT

Tiempo de preparación: 25 minutos

Para 4 personas

**Ingredientes:** 800 g de hígado; 40 g de margarina; 40 g de harina; 1/4 l de Tannat; 1 cebolla; tomillo, sal pimienta, perejil picado; 20 g de fécula.

**Preparación:** Cortar el hígado en dados. Pasarlo por la harina y dorarlo en la margarina durante 3 minutos, revolviendo de vez en cuando. Retirar y conservar caliente. En el mismo sartén dorar la cebolla picada. Luego añadir el vino, el tomillo, la sal y la pimienta. Agregar la fécula disuelta en un poquito de agua. Poner esta salsa sobre el hígado y agregar por arriba el perejil picado.

RM

I. M.

## Siempre Fiesta

*En lengua vasca, Beti Jai significa Siempre Fiesta.*

*Una clara definición de la cocina española, de la que su pueblo -sincero y trabajador- hace una verdadera fiesta de colores, sabores, aromas y texturas en las que se regocijan todos los sentidos.*

*Un alegre viaje por los paisajes y la identidad de una nación a través de su gastronomía, de la mano de Andrés Hernández Díaz de Espada, su guía y su anfitrión en Beti Jai.*



Juan Paullier 1164  
Montevideo  
Teléfono por reservas  
y pedidos:  
42 2740

- Almuerzos empresariales.
- Salón de recepciones.
- Paellas para disfrutar en casa.

Martes a Sábados:  
Mediodía y Noche  
Domingos: Mediodía

Hígado al Tannat.





# El Chi causa furor en Estados Unidos

*“¿Puedes hacer que cuerpo y espíritu se fundan sin poder separarse?  
¿Puedes hacer que el aliento se vuelva tan tierno y fresco como el de un infante?”*

**TAO-TE-CHING, de LAO-TSE**

Una nueva explosión de las terapias alternativas ha estallado en Estados Unidos, generando miles de adeptos —sobre todo entre la tercera edad—. Se trata de una puesta al día del Chigong, arte curativo chino que constituye una de las tantas ramas surgidas del milenario Taoísmo, junto al Tai Chi o la Macrobiótica. El Chigong, más conocido como Chi, combina el automasaje, la práctica respiratoria del yoga y la meditación. Al articular una serie de ejercicios muy suaves pero eficientes, se ha convertido en la terapia preferida por las personas que han pasado los sesenta. Esta ‘nueva’ terapia alternativa parece despertar más entusiasmo que otras, dado que ya ha generado estudios científicos que procurar explicar su eficacia y más de media docena de libros destinados a su divulgación.

El Taoísmo continúa, por las vías más impensadas, atrapando indirectos adeptos a lo largo del tiempo y de la historia. Todo empezó con los poemas escritos por Lao Tse, aquel pequeño burócrata chino de dudosa existencia histórica (se lo cree nacido alrededor del siglo VII AC), que escribía, a solicitud de otro burócrata, para intentar definir lo indefinible. A partir de allí emergieron, ya antes de Confucio, el antiguo Arte de la Alimentación, el Tai Chi y el Chigong, entre otros. Este último, resucitado y puesto de moda en los Estados Unidos, ha concitado la atención científica.

En la Universidad de Columbia se han estudiado sus beneficios sobre pacientes hipertensos, con buenos resultados (el promedio de presión sanguínea bajó un 10% por ciento). En la Universidad de Nueva Jersey se encontró a esta técnica beneficiosa para los pacientes que sufren distrofia simpática refleja, un trastorno del sistema nervioso, y en la Universidad de Colorado se lo está utilizando para tratar la fatiga crónica.

La palabra *chigong* significa ‘cultivo de la energía vital’ y en realidad

engloba una gran cantidad de estilos (los especialistas chinos dicen que miles) bajo un mismo paraguas conceptual. Se basa en el conocimiento de los meridianos de energía corporales (los mismos que utiliza la acupuntura como ‘canales energéticos’)

para estimular la curación.

Básicamente, consiste en diversos ejercicios sencillos, desprovistos por completo de la agitación hiperventilada de otros estilos y en el extremo opuesto de la gimnasia. Por ejemplo, levantar las manos por encima de la cabeza, hacer una pausa y bajarlas hasta pasar la altura del estómago, durante quince minutos, antes de sentarse a meditar y visualizar. En la meditación se respira profundamente hasta lograr un adecuado relax, y luego se visualiza la recuperación que quiere lograrse. Otra rutina consiste en colocar los pies algo separados (a la misma distancia que el ancho de los hombros), doblar los brazos hacia arriba, en ángulo de 90 grados y, colocando las palmas a la altura de las orejas, hacer oscilar la cintura suavemente, de adelante hacia atrás. Si bien estos ejercicios, practicados diariamente y a conciencia, mejoran la circulación y la postura, sería difícil atribuirles la mejoría de una enfermedad, por ejemplo, si no estuvieran acompañados de una correcta respiración. El caso es que Lao-Tsé, 3 000 años después, sigue intentando que nuestro aliento se vuelva tierno y fresco como el de un infante.

RI





## La nueva superaspirina

El ácido acetilsalicílico ha sido objeto de apólogos y detractores a lo largo del siglo de existencia que acaba de cumplir. Cincuenta mil toneladas del producto se venden año a año en todo el mundo, y no pocos estudios académicos han surgido para explicar algunos de sus efectos o prevenir contra otros. La



aspirina le valió el premio Nobel de Medicina de 1982 al farmacólogo británico sir John Vane, por su descubrimiento de la acción del ácido en la neutralización de la formación de prostaglandinas (las hormonas responsables del dolor y de la fiebre). Como todo medicamento, sin embargo, el exceso en su consumo o la gratuidad de su uso en la automedicación, pueden causar problemas. En la actualidad se ensaya una 'superaspirina', un compuesto que podría prevenir ciertas complicaciones causadas por enfermedades cardíacas.

## El cuerpo ya no es lo que era

El nuevo vocabulario anatómico, que fue recientemente acordado en San Pablo por la Federación Internacional de Anatomía, ha modificado cerca de un centenar de términos anatómicos, con el ánimo de unificar esta terminología para el uso médico. El resultado del nuevo vocabulario es el producto de ocho años de trabajo de la Federación, que revisó 6 000 términos de las estructuras, órganos y tejidos del cuerpo humano. La mayor parte de esta nomenclatura de uso técnico importa sobre todo a los médicos, para facilitar la comunicación con sus colegas de otras partes del mundo. Pero algunas palabras de uso corriente llaman la atención. Por ejemplo, la 'mandíbula' será, de ahora en adelante, solamente el maxilar inferior, la Nuez de Adán pasará a llamarse Prominencia Laringea y el Tendón de Aquiles, Tendón Calcáneo.

## Los franceses no quieren hacer el amor

Casi todas las semanas llegan noticias de esta clase desde el viejo continente. Pero si

pasa justo en Francia, donde se inventó y difundió tanta técnica amatoria, algo huele muy mal en Europa. El caso es que las últimas encuestas de diversos medios de prensa franceses, repentinamente preocupados en bloque por el tema, muestran cifras preocupantes: aproximadamente el 40% de la población sufre de desgano y progresiva desaparición del deseo. Y este tipo de estadísticas no son para nada un caso aislado: según los sexólogos uruguayos, existen indicios llamativos de que por estos lares esté pasando lo mismo, en especial entre la gente más joven. Los psicólogos suelen atribuir el tema a los desafíos de la nueva masculinidad, los sociólogos a las enrarecidas atmósferas contemporáneas y los naturistas a la alimentación. La verdad quizás englobe un poco de todo eso.

## Portadores de VIH en Uruguay

Las dramáticas revelaciones de la

Dra Margarita Serra, directora del Programa Nacional de Enfermedades de Transmisión Sexual, quedaron zumbando en el aire de estos últimos días. En Uruguay existen 7 200 portadores de VIH que no saben que lo son, según el Programa Centinela del Ministerio de Salud Pública. Los programas centinela existen en casi todos los países (con mayor o menor peso compulsivo de acuerdo a la legislación) y fueron puestos en práctica desde los años ochenta, a partir de la comprobación del importante subregistro que existía de la enfermedad en todas partes. Este subregistro conceptualiza, en este tipo de enfermedades, todos aquellos casos que no son posibles de detectar, debido a que los potenciales pacientes no pueden ser registrados como tales ya que no experimentan síntomas que los conduzcan a un test. Los 7 200 portadores 'anónimos' surgen de los exámenes de sangre realizados para obtener el carné de salud, pero la cifra podría triplicarse o cuadruplicarse en caso de que toda la población pudiera ser testeada. **PD**



**UNA  
SOLUCION  
PARA  
SACARSE  
EL SOMBRERO**

Le presentamos  
la solución  
definitiva  
para la caída  
del cabello.

**IMPLANTE  
DE BULBOS  
EXTRAIDOS  
DE SU PROPIO  
CUERO CABELLUDO**

Usted no sólo  
recuperará el cabello  
perdido sino que éste  
volverá a crecer  
normalmente.

Hacemos implantes,  
no apliques



**CENTRO CAPILAR  
SAINT PATRICK'S**

TEL. 60 60 99  
Haga crecer este número en su cabeza  
YAMANDU RODRIGUEZ 1399



## Premios a las vidrieras de Punta del Este

En el marco de los festejos por los 90 años de Punta del Este, se realizó un concurso de vidrieras entre los negocios de la zona.



Patricia Damiani, Dra Ana María Piñeyro, Beatriz Menafrá (1er Premio) y Walter di Leva.



Carlos Díaz, Guillermo Antúnez (Visanet), Walter de Leva, Ariel Bouyssounade (2º premio).

## El mito cumple 90 años

Fue presentada en el Victoria Plaza la revista *Punta del Este, el mito, cumple 90 años*, con la cual Sylvia Klemensiewicz rinde homenaje a nuestro principal balneario.



José Villar; Sylvia Klemensiewicz; Gerente de Marketing Victoria Plaza, Roberto Acosta y Ann Baxter.



Richard Klemensiewicz y Osvaldo Sivariño.



Jorge Azar, Mora Furtado de Peralta Ramos y João Jahn.



Sylvia Klemensiewicz, Susana Traverso y Reynaldo Rodríguez Dibb.



## Velada de tango

Con motivo del convenio firmado por el Prof. Nelson Pilosoff, presidente del World Trade Center, y Juan Fabri, presidente de Solo Tango (canal cable argentino), se realizó un espectáculo de tango con la participación de Ruben Juárez, Donatto Raciatti, Darío Solari y Juan Carlos Córdoba, entre otros.



Mª del Carmen Lorenzo de Pou,  
Teresita Usabaiga de Damboriarena y Lía Paganini.



Pte Sport for Life, Dra Maureen Johnston; Pte World Corporate,  
GamesKen O'Brien y Rosita de Pilosoff.

## Despedida

Para despedir a la delegación uruguaya que concurrirá a la Feria del Plástico en Israel, el Encargado de Negocios Shai Cohen ofreció una recepción en su casa de Pocitos.



Hebert Billig Lowi, Gabriela Kawior, Shai Cohen y Pablo Marks.



Subgerente General Discount Bank, Valentín Malachowski; Silvia  
Edelstein y Alcides Cendoya.

# IACC

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

# CUAREIM 1825

✓ Encomiendas  
✓ Cargas  
✓ Mudanzas

✓ Autoelevadores  
✓ Amplios locales

PUNTUALIDAD COMPROBADA

SERVICIOS  
DIARIOS

Green



MUY BUENOS DIAS DESDE EL CENTRO MONTECARLO DE NOTICIAS

CUATRO OJOS



## HAY UN SOLO DESPERTADOR QUE TODOS ESTAN DESEANDO ESCUCHAR

Todas las mañanas. **De 7 a 9,**  
**Jorge Mederos, Elsa Levrero** y un  
calificado equipo de periodistas,  
integrado por, **Daniel Nogueira,**  
**Daniel Castro** y la producción de  
**Jaime Clara,** llevan a su casa las noticias

más importantes de la pasada jornada  
junto a lo más destacado  
del día que comienza. Una buena  
manera de iniciar la mañana,  
con la información que importa  
aquí y en todo el Mundo.



MUY BUENOS DIAS DESDE EL CENTRO MONTE CARLO DE NOTICIAS

INFORMACION PARA GENTE DESPIERTA

**CAN4L**



C U L T U R A

## Hoteles literarios y otros hoteles

Una crónica de  
Alberto Fuguet





# Crónica de hoteles

Por Alberto Fuguet



Lugares de paso, o lugares en donde se vive como cuando se vive de paso. Desde siempre, los hoteles han atraído la imaginación de la más diversa clase de artistas. Incontables novelas, canciones y películas han situado a sus personajes en una habitación de hotel con una cama anónima, húmeda o con perfume a desinfectante, una pequeña lámpara junto a la cama, una llave, y un teléfono conectado a una recepción. No mucho más. Hoteles con aroma a tiempos mejores como prefería Henry Miller, hoteles-casas provisorias en donde uno bebe whisky hasta la muerte, como Dylan Thomas en el legendario Chelsea de Nueva York, hoteles donde se muere lentamente como le tocó en suerte a Anton Chéjov, o moteles —primos hermanos más sórdidos— como los que Sam Shepard imaginó alguna vez.

Para Alberto Fuguet, uno de los más exitosos escritores chilenos contemporáneos, conocido en Montevideo por novelas como *Mala Onda* o su más reciente *Tinta Roja*, los hoteles son también una debilidad. Lo que sigue, una nota especialmente realizada para *Posdata*, es a un tiempo una forma de compendio de citas e 'historias de hotel' de los más diversos artistas, y una forma de exorcismo para quien por azar o destino tuvo que ser un asiduo habitante de esos sitios anónimos en los que se respira conviviendo con los fantasmas de todos los que alguna vez hicieron su maleta y una vez más dejaron la habitación vacía.





Confieso que siento una gran debilidad por los hoteles. Creo que uno de los motivos más atractivos de viajar es justamente poder alojarse en uno de ellos. Todo lo relacionado con hoteles me parece romántico, exótico, cosmopolita. Quizá mi fijación por los hoteles está ligada al interés por el viaje, sea éste real o imaginario. Uno viaja, creo, entre otras cosas porque cree que puede olvidarse de uno. Ése es el mayor error. En los hoteles uno cambia de decorado, es cierto, pero el bagaje del pasado sigue ahí, debajo de la cama, esperando que alguien lo abra.

Los hoteles que más me gustan son aquellos que poseen historia y tienen at-

mósfera, onda. O sea, hoteles con carácter que gatillen algo más que el deseo de descansar y darse una ducha. En este sentido, y no en otros, comulgo con Henry Miller: "Me gustan los hoteles de segunda o tercera que son limpios pero viejos, que han conocido tiempos mejores, que conservan el aroma del pasado..."

No tengo nada contra los hoteles de marca, esas cadenas internacionales que, por lo general, muestran sus numerosas estrellas como un general con el pecho inflado. Me ha tocado alojarme en hoteles así y no tengo reclamos pero tampoco demasiados recuerdos. Si es por lujo, prefiero un hotel independiente, único, que no tenga

pares ni parientes (como el Beverly Wilshire de Beverly Hills, el mismo de *Pretty Woman*, que al menos tiene el status de siempre estar lleno de estrellas, aunque sean de televisión). Si descendemos la escala social, es cierto que no existe nada en el mundo tan confiable (y previsible) como un Holiday Inn o un Ramada Inn a la hora de alojar cerca de un aeropuerto o en una ciudad que dé lo mismo. Creo que incluso esos hoteles y moteles (sin botones ni *room service*) poseen un particular encanto; a veces, por motivos ajenos, incluso terminan poluyendo nuestro inconsciente. Recuerdo estar leyendo las memorias mortales de Harold Brodkey al lado de una piscina, al final de la pista del aeropuerto de Miami, las sombras de los aviones impidiéndome cualquier tipo de concentración. O un motel de lo más intercambiable, en un pueblito llamado Gallup, Nuevo México, con la nieve hasta las ventanas, comiendo pizzas y otra comida basura, mirando la ceremonia de los Grammy mientras afuera soplabla la ventisca.

En Temuco, sin ir más lejos, terminé alojándome en un hotel muy nuevo y genérico (por decirlo de un modo), con unas camas gigantescas ideales para saltar encima. Esa noche nevó y la piscina quedó cubierta de hielo. Yo pensé que era lo acostumbrado, que Temuco era así, blanco. Le agarré cariño al Holiday Inn Express. Me impresionó tanto que le di un lugar en mi obra de teatro *Cinco Sur*. Esto no es raro en mí. Los hoteles siempre aparecen en las ficciones que escribo. Digamos que es una especie de obsesión.

### Viajar y leer

Hablar de hoteles no sólo invoca turistas accidentales y hombres de negocios. Los hoteles, y sus primos menores, los moteles que descansan a orillas de los caminos (basta leer, después de abrir un tarro de cerveza, *Crónica de moteles* de Sam Shepard), están intrínsecamente ligados tanto a la literatura como al rock y al cine. ¿Qué escritor no ha escrito en un hotel o no ha situado en él la acción de algún libro? ¿Y qué rockero bien nacido no ha demolido uno o, al menos, lanzado un televisor por la ventana? Hasta el actor Johnny Depp lo ha hecho (en el Mark de Nueva York). Los hoteles para un rockero son su casa-fuera-de-la-casa y son la espina dorsal de las giras.

Pero quizá la verdadera razón por la cual aparecen tantos hoteles en los libros y en las películas es debido a que los autores y los guionistas se han alojado demasiado en ellos. El estar de paso, despojado de todo



lo que a uno le pertenece, es una extraña pero exquisita sensación que muchas veces lleva a bizarras experiencias, incluyendo la más peligrosa de todas: escribir.

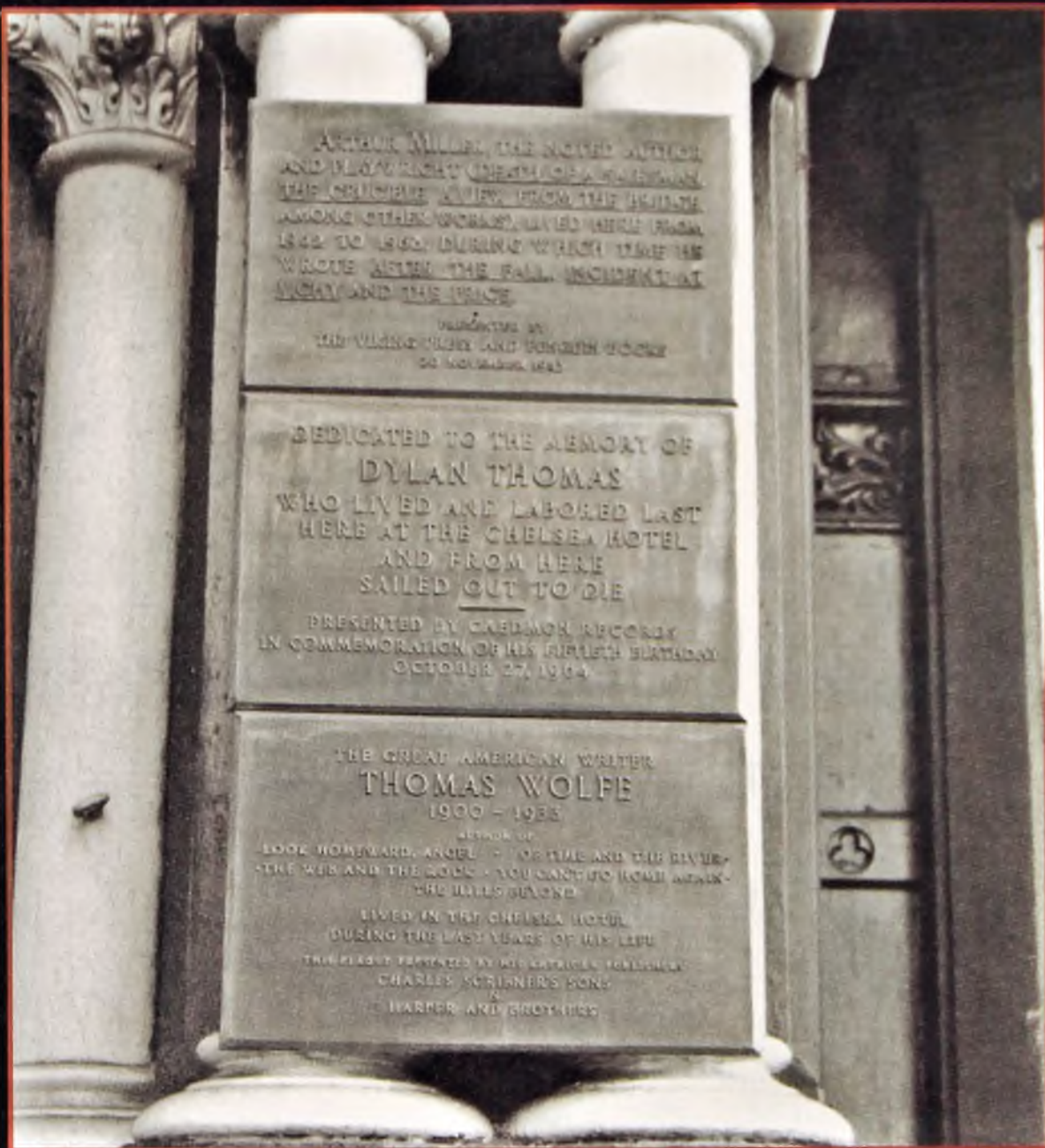
En un viaje que me hizo pasar por la calurosa Guayaquil (Hotel Rizzo, una pieza sin ventanas, con un ventilador tan salvaje que no se podía encender por el frío y ruido que emitía) y, después, por Quito (un simpático hotel lleno de mochileros y gringos llamado Pickett), me encontré con una joyita de libro que debería venir con una advertencia: ¡Ojo, este libro sólo se puede leer en un hotel! Los hoteles ecuatorianos que me tocaron de pronto se volvieron inolvidables gracias a este notable libro llamado *Hoteles literarios* (*Viaje alrededor de la Tierra*). El volumen, editado por Alfaguara, lo escribió una excéntrica francesa que me encantaría conocer, de nombre Nathalie de Saint Phalle.

En la introducción de su libro-trivia, la autora escribe: "un hotel es un lugar de paso, un abrigo transitorio, escenario de dramas y alegrías, un espacio cerrado, anónimo, pero igualmente para algunos una ética de vida más libre, sin acumulación de recuerdos. El hotel es un lugar de erotismo que parece favorecer la creación, sacar el alma de su letargo. Es también el asilo del último deseo, el suicidio".

Y sigue: "Un hotel es un lugar novelesco donde la imaginación cruza por decorados en su mayoría reales. A veces al conocerlos se entenderán mejor los libros nacidos en ellos o que en ellos transcurren. Para quien viaja es quizás otra forma de abordar la literatura, incitándolo a llevarse ciertos libros a ciertas ciudades, un suplemento de alma para los paseantes de hoy, siempre con prisas".

Viajar, ya se sabe, a menudo no es más que una huida mientras que la lectura es un viaje en sí (recuerdo como devoraba *El cielo protector* en una pensión llamada Buenos Aires en Padua). Como bien dice Nathalie de Saint Phalle, "la evocación de un hotel acaso inspire deseos de leer mientras se viaja, de viajar con libros, pues el poder de los lugares se debe a menudo a quienes vivieron en ellos y supieron transponerlo, transmitirlo por escrito".

Tal como he recorrido kilómetros buscando un *set* real que ha aparecido en alguna escena de alguna película, de un tiempo a esta parte he tratado de alojarme en hoteles con pedigree literario. He pasado horas (pero no me alojé) en el majestuoso Hotel Des Bains, en el Lido de Venecia, a orillas del Adriático, pleno verano, la gente de blanco, con parasoles, tal como lo captó Thomas Mann y, luego, Luchino Vis-



Placas en recuerdo de los personajes célebres que hicieron del Chelsea un lugar histórico.

conti en *Muerte en Venecia*.

*Hoteles literarios* abre el apetito y dan ganas de armar itinerarios sólo basado en ciertos hoteles. Ir al Cecil Hotel de Alejandría, por ejemplo, donde vivió Laurence Durrell. Llegar hasta Badenweiler, Alemania, al Hotel Sommer, una suerte de hotel/termas para veraneantes interesados en el aire puro de montaña. En el Sommer murió Anton Chejov. Lo que ocurrió esa noche está magistralmente relatado en el cuento "Tres rosas amarillas" de Raymond Carver.

Si algún día llegara a Bangkok, sin duda me iría (costara lo que costara) a The Oriental Hotel, construcción victoriana donde se han alojado (y escrito) Joseph Conrad, Somerset Maugham, Graham Greene y Rudyard Kipling. El restaurante se llama Lord Jim y sirven *crêpes* con los apellidos de ciertos autores que terminaron siendo habitué.

París está plagada de hoteles literarios (el Ritz, el Georges V), lo mismo que Tán-ger (el Hotel El Minzah es muy citado por Paul Bowles mientras que el Hotel El Muneria pertenece más a William Burroughs). El Hotel Nacional de La Habana lo hizo suyo Graham Greene mientras que el Hotel Ambos Mundos es más de Hemingway y de Cabrera Infante.

Leer a Italo Calvino es entrar y salir de habitaciones evocadoras. *Nocturno hindú* es una especie de guía de hoteles de la India. Uno queda prendado del Hotel Zuari, en la ciudad de Vasco da Gama, en el exótico estado de Goa; del Hotel Mandovi, en Panaji, con sus aires portugueses y fascistas; y del Hotel Oberoi, "un edificio blanco en forma de media luna que repetía exactamente la curva de la playa".

Nathalie de Saint Phalle es una intelectual, además de europea, por lo que los cien-





**Hall del Hotel Chelsea:** allí están los cuadros que dejaron, a veces como pago de sus cuentas, los pintores que pasaron por él.

tos de hoteles que aparecen en su libro son más bien poéticos que rockeros. Cuando cita el gran Chelsea Hotel de Nueva York, por ejemplo, es más por Dylan Thomas, Arthur Miller y Thomas Wolfe que por Sid Vicious (ahí mató a Nancy), los Red Hot Chili Peppers, Leonard Cohen (*"I remember you well in the Chelsea Hotel..."*) y Andy Warhol.

Respecto al Chelsea, el centenario hotel de la calle 23 de Manhattan, puedo decir lo siguiente: sí, lo conozco. Me alojé en la pieza de Marianne Faithful, hablé con punks en el destartado lobby/galería de arte y compartí el ascensor con escandinavos pasados de transpiración. Aun así sentí que el Chelsea no era mi lugar. Más allá de sus balcones de hierro forjado y sus oscuras escaleras, el hotel perdió su magia. En el fondo, no es más que un antro turístico para disfuncionales.

Nueva York está llena de hoteles famosos y vitales. Dicen que el Gershwin será a los 90 lo que el Chelsea fue a los 60. Veamos. Ya lo conoceré... En un viaje a Nueva

York me cambié tres veces de hotel para así aprovechar la ocasión. Estuve en el simpático Washington Square, frente al arco de la plaza central del Village, y, en el otro extremo, en el barrio teatral, en el estilizadoísimo Paramount Hotel, algo así como una escenografía en tres dimensiones diseñado por el ultrafrío Phillipe Stark. Nunca me he alojado en el Plaza (donde Paul Auster lleva a sus perdedores en *La música del azar*), pero si es por lujo y gasto, prefería dormir en el Sherry-Netherlands, al frente, porque ahí vivía Zöe, en el capítulo que Francis Coppola aportó a *Historias de Nueva York*. También me falta el Algonquin, el más literario de todos. Cada cosa en su momento.

### El encanto metropolitano del City

En Chile la tendencia es construir moteles parejeros o sucursales de cadenas yanquis que poseen CNN y frigobars pero que carecen de toda historia. En provincia cada día quedan menos. El Hotel Schuster de

Valdivia es capaz de evocar recuerdos, lo mismo que el Hotel Ensenada, a orillas del Llanquihue.

En Santiago el Crillón ya no existe, lo que es una lástima porque no sólo inspiró una novela (*La chica del Crillón*) sino que tuvo famosos alojados y hasta un crimen en su salón de té. En la misma calle Ahumada (antes de que fuera Paseo) estaba el Hotel Oddó (donde nació mi abuelo), que también se transformó en novela. Luis Rivano ha escrito sobre los hoteluchos de la calle Bandera y el hotel Los Españoles de Pedro de Valdivia Norte se está transformando en un antro de rockeros y escritores de paso. El remodelado Orly, de Pedro de Valdivia Norte, exhuda encanto europeo y su cafecillo es algo así como un oasis.

El elefantiásico Hotel O'Higgins de Viña del Mar (recuerdo los chocolates sobre la almohada durante dos Festivales de la Canción y un Festival de Cine) posee todo para que sea un monumento al rock pero quizás el hecho de que tanta gente insulsa haya pasado por sus habitaciones



(Vodanovic se instala en la suite) anula las pocas anécdotas que sí posee. Por mucho que lo intente, el O'Higgins no es el Morrison Hotel o el Heartbreak Hotel. Además, sus habitaciones tienen vista al estero, no al Arno como la famosa pensión de la novela de E. M. Forster (la base para *Un amor en Florencia* de los Merchant-Ivory).

Personalmente creo que el mejor hotel santiaguino es el City (por Compañía, al llegar a la Plaza de Armas). Me acuerdo que, de adolescente, cuando iba al cine al centro, esperaba el micro frente al City. Ahí, sentado en las escaleras del Cine Real, miraba su estilo gótico y el neón que formaba, a lo largo de varios pisos, su nombre tan metropolitano. Me parecía que Santiago podía ser una ciudad de *thrillers* y perdición. Su lobby art decó y sus ascensores con rejas se apoderaron de mi imaginación. Cuando por fin me decidí a escribir *Mala onda* supe que el City iba a jugar un rol determinante en mi historia. Así fue.

Sudamérica no la conozco tanto aunque la piscina y las limonadas del Hotel de Turistas de Tacna me saltan a la memoria. En Buenos Aires he estado en todo tipo de hoteles pero recuerdo con particular cariño el Orly de la calle Paraguay, hotel que no posee nada especial (sus habitaciones son color verde-agua) excepto estar lleno de chilenos economizando unos pesos. Me gusta el Plaza, claro, pero también me parecen formidables los viejos hoteles de la Avenida de Mayo.

## Un día o una vida

Hay cinco míticos hoteles imaginarios en donde me gustaría alojarme aunque sea por una noche: el New Hampshire, el Edmont, el Overlook, el Earle y el California. El New Hampshire es el hotel de la novela del mismo nombre de John Irving, un hotel atendido por sus propios dueños que, como buena familia irvingiana, son una tropa de psicópatas y osos y *freaks* del todo adorables.

El Edmont supuestamente queda en el Upper East Side de Manhattan (lo busqué a pata, recorrí toda la guía de teléfonos y hasta me subí a varios taxis) pero la verdad es que el Edmont es un invento de Salinger por lo que alojarse en el mismo hotel donde se refugia Holden Caulfield en *El guardián ante el centeno* sólo se puede lograr releendo el libro.

The Overlook Hotel, en la cima de las Rocallosas, es el inmenso hotel donde Jack Nicholson pierde su sanidad en *El resplandor*. He averiguado que el hotel que se ve en pantalla es uno que está en Banff, Canadá, pero no estoy seguro. Si tengo claro que, si se hiciera una *remake*, tendría que filmarse en el



El Hotel Algonquin de New York, palacio de intelectuales y actores.

impresionante Nahuel-Huapí de Bariloche o, más tétrico aún, en los restos de la mole que nunca se alcanzó a terminar en las termas del Flaco, al interior de San Fernando.

El Hotel Earle tiene algo de los hoteles que pueblan el alcoholizado *Los Angeles* de Charles Bukowski y las novelas negras de Chandler y Hammett. El Earle está en Hollywood y su papelería dice "un día o una vida". El Earle no es un buen lugar para ir a escribir o para estar bloqueado, y se sabe que el papel mural no sólo es feo sino que se despega. Para qué hablar de los vecinos y los ruidos molestos. Basta preguntarle a Barton Fink o a cualquiera de los dos hermanos Coen.

El fantasmagórico Hotel California de los Eagles (*such a lovely place...*) es uno de los más visitados, pero creo que sólo me gustaría co-

nocer el lobby puesto que, tal como dice el estribillo, "uno puede hacer el *check-in* a la hora que quiere pero uno nunca se puede ir".

De todos los hoteles fílmicos que han captado mi imaginación hay uno que sí existe y que creo que algún día podré conocer. Se trata del St Francis Hotel y está en el barrio malo de Portland, Oregón. Quien quiera que haya visto *Drugstore Cowboy* sabe por qué me gustaría estar en él. Si existe algo así como un hotel terminal, el St Francis posee méritos suficientes. Matt Dillon termina mal ahí. Yo lo usaría como punto de partida. Capaz que hasta podría escribir algo.

## Hoteles americanos

Por un asunto de historia y de intereses, la mayor parte de mis viajes al exterior





venil. Una vez, abordo de un tren rumbo a San Antonio, Texas, paré en la estación de Tucson. El letrero del Congress, que está al frente de la terminal, brillaba a través de mi ventana. Inesperadamente me bajé y solicité una habitación. Por suerte había varias desocupadas porque justo en eso el tren partió. Tuve que tomar el que pasó tres días después. No me arrepiento.

Recuerdo el ruido de las guitarras y el reviente rockero del Motel Phoenix, en pleno barrio malo de San Francisco, con su restaurante jamaiicano, su piscina pintada con dibujos de Keith Haring y Faith No More en el bungalow 4. Tampoco olvido Seattle, con su olor a mar y café *espresso*. Belltown es el epicentro grunge de esa fría ciudad llena de viento y ahí, sobre la tienda de discos SubPop y el teatro Moore, se alza el inmenso y decadente Hotel Moore, lleno de *homeless* y borrachos, muchos de ellos marinos, mexicanos o esquimales. Al Moore llegan chicos del interior a instalarse mientras sueñan con 'lograrlo' y japoneses, con patillas y anteojos de carey, que hablan de "Kult Cobein".

Comí frente al clausurado Empire Hotel de San Luis, Missouri, lo que fue una pena porque me gustó mucho *King of the Hill*, la cinta de Steven Soderbergh sobre una familia pobretona que se va a vivir a un hotel de mala muerte durante la depresión. Me ha faltado dinero para alojarme en el Driskill de Austin, en plena calle Seis, la de los bares y los salones de música. Tampoco he podido acceder al Déano de Miami, aunque esos hotelitos chicos art déco de tonos pastel de Ocean Drive tienen mucha atmósfera, en especial el Colony o ese donde se filmó la escena del descuartizamiento en *Caracortada*.

El mejor de todos los hoteles en que he estado es el gótico y legendario Chateau Marmont, en Sunset Boulevard, en Hollywood, California. Tarantino y sus amigos lo homenajearon en su cinta *Four Rooms* pero el saludo les quedó corto. El Chateau Marmont es un castillo, inspirado en uno que está en el Loira, que se levantó hace setenta años como un intento de darle un glamour europeo a la comunidad fílmica. Cada pieza del hotel es, en rigor, un pequeño departamento con sofás y goteras. A los artistas más *cool* les gusta el Chateau porque pueden armar un hogar fuera del hogar y

## Demoliendo hoteles

Gonzalo Curbelo

Un hotel por definición es un lugar donde no se vive, es un lugar donde se está y que recuerda constantemente que uno no está en su hogar. Es un símbolo poderoso para las personas naturalmente desarraigadas y que funciona tanto en relación a la extrañeza del entorno que a uno lo rodea como a la extrañeza interior que se siente cuando se sigue estando en el mismo lugar pero el paisaje emocional ha sido alterado drásticamente. Ése por ejemplo era el hotel de Elvis Presley en 'Heartbreak Hotel' o el de Eric Burdon en 'Hotel Hell', también el de los Eagles y su insoportable 'Hotel California', un clásico permanente en las radios de esos pequeños hoteles que se llaman autos. El Chelsea es el más popular de los hoteles evocados en canción; no sólo la legendaria 'Chelsea Hotel N° 2' de Leonard Cohen lo evoca, sino también la menos conocida y no menos desolada 'Chelsea Girls', compuesta por Lou Reed para el primer disco de Nico; pero los hoteles de las canciones son generalmente anónimos, húmedos, impersonales y desesperados. Más populares en canción aunque no menos melancólicos son sus primos, los moteles, que se levantan como pequeños oasis a los bordes de esos otros grandes símbolos del desarraigo que son las carreteras. Es bastante difícil descifrar qué diablos está cantando Ira Kaplan en 'From a motel 6', pero el sentimiento es inconfundible: el tipo no está en su casa y necesita que su guitarra aülle para poder mantener la serenidad en la voz. Los moteles no recuerdan a sus huéspedes y éstos no recuerdan a los moteles. En cambio los hoteles tienen más memoria; durante los setenta toda banda de rock que se respetara a sí misma se encargaba de destruir un par de cuartos, teóricamente para demostrar su desenfreno y salvajismo pero interiormente como protesta evidente por estar tanto tiempo fuera de casa. Muchos de los hoteles de Europa recuerdan también con poco cariño a los estudiantes de Arquitectura o Ciencias Económicas, embarcados en esos interminables viajes de introducción a la vida adulta y con ganas de dejar en claro dónde estuvo un uruguayo. Hay hoteles llenos de personas elegantes y apuradas, hoteles plagados de familias con cámaras de fotos, hoteles con mochileros bostezando sobre los sillones de la recepción, hoteles con parejas entrando y saliendo incómodas detrás de sus lentes oscuros, hoteles con paredes delgadas y hoteles que parecen un bunker. Las madres recuerdan los hoteles, los viajeros no; los viajeros recuerdan aquellos versos de Charly García que hasta el momento no tenían sentido y que de pronto se vuelven cristalinos. Cuando se está viajando se sale a la calle y la propia identidad desaparece; uno se vuelve nadie en un medio diferente. Pero cuando se regresa al hotel uno deja de ser nadie y se vuelve lo que realmente es: un extraño en tierras extrañas. Creo que no recuerdo ninguno de los hoteles ni los cuartos en los que alguna vez estuve; pero recuerdo a las personas con quienes los compartí. El resto es carne de demolición.

han sido a Estados Unidos. Le tengo un particular cariño a los moteles que dicen Vacancy en neón y tienen una máquina para hacer hielo.

Por lo general están al lado de la ruta, a la entrada o la salida del pueblo. Me gustan los que tienen la piscina tapada con plástico. Por lo general los que los atienden son familias hindúes que viven todas apretadas en una pieza detrás de la oficina. Cuando uno va a pagar, huele el aroma al curry y al incienso.

Descubrí, por casualidad, el viejo Congress Hotel de Tucson y fue amor a primera vista. Está tal cual como cuando los gánsters se escondían en él. Sus piezas tienen ventiladores con aspas, escritorios de caoba y catres de cobre. No alcanza a ser de lujo y comparte sus paredes con un albergue ju-



## Europa TV

Ramiro Guzmán

El recepcionista del Hotel Europa me ha sonreído sin amor. La calle empedrada que destierra mi salir hace vibrar mi cuerpo como un río americano. Anoche dormir fue difícil. Anoche las paredes blancas eran pasadizos de cárceles cualesquiera. Demasiado cualesquiera. Como cuando tu corazón es un diván de recuerdos infantiles que no logran escaparse de un televisor petrificado. Anoche Madrid era la lluvia de las venas de los pobres. Costaba reclinarse sobre la almohada porque la almohada no era demasiado merecida ni suficientemente mía. El recepcionista del Hotel ha colgado la llave con el número 503, que yo he archivado en mi cabeza para jugar a la quiniela. En el empedrado, es como si deslizase mi frente. Y sin embargo, Madrid es un lugar bonito.



**Hotel Cervantes, en Soriano y Convención: en alguna de sus habitaciones Jorge Luis Borges meditó alguna cosa durante sus estadias montevidéanas. También Julio Cortázar pasó un par de noches en este hotel. Foto: Andrés Stapff.**

porque no llegan turistas porque el local les parece caro, viejo y oscuro. El Chateau ahora volvió a estar de moda pero durante los 70 y 80 era una suerte de basurero lleno de actores en decadencia o en problemas. Los Doors vivieron allí y John Belushi fue encontrado muerto en una de las cabañas que están al lado de la piscina.

A pesar de que detesto Las Vegas, he

pasado por ahí demasiadas veces y me he tenido que alojar en esos hoteles cuyas ventanas no se abren para así prevenir los suicidios de los apostadores que terminaron mal. He estado en el muy kitsch Excalibur y en el venido a menos Hacienda y en uno lleno de polvo de estrellas y gente obesa llamado Stardust. El motel The Whole Year Inn (el mismo que Nicolas Cage leía



como The Hole You Are In en *Adiós a Las Vegas*) existe pero no alcancé a conocerlo. Algo me dice que fue mejor así.



## En un lobby de hotel

Gustavo Verdesio

gverdes@unix1.sncc.lsu.edu

Los hoteles y la música no son del todo incompatibles. Otros, como Gonzalo Curbelo, seguramente se encargarán de recordar la composición de Leonard Cohen que inmortaliza su ficticio encuentro con Janis Joplin en el Chelsea Hotel. Dirán que la Joplin prefería a los hombres bienparecidos, pero que por el canadiense errante podría hacer una excepción; festejarán, acaso, el chiste bobo que hace Cohen cada vez que canta la canción en concierto (J. J. diciendo que andaba buscando a Kris Kristofferson y L. C. respondiendo «hoy es tu día de suerte: yo soy Kris Kristofferson»). Más de uno asociará dicho alojamiento con otros músicos, con otros muertos. Algún amigo recordará las noches que pasó en el legendario lugar, tratando de alcanzar una experiencia mística, tratando de encontrar vaya a saber qué. Algunos memoriosos asociarán la palabra, en cambio, con el hit más importante de los Eagles, 'Hotel California'. Otros, de memoria aún más sutil, recuperarán la bella tonada de 'Memory Motel', de los Rolling Stones. Yo, por mi parte, prefiero evocar un encuentro fortuito en el lobby de un hotel. A fines del año 1990, en Montevideo, quien suscribe fue invitado a la conferencia de prensa de un connotado músico pop extranjero. El asunto tendría lugar en el hotel Victoria Plaza, algo después de mediodía, si mal no recuerdo. Preparado para una aburrida ceremonia, me dispongo a subir al ascensor cuando, para mi sorpresa, aparece una cara muy conocida y al mismo tiempo extraña para los montevideanos. Milésimas de segundo habrán transcurrido entre mi sorpresa y mi reacción. «¡Slowhand!» exclamo, sin pensarlo demasiado. El sujeto interpelado responde con un simple «Yees?». Ya sin saber qué hacer, ataco de nuevo y le inquiero (en inglés): «Te quisiera pedir sólo una cosa: ¿puedo ver tu mano izquierda?» Con una sonrisa en los labios, de manera casi grácil, levanta la mentada mano. «El concierto estuvo grandioso», atino a decir, con un tono entre cholulo y estólido. «Muchos gracias», es toda la respuesta que recibo. Con la sensación que dejan las oportunidades desperdiciadas, dejo que se vaya. Los lobbies de hotel son lugares así, donde uno puede tomarse un trago esperando a un amigo o toparse con Eric Clapton.

camineros en ese viaje. Cruzamos una gigantesca represa que dividía el estado de California del de Nevada y eso me impresionó y me asustó cuando me di cuenta de que mi familia estaba en otro estado que yo.

El destino de ese viaje en ese BMW amarillo era el Gran Cañón del Colorado. Llegamos muy de noche y estaba muy oscuro y hacía mucho frío. Tanto que había hielo. Las estrellas brillaban como nunca lo habían hecho en Los Ángeles. Me acuerdo que no encontramos hotel o que en el motel a que se llegó estaba todo lleno, no sé. Sólo sé que tuvimos que dormir todos apretados en una misma pieza y que la calefacción no funcionaba; mi madre, lo podría jurar, preparó una ensalada en la bandeja del *necesaire*. A la mañana siguiente, al alba, supongo, mi padre me despertó y me invitó a salir a descubrir el lugar. Estábamos encerrados en un bosque; caminamos unas cuadras mirando cómo salía humo de nues-

Cuando tenía ocho años, vivía en Estados Unidos y mi madre esperaba a mi hermano chico, toda mi familia, incluyendo a mi abuela, que nos visitaba desde Chile, hicimos un viaje por el Oeste que nos permitió alojarnos en diversos hoteles. Partimos desde Los Ángeles, donde vivíamos. No lo recuerdo todo muy bien pero sí lo suficiente para ser capaz de intentar escribir estas líneas. Me consta que cuando llegamos a Las Vegas al atardecer y los neones se estaban encendiendo terminamos en un hotel-casino llamado Circus-Circus que asemejaba una carpa de circo. La pieza que nos tocó a mi abuela, a mi hermana y a mí tenía payasos en los cubrecamas. Me acuerdo que salimos a recorrer el lugar y, arriba de los salones de juegos donde apostaban los grandes, había un circo de verdad. Recuerdo las acrobacias y cómo unos tipos caían sobre unas inmensas mallas que estaban sobre nuestras cabezas.

Pasamos por varios pueblitos y hoteles



**Hotel Pyramides:** en uno de sus balcones solía aparecer, allá por el 900, la figura estridente de Roberto de las Carreras, saludando a las damas que salían de la misa de la Catedral, en bata y con obligada copa de champagne en las manos. Foto: Andrés Stapff.





**Hotel Carrasco:** en él compuso Federico García Lorca su *Yerma*. Foto: José Pampín.

tras bocas. Decenas de ardillas corrían cerca de nosotros. Al final del camino había una pequeña baranda de madera. Nos acercamos. Al otro lado, el vértigo del cañón se abría a nuestros pies. La escena era tan impresionante, violenta incluso, que vomité. Mi padre me sujetó para que no cayera por la grieta para abajo.

Nunca supe qué me pasó esa mañana. Si fue miedo, alegría, el frío, el aire demasiado puro, la altura. Sólo sé que me superó. Y que mi padre se aferró a mí.

Al rato me recuperé y seguimos caminando. Más allá nos topamos con una maravillosa construcción con aires indígenas hopi. Era una suerte de castillo o de fortaleza y estaba rodeado de pasto teñido del blanco de la escarcha. Mi padre entró y yo lo seguí. Adentro hacía calor y el olor del tocino lo inundaba todo. El hotel se llamaba El Tovar y la alfombra era tan gruesa que uno se quedaba atascado.

No tengo claro qué pasó después. Lo más probable es que mi padre haya averiguado si había piezas y si el precio no esta-

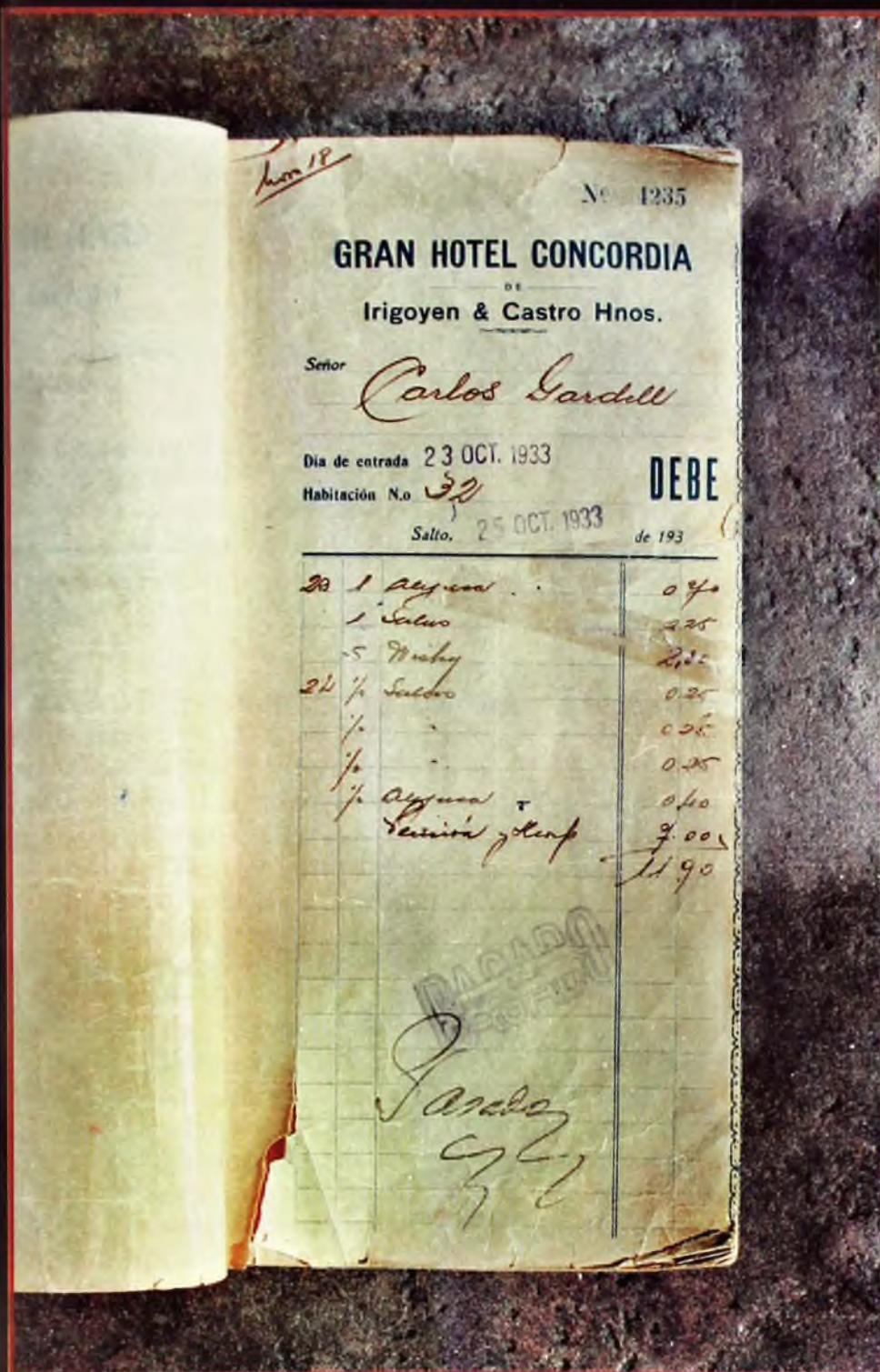


**Hotel Concordia:** Gardel se alojaba allí cuando iba a Salto. Foto: José Pampín.



## Hotelerías

E. Darnauchans



**Boleta de consumo de Gardel en el Concordia: 1 Alegría, 1 Salus y 5 whiskeys; al otro día muchas Salus, y otro Alegría para despedirse. Foto: José Pampín**

ba fuera del alcance. Creo que, en efecto, sí lo estaba. Que era demasiado lujoso para el presupuesto familiar. Pero el asunto es que nos trasladamos igual. Dejamos esa pieza de motel helada y nos instalamos un par de días en El Tovar, con ventanas con vista al Gran Cañón, salones con chimeneas y una ceremonia india en la noche que asustó a mi hermana. Comíamos en los comedores de abajo y yo me repetía los platos del bufet.

Cada vez que pienso en un hotel, el hotel que primero me viene a la memoria es El Tovar.

Quizás porque fue el primer gran hotel en el que estuve. Quizás porque ha sido el más señorial y lujoso en el que he dormido. O quizás porque en El Tovar fue la última vez que estuvimos todos juntos como familia. Algo me hace pensar que ésta es la verdadera razón. A lo mejor, cuando entro a un hotel, lo que espero es encontrar alguna parte perdida de mí mismo. La parte que se quedó atascada, hace más de veinte años, en el notable Hotel El Tovar, a orillas del Gran Cañón.

Hoteles de este mundo, hosterías, hostales, posadas. Hospitales del camino del viajero. Amparo y horror de las soledades.

¿Qué se fiz del Pyramides? En cuyas enojadas habitaciones pasó la fantasmagoría de diplomáticos, poetas y dandys que son hoy polvo en el polvo. Acaso un día de estos el Pyramides ingrese con la humildad que mal ostenta al Río de la Plata, y se convierta finalmente en la debussyana Catedral sumergida.

Mis primeros recuerdos montevidianos destellan en los bruñidos bronce de hoteles del medio pelo de los cincuenta. El olor a Montevideo era el del desayuno: las tostadas, los croissants, los rulitos de manteca, la mermelada... De la mano de mi padre, bajábamos en un ascensor también de bronce, temprano, muy temprano, ansiosos mi hermana y yo por desayunar a la montevidiana.

El abandono de una tarde de sábado, cierto marzo, en un hotel del Chuy. La sordidez de un cuarto desvencijado, y en la recepción alegres programas de week end de la TV brasileña.

La sumatoria del abandono, la nostalgia y un gordo paulista vestido de levita verde puede llegar a ser insoportable. Tristeza más TV, una buena mezcla para dar con uno en la lona.

¿Dónde está La Vascongada? Quedaba junto al Jockey Club. ¿Y el Hotel España? En Colonia entre Andes y Florida.

¿Dónde están los viejos conserjes? Los porteros de noche. ¿A dónde?

Creo que mi primer enamoramiento fue en un hotel en Piriápolis. Era febrero, era por allá por 1967. Ella era una muchachita argentina, yo un oscuro pueblerino uruguayo. Evidentemente los vívidos colores del Hotel Budapest no lograron mitigar mi pena de silencioso incomprendido. Ni el rojo, ni el verde, ni el blanco...

Buenos Aires, calle Corrientes, esquina Pasteur, Hotel Álamo. 1975. ¿Alguien recuerda lo que pasaba en estas partes del mundo por 1975? Remember The Alamo, o cómo robar Texas heroica y holywoodensemente.

O aquella muchacha, estudiante de Derecho, que guardaba los turnos de un pequeño hotel sábados y domingos en Rosario, Santa Fe, y me preguntó: "¿Quién es el presidente del Uruguay?". "Luis Alberto Lacalle", respondí. "¡Ah!, aquí conocemos a José Artigas." Y siguió mirando un programa de preguntas y respuestas.

Posadas, hoteles, hotelitos, hoteluchos. Cuando en el lugar del mundo que sea uno espera en una de vuestras camas, o sillones, o sillas, que llegue la hora de un recital, el tiempo no pasa nunca. Nunca. Nunca.

Pero es bueno recordar el olor de las tostadas allá en los cincuenta, los croissants, la mermelada, los rulitos de manteca... De mañana temprano, con mi padre y su olor a limpio, a brillante, y a bueno.



# El volcán y los huevos de la revolución

Gabriel Peveroni  
(dedicated to K. & C. M.)

*"La entrada es gratis. La salida, vemos"*  
(Charly García)

I Llegamos al hotel y, como suelo hacer, lo primero fue controlar la existencia de provisiones refrescantes de la mini-heladera, la cantidad de canales de televisión, la presión del agua de las cañerías y la literatura. "Nunca te quedes en un sitio sin algo para leer", dijo una vez mi amigo Carlitos, "aunque sea la guía telefónica". En esa habitación comprobamos que habían las típicas revistas insípidas de turismo, TV cable, y bueno, el viaje nos había dejado agotados ya que el aeropuerto (ese maldito lugar sin tiempo ni alma) estaba a unos 30 kilómetros de este hotel estilo alemán a orillas de un lago del sur chileno. Por todo eso fue que recién cuando nos despertamos de una siesta obligada vimos la botella de champagne que el hotel nos había obsequiado, y vimos también ese atardecer por una ventanita de cuento de hadas. El sol, el lago, los colores y el volcán. Tengo la foto. Tengo decenas de fotos de ese volcán; en algunas estoy yo, en otras ella, y en unas pocas sólo el volcán. Y subimos a ese volcán al quinto día en un jeep conducido por un psicópata de nombre Apolo que nos llevó a tocar la nieve por primera vez. El Osorno.

II Meses después tuve que hacer un trasbordo de ocho horas en el aeropuerto de Santiago. Siempre viajé en remise en esa ciudad, de paso, hotel de paso la primera vez en donde no sabían a qué hora ni en qué teatro representaban *Crimen y Castigo*, ni quién era Dostoiévski y tuvimos que conformarnos con unas Mc Donalds y con vaciar las provisiones de la mini-heladera. Pero esa segunda vez un amigo me salvó del aburrimiento, y conocí la versión de 'No controles' de los Tàcuba brindando por la suerte de los músicos uruguayos en casa de un productor discográfico. Me acuerdo que Boca jugaba contra Independiente, que el hijo del productor escuchó Nirvana todo el rato que estuve, y que el remisero que me devolvió al aeropuerto no me habló —por suerte— de las bondades de Pinochet. Mi destino era Bogotá.

III En el sur de Chile llueve un promedio de 200 días al año. Por eso los hoteles son tan cómodos. En el que estuvimos, con vista al volcán, vimos decenas de video clips y un partido

de Danubio contra un equipo chileno. En una de tantas expediciones fuera del hotel descubrimos por qué los alemanes habían elegido ese sitio para construir uno de sus exilios en tierras lejanas. Lo que más llamaba la atención eran los cementerios, coloridos, y el volcán, al fondo del lago. También fuimos a la isla de Chiloé —el único día que llovió— y cuando regresamos al hotel salí por un momento a revelar el primer rollo de fotos con tomas del volcán.

IV Fausto se llamaba. Era poeta, amigo de otro poeta que tenía una banda de death-metal. Los tres vimos cómo Colombia empataba con Bolivia en el televisor de la planta baja de un hotel de Bogotá. La misma noche que llegué, escapando de las tertulias aburridas de poetas en congresos de poetas para hablar de poesía en bares de poetas en los que —para colmo— sólo se escucha tango y boleros, caminamos una avenida que no terminaba más. De vez en cuando aparecían patrullas militares, en fila, haciendo ronda. También había paramilitares, seguridad privada, sospechosos, mendigos, niños y mis dos colegas que sentían miedo. Fausto dijo de volver, que después de las once no se debe caminar por Bogotá, y así lo hicimos. Al volver al hotel me contó su historia. En dos días se iba al campo, para escapar de las FARC que habían matado a su mejor amigo, que era anarquista, y que él estaba amenazado de muerte. No podía volver más a la Universidad. Fausto me contó que se había intentado suicidar, que había adelgazado unos veinte kilos en tres meses y que ya no tomaba cocaína. También reía, en parte por el aguardiente y en parte porque a todos los bogotanos los salva reír. Fausto, que apenas había cumplido los veinte, sabía matar —había aprendido en la guerrilla— y estaba loco. Le regalé un Cd de Fernando Cabrera que le había gustado. El que tenía la banda de death-metal escuchaba death-metal y aseguraba que tal género sólo podía ser honesto en Locomía. La puerta del hotel estaba custodiada por cuatro paramilitares armados a guerra. En la plaza de la esquina traficaban diamantes. En la habitación no había TV cable y en los canales locales estaban todo el santo día con la elección de la Reina de Cartagena.

V En una de las sobremesas en Bogotá un peruano contó otra buena historia. Sende-

ro Luminoso había cercado Lima, que estuvo por caer por el año 1992 en manos de la guerrilla maoísta. Se oían disparos; había enfrentamientos en los suburbios, todo eso, y el alcalde convocó a una fiesta popular en un parque para desafiar la guerra. Allí miles de peruanos y peruanas celebraron su catarsis como si fuera el día del juicio final; escuchando la banda sonora más terrible se besaron durante horas, se tomaron las manos y bailaron hasta la noche. Lo cierto es que desde ese día crítico, que fue después que aparecieran los miles de perros degollados colgando de las columnas de las calles de Lima, las cosas mejoraron. La fraternidad alejó la mierda de la guerra. El poeta peruano hablaba de milagro. Yo tenía guardada la historia de un músico uruguayo que la pasó fea en Lima, cuando junto a unos músicos cubanos fueron acusados de "burgueses" por un piquete senderista. Un trompetista cubano discutió acerca de los huevos y de la revolución y pudieron salvarse. Pero no la conté; desvié el tema a la final del mundial del 90, en los buenos tiempos de Maradona y mis predicciones acertadas (lo juro) de cada uno de los penales en el partido Argentina-Italia. Ese hotel de Bogotá olía a historias; estaba a pocos metros del Palacio de Justicia tomado por el M19 y del sitio por donde escapó Simón Bolívar, y también de una tienda de discos donde compré uno de Abba para regalarle a ella como regalo cutre.

VI Ciertos hoteles son gratos recuerdos cuando el infierno del estrés nos llevó a descansar al medio del campo. Allí la única literatura posible eran las revistas de crucigramas que habíamos comprado en la Terminal y revistas en inglés. En las estancias turísticas de Uruguay no hay volcanes ni guerrilleros, tampoco hay paramilitares ni remises fanáticos de la ultraderecha. Hay tiempo para todo y para ver al sol ponerse rojo desde la ventana de la habitación en que bebimos, religiosamente, los refrigerios que siempre hay que pagar a la hora del regreso. Sacamos pocas fotos: caballos, cerros y flores. Hay tiempo para todo, y para otras historias, no menos mágicas, que merecen ser guardadas en secreto. Y esa misma noche ganaba Peñarol, la misma noche en que...



# Historias de filósofos

Así se llama el libro que el filósofo uruguayo Pablo da Silveira publicará en Alfaguara en los próximos días. Como se aclara en la nota de presentación, no se trata de un libro de filosofía sino de un libro sobre "hombres y mujeres que vivieron, amaron, odiaron, disfrutaron, sufrieron, y además hicieron filosofía". Según comentó el autor, la iniciativa surge "a partir de un conflicto casi diario, una vaga idea compartida incluso por amigos y gente cercana: ese lugar común por el cual la filosofía es algo aburrido, y el filósofo un genio en la obra y un fracasado en la vida". Para desmitificar esa idea, y para mostrar cómo "la filosofía es una aventura extraordinaria hecha por hombres en muchos casos igualmente extraordinarios", es que Pablo da Silveira escribió estas *Historias de filósofos*, un texto de divulgación que interpela en su intimidad a hombres de la talla de Sócrates, David Hume, Kierkegaard y Wittgenstein, entre otros. A continuación, *Posdata* adelanta en exclusiva la historia de uno de esos hombres extraordinarios, un capítulo dedicado a *Spinoza, filósofo maldito*.

## Spinoza, filósofo maldito

El escritor inglés Thomas de Quincey escribió hace más de un siglo un libro estupendo que se llama *Del asesinato como una de las bellas artes*. Su tesis es que la maldad alcanza para matar a un hombre, pero hay que agregar mucho talento si se pretende cometer un crimen memorable. Todo asesinato es un acto brutal y digno de reprobación, pero solamente algunos de ellos, cumplidos con el cuidado de un artista, han quedado grabados en la memoria colectiva. Esos son los grandes clásicos del crimen. Cualquiera puede aparecer en las páginas policiales de la prensa, pero no cualquiera consigue un lugar de honor entre Landru y Jack el Destripador.

Exactamente lo mismo puede decirse de la maldición. Mandar a alguien al diablo es un acto que no supone mayor mérito, pero arruinarle la vida a una persona sin utilizar más que palabras es una tarea que exige verdadero genio. La maldición es una forma oral del asesinato y, al igual que matar, puede convertirse en un arte. De hecho, durante muchos siglos el talento humano se empleó en su perfeccionamiento hasta que, como todo arte, la maldición tuvo sus reglas, sus estilos y sus clásicos.

Se trata de una habilidad que casi hemos perdido, como lo prueba el hecho de que 'maldecir' tenga hoy el mismo sentido que 'insultar'. Pero originalmente implicaba algo muy distinto. Maldecir a alguien era aborrecerlo y al mismo tiempo condenarlo, negarle el perdón en esta vida y en la próxima, execrarlo ahora y para siempre. Maldecir a alguien era cortar todo lazo con él y dejarlo a solas con su desgracia irreparable. Era empujarlo a un abis-

mo sin fondo, era matarlo y por pura crueldad dejarlo vivo. Esta capacidad era todavía muy vigorosa en el siglo XVII, cuando vivía Baruch de Spinoza. Él pudo comprobarlo en carne propia porque dos veces fue objeto de una maldición espeluznante: la primera mientras vivía y la segunda después de muerto. Fue en todos los sentidos un hombre bueno, pero sus contemporáneos no tuvieron piedad ni de su alma ni de sus huesos.

Lo desconcertante es que esto le ocurrió a un hombre que parecía convocado al mejor de los destinos. Baruch (como le decían en Holanda), o Bento (como lo llamaban sus parientes), o Benedictus (como firmaba sus escritos) era un judío de origen portugués que había nacido en Amsterdam en el año 1632. Pertenecía a una comunidad sefardí fundada por antiguos conversos que habían salido de la Península Ibérica a causa de las persecuciones religiosas. Con el paso del tiempo ese grupo de escapados de la hoguera se había convertido en una comunidad próspera que manejaba buena parte de los negocios de la ciudad. La sinagoga portuguesa de Amsterdam no pasaba inadvertida para nadie y el padre de Baruch era un notable dentro de esa colectividad. No tenía, por cierto, demasiado dinero, pero era un hombre suficientemente respetado como para integrar el *Mahamad*, es decir, el consejo que constituía la máxima autoridad judía de la ciudad.

Baruch nació en el floreciente barrio judío de Amsterdam, no lejos de la casa donde trabajaba un pintor llamado Rembrandt. Era inteligente y pertenecía a una familia religiosa, así que aprendió el hebreo y recibió la mejor formación que se podía ofrecer a un judío de su tiempo. La vida fue dura con él, pero eso

## Breve noticia sobre el autor

Pablo da Silveira (Montevideo, 1962) es Doctor en Filosofía (Universidad Católica de Lovaina, Bélgica), y Licenciado en Filosofía (Facultad de Humanidades de la Universidad de la República).



Especializado en filosofía política y ética, realizó una beca de perfeccionamiento en Ética en el Institut für Philosophie, Freire Universität Berlin, y un Master of Arts en Filosofía en el Institut Supérieur de Philosophie, en la Universidad Católica de Lovaina. Ha publicado más de treinta artículos de su especialidad en revistas académicas de Europa, América del Sur y del Norte, así como dos libros: *La segunda reforma* (Montevideo, CLAEH/ Fundación de Boston, 1995) y *Le débat libéraux-communautariens* (París, Presses Universitaires de France, en colaboración con André Berten y Hervé Pourtois). Actualmente realiza actividades de investigación y docencia en la Universidad Católica del Uruguay y en el Centro Latinoamericano de Economía Humana, y trabaja en estudio sobre el pensamiento de John Rawls, uno de los filósofos políticos contemporáneos más importantes del siglo.



reforzaba su imagen de hombre íntegro y piadoso. Entre los seis y los veintidós años Baruch perdió a su madre, a dos de sus hermanos, a su madrastra y a su padre. Las enfermedades parecían ensañarse con su casa y con su propio cuerpo. Pero el acoso de la muerte no consiguió destruirlo: Baruch hizo frente a la desgracia y no escapó a ninguna de las obligaciones que caían sobre sus hombros. Con el hermano que le quedaba vivo fundó una sociedad comercial (Bento et Gabriel d'Espinoza) que se dedicaba a la importación y exportación de fruta. No le fue maravillosamente bien en los negocios pero hacía lo que todo judío honrado debía hacer. Además visitaba regularmente la sinagoga, pagaba sus limosnas y asombraba a la colectividad porque conocía de memoria todo el texto hebreo del Antiguo Testamento. Con poco más de veinte años, era un hombre admirable y una gran promesa para su comunidad.

Sin embargo, y contra todo pronóstico imaginable, Spinoza terminó sus días aborrecido y aislado, definitivamente exiliado de este mundo, víctima de una maldición terrible que lo persiguió hasta la tumba. Y nada de esto ocurrió porque su imagen de hombre honesto y piadoso fuera falsa, sino precisamente porque era cierta. Spinoza fue hasta el final de su vida un hombre recto y profundamente religioso. En eso no defraudó a quienes lo conocían desde niño. Pero tenía además una cabeza poco común que, tal vez contra sus propios deseos, lo alejó irremediablemente de la ortodoxia compartida por los suyos. Su religiosidad siguió caminos que lo enfrentaban a las creencias comunes y, en aquel tiempo, esas eran cosas que no se perdonaban fácilmente.

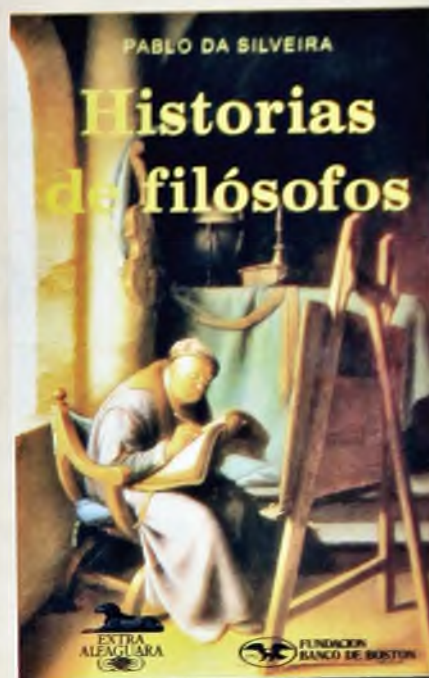
El problema de Spinoza no fue que no conociera la Biblia sino que la conocía demasiado bien. De hecho, estaba tan familiarizado con ella que se tomó algunas libertades inconcebibles para la época: el Antiguo Testamento era un texto sagrado para judíos y cristianos, pero era además un documento literario entre otros documentos literarios y podía ser estudiado como tal. Además de los ojos del creyente estaban los ojos del científico. Mirando las cosas de esta manera, Baruch hizo un análisis de los textos bíblicos como nadie había hecho hasta entonces: señaló contradicciones, atacó varias interpretaciones clásicas y se enfrentó decididamente a la tradición argumentando por qué Moisés no podía ser el autor de la *Torah*. Todo esto era suficiente motivo de escándalo, pero en realidad era la parte sencilla del problema. Lo verdaderamente grave era que Spinoza había empezado por apartarse del punto de vista del creyente y finalmente había perdido las ganas de volver a él. En los hechos, Baruch había

cortado con su religión y cada cosa que decía lo ponía en conflicto con ella: encontraba insostenible la fe en los milagros porque iba en contra de las leyes naturales, afirmaba que la noción de una vida después de la muerte era injustificada y acusaba a las leyes del judaísmo de ser indefendibles y arbitrarias.

Los rabinos de Amsterdam estaban espantados con esta evolución. No solamente ocurría que un destacado judío se alejaba de las creencias compartidas, sino que esto acontecía en una comunidad especialmente sensible a los problemas de ortodoxia religiosa. La colectividad de Amsterdam, en efecto, estaba conformada principalmente por antiguos *marranos*, es decir, por judíos venidos de Portugal y España que tenían en su pasado la mancha de haberse convertido temporalmente al catolicismo. Esa confesión había sido muy frecuentemente arrancada a la fuerza, pero el hecho innegable era que esos hombres habían vivido como católicos buena parte de sus vidas y, sobre todo, que durante ese tiempo habían perdido todo vínculo con la tradición y las enseñanzas judías. Esos hombres que habían sido católicos por fuera y judíos por dentro corrían ahora el riesgo de ser judíos reconvertidos con un fondo secreto de catolicismo. Por eso, un antiguo *marrano* (y aun su hijo) vivía toda su vida con una sospecha de heterodoxia colgada al cuello.

La comunidad judía de Amsterdam no era el lugar más adecuado para proponer ideas extravagantes. Y tampoco el momento era el más oportuno, porque esa colectividad acababa de vivir un caso de herejía que le había conmocionado hasta los cimientos. Durante la adolescencia de Spinoza, el *Mahamad* había tenido un largo conflicto con el portugués Uriel Da Costa, un antiguo católico y judío reconverso que negaba la existencia de la vida más allá de la muerte. Da Costa había discutido largamente con los rabinos, había sido condenado dos veces por el *Mahamad* y otras tantas veces había sido rehabilitado. Pero los intentos de entendimiento desembocaron en un fracaso y el conflicto terminó de la peor manera: el hereje fue azotado en la plaza pública y, vencido por la humillación, se suicidó.

Con ese antecedente todavía fresco, lo que menos querían las autoridades era un conflicto abierto con un hombre como Spinoza. Por eso lo invitaron a discutir en privado y apela-



ron a todos los argumentos imaginables para apartarlo de sus ideas heterodoxas. Pero confirmaron que el joven Bento era un polemista temible y se convencieron de que una discusión pública tendría resultados catastróficos. Lejos de debilitar su herejía, el debate la fortalecía. Llegados a esta conclusión, los miembros del consejo se propusieron, al menos, ocultar la apostasía. El conflicto con Da Costa les había enseñado que era mejor adoptar una actitud flexible y negociadora antes que conmover a la comunidad con un nuevo proceso de

impiedad. Más valía un hereje en privado que un nuevo escándalo público, especialmente si el desertor era el hijo de un antiguo miembro del *Mahamad*. De modo que le ofrecieron a Baruch una pensión de mil florines a cambio de que se mantuviera como miembro de la comunidad y se dejara ver de vez en cuando en la sinagoga.

Por supuesto se equivocaron. Spinoza no aceptó ningún arreglo económico y adoptó una posición todavía más firme en la defensa de sus convicciones. Estaba apasionado con ellas y no quería cultivarlas a solas. Muy al contrario, pretendía divulgarlas y discutir abiertamente con quienes se le opusieran. Las autoridades del *Mahamad* habían perdido toda autoridad moral ante él y el argumento de que sus ideas podían hacerle daño a la colectividad le parecía indefendible. El verdadero daño, sostenía Baruch, consistía en negarse a escuchar la voz de la razón.

Una vez que los intentos de negociación fracasaron, el joven Bento pasó a ser el principal enemigo de su antigua comunidad. Ese hombre que había sido admirado por su sabiduría y por su piedad, que había sido presentado como modelo para las nuevas generaciones, defendía ahora ideas que desafiaban la fe y las tradiciones compartidas. La profundidad de su disidencia podía perfectamente conducir a una crisis religiosa. Y en ese mundo donde la religión jugaba un papel tan importante, una crisis de este tipo podía tener efectos devastadores sobre la vida comunitaria. Fue así que los miembros del *Mahamad* decidieron golpear a Spinoza con el más severo de los castigos: resolvieron sancionarlo con el *Herem*, es decir, con la exclusión del mundo judío.

El 27 de julio del año 1656 (o del año 5416 según el cómputo judío) Spinoza fue convocado a la sinagoga portuguesa de Amsterdam



para enfrentar una acusación de impiedad. Allí, dolorosamente solo, tuvo que escuchar una tras otra las declaraciones de los testigos convocados por el *Mahamad*. Oyó hablar de sus herejías, de sus blasfemias, de los actos intolerables que había cometido. Lo escuchó todo en silencio y casi sin creer lo que oía. Una vez que la instrucción terminó, los dirigentes de la comunidad leyeron su veredicto: "Los señores del *Mahamad* os hacen saber que, como ya hace tiempo que tienen noticias de las malas opiniones y acciones de Baruch de Espinoza, procuraron por diversos medios y persuasiones retirarlo de sus malos caminos. Y no pudiendo remediarlo, sino que, por el contrario, tuvieron cada día mayores noticias de las horrendas herejías que practicaba y enseñaba, y de las enormes obras que cometía, teniendo de esto muchos testigos fidedignos que lo depusieron y testimoniaron todo en presencia del dicho Espinoza, a quien han demostrado su culpabilidad; examinando todo esto en presencia de los señores *Hahamín* (miembros del Colegio Rabínico), deliberaron con su parecer que dicho Espinoza sea excomulgado y arrojado del seno del pueblo de Israel..."

Los miembros del *Mahamad* habían tomado su decisión. Spinoza, con apenas 24 años de edad, era expulsado de la comunidad judía. Quedaba convertido en un paria, en un hombre que no era hebreo ni cristiano, en un extranjero absoluto, sospechoso para todos y ajeno a toda solidaridad. Pero ese castigo no era suficiente a ojos del *Mahamad*. Spinoza había golpeado duro y merecía que se le respondiera del mismo modo. El *Herem* con que se lo expulsaba iba mucho más allá de las tradicionales fórmulas de exclusión. Contenía además una maldición terrible que apelaba a las antiguas escrituras para alcanzar su fuerza demoledora.

Sobre la cabeza de Spinoza cayó ese día una maldición que había necesitado miles de años para ser escrita. Una maldición capaz de helarle la sangre al más sólido de los hombres. Parado en medio de la gran sinagoga, bajo la mirada de los miembros de su antigua comunidad, Baruch escuchó, una tras otra, las palabras más terribles que habría de oír en su vida: "...Según la decisión de los ángeles y de acuerdo con el fallo de nuestra sagrada comunidad, excomulgamos, expulsamos, execramos y maldecimos a Baruch de Espinoza. Ante nuestros sagrados libros, con los seiscientos trece mandamientos que están escritos en ellos, lo excomulgamos con la excomunión con que Josué anatemizó a Jericó, con la maldición con que Eliseo maldijo a sus hijos y con todas las maldiciones que están escritas en la Ley. ¡Maldito sea de día y maldito sea de noche! ¡Maldito sea al acostarse y maldito sea

al levantarse! ¡Maldito sea al salir de su casa y maldito sea al regreso! Que Dios jamás lo perdone; que la cólera y la ira de Dios se enciendan contra ese hombre y le envíen todas las maldiciones inscritas en el Libro de la Ley. Dios suprima su nombre de la tierra y para su derrota lo expulse de todas las Tribus de Israel, con todas las maldiciones del Cielo, como están señaladas en el Libro de la Ley. Pero vosotros que permanecéis en Dios, nuestro Señor, vivid eternamente..."

A ojos de los judíos Spinoza estaba muerto en vida. El *Mahamad*, por lo tanto, exigía que los miembros de la comunidad actuaran en consecuencia: "...Conjuramos que nadie tenga con él trato hablado ni escrito, ni nadie le haga favor alguno. Que nadie esté con él bajo un mismo techo; que nadie se le acerque a menos de cuatro codos de distancia; que nadie lea ningún papel hecho o escrito por él". A todos los efectos prácticos, Baruch de Spinoza había dejado de existir. Era apenas un fantasma, algo menos que una sombra.

En cuanto el último asistente abandonó la sinagoga, Baruch comprendió que nada volvería a ser como antes. La maldición que había escuchado no era la última que le caería sobre su cabeza, pero fue sin duda la que le cambió la vida. Se habían terminado los saludos atentos, las sonrisas amables, las conversaciones cordiales con los vecinos. Spinoza intentó durante algún tiempo seguir con sus rutinas pero pronto entendió que era una causa perdida. Seguía viviendo en la ciudad donde había nacido pero todo ocurría como si estuviera muerto. Para confirmar esta impresión, tiempo después de la proclamación del *Herem*, un fanático trató de asesinarlo en plena calle. Baruch terminó por convencerse de que sus días en Amsterdam estaban cumplidos y abandonó la ciudad. Se trasladó primero a Rijnsburg, cerca de Leiden, y más tarde a Voorburg, en las afueras de La Haya. Sin embargo, estuviera donde estuviera, el castigo del *Mahamad* lo perseguía: para los cristianos era un renegado y para los judíos era un muerto.

Spinoza vivió el resto de su vida en la soledad más absoluta, ganándose la vida como pulidor de cristales. Trabajaba en su torno de madera largas horas al día, dando forma a los lentes que le encargaban ópticos y científicos. Trabajaba y meditaba en silencio durante horas interminables. El polvo de cristal le hería los pulmones y eso agravó una enfermedad que arrastraba desde niño. En la pequeña casa que alquilaba, completamente aislado del mundo, apenas acompañado por el silbido de su respiración de tísico, Spinoza pulía y pensaba, trabajaba el cristal y daba forma a sus ideas. Las modelaba y también las pulía hasta darle a su sistema filosófico el equilibrio y la

transparencia de un diamante. Jorge Luis Borges, que le dedicó un poema magnífico, lo describió de este modo:

"Las traslúcidas manos del judío  
labran en la penumbra los cristales  
y la tarde que muere es miedo y frío.  
(Las tardes a las tardes son iguales.)  
Las manos y el espacio de jacinto  
que palidece en el confín del Ghetto  
casi no existen para el hombre quieto  
que está soñando un claro laberinto."

El laberinto con que soñaba Spinoza tornó la forma de un libro que nunca se atrevió a publicar. Fueron sus pocos amigos quienes lo dieron a conocer luego de su muerte. Su título es *Ethica more geometrico demonstrata*, es decir, Ética demostrada al modo de la geometría. Se trata de un nombre extraño, pero refleja muy bien lo que está escrito en esas páginas.

Esa obra es, desde todo punto de vista, uno de los libros más extraordinarios que se han escrito en la historia de la filosofía. Es un producto único, excepcional, irrepetible. Para empezar, su objetivo es francamente inquietante: se trata de destruir la idea de la libertad, que Spinoza consideraba la peor de las ilusiones que padecen los hombres. Creer que somos libres, decía el judío perseguido, es no comprender nada acerca de la trama del mundo, es ver una parte y negarse a percibir el todo. Creer que somos libres es, en una palabra, no ser suficientemente racionales. Pero éste es sólo uno de los rasgos impresionantes del libro. Además está el hecho de que, para combatir esta ilusión, Spinoza trató de alcanzar el mismo grado de precisión que los matemáticos consiguen en sus textos. Trató de hablar de Dios y de la libertad del mismo modo en que los geómetras hablan de los ángulos y de las rectas. Trató de hacerlo así, no sólo porque creía que ésa era la mejor manera de hacer filosofía, sino porque pensaba que el mundo tenía una estructura matemática y secreta.

(...)

Desde que la maldición cayó sobre su cabeza, Spinoza fue un individuo aislado de su comunidad de origen. Vivió solo, como un hombre quieto, encerrado en un mundo de cristales y de ideas. Incluso como filósofo trabajó completamente al margen de corrientes y de tradiciones. "La autoridad de Platón, de Aristóteles, de Sócrates —dijo en una carta—, no tiene gran peso para mí." Sin embargo, y contra lo que se suele suponer, nunca cortó del todo sus vínculos con el mundo ni quedó completamente a salvo de la pasión.

Luego de la excomunión, Baruch perdió a sus amigos judíos pero construyó un nuevo



círculo de amistades compuesto principalmente por cristianos reformados y librepensadores. Esas relaciones eran muy escasas y constituían un núcleo cerrado muy parecido a una logia. Cuando Leibniz, que era junto con Newton el intelectual más conocido de Europa, quiso visitarlo en 1676, tuvo que vencer trabajosamente el filtro de los pocos fieles que lo defendían.

Spinoza era el centro de ese tejido de relaciones casi secretas que se reunían a hablar de ciencia y a leer la nueva filosofía de Descartes. Y fue a través de esos vínculos que mantuvo un contacto bastante permanente con la actualidad política holandesa. El único libro que publicó en vida, el *Tratado Ideológico-político*, es una obra filosófica madura pero motivada por cuestiones de circunstancia. Consiste en una defensa de la libertad de culto y pensamiento como condición de la paz civil y de la propia piedad religiosa. La desaparición de esa libertad, sostiene Spinoza, no sólo lleva a la ruina del Estado sino también a la ruina de la religión. Baruch no se atrevió a firmar ese libro demasiado provocador para la época pero todo el mundo supo que era suyo. Así empezó a circular su fama de pensador misterioso y subversivo, respecto del cual convenía mantenerse razonablemente lejos.

El Tratado llegó a convertirse con el paso del tiempo en un texto fundador de la tradición liberal europea. Su influencia ha llevado a colocar a Spinoza, junto a autores como Hobbes y Locke, entre los padres intelectuales de la modernidad. Este resultado puede parecer sorprendente pero no hace más que reflejar la complejidad del personaje: Baruch fue ciertamente un hombre quieto y enfermo, pero nunca llegó a hundirse en un asilamiento absoluto. Su filosofía se ocupaba de Dios pero no olvidaba completamente a los hombres. Más aún, él mismo tomó partido en los conflictos de la política local hasta un punto difícil de imaginar. La prueba más palpable se produjo el 20 de agosto de 1672, cuando los hermanos De Witt, dirigentes del partido republicano holandés, fueron asesinados por los partidarios monárquicos de Guillermo de Orange. Spinoza estaba ligado a Jan de Witt, la más influyente de las víctimas, y no pudo contener su indignación. En pocas horas redactó un panfleto muy violento que tituló *Los últimos bárbaros* y, en plena ocupación francesa, decidió salir a la calle para pegarlo en los muros. A último momento sus amigos consiguieron disuadirlo, con lo cual probablemente le salvaron la vida.

Ése es el lado secreto de la existencia de Spinoza. Detrás de ese hombre calmo, retraído, inaccesible y cortés, había una personalidad combativa que pugnaba por salir a la luz. A lo largo de toda su vida hay síntomas de una

pasión que lo desbordaba y que amenazaba con consumirlo: los adjetivos que usa para calificar a sus adversarios intelectuales llegan con frecuencia al insulto, su desprecio por la gente común se hace a veces intolerable, las cosas que dijo de los rabinos y de los estudiosos de la Cábala todavía no han sido olvidadas. Baruch, sin embargo, trató siempre de controlar esa violencia subterránea y de vivir la vida de un hombre que cree en las ideas de la *Ethica*. Buscó la imperturbabilidad y la autosuficiencia hasta el punto de rechazar una invitación para enseñar en la célebre Universidad de Heidelberg por temor a perder su libertad de espíritu.

No sabemos si fue el Spinoza contenido y aplomado o el Spinoza temperamental y violento el que terminó por imponerse. Lo cierto es que murió solo y joven, a los cuarenta y cuatro años de edad, consumido por la enfermedad que le agravó su oficio de pulidor de lentes. Pero la muerte no significó la paz para Spinoza. Al contrario, en el momento mismo en que se enfriaba su cuerpo cayó sobre él una segunda maldición, tan terrible y despiadada como la primera. Esta vez el autor era un cristiano, pero repetía la misma intención de aniquilarlo con palabras, de matarlo después de muerto. El predicador protestante Carolus Teummann hizo fijar sobre su lápida un texto agravante que se conservó durante largos años. Decía así: "Desprecia a Benedictus de Spinoza, a su tumba. Aquí yace Spinoza. Si su palabra no puede ser enterrada, que entonces la peste del alma no lo devore nunca del todo." Como si esto no fuera suficiente, el texto continuaba con unos versos que lo describían como un "judío renegado que luchó contra Dios con salvajismo", y que concluían diciendo: "no ha visto nunca el infierno monstruo más horrible".

Spinoza siguió recibiendo golpes mucho después de muerto. En 1678, un año después de su desaparición, el Estado holandés prohibió la impresión y la venta de sus obras. El más tolerante de los Estados europeos, el que había acogido a Descartes y a todos los librepensadores perseguidos, también había terminado por excluirlo.

Desde entonces las discusiones acerca de su persona han sido duras, especialmente dentro del judaísmo. Mucho tiempo después de su muerte, Baruch era todavía visto como un apóstata, como un renegado a quien apenas se podía mencionar. Más tarde se convirtió en el ejemplo en torno del cual se discutían las relaciones entre el judaísmo y el mundo moderno. Para algunos, la filosofía de Spinoza demostraba que siempre había habido vínculos entre esos

dos universos. Para otros, Spinoza era el representante de una modernidad que ponía en cuestión el judaísmo tradicional.

Un ejemplo apasionante de este debate fue la discusión que mantuvieron Hermann Cohen y Leo Strauss a principios de este siglo. Cohen apoyaba la decisión del *Mahamad* de Amsterdam y afirmaba que el fondo arcaico de las ideas de Spinoza, su visión de un mundo inalcanzable para la voluntad humana, "constituye la traba más fuerte al desarrollo moderno del judaísmo" Strauss, en cambio, salía en defensa del filósofo maldito: "Spinoza ya no precisa seguir legitimando su apostasía delante del tribunal del judaísmo. Muy al contrario, es precisamente Spinoza quien reclama la legitimación del judaísmo delante del tribunal de la razón." Algunos años más tarde, cuando se fundó el Estado de Israel, Ben Gurion propuso que había llegado el momento de rehabilitar al perseguido. La sugerencia motivó, entre muchas otras, la respuesta del filósofo Emanuel Lévinas, quien, sin dejar de reconocer su valor intelectual, subrayó el "rol nefasto jugado por Spinoza en la descomposición de la *intelligentsia* judía."

Spinoza sigue siendo para muchos judíos lo que durante largo tiempo fue Galileo para el mundo católico: un caso incómodo, duro de aceptar y difícil de evaluar. Todavía hoy, quien visita en Amsterdam el hermoso museo dedicado a la vida judía (ubicado a pocos metros de donde se produjo la condena) puede preguntarse si Spinoza efectivamente existió o si tuvo algo que ver con esa ciudad. Simplemente no hay la menor huella de su paso por el mundo.

Los cristianos en cambio, han oscilado a lo largo de los siglos entre rechazarlo por ateo y renegado o admirarlo como filósofo. Ya un contemporáneo suyo como Leibniz (que era poco amigo de correr riesgos innecesarios) se escribía regularmente con él y lo calificaba de "sutil judío al cual no tengo dificultades en citar cuando dice cosas acertadas". Los ateos, por su parte, siempre lo vieron como uno de los suyos y lo defendieron con entusiasmo. "Desde el punto de vista intelectual —decía Bertrand Russell— algunos lo han sobrepasado; pero desde el punto de vista ético está más allá de todos." Lo cierto es que Spinoza parece haber conservado la virtud de provocar juicios apasionados y de dividir las opiniones. Un autor alemán de principios de siglo, Ernst Altkirch, percibió claramente este hecho y publicó un libro que consiste en una larga recopilación de juicios a su favor y en su contra. Para ponerle título a la obra, Altkirch jugó con la traducción latina del nombre de Spinoza y con su eterna condición de pensador maldito. El libro se llamó *Maledictus und Benedictus*.





En beneficio de sus clientes

## UTE mira con lupa los medidores

Ya está en funcionamiento  
el CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES:  
una actividad orientada a evitar que quienes manipulan su contador  
encarezcan injustamente la electricidad de todos.

Mediante esta actividad se verificará que:

- la energía utilizada por cada cliente sea registrada en forma precisa por su medidor,
- el aparato no haya sido manipulado, o tenga rotos los precintos.

### CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES

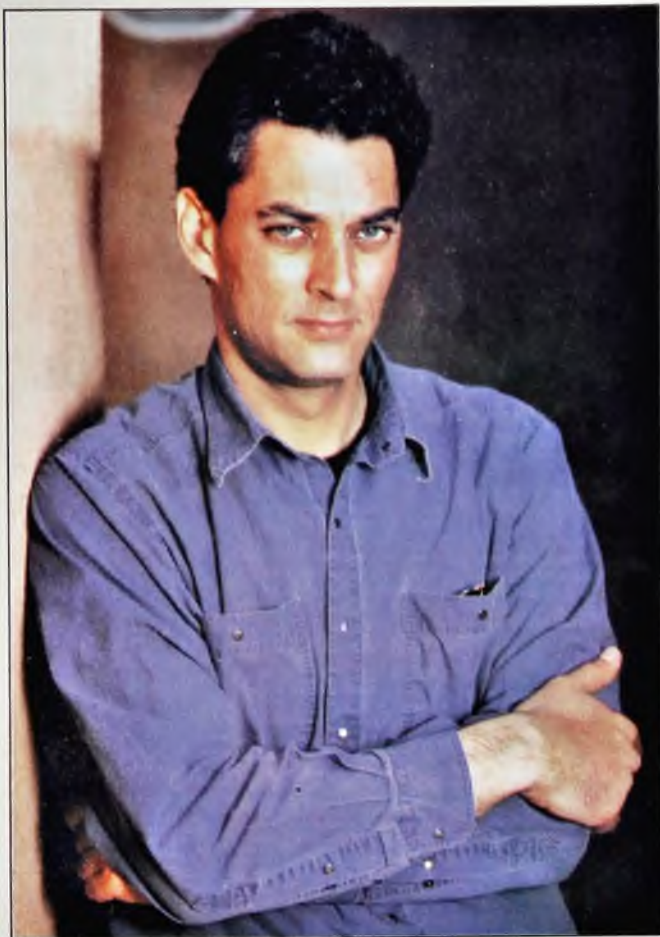
Para que cada cliente pague lo justo, por su propio consumo de energía

**ATENCION:** Si Ud. constata que el precinto de su medidor ha sido alterado, para regularizar su situación comuníquelo inmediatamente por el 29 30 31 si llama desde Montevideo, o el 0800 8111 si lo hace desde el Interior.

Generando bienestar.







Mientras *Smoke* se estrena en Montevideo, en Nueva York Auster sigue con su vida y algunos nuevos proyectos. Bajo el título *De la mano a la boca: crónica del fracaso temprano*, Paul Auster acaba de publicar en EE UU el volumen más grueso de su bibliografía (450 páginas), que incluye un nuevo relato autobiográfico de su juventud y algunos trabajos que había guardado en un cajón desde entonces, y que ahora, consagrado mundialmente, recupera como para resarcirse. El conjunto es toda una lección magistral sobre cómo se hace un novelista y, en concreto, sobre cómo se formó uno de los más importantes narradores estadounidenses contemporáneos.

Auster (Nueva Jersey, 1947) había contado anteriormente parte de sus memorias en *La invención de la soledad*, pero *Hand to mouth* (en España lo publicará Anagrama próximamente con el título *A dos velas*) es un relato autobiográfico mucho más completo y explícito, que gira en torno a su infatigable determinación de ser escritor desde que era un quinceañero. "Nunca quise nada de tipo material —afirma al principio del libro—, y la perspectiva de ser pobre no me asustaba".

La lectura de las insólitas tribulaciones de Paul Auster en un petrolero por la costa de EE UU, en Irlanda, París, México y Nueva York, es fácilmente equiparable a la de los personajes de sus trabajos de ficción. *Hand to mouth* se detiene cronológicamente en el mismo instante en que Auster publica su primera novela, *Squeeze Play*, un relato de misterio al estilo clásico americano, que data de 1978 y que también forma parte del volumen ahora puesto a la venta. Auster firmó en su momento este libro con el seudónimo Paul Benjamin, protagonista de la que luego sería una de sus novelas más famosas, *Leviatán*.

El resto del nuevo libro incluye tres obras de teatro breve (*Laurel and Hardy go to heaven*, *Blackouts* y *Hide and seek*) de las que tampoco nadie quiso saber nada cuando Auster las escribió a mediados de los setenta, y un complicado juego de cartas basado en el béisbol que el escritor ideó a los 12 años y que luego intentó vender a la desesperada en sus momentos de mayor penuria económica antes de hacerse famoso.

Por otra parte, el autor de *Mr Vértigo* se dispone ya a iniciar el rodaje de su primera película como director. Aunque colaboró en calidad de tal en *Smoke* y *Blue in the face*, *Lulu on the bridge* es la primera película que Auster escribe con la intención predeterminada de realizarla él mismo. Su amigo Harvey Keitel protagonizará la historia de un saxofonista de jazz herido de un disparo y su relación con una camarera, un argumento que se ha comparado con la película alemana de 1928, *La caja de Pandora*. El papel femenino, pensado en principio para Juliette Binoche, parece que finalmente será encarnado por Mira Sorvino. Actores como Vanessa Redgrave, Stockard Channing y Chris Penn tendrán papeles secundarios.



## M ■ I ■ C ■ R ■ O

**El legado del arquitecto Alvar Aalto.** La rehabilitación de la Biblioteca de Viipuri, situada en territorio ruso y en un estado de conservación lamentable, es uno de los proyectos con los que Finlandia está recuperando el impresionante legado de Alvar Aalto. El centenario del nacimiento del arquitecto finlandés, el 3 de febrero de 1998, se celebrará con dos grandes exposiciones, *Alvar Aalto en siete edificios*, en el Kunsthalle de Helsinki, y *Alvar Aalto: entre el humanismo y el materialismo*, en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Publicaciones, conferencias, programas

de televisión y el inventario de sus obras con el fin de documentarlas y protegerlas son otras iniciativas con las que se recordará a uno de los grandes arquitectos del siglo.

**Festival de Venecia: Oscar Wilde & Stanley Kubrick.** Presentada en el Festival de Venecia, la película británica *Wilde*, de Brian Gilbert, dibuja un perfil muy logrado de la vida del célebre escritor, desde sus días de esplendor a los de su desastre final.

Por otra parte se anunció un homenaje a Stanley Kubrick, cineasta estadouni-

dense afincado en Londres, que no romperá su acostumbrado aislamiento para ir a recibirlo y será representado por Nicole Kidman, protagonista de su última y todavía inédita película *Eyes wide shut*. El acto tendrá lugar mañana sábado, tras la proyección de una copia restaurada de *La naranja mecánica*, y como adelanto el Festival ha editado una primorosa monografía dedicada al cineasta, que ha sido esbozada y dirigida por el crítico francés Michel Ciment, que desde hace décadas viene estudiando minuciosamente y a fondo la obra del director.



## BIENVENIDOS A LA 'KASBAH' SURREALISTA DE DALÍ Y GALA



Visitar la casa de Salvador Dalí en Portlligat, donde el artista pintó gran parte de su obra, es adentrarse en un espacio laberíntico de pequeños habitáculos irregulares comunicados por estrechas escaleras, túneles y pasadizos. Entre las paredes impecablemente encajadas de estos sinuosos interiores, que recuerdan a las tradicionales kasbah árabes, se guardan multitud de objetos que, integrados en la abigarrada decoración del conjunto, constituyen una buena síntesis del surrealismo daliniano aplicado a la vida cotidiana. Zambullirse en este particular universo que Dalí empezó a crearse como refugio a partir del

año 1930, será posible a partir del próximo día 17, fecha en que la residencia quedará abierta al público después de casi dos años de obras para convertirla en casa museo.

Con la apertura de la casa de Dalí en Portlligat se levanta el telón del último escenario del genio ampurdanés que todavía permanecía inédito, y se completa el denominado triángulo daliniano con sus restantes vértices en el Teatro Museo de Figueres y el castillo de Púbol.

La casa de Portlligat se halla en la minúscula y paradisíaca bahía del mismo nombre situada a un kilómetro al norte de Cadaqués que el pintor plasmó en muchos de sus cuadros. En la primavera de 1930, Salvador Dalí compró la primera de las barracas de pescadores que con los años irían configurando una estructura en constante crecimiento, tanto en altura como en sentido horizontal. El resultado final es una vivienda gestada siguiendo los cánones de lo que podría llamarse antifuncionalismo. Dalí consideraba "infame" la arquitectura de Le Corbusier y muchos arquitectos han visto en la casa del pintor un intento de desmontar una tras otra las constantes formales de la arquitectura moderna.

Salvador Dalí y su esposa y musa, Gala, bautizaron con nombres distintos cada una de las estancias de la casa. Al vestíbulo lo denominaban "la habitación del oso", puesto que en él había un gran oso polar disecado. Unas estrechas escaleras conducen a la planta superior, en la que destacan cuatro salas contiguas, todas ellas con vistas sobre la bahía de Portlligat. La más elevada de las cuatro habitaciones es el dormitorio, donde hay dos camas con vistosas colchas azules y cabezales de hierro forjado. La "sala de los pájaros", presidida por una enorme jaula, se comunica con el "salón amarillo", ocupado por un sofá de este color y una mesilla ornamentada con un caracol. Sin moverse del mismo nivel, el visitante puede experimentar el curioso efecto acústico que produce la bóveda de la denominada "sala oval", rodeada por un sofá circular de uso casi exclusivo de Gala.



**Zhang Yimou.** El cineasta chino más conocido internacionalmente volvió a Venecia por tercera vez para presentar *Keep cool*, una comedia llena de gente apresurada y teléfonos portátiles. "He querido cambiar de estilo para no repetirme. Mi país ha evolucionado y creo que la gente no necesita tantas tramas intelectuales, sino diversión y entretenimiento", explica Yimou. "La cámara al hombro me proporcionó el ritmo neurótico adecuado para el contenido de la película. En ella, no aprobamos o criticamos, sino que describimos la situación psicológica de los chinos de hoy." Según Yimou, la China actual vive una salvaje esquizofrenia entre lo tradicional y lo moderno, una división que puede acarrear profundas consecuencias. "Esta dualidad aparece en mis películas. Inclusive la música que acompaña a las imágenes pone de relieve ese contraste que amenaza nuestro futuro como nación. Entre el pop y la ópera china tradicional se mueven mis personajes."



## La madre

Unas plantas dan rosas, otras lises, y hay otras de nuevo estilo y sólo dan a luz alondras. Tu jardín todo bordado a mano. ¡Y aquel tulipán color naranja! ¡Nunca vi nada igual! ¿Cómo lo hiciste? Fue un primo príncipe. Sólo por una semana. Lo rescato desde lo hondo de los años.

Te veo en el atardecer. Entre tus dedos, tu puñal es una hoguera; las cejas, cuidadas, finas, una un poco rebelde, pero no se notaba, ama jardinista.

Bajo el sol que cae, yo soy tu penitente, y repto de rodillas, tramo a tramo, tramo a tramo, marchando humilde y empecinada, al sitio donde plantaste las últimas violetas.



*Mano del gigante*



# MEDINA

VIDAL

## Vieja juventud

Pocas cosas son tan viejas como la juventud. Siempre que se habla de ella se la ubica en el pasado y se dice: "Cuando yo era joven..." También es un tema preferido por lo viejos como se destaca en el hermoso poema de Rubén Darío 'Sinfonía en gris mayor'. Alguien podrá contestar que los jóvenes no pierden tiempo y se dedican a vivir, mientras que los viejos (como los poetas) son "ángeles del recuerdo". A su vez se le podría contestar diciendo que la juventud siempre podrá ser un recuerdo porque a ella la sucede la madurez, mientras que la vejez nunca integrará el pasado de uno mismo, porque se termina con la muerte donde se suprime todo recuerdo. "Muerto el perro se acabó la rabia" y junto a la rabia se acabarán todos los ayeres.

Misteriosamente la juventud es para nuestra cultura la edad del titubeo, la edad donde los genes que tenemos en común con el chimpancé son privilegiados y se les perdona la vida como un mal necesario, como las famosas "locuras juveniles, la falta de consejos" que menciona un tango rioplatense.



Otro misterio será la contradictoria predilección que tenía el fascismo italiano por la juventud, por la "gioinezza, giovinezza, primavera di begliezza" y por el "vivir peligrosamente" que, en general, se le asigna a los jóvenes. Dentro de la férrea estructura del Estado totalitario era imprevisible la aceptación de la juventud como un estado febril, titubeante según la larga serie de riesgos que se le asigna a los jóvenes. Posiblemente la parábola del Hijo pródigo contribuyó a formar la mitología de la juventud en la Cultura occidental. Allí se habla de un joven

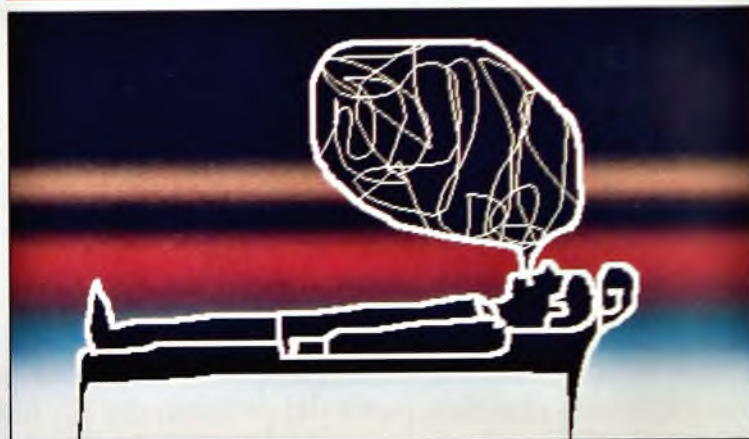
que dilapidó su herencia frente al testimonio de aceptación y madurez que daba su hermano mayor. Pero el Padre, en la misma parábola, sabía que el Hijo menor pasaba por una etapa transitoria pues todos los días avizoraba el horizonte aguardando su retorno. El tránsito de su evolución lo festejaron con un banquete. En esta parábola se respira un aire de disculpa por parte del Padre, como si algo debiera ser borrado de la memoria por todo el grupo familiar.

El nuevo misterio que arrastra el tema de la juventud es su atracción y al mismo tiempo su rechazo; como si la juventud significara un des-orden tanto en la experiencia individual como en la experiencia colectiva, aunque en lo profundo cuando sea una etapa superada servirá para recimentar el Orden establecido.

"Quién no aspiró en setiembre la flor de primavera, pasa como una sombra por el jardín humano" cantaba María Eugenia Vaz Ferreira, con el agregado de que la sociedad sabe y desea su carácter transitorio de leve "aspiración" para volcarse luego a la madurez. Aquí, como en todo 'discurso' sobre la juventud, la atracción que produce aparece acompañada por un profundo sentido de nostalgia. Si continuamos con el tema diríamos que la juventud y la senescencia tienen varios puntos de contacto. Misteriosamente a ambas se las adjetiva con el término 'locura' en su acepción más divertida, como si fueran dos etapas permisivas, algo extravagantes y llenas de sorpresas. También se parecen por la conciencia de lo transitorio y la búsqueda angustiosa de respuestas. Ambas edades pueden rechazarse para escamotear atracciones porque los unen parecidos horrores. El viejo y la joven, como en algunas novelas contemporáneas, entablan simpatías que culminan en el tema del 'viejo verde', porque innegablemente algo tienen en común: el 'viejo' casi se olvidó de los entusiasmos y la joven está deseosa por conocerlos. Ambos, sin compromisos, se educarán

*Implemair*

## LA MUERTE DE VIKTOR FRANKL, EL ÚLTIMO GRANDE DE LA ESCUELA DE VIENA



En la monumental plaza del neogótico ayuntamiento de Viena podía oírse en 1988 la caída de un alfiler cuando el anciano y semiciego profesor Viktor E. Frankl decía, en un discurso en recuerdo del holocausto de los judíos durante la Segunda Guerra Mundial, que «sólo hay dos razas humanas: la de los hombres honestos y la de los hombres deshonestos». Frankl, último representante de la Escuela de Psiquiatría de Viena, falleció el pasado martes 2 de setiembre a los 92 años.

Era el mismo judío Frankl quien, a su regreso en 1945 del campo de concentración nazi, donde había perdido a su esposa y a sus padres, se encontró con un médico forense que había militado en el campo de los nazis. Frankl se le acercó con la mano tendida diciéndole: «Ha llegado la hora de dejar el pasado tras nosotros y de ponernos a trabajar para reconstruir nuestro país».

Frankl falleció a consecuencia de un ataque de corazón y fue enterrado el mismo martes en una sencilla ceremonia familiar. Es considerado por muchos como el más famoso psicoterapeuta de este siglo y el último de la gran generación de la Escuela de Viena (de Freud y Adler). Frankl había nacido el año 1905 en Viena, ciudad a la que regresó en 1945 después de la guerra, a diferencia de lo que hicieron muchos compatriotas. Durante su época de estudiante había estado en contacto con Freud y fue alumno de Adler, lo cual no le impidió crear la Tercera Escuela Vienesa de la Psicoterapia. Hasta 1942, es decir en pleno apogeo de los nazis, estuvo trabajando en una clínica judía de Viena. Pero finalmente él y su familia fueron internados en el campo de concentración de Theresienstadt.

Fue en los campos de concentración (posteriormente estuvo en Dachau) donde perfiló su teoría basada en el principio de que la vida, independientemente del dolor y del sufrimiento, tiene un sentido superior. Después de la guerra publicó su primer libro, *A pesar de todo, sí a la vida: un psicólogo en el campo de concentración*. Poco después hizo su segundo doctorado, en filosofía. En 1959, Frankl, creador de la logoterapia, se hizo famoso con su libro *El hombre en busca de sentido*, del que se han editado seis millones de ejemplares.





# IRRUPCIONES

## 76

**E**ste tipo de moneda —dijo el ciego pausadamente— dejó de circular hace más de cinco años.

—Usted no es ciego —repliqué con desprecio, o más bien con ese tono aparentemente despreciativo que sólo trata de ocultar el despecho, el temor o la culpa.

—No —respondió—. No soy ciego —me tió la mano en el interior de su inmundicia chaqueta y extrajo una billetera; de allí extrajo a su vez un pequeño documento plastificado—. Inspector Bloomingfield, de la Brigada de Homicidios.

Yo me arranqué la barba postiza y sonreí diabólicamente, sin decir una palabra.

—Ah —dijo, entonces. Y movió la cabeza como para expresar un sentimiento de fracaso.

En la calle, alguien tocaba el acordeón.

\*

Revuelvo una carpeta que contiene relatos de sueños, y encuentro una serie de hojas unidas con un broche, correspondientes al mes de octubre de 1979. Los relatos del martes 16 ocupan dos páginas; no hay nada con fecha 17 ni 18; los del viernes 19 ocupan tres páginas. Ahora bien: entre los relatos del martes 16 y los del viernes 19, hay una página sin fechar, sin título, sin la menor indicación. Dice textualmente lo que sigue, y ninguna otra cosa:

- 1.- La gente va al zoológico
- 2.- a ver a un mono
- 3.- llamado Saúl.
- 4.- El mono hace piruetas muy divertidas
- 5.- y la gente se ríe
- 6.- pero hete aquí que el mono se escapa por la chimenea
- 7.- y roba a un niño pequeño
- 8.- a quien arranca de los brazos de su madre,
- 9.- una señora gorda con bigotes,
- 10.- y toda la gente chilla y protesta
- 11.- pero después se aburre
- 12.- y se toma el autobús para su casa
- 13.- mientras la madre desesperada le grita al mono
- 14.- que le devuelva a su niño
- 15.- que no se lo coma
- 16.- porque si no, qué va a cenar ella esta noche.

- 17.- El mono se encoge de hombros
- 18.- y se trepa más alto en el árbol.
- 19.- Después, eructa unos escarpines
- 20.- que van a caer a los pies de la madre.

Hasta ahí el texto. Si sólo contara con mi memoria, y no estuviera escrito con mi máquina de escribir, y no recordara buena parte del contenido de todas las otras hojas, diría que es la primera vez en mi vida que lo veo. Ni siquiera puedo estar seguro de que lo haya escrito yo. No lo recuerdo, en absoluto. Pero no diría que no reconozco mi estilo, porque ciertamente se parece mucho a alguno de mis estilos, y lo leo y lo releo y no abomino de él, y la presunción de mi paternidad no me ofende.

Pero me desespera no poder imaginar para qué habré puesto esos números.

\*

### Irupciones de Lectores

**Nubia**, una mujer misteriosa, me escribe lo siguiente, titulado “Un caso”, a mi dirección de correo electrónico:

*“Iba para el Shopping, al Disco, a comprar comida, y como las veredas están rotas en varios lugares y no miro al suelo cuando camino, PLAFFFFFF, planché, primero las rodillas y luego todo el cuerpo se me juntaron a las baldosas. AAAAAAY. No podía levantarme del dolor. UUUUY Se acercó un señor de bastón marrón y sombrero (por el frío lo del sombrero, supongo) y me quiso ayudar. Me ofreció la mano. Me agarré de ella y tiré para elevarme a su altura. PLAFFF señor al suelo con bastón y todo. Me puse de costado, apoyando una rodilla AY AY tratando de que el dolor no me impidiera pararme. ¡Ay! Conseguí erguirme de a poco. ¡Pero el señor estaba en el suelo! ¡Y se quejaba! “Yá estoy viejo, para qué trato de ayudar si no sirvo para nada, buena la hice”, decía lamentándose. Y yo, parada, con las rodillas lastimadas (las sentía) le tironeaba el sobretodo, le agarraba la manga, trataba de subirlo, deme la mano le decía, y nada. Bolsa de papas (como vulgarmente se dice). En eso veo que se acerca un muchacho y de un solo y primer envión lo levanta y se agacha a tomar el bastón. Precioso bastón, veo, con mango de*

*plata trabajada. El muchacho con el precioso bastón, nos miró, y salió corriendo. “¡¡¡MI BASTÓN MI BASTÓN, ME LO ROBA!!!!”, y sí, se lo robó, nomás. El sombrero, a cuadros (muy moderno), había quedado justo al lado de un charquito mugriento. “¡Menos mal que no se le ensució!”, pensé. Haciendo de tripas corazón me agaché y se lo di. El señor siguió quejándose pero no precisaba tanto su bastón. Se fue medio enclenque, caminando despacito con el sombrero en la mano. Me volví para mi casa. No estaba para compras. Me curé las rodillas con yodofón y me cambié las medias rotas y el pantalón sucio. BUAAAAAAAH.”*

Después me enteré: **Nubia** es una artista plástica que tuvo gran actividad en Club de Grabado, y además es poeta y narradora con algunos premios en su haber. Está por publicar un libro. Y no se llama Nubia, sino **Gladys Afamado**.

\*

Me fui a dormir, como casi siempre, muy tarde. Sabía que a la mañana siguiente, en alguna parte del mundo, un cuadro de fútbol que representaba a Uruguay disputaba la final de un campeonato. De modo que no me sorprendió cuando cerca del mediodía fui despertado por un gran estruendo en la calle: bocinas, gritos, cornetas, voces que coreaban repetidamente “Uruguay, Uruguay”, cohetes. Eso duró mucho rato. Dormité un poco más y me levanté.

Me gusta hacer ver que aunque mis horarios de sueño no son muy regulares, de todos modos estoy enterado de las cosas. Adopté un aire mundano:

—Así que ganó Uruguay —comenté.

—No —me respondieron—. Perdió.

Hubo una pausa.

—Ah —dije, y supe que iba a tener un día difícil.

.....

*Mario Lebrero*





## Deseo de ciudad

El Gran Inquisidor Público ha soñado una ciudad; la describe a su equipo técnico (\*):

(Primero Disquisición:

- \* la versión escrita de lo que digo será el Primer Documento Técnico.
- \* el segundo será la lectura que hará la Pentium del Servicio de Planificación.
- \* el tercero será un Plano en el que Uds. ignorando mis verdaderas intenciones, intentarán dibujar lo que he soñado. La inexactitud de este Plano debe ser respetada rigurosamente.
- \* el cuarto será el proceso de re-lectura del Plano. Serán seleccionados veinte jóvenes que no se conozcan entre sí (para lo que se recurrirá a los Servicios de Identificación Civil y las dependencias del Centro Comunal y sus listas de Vecindario presente, para leer el Plano y re-escribir versiones de mi sueño de la ciudad.
- \* el quinto será la lectura que hará de Todas las visiones antedichas la Pentium del Servicio de Planificación.
- \* la versión ahora voy a leer no formará parte del Documento Técnico. Será el último intento de encontrar una mejor versión.)

(\*) Transcripción de la cinta grabada: De uso personal del Sr. Inquisidor Público. No reproducir. Duración: 140'. Nota: ¡Maldición! Todos los jóvenes escriben en distintas lenguas.

Una serie interminable de niños comienzan a atravesar el agua como si caminaran sobre ella. Uno de ellos recorre con zancos la bahía y con ayuda de una linterna de luz intensa perfora la oscuridad. Un temblor estremece los barcos fondeados. Las pequeñas embarcaciones parecen concentrarse y girar alrededor de los Transatlánticos de color rojo y azul como objetos predispuestos a entrar en la colmena.

Los que permanecen en los muelles advierten estupefactos el juego de lentes cóncavos bajo la luz que se abre y se cierra como las valvas gigantes y palpitantes de un enorme molusco. La luz explora la bruma que espesa el aire y lo cierne sobre las aguas. La luz penetra las aguas y les otorga transparencia y llaneza.

Esta ciudad no cambia bajo la bruma. Nadie llega. Nadie

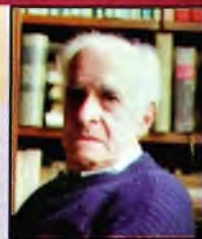
parte. Todo es lento y recidivo. Se reproduce idéntica a la foto de una carta postal. La escena vuelve a ser filmada. El ojo que la observa parpadea y lo recuerda horrosamente. Los músicos siguen tocando, tocan en sus pantallas acústicas melodías antiguas. Tarde o temprano alguien volverá de una gran ciudad y recorrerá los muelles. La escena ingrátida y sin pulso sigue ronizando. Sus evidentes y ocultas construcciones, habitantes y alas de sombra se disimulan bajo la bruma. Es difícil recordar una escena que se sustrae a la mirada frontal.

El puerto está cubierto de sombras desde las tres de la tarde. Las olas de color ocre amarronado salpican sin fuerza los muelles bajos de madera negra. Hay barcos salpicados por toda la Bahía que parece cerrarse como un brazo curvado o la mitad de una fruta redonda que abandona su pulpa agrídulce a la bruma y al olido. Los barcos parecen estar fondeados lejos de los muelles. Hay chalanas y embarcaciones pequeñas que intentan conducir mercaderías y pasajeros a los grandes barcos iluminados pero no parecen lograrlo y las personas probablemente pasean alrededor de los barcos. Hay nieve. Los bordes de las formas lejanas se suavizan y se entremezclan a las ondulaciones imperceptibles de la brisa cálida y morosa que las descortina y entretienen cuando el temblor de un toldo blando y pesado. No hay despedidas. Se agolpan grupos de personas que parecen estar aguardando una llegada o una partida. Grupos de músicos bajo grandes paraguas de colocar tocan incansablemente melodías que nadie parece escuchar. Algunos perros barcinos olisquean y atentamente pasan de un grupo a otros de los musicantes. Hay una jauría de perros cimarrones en absoluto silencio escuchando lo que el pizarrón anuncia recostado al murete de un muelle: *Concierto para soplo y acordeón.*

Un anciano de barba amarillenta toca en grandes gestos lentos. Los sonidos despiertan además los aplausos del único auditor que masculla palabras en alemán y en italiano. En francés y en yugoslavo. En portugués y en latín.

*Carlos Pellegrino*



S I L V A G A R C Í A  
F I L O S O F A N D O

# El arquetipo de la desesperación: el Judío Errante

Si yo le digo al instante que pasa  
Detente eres tan bello!  
(Fausto)

No podré jamás mirar mi pie detenido.  
Hace mucho tiempo que con la repugnancia del hastío  
Golpearía las puertas de este mundo.  
El viajero es el judío Ahasverus  
Que, maldecido, sin descanso anda errante.  
¡Oh dulce sueño! ¡Oh dulce sueño de la muerte!  
Si pudiera prepararme para abandonarme a la tumba!  
(N. Lenau, *Ahasverus, el judío errante*)

Como en *Don Juan* y *Fausto*, estamos frente a una leyenda. Hemos presentado a Fausto, dominado por la duda, deseando sin saber qué. Y permanece así. Quisiera eternizar el instante bello, pero su propia inquietud se lo impide. Y cuando de Fausto pasamos a la tercera figura, la del Judío Errante (eternamente=*ewige*) encontramos al viajero sin reposo. El deseo efímero de Don Juan no es nada; hay cierta esperanza en el pacto que Fausto realiza con Mefistófeles. En la tercera está también ausente (valga la expresión) la nada; aquella que significa estar muerto, sin estar muerto.

No se sabe bien cómo se originó esta leyenda. Se supone un zapatero Ahasverus que se negó a aliviar el suplicio de Jesús en su camino al Gólgota, y provocó la maldición: la de no hallar jamás descanso. En los Evangelios esto no aparece y surge (verosíblemente) en el siglo XIII, atribuyéndosele un origen occidental. Pudo haber sido inspirada por un misterio rosacruz, en cuya inmortalidad se creía. Pero la tradición oral es muy anterior y Jung sugiere un origen islámico.

Hay en S. Mateo (16, 28) un pasaje enigmático que dice así: "En verdad os digo; entre los que aquí están presentes, hay algunos que no gustarán de la muerte antes de haber visto al Hijo del hombre viniendo con su reino". Jung propone explicar el antisemitismo como una proyección que recae sobre aquellos que nunca aceptaron el Cristianismo. Ahasverus simbolizaría al que no quiso admitir al Redentor y la imposibilidad de reposo del Judío Errante es la consecuencia de su condición no redimida. En realidad, sabemos muy poco sobre la leyenda, a pesar de su difusión. Pasemos a la reflexión.

Según relata Chateaubriand, existía en Worcester en un cementerio (*Churchyard*) una tumba

vacía cuyo epitafio era: "El más desdichado". Epitafio sugestivo y enigmático. ¿Ocupó alguien esa tumba? ¿Estaba destinada a alguien? Hay que buscar al "más desdichado". Tal vez se podría pensar que estaba destinada al que no puede morir, al Judío eternamente errante.

Como vimos, lo que buscaba Don Juan era el placer que, logrado, se tornaba en hastío y su demonio lo impulsaba a la reiteración. Y Fausto buscaba la felicidad: el instante bello. ¿Qué diremos de aquel que está condenado a andar, andar sin tregua, sin detenerse jamás? Ausente siempre de sí mismo, no encuentra reposo en el recuerdo, no tiene cabida la nostalgia y tampoco la esperanza. Vaga, sin llegar nunca; eterno vagabundo carente de meta. Como decía un personaje de Dostoiewski: "¿Usted sabe lo horrible que es no tener a dónde ir?"

Ahasverus es un ser que no puede envejecer porque nunca ha sido joven, que no puede rejuvenecerse porque ya ha envejecido y más radicalmente que no puede morir porque en cierto sentido no pertenece al mundo de los vivos, de los semejantes.

Y hay una gran pregunta que queda sin respuesta: ¿cuál es su condición? ¿Puede hablarse de *vida* allí donde no hay progreso, ni retroceso? Lo circunda el vacío y lo ha invadido. Ese vacío que Sartre definía como la distancia de todo a todo y que él mismo vivió, cuando al recuperar la libertad, después de la proximidad aglutinante de la prisión, encontró a los demás tan extraños, tan distantes, como las más lejanas estrellas. Y es que el que no puede morir está condenado a la soledad más absoluta, la que siente el Fosca de Simone de Beauvoir: "Es una cosa terrible vivir bajo tu mirada. ¡Tú me miras de tan lejos! Tú estás del otro lado de mi muerte. Para ti, yo soy

un muerto y un muerto que tenía treinta años en 1651". Sobre él ha caído la maldición de no poder morir. Los alquimistas buscaban el elixir de *larga vida*, pero no de vida interminable. No pensaron en que los resultados podían ir más allá de sus propósitos...

La antigüedad griega conoció el mito de Tithonos, para quien Eos (la Aurora) pidió la inmortalidad, pero no pensó que también debía pedir la juventud eterna. Y Tithonos envejecía y contraía hasta volver a una condición que llamaríamos *fetal*.

Wackenroder relata la historia de un santo que ni de noche ni de día tenía reposo. Creía oír sin cesar la Rueda del Tiempo, que llenaba sus oídos con su rotación ensordecedora. Se le veía día y noche agitarse en esfuerzos semejantes a los de un hombre encarnizado en hacer girar su enorme roca...

Era alguien forzado a una tarea interminable. Ahasverus anda y anda, pero no va a ninguna parte. Intenta deshacerse sin lograrlo, porque ha dejado de tener *su vida* como algo suyo de lo que puede disponer. Quinet en su poema le hace decir a Jesús:

"No encontrarás donde reposar, ni manantial para saciar tu sed. Llevarás en lugar mío la carga que voy a dejar sobre la cruz... Yo voy al Gólgota. Tú irás de ruinas en ruinas, de reinos en reinos, sin llegar jamás a tu calvario."

Y nunca pudo alcanzar y comprender como el Mikael Kramer de Hauptmann, que *la muerte puede ser la forma más clemente de la vida*. Pd

Mario de los Ríos



## La desfloración de edificios

La vida de una obra pública comienza a gestarse con un acto simbólico: la colocación de la piedra fundamental. Su vida útil se inicia, una vez terminada su construcción, con otro símbolo: el corte de una cinta.

La cinta representa un impedimento para el ingreso al edificio, que se elimina a través del corte con unas tijeras. El edificio no tiene, en principio, ninguna barrera propia que impida el paso, como no sean sus puertas. Pero abrir las puertas, o accionar la cerradura por primera vez, no parecen constituir acciones con la suficiente fuerza simbólica como para satisfacer nuestra necesidad de ritual inaugurador.

Cabe imaginar otros actos simbólicos, además del corte de una cinta, para dar paso a la vida del edificio, pero la realidad es que la preferencia casi universal es por el tajo. La opción más elemental, barata y decorosa es la de prescindir de cualquier acto simbólico, pero al parecer no estamos preparados para ser tan simples.

Cuando vemos por televisión a un jerarca que, con unas tijeras bastante impresionantes en la mano y una sonrisa incontinente en el rostro, realiza cortes en una cinta (el corte, en realidad, es una serie complicada de dobleces, cortes, reparto de trozos de cinta a los allegados, como trofeos o muestras para una biopsia, quién sabe), resulta casi imposible evitar asociaciones con otros símbolos relacionados con cortes o roturas necesarios para el acceso a determinados lugares o estados.

Las ideas occidentales acerca de la virginidad femenina no tienen por qué corresponderse con determinadas realidades anatómicas o funcionales, pero aun así, se trata de ideas. Incluso si las costumbres y ciertas creencias, y aun valores, están en proceso de cambio, existe un conjunto de imágenes que insisten, desde hace demasiado tiempo, en torno a las mismas convicciones. Una



conversación de varones acerca de estos temas hace henchir el pecho de los experimentados, y pone gachas las cabezas de quienes no han hecho perder la virginidad a ninguna muchacha. Aquí hay una diada cuyos elementos son: mujer virgen, varón que sabe. El valor que se atribuye a la virginidad tiene sentido, de acuerdo al sistema ideológico anterior, en tanto se refiera a la existencia de un varón con experiencia. Que este sistema de creencias coincida con un ejercicio torpe y frustrante de la sexualidad de sus adeptos no debe llamar la atención, y por lo demás, no tiene nada que ver con nuestro tema.

La manía falocéntrica que sustenta esas ideas convierte al órgano sexual masculino en un instrumento que abre el camino a la sexualidad femenina. El desánimo que provoca la contemplación de esta idea es similar al desencanto que puede experimentarse al presenciar el corte de una cinta inaugural.

Las obras inauguradas son generalmente espacios positivos, es decir, envolventes. La relación entre espacio envolvente y matriz es evidente en lo formal, y permite la construcción de otros paralelismos. Los edificios cumplen la función de permitirnos realizar algo. Idealmente, son ambientes que favorecen el desarrollo de aspectos

de nuestras vidas: trabajar, educarnos, instalar un hogar. Un espacio bien adecuado a nuestras necesidades (físicas, estéticas, emocionales, etc.) es capaz de generar sentimientos de apego al lugar extremadamente fuertes. Entonces, este espacio/matriz está disponible para ejercer su función protectora y estimulante sólo a partir del acto simbólico del corte de una cinta.

La persona que ejerce el poder de inaugurar es también depositaria del poder político o administrativo: ministro, presidente o jefe de alguna cosa. De alguna forma, quienes se van a beneficiar del espacio inaugurado están, de acuerdo a las leyes, subordinados a ese poder. Puede asumirse, pues, en este sistema simbólico, un rol paternal del jerarca, que corta la cinta abriendo el útero materno del edificio que dará vida a quienes lo usen.

Aquella diada mujer virgen/varón experimentado se completa en este caso con un tercer elemento: el matrimonio, representado en este caso por el carácter oficial del acto de inauguración. Sin embargo, la afición por mostrar a través de la prensa y de la televisión estos actos de desfloración, equivalen casi a la charla de boliche donde el varón se jacta de su virilidad.

**Carlos Rebermann**



# NOS VEMOS A LA SALIDA



**TyC en la cancha.**  
La pasión después de la pasión.

*Domingo 20 hs. con Toto y Gorzy  
Exíjalo a su canal cable.*

**T**  
TyC



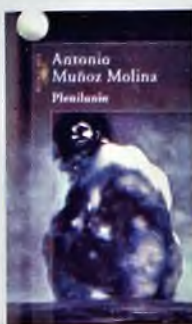
**ALBERT CAMUS. Una vida, Olivier Todd, Tusquets editores, 884 págs. Distribuye Trecho.**

Olivier Todd, periodista francés de reconocida trayectoria, busca en este libro situar a Camus tratando de no engrosar ni limar las cualidades o los defectos del hombre y del escritor. Muestra cómo siempre buscó armonizar su vida, su obra y su moral. Su personalidad aparece aquí en toda su complejidad, su vida privada, sus compromisos políticos, su relación con amigos y enemigos, sus opciones artísticas, sus distintas etapas como comunista primero y luego como anticomunista. Por sobre todo el libro gana con la increíble cantidad de archivos y materiales citados, lo que revela un trabajo de investigación a conciencia.



**PLENILUNIO, Antonio Muñoz Molina, Alfaguara, 485 pág. Distribuye Santillana.**

Última novela del escritor español. La acción transcurre en una ciudad de provincia donde alguien con un rostro soluble en los demás rostros esconde el enigma de un crimen. Es preciso encontrar su mirada entre la multitud, descifrarla, para poder conjurar el horror. En torno a esa búsqueda varios personajes, cada uno con un secreto royéndole el corazón, sueñan durante un instante con dar un nuevo sentido a sus vidas aparentemente cumplidas, en la hora mágica del plenilunio.



**LA PASIÓN SEGÚN TRELEW, Tomás Eloy Martínez, Editorial Planeta, 254 pág. Distribuye Planeta.**

La pasión según Trelew cuenta las historias de la matanza y de la rebelión producida en esa población durante agosto de 1972. Allí fueron

**LA PASIÓN  
SEGÚN  
TRELEW**



muertos dieciséis guerrilleros. Un artículo del autor escrito en esos años sembraba la sospecha de una matanza a sangre fría, lo que lo llevaría a figurar en las listas negras del periodismo de la época. El libro, producto de esa investigación, fue publicado originalmente en 1973, prohibido a las pocas semanas, y quemados los restantes ejemplares. Reaparece ahora en edición corregida y aumentada, conservando intactos el espíritu y la letra del original.

**LA SONRISA DEL GOLERO, Carlos Bañales, Editorial Trilce, 135 págs. Distribuye Gussi.**

Rara novela donde Bañales rastrea una pasión muy uruguayana: el fútbol desde la perspectiva del golero, ese ser solitario como pocos, que ocupa el lugar de la víctima en un rito de sacrificio. No tiene por misión conquistar triunfos, debe evitar que otros los conquisten. El golero cumple con lo que se espera de alguien que ha elegido ser, en la cancha y en la vida, culpable. Desde niño pide para sí el puesto de la víctima de un sacrificio. Es el héroe de sus amigos y tiene la obligación de no fracasar nunca, para que ellos no fracasen. Increíble novela de catártico final.



**PÁLIDA COMO LA LUNA, Mary Higgins Clark, Plaza & Janés, 278 pág. Distribuye Blanes.**

Maggie Holloway, una joven independiente, ha superado una dolorosa tragedia y se ha convertido en una prestigiosa fotógrafa de modas. Con ocasión de una reunión se encuentra con Nuala, la mujer que había sido su madrastra y de la que conserva recuerdos entrañables. Ésta la invita a su casa, pero cuando Maggie llega, Nuala a muerto aparentemente víctima de un robo fortuito. Destrozada, Maggie decide investigar las circunstancias del caso.



## LOS MÁS LEÍDOS

### MONTEVIDEO

#### FICCIÓN:

1. **Sostiene Pereira.** Antonio Tabucchi. Anagrama.
2. **Los cuadernos de Don Rigoberto.** Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
3. **Vida de perros.** Rafael Courtoisie. Alfaguara.
3. **La cabeza perdida de Damasceno Monteiro.** Antonio Tabucchi. Anagrama.
4. **Para que no me olvides.** Marcela Serrano. Ed. De los Andes.

#### NO FICCIÓN:

1. **Seregni (La mañana siguiente).** Samuel Blixen. Ediciones de Brecha.
2. **El horror económico.** Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
3. **Tabaré.** Daniel Esquibel. Fin de Siglo.
4. **La inteligencia emocional.** Daniel Goleman. Vergara.
5. **El peso de la verdad.** Domingo Cavallo. Planeta

*Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro, Papacito, Libros de la Arena, Libertad Libros*

### BUENOS AIRES

#### FICCIÓN:

1. **Sarmiento y sus fantasmas.** Félix Luna. Atlántida.
2. **Cuentos de fútbol argentino.** Varios autores/ Prólogo de R. Fontanarrosa. Alfaguara.
3. **El anatomista.** Federico Andahazi. Planeta.
4. **La cabeza perdida de Damasceno Monteiro.** Antonio Tabucchi. Anagrama.
5. **Los cuadernos de Don Rigoberto.** Mario Vargas Llosa. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. **El horror económico.** Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
2. **El amor inteligente.** Enrique Rojas. Planeta.
3. **El peso de la verdad.** Domingo Cavallo. Planeta.
4. **Cuyano alborotador, vida de Faustino Sarmiento.** Jorge García Hamilton. Sudamericana.
5. **Amia, el atentado.** Juan Salinas. Planeta.

*Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación*

### NEW YORK

#### FICCIÓN:

1. **Plum Island.** Nelson DeMille. Warner.
2. **Fat Tuesday.** Sandra Brown. Warner.
3. **The Partner.** John Grisham. Doubleday.
4. **Lip Island.** Anne Rivers Siddons. HarperCollins.
5. **London.** Edward Rutherford. Crown.

#### NO FICCIÓN:

1. **Into Thin Air.** Jon Krakauer. Villard.
2. **Angela's Ashes.** Frank McCourt. Scribner.
3. **The Bible Code.** Michael Drosnin. Simon & Schuster.
4. **Brain Droppings.** George Carlin. Hyperion.
5. **Just as I am.** Billy Graham. Harper San Francisco/ Zondervan.

*Fuente: The New York Times Book Review*



## EL ÚLTIMO LIBRO DE KENZABURO OÉ

### Una obra maestra

Ya se sabe, rara vez un Nobel no es controversial y en los últimos años, dada la pléyade de nombres prestigiosos y consensuados que han estado en juego, la controversia se ha acentuado. He aquí sin embargo que para quienes no lo habían leído o incluían en la nómina de dudas la obra de Kenzaburo Oé, escritor japonés que alcanzó esa distinción en 1994, la aparición de esta obra maestra, originalmente publicada en 1987, que ahora da a conocer Anagrama en español, puede despejar toda incógnita, tanto del lector avezado como del inhabitual.

*Cartas a los años de nostalgia* es una novela autobiográfica que recapitula, con una aparente, engañosa sencillez que en un principio desconcierta (y por momentos linda con la morosidad), la vida del autor, la génesis de su obra, los motivos de inspiración que dieron lugar a obras anteriores (en especial, *Una cuestión personal* y *El grito silencioso*), retomando esos personajes y desnudándolos de su impostación ficcional para darles su autenticidad humana (reforzando este gesto al inicialar sus nombres). Pero la sencillez comienza a volverse engañosa ya en la mitad de los capítulos de la primera de las tres partes que componen el libro. Como siempre, en literatura (y en arte) no se trata del 'qué' sino del 'cómo'.

Lo peculiar es el estilo de Oé. Un suave lirismo, apaciblemente clásico, capaz de iluminar sin énfasis alguno las zonas más vulnerables y torturadas de la condición humana. Relata así su propia peripecia: un chico huérfano de padre, crecido en "las tierras del bosque" (un valle de difícil acceso), el desarrollo de sus capacidades y formación cultural a partir de su contacto con Gii, su maestro, su iniciación sexual, su posterior y precoz carrera literaria y periodística, sus humillaciones, la asunción de su madurez signada por el desencanto y el dolor de su paternidad de un hijo retardado.

La relación entre maestro y alumno (Gii y el autor) es el eje de toda la novela. Oé encarna en ella la vivencialidad espiritual de la cultura japonesa, donde la profundidad de este lazo (que por sus connotaciones, para un occidental, está teñido de ambigüedades) pero incorpora a su bagaje la pertinaz obsesión por la cultura de Occidente. De ahí fluye la 'engañosa sencillez'. Porque a medida que se transitan las más de 400 páginas, la 'novela' se convierte en una reflexión sobre muchas cosas a la vez. Un viaje iniciático hacia la muerte del yo y la purificación del alma, basado en la *Divina Comedia* del Dante, constantemente citado; una reflexión ontológica sobre la pérdida del vínculo entre

las sociedades cosmopolitas actuales y el legado religioso de nuestros antepasados (otro ítem recurrente en la cultura japonesa); la significación de la propia peripecia vital en ese contexto.

El capítulo final reserva otra sorpresa al lector. A modo de vuelta de tuerca, Oé narra el remate en la forma epistolar repetida varias veces en el texto, pero por primera y única vez, se trata de una carta que dirige el propio autor, de modo tal que el lector pierde pie en la convicción asumida a lo largo de 420 páginas sobre la 'autenticidad' biográfica del relato. El trauma del fin de la guerra (a contrapelo de lo que se afirma en la contrapapa, Oé no hace referencia más que en una línea a la bomba atómica y sólo la menciona para que Gii argumente que los norteamericanos "no la usarán en Corea") y las transformaciones culturales del Japón son parte de un background complejo y asordado. *Cartas a los años de nostalgia* es una fascinante experiencia, una obra maestra que se lee con avidez, incitando a re-visitar sus páginas, la lección de un Nobel absolutamente justo. P

Julio Varela

CARTAS A LOS AÑOS DE NOSTALGIA - Kenzaburo Oé - Anagrama - 444 págs.



## ¿PINTAR TODA LA CASA?

Termine, mantenga, repare o amplíe su casa con los préstamos de hasta 16.000 dólares (valor U.R. 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas).

La más variada línea de créditos, para su comodidad.

**Ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

**No ahorrístas:** Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R. Agosto '97 \$ 159.17



**PLAN** BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY  
**RENOVACION**



**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
El Banco de la Gente



## COSMÉTICA

### Force C de Helena Rubinstein, vitamina c en crema

Desde su lanzamiento, Force C de Helena Rubinstein resultó un gran éxito, ubicándose entre los cinco productos cosméticos más vendidos.

El secreto de Force C radica en que, por primera vez, todas las propiedades de la vitamina c pura pueden ser aportadas a la piel en forma de crema de fácil absorción.

Hasta el momento la vitamina c pura no había podido ser utilizada en tratamientos de belleza debido a la rapidez con que perdía su eficacia, razón por la cual sólo sus derivados podían ser utilizados en cosmética.

Force C es el primer tratamiento facial con vitamina c fresca, extraída directamen-



Vitamina c para la piel, ahora en crema.

te de la fruta. A partir de este momento está también Force C Crema, el lanzamiento de Helena Rubinstein que resulta aún más fácil de usar.

Esta crema mantiene todas las propiedades de la vitamina c pura: reactiva el metabolismo natural de la piel; incentiva la actividad celular; dinamiza y regula la microcirculación sanguínea; refuerza la hidratación de la piel; aumenta la síntesis natural del colágeno. En pocas palabras: protege la piel de las agresiones responsables del envejecimiento prematuro.

Force C y Force C Crema, dos creaciones de Helena Rubinstein con resultados inéditos.

PH

## POWER TOUR 97

### Marlboro Grand Prix Experience

La marca de cigarrillos Marlboro presenta por primera vez en Uruguay el Marlboro Reactor, un simulador de última generación que reproduce las mismas sensaciones de los pilotos Marlboro, ya sea en pista, en hielo o en agua.

El Marlboro Reactor, montado sobre dos enormes trailers, logra sus efectos de simulación utilizando un sistema visual Sony de proyección láser de alta definición (HDTV) y el compacto y rápido módulo Iwerks de movimiento. Mediante un video proyector *multiscan* la fuente Sony HDTV proyecta una imagen real de alta calidad sobre una gran pantalla de 3 x 5 metros de ancho. Una banda sonora grabada y reproducida en forma digital, de seis canales *surround*, provee una riqueza de audio que intensifica la experiencia. En su interior el Marlboro Reactor cuenta con 18 butacas. Las bases del movimiento están sincronizadas con la imagen proyectada sobre la pantalla mediante las más novedosas tecnologías de electrónica digital y de actuador, logrando producir un amplio rango de movimiento y reacción en 'tiempo real'.

En esta ocasión el visitante podrá sentirse a bordo de un Marlboro Indy Car del Team Penske; de una moto Marlboro Yamaha YZR de 500 cc del Team Roberts, con



El simulador Marlboro Reactor, para sentirse piloto de máxima velocidad.

una potencia de 180 HP y una velocidad máxima de 315 km/h; de la lancha de Daniel Scioli, con una potencia de 4 x 1 100 MP y una velocidad de 225 km/h o de un Bobsled, vehículo con forma de cohete montado sobre cuatro patines para hielo que alcanza velocidades cercanas a 140 km/h y

soporta una aceleración máxima de hasta seis veces la fuerza de gravedad.

Continuando con el éxito que viene logrando en distintas partes del mundo, podremos disfrutar del Marlboro Reactor gratuitamente del 6 al 21 de setiembre en la Exposición Rural del Prado.

PH



## EXPOSICIONES

## Expo Activa en su primera edición internacional

La 7ª Expo Activa, muestra de tecnología agropecuaria y agroindustrial, tendrá lugar del 5 al 8 de marzo próximos organizada por la Asociación Rural de Soriano.

Para conmemorar el centenario de dicha asociación, en 1992, surgió la necesidad de los agricultores de la zona, de hacer una demostración de maquinaria agrícola en movimiento. Participaron entonces 26 empresas, iniciadoras de un camino jalonado en 1997 con la presentación de 150 empresas.

El éxito de la iniciativa ha sugerido a sus organizadores de la Asociación Rural de Soriano la realización de la 7ª Edición de Expo Activa en Parque Anchorena, departamento de Colonia. Esta



La 7ª Expo Activa ha sido declarada de interés nacional.

Exposición será, por primera vez, de carácter internacional.

La Asociación Rural de Soriano, en el marco de los desafíos que el Mercosur plantea a la producción agropecuaria y agroindustrial, ha decidido que la Expo Activa se transforme en 1998 en una gran vidriera de estas actividades para los países del Mercosur y la región.

Se proyecta la presencia de empresas extranjeras así como rondas de relacionamiento y negociación con productores e industriales de distintos países.

Ése será el ámbito para el intercambio de información técnica, mutuo conocimiento y mejoras de los canales de comercialización y difusión de los productos nacionales.

PI

## MARKETING

## Vicente Font en Nivel Publicidad

El profesor Dr Vicente Font, una de las personalidades más destacadas del Marketing español, visitó recientemente nuestro país, invitado por la Universidad de Montevideo-IEEM.

Durante su visita Nivel Publicidad realizó un Seminario In-Company, invitando a sus clientes, amigos y a todo su equipo.

El encuentro fue una oportunidad para actualizar conceptos, discutir estrategias y escuchar los aportes de tan destacada personalidad.

El profesor Dr Vicente Font es Doctor en Ciencias Económicas (Univ. de Barcelona); Master en Economía y Dirección de Empresas (Univ. de Navarra); Profesor titular y Director de Cátedra de Marketing; Profesor Ordinario de Dirección Comercial (Univ. de Navarra).



El profesor Dr Vicente Font en Nivel Publicidad.

Consultor de empresas -Codorníu, Control Data, Banco de Madrid, Unión Corbide, World Trade Center, etc.-, Font es autor de varios libros sobre empresas familiares, cooperativas de minoristas y estrategia comercial de empresas.

PI

R &amp; S Studio

## La Familia CUTTY SARK entre amigos.



ORBEN S.A. incorpora la familia de whiskies Cutty Sark a su ya prestigiosa línea de productos que incluye vinos Concha y Toro, té Twinings, mermeladas Fortnum & Mason, salsas Lea & Perrins, entre otros.

De esta forma, ORBEN inicia un nuevo capítulo en una historia que tiene más de 140 años en la introducción a nuestro país de marcas líderes a nivel internacional.

La tradicional casa Berry Brothers & Rudd, propietaria de las marcas Cutty Sark, celebrará en 1998 sus 300 años de existencia. Cutty Sark Scots Whisky, Cutty Sark Emerald 12 años, Cutty Sark Discovery 18 años y la legendaria malta Glenrothes fueron degustados en el Victoria Plaza Hotel ante una numerosa concurrencia, el pasado lunes 18 de agosto.





# HORACIO LÓPEZ ANUNCIA SU RETIRO DEL BÁSQUETBOL

## “Nunca me preocupó ser el mejor”



Habitualmente los estudiantes del Liceo N° 10 golpean a su puerta para venderle rifas, tortas o simplemente para saludarle. Allí, Tato López habló con *Posdata* sobre su precoz inicio como basquetbolista (“debuté en la selección mayor con quince años”), sobre sus diferencias con Víctor Berardi y sobre la situación que le llevó a vivir dos meses en prisión.

**Es común que se asocie tu nombre con la imagen de alguien difícil, algo ermitaño...**

Sin embargo creo no serlo; anoche por ejemplo tuve en casa una reunión de amigos (acabo de ordenar la cocina), luego me voy a un asado, más tarde a un partido de fútbol. Para ser difícil y ermitaño tengo demasiadas amistades, ¿no? Quizá así me veo a través de los medios, ya que es ésa la imagen que se da de mí, y por eso mismo trato de evitar mis apariciones públicas. Siento que por cada entrevista que te hace *Posdata*, los demás medios de comunicación te hacen una infinidad, casi siempre dentro del ámbito deportivo y, por ende, las preguntas se repiten y las respuestas también (te sentís que sólo estás llenando papel sin decir nada interesante) y así se va creando una imagen que es diferente a la real.

### El mejor de todos

**Se dice que sos el mejor basquetbolista uruguayo de, por lo menos, los últimos treinta años; ¿vos te considerás el mejor?**

¿Qué es ser el mejor? Podemos decir que de los jugadores uruguayos soy el que alcanzó

más espacio a nivel mundial. No es una opinión sino un hecho objetivo. Asimismo, en mis años de carrera nunca reparé en ese tipo de definiciones porque entendí que me desviaban de lo verdaderamente importante. Quizás ahora, alejándome del basket y mirando para atrás, podré decir: ‘fui el mejor o estuve entre los cinco mejores’. Pero durante los años de carrera, si me descubría pensando en ese tipo de cosas lo desechaba, porque me enseñaron a no detenerme a pensar así. Es que tuve una formación muy diferente a la de cualquier jugador uruguayo: junto a Ruben Bula primero, y luego al lado de Omar Ayala y como si fuera poco a los diecisiete y a los diecinueve años tuve sendas becas a Estados Unidos. Claro que ese nivel de formación me ‘malacostumbró’ porque después no siempre tuve entrenadores de alto nivel y esto me llevó a chocar mucho. A mí los entrenadores me enseñaron algo fundamental: en el basket no se trata de ser mejor que el otro, sino de que yo soy lo mejor que puedo ser, y vos, a tu vez, tenés que ser lo mejor que podés ser. Por lo tanto no hay que perder tiempo en la idea de que yo voy a

ser mejor que vos. La esencia es otra.

**¿Cuál es?**

Yo, con 15 años, había jugado mi primer partido en la selección mayor, era algo fuera de lo común, pero si me hubiera quedado en eso habría cometido un error. En síntesis: es más importante ser lo mejor que uno puede ser que intentar ser el mejor del mundo, porque quizás vos podés ser el mejor del mundo sin ser lo mejor que vos podés ser.

### Un jugador conflictivo

**Acabás de admitir que has tenido relaciones difíciles y conflictivas con muchos entrenadores; más allá de la explicación que esbozaste, ¿no creés que sos difícil y conflictivo?**

Se suman varias cosas; siempre se ha dicho que soy un tipo difícil dentro de la cancha, lo cual no quiere decir que lo sea también en la vida. Incluso la gente que declara eso reconoce que soy difícil de la línea para adentro, pero de la línea para afuera la situación es otra. Vamos por partes: tengo carácter, si tengo que decir algo lo digo, si tengo que defender una opinión la defiendo y a ve-



ces ser muy frontal, sin medir consecuencias, te ocasiona roces. A eso, insisto, hay que sumarle el hecho de que tuve formidables docentes, y cuando después me encontraba con gente que no estaba a ese nivel, irremediablemente chocaba.

### ¿Con los compañeros también?

No pretendo justificarme pero puedo afirmar que nunca hubo un grito o un gesto sin 'algo' atrás, es decir sin alguna explicación, sin algún motivo...

**Pero en esa situación, ¿no pensás que tu compañero puede preguntarse 'el Tato quién se cree que es'?**

El basket es un juego de cinco, tiene que existir una interacción. El conflicto se genera cuando te encontrás con gente sin confianza en sí misma que, por tal motivo, suele pensar que cualquier observación es una crítica a su persona.

### "El basket se está poniendo feo"

**En tu opinión, ¿el básquetbol es el juego colectivo más bonito y apasionante?**

Es un deporte muy lindo. Pero hay que tener cuidado: lo que vimos últimamente es que se está volviendo un juego de mucha fricción, de mucho choque, y eso afea el juego.

**Sin embargo, ese 'afeamiento' no es patrimonio exclusivo del básquetbol: lo mismo ocurre con otros deportes. ¿No será que el deporte se ha vuelto más friccionado y menos 'lírico' porque integra un mundo, a su vez, más friccionado y menos lírico?**

Sí, quizás sí. De todos modos creo que van apareciendo diferentes estilos que luego serán superados por otros; actualmente, por ejemplo, está predominando ese basket de control, machete, de defensa, de mucho empujón, menos gol. A mí no me gusta.

**¿Te sorprendió que Uruguay no clasificara al mundial?**

Creo que sin duda hubo cuatro equipos que eran mejores que Uruguay. Lo que no quiere decir que no hayamos tenido una chance; de hecho la tuvimos. Sin embargo, entre los ocho clasificados Uruguay salió último.

### Los problemas con Berardi

**Tu relación con Víctor Hugo Berardi, el entrenador de la selección, no es buena, ¿verdad?**

Digamos que en el Premundial del año 93 surgió un problema y de allí en adelante no fui citado nunca más.

### ¿Cuál fue ese problema?

Discutimos y su asistente [Enrique Perretta, actual ayudante técnico] me pegó una piña y, como es un amigo de toda la vida, no reac-



"Hace más de veinte años que juego al basket, ahora quiero descubrir que hubiera sido de mí de haber crecido como un adolescente más"

cioné. De allí en adelante fui excluido de la selección.

**¿El problema fue con Berardi o con Perretta?**

Con Berardi. Yo evité este tema durante años, para no interponerme y, conociendo el manejo que el técnico podía hacer de la situación, evitar ser utilizado apareciendo como distorsionador del trabajo de la selección. De todos modos, no quiero darle importancia a una persona que para mí no la tiene.

**¿Pero cuáles son las diferencias que tenés con Berardi?**

Nunca estuve de acuerdo con su forma de trabajar. A él no le gusta entrenar. Uruguay se preparó, bajo la misma conducción técnica, para dos premundiales, dos olimpiadas, un panamericano, tres sudamericanos, si realmente hubiera habido un trabajo se vería un equipo con una propuesta de básquetbol en la cancha; sin embargo a Uruguay, ganando o perdiendo, no se le ve trabajo, no se le ve conceptos, ni variantes. Hay que reconocer que una de las virtudes del entrenador es ser un muy buen vendedor: vende la imagen de ser muy trabajador.

### Goleador de los Juegos Olímpicos

**En Los Ángeles 84, fuiste el basquetbolista más goleador de los Juegos Olímpicos; ¿qué recuerdos tenés de ese logro?**

Jugué un campeonato a alto nivel: aparte de haber hecho puntos, reboté y asistí muy bien. Una publicación española (que luego de diez años acabo de leer) dice que luego de una votación que elegía al equipo ideal de los Juegos Olímpicos mi nombre estaba en el segundo equipo ideal, lo cual es más que ser sólo el goleador.

### Fuera soldados americanos de Nicaragua

**En ese campeonato te destacaste, además, por colocarte una camiseta muy especial...**

Sí, aunque aquí trascendió mal. Si bien llevé la camiseta, nunca me la llegué a poner porque entendí que iba a crear problemas dentro de la delegación y no hubiera sido justo para todo el trabajo que habíamos hecho.

### ¿Qué decía la camiseta?

'No american soldiers in Nicaragua' (No soldados americanos en Nicaragua). En aquel momento yo tenía cierta militancia política y vivíamos un momento muy especial en Uruguay y en toda Latinoamérica con la caída de las dictaduras, y a Nicaragua, con los sandinistas en el gobierno, la estaban cercando por todos lados.

**¿Te molestó que se hubiera difundido un hecho que, en definitiva, no sucedió?**

No en ese momento porque, si bien no ocurrió, la difusión de la noticia ocasionó un hecho político.

**¿En las elecciones siempre has votado al mismo partido?**

Sí, al Frente Amplio. Sin embargo no quiero que me encasillen con el 'soy del Frente' como quien dice 'soy blanco' o 'soy colorado'. Así como me resulta tan viejo decir, por ejemplo, 'soy colorado porque siempre lo fui y siempre lo seré', me parecería una aberración decir 'soy del Frente, siempre lo fui y siempre lo seré'.

### La droga y la cárcel

**¿Te sorprendió el positivo de Maradona?**

El tema de Diego es muy claro. Por un lado tiene algo que es único: juega al fútbol como nadie; y por otro, no hay ningún misterio: es un adicto (como hay tantos, en nuestro país, en mi barrio, en mi manzana). Maradona podrá 'salir' en la medida que dentro de sí mismo tenga más vida que muerte.



**¿Vos también tuviste cierto vínculo con el tema 'drogas'?**

Pero fue completamente diferente, no tiene nada que ver. En primer lugar era otro momento, otra situación; son cosas incomparables.

**¿Por qué lo son?**

Porque era otro momento social (la gente estaba completamente de espaldas al tema), porque no se trató de cocaína sino de marihuana y, por último, porque tenía factores geográficos y cronológicos que hacen a la situación muy diferente (Uruguay en dictadura). Por tal motivo tuvo una trascendencia brutal por ser quien era, a tal punto que luego de tantos años se sigue hablando. Creo, de todos modos, que el paso de los años dejó clara una realidad: atrás de esa situación no había ni un adicto ni un hombre vinculado a las drogas, porque de lo contrario no hubiera podido hacer la carrera que hice.

**¿Te molesta que te lo recuerde?**

No, porque ya estoy acostumbrado, todo el mundo me lo pregunta.

**Tiene cierta lógica, ¿no?**

Sí. Pero lo que me molesta es que cuando esa gente hizo eso...

**¿Quiénes son "esa gente"?**

Los que integraban la brigada antinarcóticos. Cuando ellos hicieron lo que hicieron sabían lo que se venía atrás de todo eso. Y también yo; en ese instante me di cuenta de que lo que ocurrió iba a durar toda la vida. El tiempo, de todos modos, permite hacer otra lectura de los acontecimientos: Uruguay estaba de espaldas al tema y, además, había un grupo de gente que como ya no había tupamaros se había quedado sin trabajo y no tenía a nadie a quien perseguir, entonces optaron por perseguir a los pibitos a los que les gustaba fumar un 'porro' con los amigos. Es decir

que no había tráfico, no había nada... Sin embargo estuve preso durante dos meses y también estuve diez días internado en la cárcel del Vilardebó, fue todo un viaje...

**¿Qué edad tenías?**

Fue en el año 82; era un chiquilín, tenía veintiún años. También fue duro después, ya que iba a las canchas y la gente me gritaba 'falopero' por haber fumado marihuana, mirá vos... Por suerte tuve un gran respaldo familiar y, fundamentalmente, yo estaba claro: nunca me pudieron hacer sentir que era un delincuente ni que era un adicto, ni que era un marginal; jamás. Pero así como te digo que yo pude salir, te aseguro que muchos otros, muy buenos muchachos, perdieron muchísimos años de sus vidas. La dictadura también hizo mucho daño en ese aspecto.

## Dejar el básquetbol

**¿Cuándo decidiste dejar el básquetbol?**

Una vez finalizada la temporada anterior, al regreso de las vacaciones, la gente de Nepituno me ofreció un buen contrato y acepté. Me puse a entrenar y quedé en forma, pero cuando se empezó a acercar el momento del inicio oficial de la competencia me di cuenta de que algo que tenía dentro desde hace mucho tiempo había crecido lo suficiente. Lo pensé varios días y llegué a la conclusión de que lo único que me faltaba para dejar el básquetbol era coraje.

**¿Qué es eso que creció dentro de vos?**

El eje de los veinte años anteriores de mi vida era el básquetbol. Sin embargo, ahora quiero ganar tiempo para encontrarme conmigo mismo sin el básquetbol. No estoy aburrido con el deporte ni tampoco quiero decir que ya no puedo con el basket. Nada de eso. Simplemente se trata de

tener más tiempo para mí, porque el tiempo es muy valioso y la vida se te va.

**¿Hiciste dinero con tu profesión?**

Depende de lo que quiera decir 'hacer dinero'. Desde la óptica de aquel chiquilín de quince años que empezó con la única intención de jugar lo mejor posible, podemos decir que sí, hice dinero. Pero si lo ves desde el jugador que compitió al más alto nivel mundial, al más alto nivel europeo de clubes, que fue el mejor jugador sudamericano de Uruguay, Brasil y Argentina, digamos que tendría que tener millones de dólares, y no los tengo. Lo que sí puedo hacer es, durante un tiempo, manejarme sin angustia.

**¿Es decir que dejás de jugar sin tener un 'plan' de sobrevivencia ni uno de futuras actividades?**

No; hay muchas cosas alrededor (algunas dentro y otras fuera del ámbito deportivo). Vamos a ver cuáles se acercan más. La situación es ésta: un muchacho de quince años, viene un tipo (Ruben Bulla), le toca el brazo y le dice: "Sr López, a partir de mañana usted entrena con el plantel superior de Bohemios"; de ahí en adelante, hasta ayer, siempre estuve compitiendo, por lo tanto en el camino fui dejando muchas cosas. Ahora quiero preguntarme qué le hubiera pasado a ese jovencito si, en lugar de entrenarse para la alta competencia, lo hubieran dejado crecer como un adolescente más. Tengo la certeza de que van a venir cosas que me van a sorprender a mí mismo (hace dos años terminé el bachillerato, orientación Derecho); de todos modos, sé que dentro del basket voy a seguir haciendo cosas.

*Alejandro Camino*

## ESTA PRIMAVERA TENGA LA NATURALEZA A SU ALCANCE



**IMAGINE...** Desayunar con scones, pancitos calientes y todo el sabor de mermeladas, quesos y dulces caseros.

Almorzar con tenedor libre de parrilla y mesa de frescas ensaladas.

Y al atardecer tomar el té en la terraza del castillo con exquisitas masas y confituras caseras.

Disfrute durante el día de paseos a caballo y picnic en las represas.

En el castillo, sala de juegos con una gran Biblioteca, leer junto al fuego, y hacer sobremesa en cómodos sillones de época.

### TARIFAS POR PERSONA

Hospedaje con cena y desayuno U\$S 65

Hospedaje con desayuno U\$S 50

Parrillada Domingo U\$S 20



Km. 43 Ruta 60 - Reservas: Tel.: 09 - 41 77 90 Minas - Uruguay



## UNA RELIGIOSA EN LOS ARRABALES

# Gonxha Bojaxhiu, llamada Madre Teresa de Calcuta

La muerte de la Madre Teresa de Calcuta, definitivamente unida a la muerte de Lady Di, conmueve multitudes. Unidas por ese complejo fenómeno en virtud del cual una personalidad alcanza el estatuto de referente colectivo, ambas se han constituido en uno de los pocos símbolos actuales de alcance universal. El sábado 13, un cortejo de mendigos y huérfanos honrará en Calcuta los funerales de la Madre Teresa, la monja que les dedicó su vida. Tras los funerales comienza el proceso de santificación que en su caso habrá de ser, según han manifestado autoridades eclesiásticas, particularmente rápido.

La belleza de Diana Spencer, su rebeldía, el hecho de pertenecer conflictivamente a la realeza, explican suficientemente su continua presencia en portadas de todo tipo de publicaciones. Explicar la carita arrugada de Teresa de Calcuta en la portada de los grandes medios no es tan sencillo: ni jet-set, ni belleza, ni conflictos con el poder, ni rebeldía política... Sin embargo ya en diciembre de 1975 la revista *Time* le dedicó su portada con el título de 'Santos vivientes' (*Living Saints*), iniciando lo que González-Balado, exégeta de la Madre Teresa, llama la "canonización laica". La iniciativa echaba por tierra el difundido esquema según el cual un medio masivo de comunicación no debía ocuparse de problemas religiosos. *Time* había detectado, veinte años atrás, el carácter de referente general de Teresa de Calcuta. Poco después *Paris Match* hacía lo propio, titulando 'Todavía quedan santos: la Madre Teresa entre los vivos y los muertos de Calcuta' (*Il y a encore des Saints: Mère Teresa chez les vivants et les morts de Calcutta*).

En 1979, una vez galardonada con el Premio Nobel de la Paz, la referencia a su santidad fue corriente en la prensa de todo el mundo.

Teresa de Calcuta atrajo siempre a voluntades misioneras como la suya, pero la irradiación de su convocatoria llega también a cientos de adeptos que, en los bordes de la religiosidad, se acostumbran a convivir más cómodamente en la incertidumbre, perdidos los prejuicios y dogmas intelectuales antes reverenciados. En esa concepción de religiosidad —de *re-ligio*, de *re-ligare*, de unir de otra manera— de espiritualidad expandida, cabe también la figura de Diana Spencer.

## Antes de la lluvia

El 26 de agosto de 1910, en Skopje —hoy capital de Macedonia—, nació Gonxha (Inés) Bojaxhiu, llamada muchos años más tarde, Madre Teresa de Calcuta.

La familia Bojaxhiu-Bernai, constituida por sus padres, Nikollë y Drana, y por los tres hermanos, Lazar, Aga y Gonxha, era típicamente albanesa, aunque hoy Skopje ya no pertenece a Albania.

Cuando nació Gonxha, Skopje estaba bajo dominación turca. Dos años más tarde, derrotada Turquía, la zona se vio envuelta en las dos guerras de los Balcanes (1912 y 1913). El tratado de Bucarest cedió Salónica y la mayor parte de Mace-







Pocas veces el Papa había elogiado a alguien ante multitudes como lo hizo con la Madre Teresa. La distinguió con un regalo único: una casa en el Vaticano.

donia litoral a Grecia, mientras Serbia retuvo la Macedonia central y del norte. Primaba entonces en la mayoría de la población, como siguió primando décadas después, un fuerte sentimiento nacionalista.

El padre de Gonxha, Nikollë Bojaxhiu, era dueño de una empresa de materiales de construcción que permitía a la familia vivir sin privaciones. Según cuenta Lazar, uno de los hermanos de Gonxha, mientras su padre vivió, la casa estuvo "siempre llena de contertulios, generalmente imbuidos de nacionalismo albanés y correligionarios políticos de mi padre. El tema dominante de todas las conversaciones era la independencia de nuestro país de toda dominación extranjera".

La agitación política de la población en esos años, de la que participaba activamente Nikollë Bojaxhiu, permite explicar la sospe-

cha que guardaron familiares y allegados de que la muerte de Nikollë, ocurrida en 1919, fuera en realidad un asesinato por envenenamiento.

Si el padre de Gonxha aportó a la familia la pasión política, su madre, Drana Bernai, aportó la pasión religiosa. Albania albergaba en aquellos años a musulmanes, ortodoxos y católicos en una convivencia relativamente tranquila, unida por la voluntad de independencia política. Según cuenta el hermano de Gonxha, el fervor patriótico y la intensa vida política que la familia tuvo en vida del padre, se trasladó tras su muerte al plano religioso.

### Vocación misionera

Gonxha, ávida lectora de temas religiosos, expresó a la temprana edad de doce años

su voluntad de hacerse misionera.

Una figura fundamental en su definición vocacional sería la del padre jesuita Jambrenkovich, de la congregación mariana, apasionado por el tema de las misiones.

En setiembre de 1928, la joven Gonxha decidió abandonar Skopje, acompañada por otra dieciochoañera como ella con quien compartía la misma vocación de servicio.

Apoyada por su madre e impulsada por el padre Jambrenkovich, Gonxha y su compañera cruzaron Europa en tren para dirigirse a un convento en Rathfarnham, cerca de Dublín.

Allí, en Rathfarnham estaba entonces la sede del Instituto de la Bienaventurada Virgen María —congregación llamada popularmente Damas irlandesas, o más formalmente Hermanas de Nuestra Señora de Loreto— hacia donde había sido orientada Gonxha por sus consejeros. Ya sabía la joven que esta congregación desarrollaba una intensa labor en la India, y hacia allí deseaba dirigirse.

La fundadora de este instituto, una mujer nacida en York en el siglo XVI, llamada Mary Ward fue precursora de la corriente que reivindicó el papel femenino dentro de la Iglesia. Las dos jóvenes eslavas recién llegadas al monasterio se prendaron del ejemplo de Mary Ward. Pero eso no significaba que estuvieran dispuestas a seguirlo *in situ*.

### De Gonxha a Teresa

Aprovecharon los dos años de permanencia en Loreto para aprender inglés, y en diciembre de 1928 se lanzaron nuevamente al



"Si hubiese pobres en la luna, iríamos allí", Teresa de Calcuta.



camino a bordo de un barco llamado Marcha.

El 6 de enero desembarcaron en Bengala. Unos días después irían a Darjeeling, donde las esperaban unos meses más de postulando y dos años de noviciado, etapas de adiestramiento tendientes a descubrir su capacidad para continuar el camino elegido. Si esta capacidad existe, el proceso culmina con la profesión religiosa, acto por el cual se modifica la situación jurídica del postulado.

Al profesarse, simbólicamente se nace a una nueva vida y este renacimiento se suele acompañar con un cambio de nombre: en general una santa de la devoción de la profesante.

Es entonces cuando la Gonxha de nuestra historia se convierte en Teresa.

Se ha discutido mucho acerca de cuál de las dos Teresa del santoral católico fue la inspiradora de Gonxha: si santa Teresa de Ávila o santa Teresa de Lisieux. La forma en que Gonxha escribió siempre su nuevo nombre -Teresa- llevaría a inclinarse por la española Teresa de Ávila o Teresa de Jesús. Sin embargo, la grafía del nombre resultaba un simple intento diferenciador, ya que otra compañera suya había elegido el mismo nombre, pero ella lo escribía "Thérèse". Gonxha lo explica de este modo: "En la profesión escogí el nombre de Teresa. Pero no fue el nombre de la gran Teresa de Ávila. Yo escogí el nombre de Teresa la Pequeña: Teresa de Lisieux".

Teresa de Lisieux era una santa 'nueva', canonizada en 1925. Misionera en Indochina, murió tuberculosa a los 24 años.

Munida ya de un nombre, Teresa habría de renovar su compromiso, como todas las nuevas profesas, una vez cada año hasta su profesión perpetua, asumida el 24 de mayo de 1937.

Según sus biógrafos, en la hermética postura de Teresa, que no permitió nunca a nadie conocer sus opiniones políticas, pudo haber pesado el resabio de una infancia hiperpolitizada por su padre. Resulta extraño que, a pesar de los años que vivió en Calcuta, durante los cuales se produjeron cambios radicales en la vida de la India, nunca llegó a conocer personalmente a Gandhi.

## El cambio

El 10 de setiembre de 1946, según ella misma relata, en uno de los múltiples viajes que realizara entre Calcuta y Daajerling, la Hermana Teresa sintió "una llamada dentro de la llamada. El mensaje estaba muy claro: tenía que dejar el convento para entregarme al servicio de los pobres, viviendo en medio de ellos. Era un mandato".

Como es de suponer, la obediencia a este llamado chocaría en varios puntos con la obediencia asumida al profesar. El caso requería decisiones de tipo canónico y no podía resolverse sin la intervención de sus superiores, incluso de la intervención directa de Roma. Su deseo de cumplir con esa llamada planteaba varios problemas, entre ellos el problema político que surgía de la atmósfera que vivía la India en los días previos a su independencia. Otro problema, no menor, era la oposición de Roma a la proliferación de congregaciones religiosas femeninas... y en Calcuta ya existía la congregación de Santa Ana.

Tras complicados trámites, Roma otorgó a Teresa el permiso de "exclaustración", en abril de 1948. Es decir, estaba autorizada a vivir fuera del convento (claustro), pero no significaba esto que su vida fuera, a partir de ese momento, secular: la Hermana Teresa mantenía los

Love others as  
God loves you  
God bless you  
Lu Teresa me

**Dedicatoria manuscrita de Teresa de Calcuta para Graciela Abó.**

## Frente a una santa

Tuve el enorme privilegio de conocer personalmente a la Madre Teresa en la Universidad Católica de Seúl, por los años 80. Invitada por el cardenal Stephen Sou Hwan Kim, la religiosa iba a dar una serie de conferencias en diferentes lugares de Corea.

Ese momento se grabó profundamente en mi memoria. Ella irradiaba una serena paz difícil de olvidar. Dijo entonces que "con una sonrisa y amor se puede lograr todo lo que uno se proponga en bien de los demás".

Lo fundamental para ella era ayudar al prójimo sin tener en cuenta su condición social, racial, ideológica o religiosa. Cuando el momento de ayudar llegaba, ella siempre estaba allí. La Madre Teresa fue un ser realmente excepcional que vivió, practicó y aplicó la famosa oración de San Francisco de Asís, a la que agregó esta estrofa final: "haznos dignas, Señor, de servir por doquier a nuestros hermanos que viven y mueren en la pobreza y el hambre. Dales hoy por medio de nuestras manos su pan de cada día, dales alegrías y paz por medio de la comprensión de nuestro amor".

Con dulzura y amor llegaba a todos quienes la conocieron y tuvieron la dicha de su ayuda. Gandhi dijo que en presencia de la Madre Teresa todos nos sentíamos avergonzados de nosotros mismos.

La volví a ver en dos oportunidades más, y siempre tuve la misma impresión que me dejó mi primera conversación con ella: la de estar frente a una santa.

*Graciela Abó*

AVISA/IMC



La evolución  
de la especie  
hasta nuestros días.

Colección Verano '98.

Lo último de YVES SAINT LAURENT,  
BROOKSFIELD, JOHN READ  
Y PIERRE CARDIN.

Supérese.



Montevideo Shopping Center - Local 221 nivel 2  
Portones Shopping - Local 224 nivel 2.  
Punta Shopping - Local 210.

Montevideo Shopping Center  
Local 242 nivel 2.  
Gorlero y 29 - Punta del Este.

Aceptamos todas las tarjetas



votos de castidad, pobreza y obediencia. El permiso tenía una duración de un año, a consideración de su nuevo superior, el arzobispo de la diócesis.

## Sus primeras seguidoras

La Hermana Teresa no había planeado la creación de una congregación. Pero había estimulado a sus alumnas de la congregación mariana a servir a los pobres de los suburbios. Las jóvenes cursaban los últimos años de enseñanza pero no recibieron explicaciones cuando Teresa se marchó. La echaron de menos, preguntaron pero nadie reveló el paradero de la exclaustada.

Al marcharse de Calcuta se instaló por breve periodo en Patna, donde estudió enfermería y trabajó en un dispensario médico.

A su regreso se instaló en las habitaciones que el Hermano Miguel Gomes dispuso para ella, en el 14 de Creek Lane.

Un día, pasadas ya varias semanas de su partida, alguien tocó en la nueva residencia de Teresa. "Madre, he venido a quedarme con usted", le dijo una tímida jovencita, ex alumna suya de Loreto, perteneciente a una familia acaudalada bengalí. Teresa no aceptó de inmediato la compañía. Le dio tiempo para reflexionar, como se lo habían dado a ella. Pero la joven volvió al ataque hasta convencerla de la seriedad de su decisión.

Fue la primera. A partir de ese momento, 1949, fueron llegando una tras otra antiguas alumnas suyas que habían recibido su mensaje.

En el 14 de Creek Lane llegaron a convivir una treintena de nuevas misioneras.

En esos días la Hermana Teresa redacta-



La Madre Teresa junto a Nirmala, de Nepal, su sucesora.

ba las constituciones de la congregación naciente, puesto que tenía que mandarlas a Roma para su aprobación. El primer borrador lo redactó sola, luego el jesuita Van Exem la ayudaría a redactar los aspectos jurídicos y organizativos. El nombre que sugirió la religiosa fue Misioneras de la Caridad.

Pero también existía la inquietud contemplativa en la Madre Teresa. Ella fundó en 1976, en el Bronx, Estados Unidos, una nueva congregación llamada las Hermanas del Verbo, cuyo carácter era genuinamente contemplativo. Para poner al frente de esta nueva empresa eligió a la Hermana Nirmala, de Nepal. No se imaginaba Teresa que Nirmala sería quien la sucedería tras su muerte.

En 1977 propuso y obtuvo reunir las dos congregaciones en una sola, las Misioneras de la Caridad, con dos ramas, una practicante y otra contemplativa.

## El Hogar de Moribundos de Kaligat

Un rasgo particular en la práctica de estas

religiosas es el de su dedicación a los moribundos. El 22 de agosto de 1952 había sido fundado el Hogar de Moribundos de Kaligat. Sólo una idea muy firme de que la muerte "sagrada para todos los hombres, es el estadio final del desarrollo en la Tierra" puede explicar la serenidad con que estas misioneras se preparan para ser "extremadamente amables y gentiles con las manos, con el tono de voz y la sonrisa, con objeto de hacer tangible la misericordia de Dios y animar a los moribundos a volverse hacia él con filial confianza". La Madre Teresa nunca quiso que los moribundos yacieran en camas, sino en colchonetas sobre el piso, para estar cerca de la tierra que pronto los recibirá.

En el año 1965 el Papa Pablo VI puso bajo el control papal a la Congregación de las Misioneras de la Caridad, autorizando la expansión de la orden a otros países. Diez años más tarde se celebrarían las Bodas de Plata de la Congregación. Las fundaciones se habían extendido ya a Etiopía, Tanzania, Filipinas, Nueva Guinea, Gran Bretaña, Bélgica, Holanda, Alemania, Estados Unidos, México, Colombia, Perú, Islas Fidji, etc.

En 1979 recibe el Premio Nobel de la Paz y es recibida y elogiada por el Papa.

En 1985 las Misioneras de la Caridad se instalan en Uruguay (Las Piedras y Montevideo).

## Santa Teresa de Calcuta

El viernes 5 de setiembre, a los 87 años de edad, falleció la Madre Teresa, a causa de un ataque al corazón. Tenía planeado dedicar el sábado a orar por Lady Di, en cuya memoria se celebraría una misa en la sede de la Congregación, en Calcuta.

El sábado 13 tendrá lugar su funeral, con los máximos honores que se dispensa a un civil en la India.

El tono militar y pomposo de las ceremonias previstas ha despertado cierta polémica. Pero el portavoz de la Madre Teresa desestimó la crítica señalando que con la transmisión del funeral lograrían algo que ella hubiera aprobado: atraer la atención internacional hacia los desposeídos.

Tras el funeral se iniciará su proceso de santificación que, según el cardenal Ratzinger, será más rápido que el habitual. Y nadie duda que así será, porque ya es habitual para muchos llamarla Santa Teresa de Calcuta. ■

Ivonne Trías

Fuentes: *El Sari y la Cruz*; *La sonrisa de los pobres*; *Cristo en los arrabales*, de José L. González-Balado, edit. San Pablo. *La alegría de darse a los demás*, de Madre Teresa, edic. Paulinas. *La madre Teresa*, Edward Le Joly, edic. Palabra.



El sábado 13 un cortejo de huérfanos, mendigos y enfermos acompañará a Teresa de Calcuta en su funeral.



Agenda 108 Cine 111 Música 113 Plástica 118

Televisión 120 Crítica 122 Video 125 Click 126

# Espectáculos



**TODOS DICEN TE QUIERO**

**Woody Allen canta, baila  
y sale de Nueva York**



# AGENDA

## Una película:

*Cigarros*, con Harvey Keitel.

## Una obra de teatro:

*Hamlet*, con dirección de David Hammond.

## Un recital:

*Hugo Fattoruso* en Teatro Solís.

## Un video:

*Trainspotting*, dirigida por Danny Boyle.

## Una exposición:

Retrospectiva de José Gurvich en Museo Nacional

## CINE

### AVIÓN PRESIDENCIAL

Un *thriller* que parte de una situación bastante común en las películas de acción: un avión es secuestrado por un grupo de terroristas que amenazan con asesinar a sus pasajeros si un tirano no es liberado. Como de costumbre, a bordo hay un pasajero secreto que intentará salvar a sus familiares, que son parte de los rehenes. La diferencia con otros filmes similares es que este hombre es el presidente de los Estados Unidos, interpretado por Harrison Ford, que lejos de estar tomando tranquilas decisiones se encuentra en medio de la acción y con la vida de cientos de personas dependiendo de sus movimientos. (Director: Wolfgang Petersen. Elenco: Harrison Ford, Glenn Close y Gary Oldman.)



Trocadero (16, 18.15, 20.30 y 22.45). Beta (18, 20.15 y 22.30). Punta Carretas 2 (17.40, 19.55 y 22.10). Punta Carretas 8 (17.40, 20 y 22.20). Carrasco (20.15 y 22.30)

### ¡Eso que tú haces!

A mediados de los sesenta, en plena época mágica del rock'n'roll, surgieron centenares de grupos conocidos como 'one hit wonders' (maravillas de un solo éxito), que alcanzaban la fama con una sola canción para desaparecer rápidamente. *¡Eso que tú haces!*, debut de Tom Hanks en el rol de director, es la historia de uno de esos grupos, The Wonders, vista a través de los ojos de su baterista (Tom Everett Scott), y es un nuevo retrato de los sesenta, un período que Hanks conoce muy bien gracias a sus participaciones en *Forrest Gump* y *Apollo 13*. (Director: Tom Hanks. Elenco: Tom Hanks, Tom Everett Scott y Liv Tyler.)

Metro 1 (17.50, 20.10 y 22.20).

### Todos dicen te quiero

Nueva obra de Woody Allen, esta vez incursionando en el terreno de los musicales y saliendo (un poco) de sus habituales escenarios neoyorquinos para ubicar algunas escenas en París y Venecia. (Director: Woody Allen. Elenco: Goldie Hawn, Drew Barrymore, Julia Roberts, Tim Roth y Alan Alda.)

Plaza Central (16.35, 18.30, 20.25 y 22.20). Punta Carretas 7 (18, 20 y 22). Plaza Arocena (18.30, 20.25 y 22.20).

### Cigarros \*\*\*\*\*

Pequeña maravilla; historias cotidianas que llegan y desaparecen y hacen que el público salga contento del cine. Sobre libreto de Paul Auster, con actuaciones superlativas (ad-

jetivo poco usado pero sumamente útil) de Harvey Keitel y William Hurt.

Punta Carretas 4 (18, 20.10 y 22.20). Plaza Libertad (15.35, 17.35, 19.45 y 21.50).

### Contracara \*\*\*\*\*

El hongkonés John Woo es uno de los maestros de la nueva camada de directores de cine 'violento'. Aquí da una nueva muestra de maestría, aprovechando equívocos y cambios de cara entre John Travolta y Nicolas Cage.

Punta Carretas 3 (17.30, 20 y 22.30). Nuevo Ambassador 2 (17.20, 19.50 y 22.20).

### Una forma de bailar \*\*\*\*\*

Nueva muestra de cine uruguayo, bajo la forma de comedia de costumbres, que se mantiene en cartel a puro apoyo del público y la crítica. Última semana para disfrutar de este mediometrage dirigido por Álvaro Buela.

El Observador (18.25, 19.40, 21.05 y 22.30).

### Underground \*\*\*\*\*

Los últimos cincuenta años de historia de la ex Yugoslavia narrados por Kusturica en una gran sátira, obra mayor del cineasta serbobosnio.

Alfa (18.40 y 21.40).

### Comodines \*\*

Torpe intento porteño de imitar el cine de acción yanqui, con resultados previsibles. Sólo para fanáticos

de *Poliladron* y similares, o para los que quieran divertirse contando cuántas marcas publicitarias aparecen en pantalla durante el filme. Con Adrián Suar y Carlos Calvo.

Plaza (15.20, 17.05, 18.55, 20.45 y 22.35). Punta Carretas 1 (17.30, 19.15, 21 y 22.45). Punta Carretas 5 (17, 18.50, 20.40 y 22.30).

### Hombres de negro \*\*\*\*\*

Uno de los estrenos más divertidos del año, con Will Smith y Tommy Lee Jones. Los extraterrestres están entre nosotros, y Fox Mulder es un aburrido.

Metro 2 (18, 20 y 22). Punta Carretas 9 (18.15, 20.15 y 22.15).

### Sostiene Pereira \*\*\*

Marcelo Mastroianni en su último filme deambula por Lisboa, en una versión cinematográfica de la exitosa novela del italiano Antonio Tabucchi. Hay que verla para despedirse de uno de los intérpretes mayores de la historia del cine.

Gamma (18.30, 20.30 y 22.20). De las Américas (18.10, 20.10 y 22.10).

### Máxima velocidad 2 \*

Ya se sabe lo que se dice de las segundas partes. Un barco se descontrola, pero por suerte a bordo hay expertos en frenadas. Con Willem Dafoe y Sandra Bullock, dirigida por Jan de Bont.

Punta Carretas 6 (17.30, 19.50 y 22.10). Nuevo 18 (17.20, 19.40 y 22).

### Los herederos de Kurosawa

El cine japonés goza de merecida popularidad y prestigio dentro de ciertos círculos, pero esa popularidad se limita un poco a las grandes y reconocidas obras de Kurosawa y otros maestros de las décadas pasadas. Al igual que el año pasado, Cinemateca Uruguaya ofrece un ciclo de producciones japonesas recientes que acercan al público uruguayo lo que se está haciendo actualmente en el cine de la tierra del sol naciente. Este ciclo presenta filmes que van desde la comedia absurda de ribetes surrealistas (*Qué azul es el cielo*, jueves 18) a la problemática de la juventud rural de Japón (*Carretera de Kobei*, viernes 19) o a un estudio sobre las frustraciones sexuales de la adolescencia (*Esta ventana es tuya*, sábado 20).



## MÚSICA

### CUARTETO DE NOS

Continúa, y se exige puntualidad para verlo, el ciclo *La venganza de Alvin (The Definitive Show)*, en el regreso a los escenarios teatrales de la banda más polémica del rock nacional. Estrenando vestuario y nuevas canciones, sin embargo el Cuarteto centra su actuación en los éxitos de toda su carrera. Y, como reza el comunicado de prensa, en el espectáculo "se alternan disciplinas tales como el body-art, la pantomima, el pantone, el pantano, el psicodrama, la bio-danza y el vómito artístico" con canciones prohibidas y de las otras. Entre las sorpresas se destaca el pase al estrellato del batero Alvaro Pintos.

Puerto Luna. Viernes 12, 21.30 hs.



### Tribilín

Recital del grupo integrado por Tato Moraes, Leo Anselmi, Pepe Canedo, Mauricio Ortiz y Nego Haedo en la inauguración de un nuevo espacio para la música nacional. (Café Miró. Maldonado 1994. Viernes 12, 22 hs.)

### Rock minuano

Presentación de los grupos Rosas Negras y Zappallitos, presentando las canciones de sus discos debut. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Viernes 12, 21.30 hs.)

### Jorginho Gularte

Candombe cien por ciento con la presencia especial de Marta Gularte. (Alemdalenda. Rodó 1697. Viernes 12, 21.30 y 0.30 hs.)

### Inner Sanctum

Fiesta death-metal con los Sanctum presentando nuevo repertorio y la banda Perpetual Dawn. (La Cosa.

Rivera 3562. Viernes 12, 21 hs.)

### Hip-Hop

Presentación de grupos montevideanos y porteños en el denominado 'Primer Encuentro Rioplatense del Hip-Hop'. (Big Bang. Lauro Müller 2091. Sábado 13, 24 hs.)

### Laura Canoura

Dos recitales con su banda completa. (Alemdalenda. Rodó 1697. Sábado 13, 21.30 y 0.30 hs.)

### Sin tregua II

Más rock duro este fin de semana con los locales Sátrapa y la banda argentina Mate Cosido. (La Factoría. Agraciada y Suárez. Domingo 14, 21 hs.)

### Incandescente B. B.

Repaso de una década de blues de la banda liderada por Ramón Aloguín y Paula Francolino. (Pub Viernes 13. Ejido y Canelones. Domingo 14, 21 hs.)

### Hugo Fattoruso

El recital de la semana; más que un concierto, una fiesta con amigos invitados. (Teatro Solís. Miércoles 17, 21.30 hs.)

### Huéspedes en la Morgue

El grupo rockero celebra sus primeros dos años de actuaciones en vivo. (Amarcord. Julio Herrera 1231. Miércoles 17, 22 hs.)

### Los Terapeutas

El grupo de Mandrake Wolf preparando la presentación del cd a editarse *Nada de cosas raras*. (Perdidos en la Noche. Yaguarón 1099. Jueves 18, 22.30 hs.)

### La Trusa

Sigue el Tuco en Puerto Luna con La Trusa y el grupo La Banda liderado por Santiago Montoro. (Puerto Luna. Julio Herrera 1239. Jueves 18, 21.30 hs.)

### Ruben Olivera

Recital de viejas y nuevas canciones en tono intimista. (Encuentros. Mario Cassinoni 1112. Jueves 18, 22 hs.)

## CLÁSICA

### Ciclo Brahms

Dirigida por Roberto Montenegro la OSSODRE interpretará el *Doble Concierto* y la *Sinfonía 3* de Brahms. Solistas: Jorge Risi en violín y Edgar Fisher en cello. (Sala Auditorio. 18 de Julio 930. Sábado 13, 18.30 hs.)

### Maslíah-Gencarelli

Dúo de pianos (el Schimell y el Steinway de la Vaz Ferreira) en un recital de carácter acústico con obras de Maslíah, Piazzolla y otros compositores. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Sábado 13, 21.30 hs.)

### Coros famosos

El Cuerpo Coral del Sodre, dirigido por Lilián Zetune, presentará en *Famosos coros de ópera* fragmentos de obras de Verdi, Bizet, Puccini, Mascagni y Gounod. (Sala Audito-

### GARCÍA BANEGAS Y PIETRAFESA

Las tecladistas Cristina García Banegas y Renée Pietrafesa repiten el próximo martes el recital que con buen suceso habían ofrecido un tiempo atrás en el Teatro del Notariado: *Seis conciertos de dos órganos obligados*. Esta vez será en el



Auditorio Vaz Ferreira la cita para escuchar esta obra del Padre Antonio Soler (1729-1783), que consta de seis conciertos para dos teclados simultáneos. Pietrafesa y García Banegas utilizarán dos claves y dos órganos de cámara contruidos a imitación de los instrumentos originales.

Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Martes 16, 19.30 hs.

rio. 18 de Julio 930. Domingo 14, 18.30 hs.)

### Roberto Estellano

Recital de piano de este instrumentista que ganara el prestigioso Carl Roeder Memorial Prize, en un programa que incluye obras de Bach, Mozart, Schumann y Brahms. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 14, 19 hs.)

### Sinfónica de Hamburgo

Uno de los conciertos de la semana. La Sinfónica NDR-Hamburg con dirección del Maestro Herbert Blomstedt y la participación del violinista Frank Peter Zimmermann en un programa con obras de Brahms y Bartok. (Teatro Solís. Jueves 18, 19 hs.)

## 1 CD

### MÁS BOLEROS

Ya está en las disquerías uruguayas el último disco de Luis Miguel, titulado simplemente *Romances*. El famoso cantante mexicano incursiona una vez más en un género que le ha reportado -además de mucho dinero- un pres-

tigio que antes no tenía. Tanto *Romance* (1991) como *Segundo Romance* (1994) habían marcado el punto más alto en la carrera de 'Luismi', y sin duda que el artífice de ese logro fue el maestro Armando Manzanero, cuya dirección artística se repite en esta terce-

ra entrega de boleros. Por supuesto que el nuevo cd está grabado en Estados Unidos con las mejores condiciones técnicas y con músicos profesionales de máximo nivel. Incluye 'Sabor a mí', 'Bésame mucho' y el tango discepoliano 'Uno'.





## TEATRO

### CUARTETO

Basada en las *Relaciones peligrosas* de Choderlos de Laclos, *Cuarteto*, versión del alemán Heiner Müller (1929-1995), está interpretada por Estela Medina y Levón bajo la dirección de Eduardo Schinca.



Sencillamente perturbador, el texto de Müller provoca desde el inicio en una puesta en escena ampliamente recomendada por la crítica como una de las mejores de la presente temporada. Sin estridencias, ambos actores de la Comedia despliegan los cuatro personajes de *Cuarteto* con el único soporte de una larga mesa. Este fin de semana se cumplirán las tres últimas funciones. A no perdersela.

Teatro del Centro. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18.30.

### Atrás del Mercosur

Estreno de la Compañía Italia Fausta de la pieza *Atrás del Mercosur*, del autor nacional Dino Armas. Con dirección general de Omar Varela, los faustos dan rienda suelta a su singular teatro dentro del ciclo de divulgación de dramaturgos uruguayos que realizan la Casa de Comedias y el MEC. En el elenco se distinguen Elena Brancatti, Virginia Méndez, Emilio Pigot y Alvaro Borges.

Anglo. San José 1426, 92 37 73. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### La cocina de los ángeles

La exitosa comedia francesa de Albert Husson, que fuera llevada al cine, tiene su primera versión teatral en Montevideo con la dirección de Raúl Penino. Luego de largos meses de ensayo, un elenco encabezado por Homero Naranjo, Walter Berrutti y Yeya Dagar será el encargado de hacer aparecer el humor.

Alianza Francesa. Soriano 1180, 93 08 05. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### Las musas abandonadas

Luego de cinco primeras presentaciones y una exitosa gira a Porto Alegre, vuelve el espectáculo de esta temporada del Grupo Aquelarre, del

que se ha dicho que "es una de esas obras que hacen del teatro una fiesta". El texto de Bouchard está dirigido por Juan Saraví.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 92 67 82. Domingo 20.30 hs.

### Hamlet \*\*\*\*\*

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, David Hammond demuestra, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actorales y gran sensibilidad en la lectura del clásico. Correcta traducción de Luis Masci y actuaciones de Ricardo Beiro, Margarita Musto y Roberto Fontana.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 98 19 53. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

### Delirio a dúo \*\*\*\*

Eugène Ionesco es interpretado por la famosa dupla Restuccia-Cerminara, que revolucionó el ambiente montevideano en los 60 y 70. El conocido absurdo ionescuiano es aderezado por los intérpretes que satirizan la actualidad nacional.

Casa del Teatro. Mercedes 1788, 42 07 73. Sábado 21.30 hs.

### Sacco y Vanzetti \*\*

La historia del juicio y la conde-

na de Sacco y Vanzetti, dos italianos anarquistas, en la Nueva York de los años 20. Una mirada al pasado y las injusticias del régimen judicial con dirección de César Campodónico.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 48 33 66. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19.30.

### Inodoro Pereyra

El regreso del 'renegau' de Fontanarrosa, ahora con el protagonista Horacio Buscaglia, que será el encargado de salir en busca del Escorpión Resolana, un terrible villano que ha ultrajado a su china.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 48 33 66. Sábado 21 hs, domingo 19.30.

### Comedia de las equivocaciones \*\*\*

En el patio colonial del Cabildo, la *Comedia de las equivocaciones* de William Shakespeare se presenta con toda la comicidad del clásico texto. El grupo La Fragata hace de las suyas en una hora y media de espectáculo.

Cabildo de Montevideo. Jueves, viernes y sábado 21 hs.

### Tres idiotas en busca de una imbécil \*\*\*

La última propuesta de Leo Masliah despliega su clásico humor asordado y absurdo. Esta vez acompañan al director Riki Musso, Inés Raydowsky, Maximiliano Angelieri y una cama de dos plazas.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 48 33 66. Viernes y sábado 23.30 hs.

### Oleanna \*\*\*

La relación profesor-alumno en ambientes universitarios trae algunos conflictos que el autor David Mamet pone sobre el tapete. La dirección de la pieza está a cargo de Bernardo Galli.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 98 19 53. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19.

### Rococokitsch \*\*\*\*

Ya en sus últimas funciones, esta obra dirigida por Roberto Suárez pone en escena un increíble circo de

extrañas criaturas humanas. Uno de los efectos singulares de la pieza es que el público durante la función permanece enjaulado.

Circular. Rondeau 1388, 91 59 52. Viernes y sábado 21.30 hs, domingo 19.30, lunes 21 hs.

### Orientales la patria o la cumbia \*\*\*

Controvertido unipersonal concebido por Jorge Esmoris y Marcos Morón que intenta romper con la tendencia derrotista que aqueja a los uruguayos, planteando una especie de talleres de trabajo destinados a tal fin.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 92 67 82. Sábado 23.30 hs.

## PLÁSTICA

### Marité Zaldivar

Instalación de la artista paraguaya bajo el título *Del bosque interior*. Recomendada. Cabildo de Montevideo.

### José Gurvich

Retrospectiva muy completa del pintor lituano-uruguayo fallecido en 1974. Museo Nacional de Artes Visuales. Miércoles a domingos de 15 a 19.

### Juan Burgos

Collages y estampas religiosas del joven artista ex integrante de Moxhelis. La Creperie. Bacacay 1319.

### Enrique Badaró

Instalación. Galería Alianza. Paraguay 1217. Lunes a viernes de 16 a 20.

### La mujer del 900

Exposición de pinturas y conferencias. Museo Blanes. Millán 4015. Martes a domingos de 13 a 19.

### Fernando López Lage

Pinturas y objetos en la corrosiva instalación *Biblia Pauperum*. Engelman-Ost. Rondeau 1420. Lunes a viernes de 17 a 20.

## 1 LIBRO

### BOULEVARD SARANDÍ V

El próximo martes se realizará en La Linterna Mágica de Cinemateca Uruguaya el lanzamiento y presentación del quinto volumen de la ya mítica serie de libros de Mil-

ton Schinca *Boulevard Sarandí*, en el que se narran otras olvidadas historias reales de un Montevideo desaparecido en el tiempo. En dicha presentación participarán el autor y el arquitecto Mariano Arana,

se proyectará un video especialmente preparado para la ocasión y una antología del programa *Inéditos*, de Luciano Álvarez.

Linterna Mágica. Martes 16, 19.30 hs.





SE ESTRENA 'TODOS DICEN TE QUIERO'

## Woody Allen canta, baila... y sale de Nueva York

Manteniendo su ritmo firme de una película por año y haciendo gala de su perdurable sentido del humor, Woody Allen ha dado con su más reciente obra un paso inesperado realizando un musical al estilo de las grandes producciones de Hollywood en décadas pasadas, logrando sorprender a sus propios admiradores.

Varios elementos diferencian a *Todos dicen te quiero* (Everyone says I love you) de sus anteriores películas; en primer lugar es, como ya dijimos, un musical al estilo de las películas de Gene Kelly (aunque sin que sus estrellas sean bailarines o cantantes profesionales). Por otra parte también consigue salir de su obstinada localización en Nueva York —ciudad que de cualquier forma aparece en el filme— y ubica varias de sus escenas en las otras dos ciudades favoritas de Allen: París y Venecia. También es su película en la que participan más estrellas reconocidas de Hollywood, además de caras ya habituales en las mismas como la de Alan Alda o la del propio Allen.

Su anterior película, *Poderosa Afrodita*, ya había introducido un coro griego que comentaba cantando las eventualidades que les ocurrían a sus protagonistas, pero en *Todos dicen te quiero* las canciones se vuelven parte esencial de la trama, hecho que Allen mantuvo en secreto hasta el momento en que los actores —que igno-



raban el hecho de que tuvieran que cantar— tuvieron que interpretarlas. “Siempre quise hacer un musical”, dijo el director en reciente entrevista. “Hice alguna

tentativa en *Disparos sobre Broadway* y en *Poderosa Afrodita*, y fue entonces cuando se me ocurrió darme el gusto y hacer lo que siempre había tenido ganas de hacer. Quería hacer un musical que fuera como los cumpleaños de mis padres, que se ponen a bailar y tu corazón los acompaña, pero que en realidad no saben hacerlo”. Allen no eligió a su elenco por sus habilidades musicales sino por sus dotes histriónicas, lo que supuso que Drew Barrymore tuviera que ser doblada (fue la única que desistió de cantar) o que Tim Roth necesitara un particular entrenamiento para emplear su voz. Por otra parte, Goldie Hawn probó ser una consumada cantante hasta el punto de que Allen tuvo que decirle: “Tranqui-

la, que no estás en el Radio City ni en Las Vegas”.

La película sigue las aventuras de una familia típicamente compleja al estilo Allen, y sus enredos sentimentales que se resuelven en forma de canciones y que llevan su acción a las ciudades de París y Venecia. A partir de esquemas clásicos de la comedia musical, Allen les da su toque particular convirtiéndola en una obra diferente a cualquier cosa que se esté realizando hoy en día en Hollywood. Sin embargo, para el director no es una apuesta anticomercial: “Siempre he creído —dice Allen— que si *Gigi* o *Cantando bajo la lluvia* se estrenaran mañana, la gente correría a verlas”. En la película participan figuras como Tim Roth, Julia Roberts, Goldie







Hawn, Drew Barrymore, Alan Alda y Edward Norton, sin contar a otras como Liv Tyler y Tracey Ullman cuyas participaciones quedaron finalmente afuera del montaje final. Todas estas estrellas participaron por cachets muy inferiores a los que habitualmente cobran, confirmando el atractivo de Allen como gran promotor de actores (recordar el Oscar de la casi desconocida Mira Sorvino por *Poderosa Afrodita*), algo que también está funcionando en

su nueva producción *Deconstructing Harry*, para la cual ya se ha asegurado las presencias de Demi Moore, Robin Williams, Kristie Alley y Judy Davis.

Según Allen, él hizo de *Todos dicen te quiero* un musical porque de otra forma nadie podría creer esa historia, que es básicamente una historia de amor con toda la inteligencia y creatividad que se pueden esperar de este creador inquieto y prolífico. **PH**

Viernes - 21 hs.

Sonia Breccia

HOY POR HOY

Lo demás viene después.

POR CANAL 5  
Y SARANDI 690 AM



FOTO: J. A. URRUZOLA

## Woody Allen Top Ten

Hay quien sostiene, con una cierta razón, que Woody Allen no ha hecho más que filmar una misma película a lo largo de todos estos años. Pero más allá de sus posibles limitaciones imaginativas hay que decir que algunas veces la ha filmado mejor que otras y en ocasiones ha logrado auténticas obras maestras. Lo que sigue es una selección, tan arbitraria como cualquier otra, de las que consideramos sus películas esenciales. Cabe acotar que las que Woody Allen considera sus mejores películas son *Maridos y esposas*, *La Rosa Púrpura de El Cairo* y *Disparos sobre Broadway*.



**Robó, huyó y lo pescaron** (*Take the money and run*, 1969): Esta obra temprana de Allen es a la vez una de sus comedias más redondas a pesar de algunas torpezas narrativas. Una buena muestra del lado más delirante y absurdo de su sentido del humor.

**Dos extraños amantes** (*Annie Hall*, 1977): Primer paso de Allen en dirección de un cine más introspectivo y sentimental, sin que ello atente contra su comicidad.

**Annie Hall** es la disección de una relación amorosa y una película en la que los efectivos gags apenas disimulan una visión bastante pesimista de los sentimientos.

**Manhattan** (1979): La película que ligó definitivamente a Woody Allen con su ciudad y que lo consagró como un cineasta serio. Filmada en blanco y negro es, sin embargo, una película mucho más luminosa que sus anteriores *Annie Hall* o *Interiores*. El tiempo ha puesto al descubierto algunos excesos de diálogos explicativos pero sigue conservando escenas muy poderosas.

**Zelig** (1983): Más allá de los sorprendentes lujos de montaje y maquillaje, *Zelig*, la historia de un camaleón humano, es una sutil observación psicológica sobre la inseguridad y el deseo de agradar. Una de las obras más experimentales de Allen y a la vez perfectamente coherente con el resto de su obra.

**Broadway Danny Rose** (1984): Bastante ignorada en su momento, esta crónica de los pequeños perdedores que deambulan por el mundo del espectáculo es una obra menor dentro de la filmografía de Allen pero también uno de sus filmes más perfectos.

**Hannah y sus hermanas** (*Hannah and Her Sisters*, 1986): Un Woody Allen clásico, con todos los ingredientes que generalmente se esperan de una de sus películas pero equilibrados con un gusto y sensibilidad que lo convierten en uno de sus mejores filmes.

**Días de radio** (*Radio Days*, 1987): Tal vez la obra cumbre; un recuerdo de su infancia en Staten Island y una visión nostálgica y emotiva de los años cuarenta hecha con clase y energía.

**La otra mujer** (*Another Woman*, 1988): Después de una nueva incursión fallida en el melodrama estilo Bergman (*Setiembre*), Allen se dio el gusto de hacer una gran película sin ningún chiste, apoyado en la magnífica actuación de Gena Rowlands y en una gran banda sonora.

**Crímenes y pecados** (*Crimes and Misdemeanors*, 1989): Si bien no fue la más exitosa de sus películas, es probablemente una de las mejores. Una tragicomedia que a través de una trama dostoiévskiana permite a Allen hacer una de sus más negras reflexiones sobre la condición humana.

**Disparos sobre Broadway** (*Bullets Over Broadway*, 1994): Tras pasar uno de los periodos más oscuros y escandalosos de su vida, Allen reapareció con una de sus películas más luminosas y cómicas. Un estilo en el que se siente cómodo actualmente y en el que parece decidido a quedarse.

G. Curbelo



## HUGO FATTORUSO Y SUS AMIGOS EN EL SOLÍS

## La fiesta del hermano mayor

El próximo miércoles 17 de setiembre a las 21.30 horas el escenario del Solís será soporte de una fiesta más que de un concierto. Esta afirmación se justifica con sólo nombrar algunos de los músicos que participarán junto a Hugo: su hermano Osvaldo, Ruben Rada, Jaime Roos, Leo Maslíah, Laura Canoura y Urbano Moraes. Parte de este show titulado 'Milonga Blues' incluirá temas de *Homework*, el disco que Hugo Fattoruso acaba de grabar en Nueva York.

Nadie puede dudar de que Hugo Fattoruso es, desde hace largo tiempo, el músico uruguayo más importante y de mayor reconocimiento internacional en ese amplio territorio musical que surgió a partir de que el jazz y la bossa nova se fusionaran, a finales de la década del 50. Claro que no podemos limitar la valoración de Hugo tan sólo a ese ámbito de la expresión musical, conocido hoy por etiquetas como 'Latin jazz' o 'fusión'. Desde sus comienzos a los nueve años con su hermano Osvaldo y su padre en el *Trío Fattoruso*, transitó por todo tipo de estilos: bolero, tango, murga, foxtrot, candombe, etcétera. Y es evidente que aquel inicio significó una 'escuela' que marcó a Hugo, cuyo eclecticismo esencial queda demostrado a través de toda su historia musical.

Revisando rápidamente los cuarenta años de escenarios de este músico, que fue una especie de niño prodigio del piano desde los cuatro años, vemos cómo se puede trazar un esquema casi por décadas, en lo que respecta a sus diversas etapas musicales. A fines de los años 50, con 16 años, fue el integrante más joven de los recordados Hot Blowers, una banda de swing con la que recorrió toda América Latina. En ese período aprende y profundiza en ese mundo inmenso que es la armonía y la improvisación jazzísticas.

En los 60, cuando el rock and roll y The Beatles traen al mundo una verdadera revolución, Hugo se deja el pelo largo con cerquillo, pasa a tocar la guitarra eléctrica y a cantar en uno de los grupos más admirados en el Río de la Plata: Los Shakers. Son unánimes las opiniones de reconoci-

dos músicos rockeros como Spinetta, Fito Páez o Andrés Calamaro en cuanto a lo insuperable de aquel sonido 'shaker'.

Cuando llegan los años 70, los hermanos Fattoruso se van para Estados Unidos y crean por segunda vez una banda legendaria: Opa. Eran los tiempos del jazz-rock, corriente a la cual Opa estaba afiliada, aunque con un sello muy particular, dado fundamentalmente por la incorporación del candombe y la bossa, en una fusión rítmica y armónica en donde el 'toque' de Hugo y su concepción en los arreglos de los teclados tuvieron un papel preponderante. Esta etapa le valió a Hugo Fattoruso las credenciales de acceso a la importante comunidad de músicos del llamado 'Latin jazz', en donde los músicos brasileños tenían un lugar de privilegio.

En la década del 80 será la música brasileña la que marcará con más fuerza la carrera de un Hugo Fattoruso ya considerado como un maestro de las teclas por los entendidos. Es así que luego de trabajar en Estados Unidos con Milton Nascimento decide radicarse en Río de Janeiro. En esta etapa brasileña, Hugo toca y graba con una enormidad de músicos de primer nivel: Hermeto Pascoal, Milton, Djavan, Chico Buarque, Naná Vasconcellos, Toninho Horta, etc.

Finalmente, a principios de los 90, un poco cansado de las largas giras con Milton o Djavan y de la velocidad del mundo, Fattoruso regresa a Montevideo en busca de un recreo. Y entre asados con los amigos y pasta en la casa de la vieja, sigue tocando y estudiando. Con su bondad característica le



dice que sí a todo músico que lo reclame para que participe en una grabación. Lo más visible y trascendente de esos años fue su pasaje por la banda de Jaime Roos, por la de Rada y sus actuaciones con la suya propia, Los Pusilánimes. Un cambio de rumbo en la segunda mitad de los 90 lo lleva a New York City para retomar las giras mundiales acompañando a otros músicos. Las últimas dos actuaciones en Uruguay datan del año pasado: una con Milton Nascimento en el Teatro de Verano, y otra cuando la presentación del disco *Montevideo* de Rada, dirigiendo una banda pocas veces vista por estas tierras. En la actualidad Hugo sigue tocando profesionalmente en Estados Unidos con músicos como Kenwood Dennard, Hiram Bullock, Anton Fig o Gil Goldstein, y entre otros proyectos se destacan sus futuras participaciones en los nuevos discos que grabarán Joao Bosco y Fito Páez.

El concierto del próximo viernes parece una excepción si nos atenemos a que está anunciado como un show "exclusivamente" de Hugo Fattoruso; sería de esta forma una excepción a la regla que indica que Fattoruso nunca ha dado conciertos 'personales'. Pero inmediatamente nos damos cuenta de que no va a ser así. Es imposible que así sea, considerando la cantidad de músicos invitados. Será como siempre pasa con Hugo, una reunión de amigos, una fiesta más, en donde su indiscutible talento es dado y repartido entre los otros, en un acto de generosidad natural que pocas veces se ve en los artistas, atraídos casi siempre por el culto al ego. No obstante, somos muchos los que deseáramos escucharlo en un concierto de piano solo, o en un trío 'jazzístico', en donde por una hora y media nadie entre ni salga del escenario. **PH**

E. R.



## ENCUENTRO RIOPLATENSE DE RAPEROS

## El purismo del hip-hop

Mañana sábado los raperos locales estarán de fiesta. En una temporada que tuvo los primeros espectáculos masivos del género con los Illya Kuryaki y Peyote en el Teatro de Verano, y hace pocas semanas con VDS, Control Machete y Actitud María Marta en La Factoría, el denominado Primer Encuentro Rioplatense de Hip-Hop sacudirá la discoteca Big-Bang del Parque Rodó con la presentación de seis bandas que intentan mantener el éxito de esta nueva fiebre.

Epígonos son epígonos, y cuando los hermanos Fattoruso con los Shakers tomaban prestados los piques de Lennon & Mc Cartney, hacían lo mismo que años después harían Los Estómagos seducidos por Joy Division y The Cure. Las generaciones de músicos más jóvenes suelen buscar identificaciones, rupturas y modelos a continuar. Algunos, con el tiempo, encuentran una identidad. Los menos, marcan caminos, trascienden.

Los años 90, a diferencia de las décadas anteriores, saben tanto a revivals como a alternativitis; una banda adolescente de fin de siglo ("en cualquier parte del mundo", como dirían Los Traidores) puede optar por sumergirse en el Low-Fi de un garaje, revivir el punk o comprarse unos buenos equipos para samplear y, si les sale, rapear. A diferencia de los subgéneros del rock y el pop, que ya llevan más de treinta años de historia 'peleándose' con la métrica de la lengua castellana, el público —y también algunos músicos— no se han habituado de la misma manera con el rap. Desde las primeras actuaciones de los locales Fun you stupid! y VDS hace un par de temporadas hay un sensible abismo, del mismo modo que desde el mundo comenzaron a escucharse bandas hip hop más dúctiles como los House of Pain y Cypress Hill, fusiones mutantes y singulares como Rage (algo así como un Zeppelin rapeado), Tricky (utilizando el dance) y el propio Beck (un raro genio venido del folk), y grupos latinos con buena 'pasta': Control Machete (en una línea purista de hip hop) y los Kuryaki,



sobre todo, en su fusión mística spinettiana. En lo local, los Peyote Asesino llevaban el rap a un público masivo, mientras los liceales tomaban la frase "Abarajame" de los Kuryaki para corear consignas durante las ocupaciones del año pasado.

Las bandas a presentarse en este "primer encuentro rioplatense" son VDS, La Teja Pride y Critical Zone (Uruguay), Super A, Bola 8 y Encontra del

Hombre (Argentina). Los motivos son diferentes; mientras los uruguayos buscan mostrarse y seguir marcando la avidez con que el hip-hop ha prendido en esta temporada en Montevideo, los argentinos —bajo la mirada atenta de Zeta Bossio— festejarán la edición de *Nación Hip-Hop*, un Cd colectivo que seguramente los haga rotar en la codiciada cadena MTV Latina. Pero hay algo que une a las seis bandas: la necesidad

de enmarcar el concepto de lo que hacen. Todos son practicantes de hip hop, un género que ha sido 'bastardeado' por los medios de prensa y por la MTV, como sentencian algunos de los integrantes de VDS, La Teja Pride y Critical Zone entrevistados por Posdata.

"Hip hop es rapear con bandejas; rapear podés hacerlo sobre cualquier base pero no estás haciendo hip hop", dice Daniel, integrante de VDS, uno de los pioneros del género en Montevideo. El dúo VDS (Víctimas del Sistema) tiene casi diez años de vida under desde que él llegara de Europa con esas ideas extrañas para Montevideo, y el toque más importante fue cuando abrieron el concierto de Control Machete y Actitud María Marta en La Factoría. "En todos estos años hemos pasado de todo, hasta punkies que tiraran botellas, pero lo que en un momento fue raro y extraño hoy ves que está todo bien. El público se ha acostumbrado." También el público se ha ido acomodando, de a poco, a la estética en directo de los practicantes de hip hop; uno, dos o tres raperos en la boca del escenario y al fondo las máquinas y el deejay. Esto los distingue de las bandas que han tomado el rapeo sobre bases eléctricas. "Ya no queda nadie en el mundo que no rapee", dice Edgardo, de La Teja Pride. Es por eso que les molesta que se etiquete como hip hop a grupos como Peyote Asesino o Illya Kuryaki. También en el concepto hip hop existen diferencias y amplitudes; mientras VDS opta por lo radical, La Teja Pride y Critical Zone prefieren lo 'fiestero'. Eso sí, las





Super A.



Bola Ocho.

tres bandas provienen del oeste de Montevideo, una zona no tradicional en el rock montevideano que siempre se centró en Pocitos, Malvín y Cerdón.

“Acá hubo varias generaciones que crecieron escuchando rock and roll y se acostumbraron a eso, pero ahora el rock convive con el hip hop. Con la MTV ves a Control Machete por la tele”, dice Gabriel, de Critical Zone. Ésa parece ser una de las causas de que el hip hop dejara de ser un fenómeno under mal mirado por los rockeros montevideanos para convocar en las últimas “fiestas” a 300 o 400 fieles que incluso han roto el inevitable círculo de amigos. “En Amarillo éramos los amigos bailando House of Pain”, señala Gabriel. “Antes era ‘hola, ¿qué tal?’ en todas las fiestas. Hoy ya me encuentro por la calle con tipos que no conozco, que me saludan y van vestidos con pantalones anchos”, dice Daniel, de VDS. El público abarca un grupo etario adolescente que se encarga de respetar los códigos de lo que debe ser una velada hip hop que se precie, ya sea desde la vestimenta (ropa holgada y los típicos gorritos) hasta el baile de saltos frenéticos siguiendo los loops de las cajas de ritmo.

Como decíamos al principio de la nota, el castellano recién se está amigando con el rapeo. El espanglish de grupos como Control Machete y los Kuryaki es una de las formas de ingresar en la singular métrica del rap. “En el caso de VDS usamos el castellano ce-

rrado; para nosotros el hip hop es dureza y el idioma entra bien de bien”, dice Daniel, mientras que los Critical Zone y La Teja Pride prefieren mezclar ambas lenguas. “La fonética me gusta más en inglés, como que pega más y las frases se acoplan mejor a cualquier base”, dice Leonard, de La Teja Pride. En lo que todos están de acuerdo es que, como en el caso del debate idiomático en los sesenta con el rock, el asunto es aprender y también acostumbrarse. “Hoy el 99% de esta música es en inglés, pero ya está cambiando”, dice Gabriel, de Critical Zone. “Con el tiempo no se va a notar la diferencia. El idioma que utilices es una cuestión de costumbre.” Debido a la frontalidad que supone rapear sin banda se hace necesario un diálogo con el público diferente que el de las bandas rock. “Te miran los movimientos que hacés, los gestos... es que no hay un guitarrista haciendo solos”, dice Edgardo, de La Teja Pride, mientras que su colega de VDS es terminante: “Yo no puedo compararme con el rock porque nunca me subí a un escenario con una guitarra ni me voy a subir tampoco. Pero me imagino que debe de ser distinto”. Pero quedaban dos asuntos para que todos estuvieran de acuerdo; que Los Raporteros de Tinelli son unos fenómenos y que, como sentencia Gabriel, de Critical Zone, “estamos tratando de dar la imagen de lo que es el hip hop puro”.

**RA**  
Gabriel Peveroni

## MANUAL DEL RAPER

### Hablando en chino

La pregunta ¿cómo se hace hip hop? obtuvo una sonrisa y una rápida respuesta de Daniel, integrante de VDS. “Trabajamos con una computadora en la que están los sampleos, un cerebro de sonido donde están los instrumentos y una caja de ritmos. Eso va todo a través de un midi, que traspasa la información, de modo que la nota que vos apretás va a la caja de ritmos o al cerebro de sonido... ¿Estoy hablando en chino, no?”. Todos se ríen y Gabriel, de Critical Zone, se esfuerza en explicarlo sin tanto tecnicismo: “Primero que nada hay que hacer una base, que puede ser un loop de batería sonando constantemente, y luego se van agregando bajos, sampleos y diferentes sonidos. Cualquier sonido puede servir... Y arriba de eso se rapea. Pero no es sólo hacer un rompecabezas, hay instrumentación también; se arma todo tocando”. Eso sí, en lo que ninguno de los tres grupos se ponía de acuerdo era si había que ser vegetariano o no, si el hip hop tenía relación con los skaters, o si House of Pain era el mejor grupo del momento, que lo es en opinión a dúo de los integrantes de La Teja Pride. Claro que, como afirma Daniel, de VDS, “no por andar con un gorrito y pantalones amplios vas a ser un rapero”.



## LA SED Y EL AGUA

Diseño: RAUL BURGUEZ

*Porque la política es parte de nuestra Historia...*

## A FONDO con el Gral. Liber Seregni

Domingos 20 hs.

RAQUEL DARUECH

Canal 5 SODRE



## BIENVENIDA ANTOLOGÍA DEL PRIMER BLUSERO MONTEVIDEANO

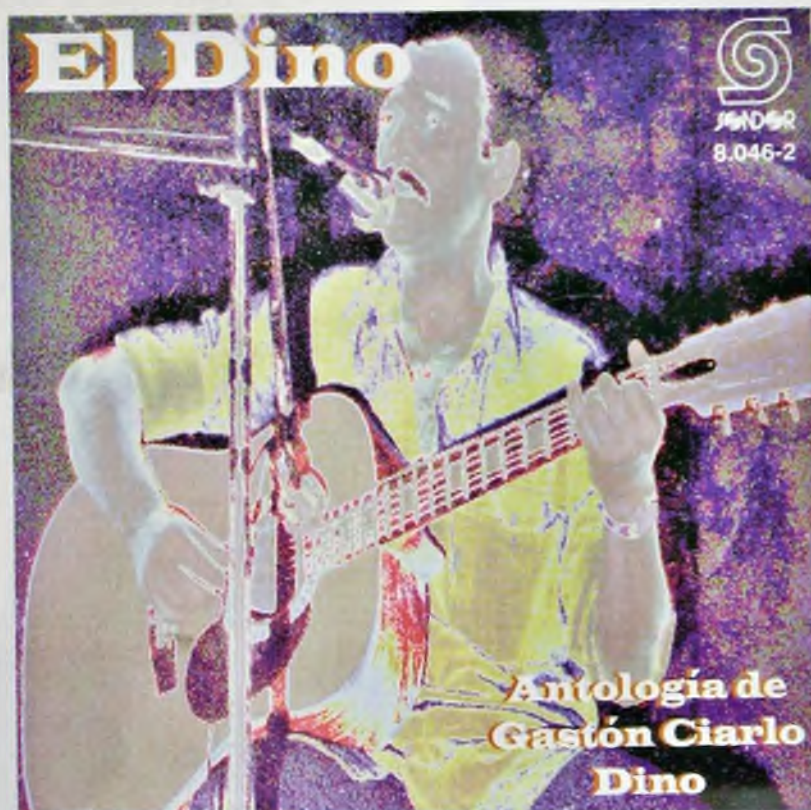
## Dino y la milonga capicúa

Cuando grupos contemporáneos como Níquel y La Trampa decidieron levantar un puente con el pasado rockero vernáculo, se encontraron seducidos por algunas composiciones de Gastón Ciarlo (Dino). 'Milonga de pelo largo' y 'Arma de doble filo' fueron reversionadas con altura por sus colegas más jóvenes. Ahora, merecidamente, el sello Sondor acaba de publicar una antología de la obra de uno de los pioneros del blues en Uruguay.

Di que sí. Di que no. Dino. La aparición de un Cd antológico de Gastón Ciarlo motiva una vez más a estas páginas a hablar (escribir) sobre Dino. *El Dino* (título de la recopilación) es una obra capicúa. Se abre con 'Milonga de pelo largo' con Montevideo Blues (1971) y se cierra con la misma Milonga en la versión con Moonlights un año más tarde. De modo que se nos plantea a priori, que una carrera, un trayecto de muchos años, transcurre en uno solo.

Sin embargo en el tema dos pasamos a 1981. Una pieza memorable con arreglo de Jorge Galemire. Se trata de 'Hay veces'. Y después volvemos a 1976 con 'Cuna de mi muerte', con los Moonlights y un riff reiterativo e implacable. Dino dobla su voz y toca la guitarra rítmica. Ronda algo Stone. No rocanrol, pero Stone. Un viaje a 1981, con 'Arma de doble filo', arreglo de Galemire, excelente versión, delicadezas de Gale, acordeón Andrés Bedó, bajo el Gran Andrés Recagno, batería Gustavo Etchenique.

Continúan los trasbordos en el tiempo. Avanzamos al 83. 'Como en primera persona'. Milonga folk. Arreglo de Richard Kyriam. El autor del texto, a quien conozco, no pensó que se pudiera hacer de los versos una cosa así. Volvamos a 1979. A 'Quizás, hacia el norte'. Vuelve Gale al arreglo. Esto sí es rocanrol, y canción de camino, con alusiones expresas. Una gran canción (¡ese solo, Gale!), curioso el toque "beatnik". (El Gale gol-



pea una lata para complementar la percusión. Ringo Starr solía recurrir a ceniceros para timbrar la bata). Y salta. Ahora es a 1983. Con 'Los Tanos', la nostalgia de Gastón Ciarlo. Ah! Cara Muntagna/Dove Stai. Los viejos ancestros aldeanos. Dino Ciarlo lo recuerda en tiempo de milonga, su milonga y una especie de mandolina. Seguimos en el 83, pero 'Sendero de rosas' fue de lo primero que escuché de Dino, Dino y los Orificones una ensalada de fines de los 60. El texto es muy a la manera de 'Like a Rolling Stone'.

Volvemos a 1972, otra vez con Moonlights, es la segunda guitarra su Eko. 'Candombe iv' (¿Dónde andará la Eko de Dino?). Luego un clásico de balada-candombeada, 'Para la vieja dama Elisa', en reversión de

1981, con arreglo de Eduardo Larbanois. Dino, como gran decidor, una vez más. (No sé por qué me trae un olor a Brassens). El decano Yamandú Pérez, en la justa percusión y Gustavo Fernández en flauta. Tema remarcable. A escucharlo de nuevo. 1971, vuelta a Montevideo Blues. 'Un color', canción que, curiosamente, fue compuesta en letra y música por Chichito (Chiche) Cabral. Curiosamente digo, porque, a veces, algunas veces, Dino trabaja con otros compositores, pero que una canción sea enteramente 'ajena' es raro en su registro. También en 1981 otro ejemplo de rareza: 'Cuando robaron la luna'. Ignoraba que Jorge Cuque Sclavo compusiera música y menos que lo hiciera a medias

con el actor, pianista y compositor Enrique Almada. En definitiva, este tema es toda una 'rareza', si nos atenemos a que el arreglo es del músico uruguayo largamente radicado en Europa Heber Escayola (quien vendría siendo algo así como familiar directo de Carlitos Gardel), la adaptación es de Hugo Fattoruso, y también toca los teclados. El Dino acompañado por coros femeninos, rarísimo. Que venga Dios y vea (y escuche). En el mismo año, 'Las casas'. Arreglo de Larbanois. Marquitos Gabay al bajo y... ¡Oh! Marino Rivero al bandoneón. Creo que nuestro actual intendente podría interesarse mucho en el texto que (sin ser urbanista) Dino construyó como un albañil.

Es en el próximo surco el año 1972. Con los Moonlights, 'Pasa la vida'. ¿Recordáis muchachos el 72? Yo sí. También recuerdo 1974, de ahí viene 'Tengo mucho miedo'; éramos muchos los que teníamos miedo. Por esa época Dino tenía un grupo llamado Cero Tres. Supongo que "cero" era el nombre que él se daba a sí mismo. En guitarra estaba Washington Serrón, Miguel Güida en bajo y Yamandú Pérez y Chiche Cabral en percusión. Cuando escribí "cero", debí haber escrito Menos Uno. 'Días y días', de 1979, con don Gustavo Etchenique en batería, Jorge Galemire el bigotón en guitarra y bajo y Cabral en parches. Mismo 1979, el explorador, música de Leo Ferré, texto de Henry Baer, musique française. Vi a Brassens por ahí. Por algo sería. Dino se desempeña solo en voz



y guitarra. El técnico de sonido fue el viejo y querido Darío Ribeiro. Seguimos en el 79. Solo Dino musicaliza a Juan Carlos Gómez (sí, el de la calle), 'Mujer esdrújula', un valsito pica-rón. Bien maestro. Vamos a 1981. 'Cortita y al pie'. Zitarro-ses sublime. Creo que por ahí andaba cierta famosa Gibson J 50. Y volvemos a 1971 'Para hacer música', un clásico de Miguel Livichich grabado jun-to a Montevideo Blues. Todo un manifiesto de la época excelen-temente reinterpretado. Y otra vez 1979. 'Tablas'. Supo haber un sala pequeña y cálida que lle-vó ese nombre, quedaba en Ibi-cuy y San José. Dino compuso y tocó ese tema allí. Maravilla, el bandoneonista ahora no es Marino Rivero, es Luis Di Ma-tteo. Dino plantea una estética del músico de escenario en esta canción. Tal vez una posición definitoria de su visión de su mundo, el mundo del músico y de la música.

Y... volvemos, di que sí, di que no. Dino, a 1972, con los Moonlights, con Sergio y Os-valdo Iriarte y Yamandú Pérez a la segunda (capicúa) versión de 'Milonga de pelo largo'. La que abre este Cd antología dura 3 minutos y 37 segundos. Esta última 4 minutos y 14 segun-dos. En un año la milonga cre-ció en más de 1 minuto. Ese minuto que supuestamente abarca todo este Cd. Ilusión de ilusiones. Toda una vida (que no es sueño, "y perdone don Cal-derón"). Falta sí el material pri-mero (hay algunas versiones) y el disco memorable llamado *Vien-tos del sur*. De cualquier modo, aquí está Dino. Sé que está gra-bando en algún estudio monte-videano y ojalá a la brevedad tenga el honor de borrar páginas sobre lo indescriptible: el arte de Gastón Ciarlo, a quien todos lla-mamos Dino.

Salve Maestro,  
E. Darnauchans

## Apuntes del antólogo

El Cd *El Dino* llevó un largo trabajo de investigación a cargo del periodis-ta Nelson Caula. En la parte técnica colaboraron Wilson González (maste-rizado) y Jorge Nasser (supervisión de sonido) en los Estudios Sendor. Dejemos paso a algunos apuntes del antólogo, Nelson Caula, testigo de varios de los momentos más importantes en la actividad musical de Dino. "Gastón Ciarlo (El Dino) estuvo en la primera línea de cuanto movida hubo en torno a la música de nuestro país. Así fue a principios de los 60... Luego Dino obtiene el primer lugar en los Conciertos Beat secundado por José Sabalero Carbajal e integra la segunda Musicación. Graba varios simples, ensaladas y hasta su primer elepé como solista. Con Montevideo Blues fusiona con peculiarísimo estilo milonga-blues-rock-candombe y otros so-nidos afrolatinos, recibiendo los elogios de Daniel Viglietti, Alfredo Zitarrosa y el maestro de músicos Coriún Aharonián... A la vez, con Miguel y el Comité y El Sindikato tiende los puentes al Canto Popular de ese periodo. Recicla a los Moonlights siendo protagonista de las multitudinarias "jorna-das bailables"... Con la aparición del unplugged Vientos del Sur en 1976, Dino—en clara oposición a las dificultades de ese momento—dijo ¡presente! Desde el 78 en adelante es figura central en el rebrote del Canto Popular. De ahí en adelante le editan cinco placas larga duración. Zitarrosa (en una de sus últimas grabaciones), Pablo Estramín, Mauricio Ubal recientemente y Niquel, entre otros, lo han interpretado en sus discos: el Dino y su inelu-dible presencia. Desde 1989 vive cinco años en Ginebra, regresa en trasla-do directo a Dolores... Esta antología es reseña de mucha vida y también un renacer. Un último fonograma y un primer Cd. "De garganta caída son muchos años, sin otras pretensiones", el Dino canta hoy. La vuelta de un grande."



# CONCIERTO FM con OTRO espacio GANADO.

Usted también puede  
tener su lugar en el Sistema de Audio  
de la **EXPOPRADO 97** llamando  
al **92 39 39.**

**94.7 FM**  
**CONCIERTO**





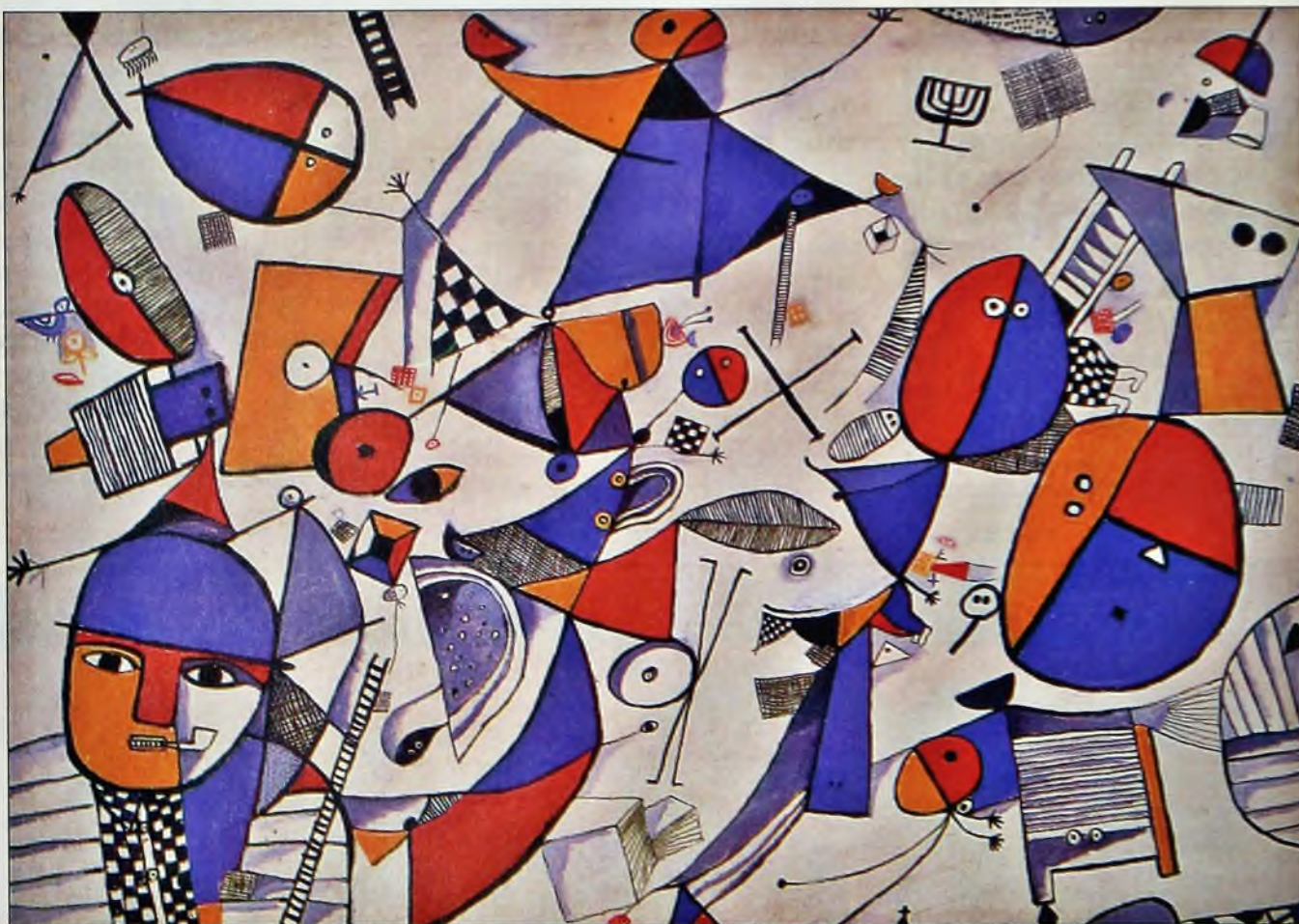
# EL LEGADO DE JOSÉ GURVICH EN EL MUSEO NACIONAL

## El fervor de la creación

**Discípulo directo de Joaquín Torres García, el artista lituano-uruguayo José Gurvich tuvo una etapa creativa rigurosamente constructiva y terminó siendo uno de los continuadores más imaginativos y más decididamente rupturistas del mítico taller. Después de treinta años, gracias esencialmente a la tenacidad de una Comisión de Amigos del pintor, Montevideo puede acceder a una importante antología de sus fascinantes imágenes.**

Hablando sobre escritores, Truman Capote sostuvo cierta vez que algunos de ellos viven demasiado tiempo, otros se mueren en un momento mágicamente oportuno, y otros mueren demasiado pronto demostrando apenas los esplendores de su talento. Efectuando la correspondiente traslación a los territorios del arte, José Gurvich, nacido con el extraño y hermoso nombre judío-lituano de Zusmanas Gurvicius, parece pertenecer a esa tercera categoría. Al poder estimar un grupo importante de sus trabajos, la fecundidad de su talento, la profunda espesura humana de sus creaciones, deja la convicción de que murió imperdonablemente pronto.

Con 47 años y dos décadas o poco más de trayectoria como artista, falleció un 2 de junio de 1974. Demasiado pronto, a pesar del legado constituido por una prolífica producción debida, esencialmente, a su casi frenética voluntad creadora. Ernesto Vila, que fue su alumno directo, cuenta que era capaz de pintar cinco obras en un día. O, como vivía en la memorable Villa del Cerro, al enterarse de que en casa de algún vecino se preparaba la matanza de un cerdo, llenaba una o más libretas de apuntes donde la belleza del trazo sublimaba ese ritual que confunde arquetípicas memorias de la violencia y espíritu de fiesta. Esos apuntes tejían luego un sutil entramado con la imaginación alucinante de Hieronymus Bosch (El Bosco) o con las metáforas moralizantes de Peter Brueghel, El Viejo. En la necesaria exposición ahora presentada hay una par de paisajes que ejem-



**Formas, símbolos e imágenes, 1967. Óleo sobre tela, 61 x 80 cm. Colección familia del artista.**

plifican maravillosamente tan admirable capacidad de fusión. En ellos, el Cerro ofrece sus señas dispersas y su presencia; sobre ellas traspasa tenuemente algo de El Bosco, algo de Brueghel. El Cerro no deja de ser el Cerro, el Bosco y Brueghel se vuelven difusos, podría sentirse incluso que apenas han dejado un evanescente aura.

Entre el grupo de los alumnos directos de Don Joaquín Torres García, muchas veces se ha remarcado su rasgo rupturista. Al recorrer su imaginación no-constructiva, ese carácter casi confrontativo parecería tan evidente como indiscutible. Mientras otros

colegas, también alumnos directos, caso de Augusto Torres o Francisco Mattos, evolucionaban sin desapegarse demasiado de la doctrina recibida, Gurvich lo hacía levantando vuelos de conmovedora singularidad. Eso sí, el espectador atento, cauteloso, percibirá los nexos sutiles, en armonías colorísticas, en elementos signílicos, en la organización de la imagen. Los vuelos de tal singularidad resultan ostensibles en las estructuras compositivas. Lo que para la ortodoxia torresgarciana es cambiante pero persistente ortogonalidad, en Gurvich puede ser fuga dinámica desde un centro (como en la serie de los "mun-

dos"), o afán de trascendencia que escapa a la prisión rectangular de la obra (como en el impresionante *Hombre Astral*), imbricaciones de una estructuración, cadenciosamente orfebreril (como en *Carta al hombre*, sin duda una de las imágenes culminantes en nuestro acervo pictórico contemporáneo. Siempre la rítmica melodiosa, casi —y sin casi— musical (¿acaso por sus estudios juveniles, previos a lo pictórico, que lo llevaban a ser un destacado violinista?). Pero la distancia fundamental tiene que ver con las densidades subyacentes más allá de lo formal. Lo que en Torres García es espiritualidad metafísica pura en Gurvich es es-





**Sueño de Jacob, 1970 Óleo sobre madera 36 x 60 cm.**  
Colección familia del artista.

piritualidad crecida desde lo vital, desde lo terreno. En uno, el maestro, la pasión contenida se desborda hacia el mesianismo. En otro, el alumno emancipado, la pasión elige acompañarse de una sensibilidad tan vigorosa como inesperadamente frágil, desvalida. Por otra parte, las preocupaciones torresgarcianas están ligadas a un clasicismo gestado en la me-

diterraneidad europea. Gurvich deja que su obra se fecunde con el peso aportado por las ricas tradiciones judaicas.

Desde 1967 que el público gustador del hacer artístico no podía disfrutar una muestra enjundiosa de Gurvich; apenas unas pocas muestras parciales entre las que se destacó la deliciosa selección de cámara concretada por

Galería Sur en 1987. Ese solo hecho bastaría para aplaudir la postergada concreción de la muestra. Pero más aún, es una exhibición por demás estimable. Tanto por el conjunto de piezas seleccionadas, tanto por las diferentes secuencias pictóricas, como por el oportuno acompañamiento de las cálidas y notables pequeñas piezas en cerámica. Quizás el único reproche procedente es no haber atendido más y mejor su producción constructivista, para discernir con mayor claridad los síntomas tempranos de su preocupación singularizadora. El enorme constructivo que recibe a los espectadores, el reducido grupo de trabajos con esa filiación estilística, dejan la sensación de que se imponían unas cuantas evidencias más.

En alguna oportunidad se ha discutido, se discutirá en ésta y seguramente se seguirá discutiendo, si Gurvich es o no un creador excesivamente valorado. Si su talento desbordante

no se dispersó en caminos que pueden dejar la sensación de un no muy saludable eclecticismo. Esta panorámica sobre su obra estaría señalando que no, que dicho eclecticismo es epidérmico, que tras el mismo se descubre la destreza pictórica, la laboriosidad obstinada, la lucidez creadora, interrelacionando nítidamente las distintas facetas de su talento. Quizás, vale insistir, el problema es que murió demasiado pronto. Sin que todo encontrase tiempos de maduración, de acrecentar sedimentos, de acceder a ese ineludible punto de inflexión que marca determinadamente el proceso de un artista. Irremediablemente, hay que conformarse con lo que pudo ofrecer: un talento gozosamente inconstante, temperamentalmente inquieto, casi siempre espléndido. Para muchos, este cronista incluido, es razón más que necesaria y suficiente. **PI**

*Alfredo Torres*

# Hugo Fattoruso

**Junto a: •Jaime Roos •Osvaldo Fattoruso •Ruben Rada •Laura Canoura •Leo Masliah •Urbano Moraes •Carlos Vidal •Los Pusilánimes •Alex, Christian y Francisco Fattoruso**

## en "MILONGA BLUES"

17 de Setiembre - 21:30 hs.

• **TEATRO SOLIS** •

18 de Setiembre - 21:30 hs.

• **EL GALPON** •

**ENTRADAS EN VENTA**

CICLO  
**Los Notables**  
Los Nuestros con Todo!!!

Montevideo  
Capital Cultural  
Departamento de Cultura I.M.M.

Posdata:  
**EL PAIS**  
810  
**EL ESPECTADOR**  
En todo el país

BIG WORLD  
GEMINIS CENTER  
Alfa  
96.3



Organiza:

Auspician:





## MIL PROGRAMAS DE MUY BUENOS DÍAS

# Televisión para madrugadores

Hace mil programas que vienen despertando a los uruguayos y conectándolos al mundo desde las primeras horas de la mañana. Patricia Murialdo y Verónica Peinado, las conductoras de *Muy Buenos Días*, hablaron con Posdata de su programa, de la televisión nacional y de cómo es comenzar el día tan temprano.

Durante cuatro años muchos uruguayos se han habituado a comenzar el día mirando televisión, ya sea para saber las noticias del día antes de salir a trabajar, disfrutar de una buena entrevista, tener a mano una receta salvadora para el almuerzo o simplemente pasar la mañana entretenidos. Verónica Peinado y Patricia Murialdo han sido las responsables de este cambio matinal, creando con su programa *Muy Buenos Días* un espacio en la televisión que antes era casi una exclusividad de la radio.

“No sé si conocemos el secreto, un poco es la intuición que vamos teniendo”, dice Verónica Peinado acerca de las razones del éxito del programa. “Saber exactamente qué es lo que la gente quiere no es fácil en ningún momento. Evidentemente hemos ido por el buen camino, porque la respuesta en todos estos años ha sido muy buena”. Para Patricia Murialdo, una de las causas de la permanencia y del suceso del programa es haber logrado un equipo de producción muy sólido. “Dicen los que saben de marketing que el equilibrio se logra cuando en un equipo hay gente con cabezas totalmente distintas. Si juntás gente que realmente no tenga nada que ver una con otra vas a lograr en el conjunto el equilibrio perfecto, porque tenés todas las opiniones y todos los gustos.”

A primera vista podría considerarse que *Muy Buenos Días* es un programa dedicado a la mujer. Sin embargo, el programa abarca una temática mucho más amplia que la que es usual en una propuesta pensada “para el ama de casa”. Temas de interés general, personalidades del arte y de la

cultura, eventos deportivos, alternan con las consabidas recetas, el cuidado de las plantas o los horóscopos, espacios que pese a lo que suele creerse no son del interés exclusivo de las mujeres. “Según lo que dice el rating el público aparentemente mayoritario es el femenino. Personalmente pienso que hay muchos hombres que lo miran pero les cuesta admitirlo”, opina Patricia Murialdo.

“Hay una realidad, también es una hora en donde hay más mujeres en su casa que hombres; así está dada la estructura familiar. Por ese motivo va a haber más mujeres mirando el programa. Pero nunca pensamos en un público exclusivamente femenino; cualquier tema que pueda ser de interés general es bienvenido”, dice Verónica Peinado. “Uno estando en esto se sorprende, porque siempre se tiende a pensar que pasan muy pocas cosas en Uruguay. Pero cuando hacés un programa diario de dos horas te das cuenta de que tenés más información que tiempo y que siempre aparecen nuevos personajes interesantes. Siempre hay tema.”

### Abierto todo el año

Una de las características de la televisión nacional es su carácter zafra; todos los programas paran en verano y muchas veces retoman sus ciclos bien entrado el año. *Muy Buenos Días* es una de las pocas propuestas nacionales que se mantienen en el aire todo el año. Para Patri-



Patricia Murialdo y Verónica Peinado celebrando los Mil Buenos Días.

cia esto supone “una exigencia grande, pero que demuestra que estamos muy bien respaldados. Porque hay que reconvertirse en el camino, cambiar un decorado en el fin de semana, cambiar el look en el momento, infinidad de cosas que requieren un gran equipo de producción”. Esto también tiene que ver con la experiencia adquirida por todos los responsables de la producción, según afirma Verónica Peinado. “Tiene que ser gente con mucho fogeo. Es mucha exigencia sacar un programa diario de dos horas en vivo en televisión. Hay que estar 24 horas al día con las antenas prendidas captando todas las cosas.”

El público matutino era un público principalmente de radio; de hecho hasta el día de hoy algunos canales de televisión no empiezan su emisión hasta bien entrada la mañana. “*Muy Buenos Días* impuso una nueva cultura a ese respecto, hicimos que la gente apagara la radio y prendiera a la televisión”, dice Murialdo. “Hay un estudio de marketing

respaldando esto; las cinco mejores radios de la mañana no llegan a conformar la tercera parte del rating nuestro. Eso da la pauta de que el uruguayo cambió su cultura, que es por otra parte la tendencia mundial: el mayor rating televisivo se da en la mañana porque la gente quiere estar informada antes de salir a trabajar.”

### Espacios

En un momento en el que la televisión abierta parece por fin haberse decidido a darle un espacio a las producciones nacionales, es interesante saber la opinión de quienes fueron pioneros en ese sentido. “Recuerdo cuando nos hacían entrevistas hace uno o dos años; siempre hablábamos de los pocos espacios que había para propuestas nacionales en la tv uruguaya”, dice Verónica. “Este año se han abierto muchos espacios y hay excelentes propuestas en todos los rubros.”

“Existía una falta de confianza por parte de los canales”, opina Patricia. “Creo que tiene que



haber más apertura, los canales tienen que darse cuenta de que deben empezar a compartir las riquezas con las producciones privadas. Es una inversión, ya que en la medida que ellos diversifiquen sus propuestas van a tener mayores entradas. Generalmente los uruguayos vemos el árbol pero no el bosque y siempre se tiende a lo seguro, quedándose cada uno en su chacra personal. Un cambio de mentalidad daría espacio a mucha gente joven talentosa, que está acá y que termina emigrando, y siempre 'casualmente' tiene éxito en el extranjero". Para Peinado, el auge de los programas nacionales no se debe a un cambio de mentalidad de la gente ya que, según ella, el público siempre quiere ver propuestas nacionales. "Hace ocho años que trabajo en televisión y el denominador común es el comentario de la gente que te para en la calle y te dice que quiere ver programas nacionales. No es algo nuevo, quizás los canales no hayan esta-

do escuchando a la gente. Es un hecho: la gente si tiene la opción ve los productos nacionales." "Depende a lo que apuestes—precisa Patricia. "Podés convertirte en una reproductora, poner dos empleados, una máquina y un señor que apriete play, o apostás a crecer, y por qué no, a vender productos nuestros al extranjero. Vos fijate que *Muy Buenos Días* se ve a través del cable en Paraguay, Chile, Washington, Los Angeles y Miami."

Hace muy pocas semanas *Muy Buenos Días* llegó a su emisión número mil. Sin un gran aparato publicitario y sin hacer mucho ruido es una de las pocas propuestas nacionales que han logrado mantenerse en la televisión, convirtiéndose en un referente para gran parte de la audiencia televisiva. Aunque, como bromea sus conductoras, el esfuerzo les haya costado cambiar su biorritmo de forma permanente. "Quieras o no tenemos un modo de vida distinto al de la

## Noticias frescas

Desde comienzos de este mes el informativo de *Muy Buenos Días* está a cargo del Centro Montecarlo de Noticias. A partir de las siete de la mañana y durante dos horas, con la conducción de Jorge Mederos y Elsa Levrero, es posible enterarse de todo lo que está pasando en el mundo a un ritmo más distendido que el que se acostumbra en un noticiero televisivo, más acorde con la hora de emisión del programa. "Básicamente el objetivo principal es unificar todos los productos informativos desde el Centro Montecarlo de Noticias", dice Jaime Clara, productor del informativo. "Ahora nuestro equipo de noticias empieza a trabajar antes de la seis de la mañana y termina después de la medianoche." El espacio cuenta con una entrevista central de media hora de duración, siempre con invitados de primera línea del acontecer nacional (el propio Presidente de la República fue quien inauguró el espacio) en la que, precisa el productor Clara, "se le da mucha importancia al valor de la palabra". Hay también un énfasis importante en los sucesos internacionales, teniendo a lo largo del programa contactos con las principales cadenas informativas del Cono Sur y trayendo la apertura del informativo de la cnn en español y del Telediario Europeo de Televisión Española.

mayoría de la gente, incluyendo a nuestra familia", comenta Patricia. "Tenemos hasta otros horarios de alimentación. Incluso los fines de semana, por más tar-

de que te acuestes nunca más dormís hasta el mediodía, aquello se acabó."

Andrés Torrón

Fotos: Andrés Stapff

# MONTEVIDEO BLUES FESTIVAL

## TEATRO DE VERANO

sábado 11 de Octubre  
hora 16:30

ORGANIZAN



INVITA

**Posdata:**

Tinsley Ellis Quartet (USA)  
Katie Webster and the Vasti Jackson Group (USA)  
La Missisipi Blues Band (Arg)  
Erika Herrera  
La Big Blues Band  
Todo por el Blues



# CRÍTICA

CINE

## CIGARROS

### Mientras la vida pasa

El título original del filme es bastante más ilustrativo que su pseudotraducción al castellano. *Smoke*, además de aludir al incesante acto de fumar que los protagonistas realizan durante toda la película, es también una alusión al humo, que durante unos momentos aparece, flota, forma figuras perfectamente visibles y después desaparece en el aire sin dejar rastros. Así como el humo, las historias que se cuentan en esta película son como gotas de lluvia que caen en un lago, pequeñas cosas cotidianas de gente que uno no conoce o conoce por miles y que en el futuro no van a tener la menor importancia. Un es-



critor cuya mujer muere en un asalto; una madre que quiere recuperar a su hija de la droga; un niño que busca al padre que lo abandonara hace años. Son sólo historias un poco sórdidas, que a lo mejor llegan a figurar de refilón en alguna crónica policial, pero que en el fondo carecen de la menor importancia. Pero para aquellos que las sufren significan lo más importante del mundo, son los sucesos que conforman sus vidas.

En una de las mejores escenas de una película compuesta por buenas escenas, Auggie le muestra a su amigo Paul Benjamin (escritor sin ideas) la afición a la que se dedica con mayor pasión: todos los días durante los últimos ocho años, sin faltar ni uno y sin que importe el tiempo o lo que le suceda, Auggie toma una foto a las ocho de la mañana de la esquina en la que está su comercio. "Es mi esquina", dice. Paul al principio no sabe cómo tomar esta manía de su amigo, se ríe un poco y comienza a pasar las hojas velozmente. "No, no", le dice Auggie, "así no vas a comprender nada... hay que mirarlas despacio". Paul, por respeto a su amigo y tratando de parecer serio, comienza a mirar las fotos con detenimiento. Son fotos totalmente idénticas de una esquina con cambios aparentes; diferentes coches estacionados, algunas en días de lluvia, otras en días de sol, alguna demasiado iluminada, otra oscura, pero siempre retratando gente distinta captada casualmente por la cámara. De pronto se detiene y le cambia el rostro. En una foto como cualquier otra en esa sucesión de imágenes seriadas, en primer plano,

aparece su mujer, la que muriera hace dos años. "Mi ángel", dice Paul, y empieza a llorar. Al otro día empieza a escribir frenéticamente. Paul comprendió, finalmente, lo que Auggie quería decirle.

De esto trata *Cigarros*, si es que trata de algo, de las pequeñas historias que forman la vida y del tiempo que transcurre sin mayores sobresaltos. Gente común (o no tanto, seamos justos) que la va llevando. Y también de la única forma en que estas historias se preservan, homenajeando al arte más antiguo de la humanidad, el relato oral. El punto culminante de la película es el momento en que Auggie le cuenta a Paul, en una sobremesa, la historia de la manera en que consiguió su primera (y única) cámara. La imagen permanece fija en Auggie, acercándose lentamente, haciendo pequeños contraplanos hacia Paul, comportándose como una persona que sigue atentamente un relato bien contado. En realidad todo el filme está narrado con movimientos lentos, con recursos mínimos. Como quien cuenta una buena historia en un bar ante amigos.

Se podría hablar de muchas cosas positivas con respecto a *Cigarros*, desde el escueto y acertado uso de la música hasta las formidables actuaciones, pero sería en gran parte superfluo. *Cigarros* es una película que se explica a sí misma, se autojustifica como cualquier buena historia. No es un alarde técnico ni un tour de force guionístico, es simplemente el relato de algunos días (bastante agitados pero no excesivamen-

te extraños) en las vidas de media docena de personas que se entrecruzan en una esquina cualquiera de una ciudad.

G. S.

**CIGARROS** - Estados Unidos, 1995 - Director: Wayne Wang - Guión: Paul Auster - Elenco: Harvey Keitel, Forrest Wittacker, William Hurt y otros.

## TEATRO

### HAMLET

#### La sensibilidad como arte

En la puesta del norteamericano David Hammond, la archiconocida historia del príncipe Hamlet, vengador de su padre, muerto a traición, adquiere nuevo significado, otra riqueza. Este antiguo personaje un poco loco y casi etéreo que recita su célebre monólogo, se convierte aquí en un hombre, con todos los matices que un hombre puede tener. Aquí Hamlet deja lo etéreo y se hace materia, sin perder por ello la poesía.

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, Hammond mostró, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actorales y gran sensibilidad en la lectura del clásico. La combinación proteica de este fino director y la hermosa traducción de Luis Masci, constituyó una buena base para lo que es una propuesta de la mejor calidad. Cierta descuido en escenografía y vestuario, que si bien tienen detalles encantadores no dialogan en lo más mínimo con el planteo general, en un espectáculo jugado principalmente a las actuaciones.

El refinado trabajo de Hammond tuvo sus mayores resultados en las actuaciones de Ricardo Beiro y Margarita Musto. El primero interpreta con soltura un Hamlet enérgico y sensible, contradictorio





y audaz, tierno y vengativo. En las casi tres horas de función —con un intervalo a la hora y media— su representación no deja un momento de fascinar por su riqueza de matices. Musto, una Ofelia sensible y obediente antes de la muerte de su padre, alcanza luego de ésta una locura patética y terrible —aunque la ternura no la abandone en ningún momento. Su actuación es, simplemente, fantástica. Si bien el resto del elenco es un tanto despereado, merecen destacarse las actuaciones de Roberto Fontana (Polonio), Fernando Diansi (Horacio) y Mario Ferreira (Laertes).

Las excelentes actuaciones antes mencionadas logran darle al espectáculo una cuota de emoción pocas veces transmitida en la escena uruguaya. Las tres horas que dura la obra transcurren ágiles, en medio de un espacio donde los sentimientos antiguos y eternos sobrevuelan el escenario y lo llenan de una atmósfera especial.

**Georgina Torello**

**HAMLET** - Autor: William Shakespeare - Dirección: David Hammond - Elenco: Margarita Musto, Ricardo Beiro, Antonio Larreta, Nidia Telles - Teatro Alianza - Funciones: Viernes y Sábados 21 y domingos 18 hs.

## KASPAR

### Érase una copia exacta

Peter Handke, dramaturgo, novelista y ensayista austríaco, desde *Insultos al público* (1966), su primera obra, investiga los moldes del lenguaje y elabora con ellos un tea-

tro inteligente y agudo. En *Kaspar* (1968), como en ninguna otra pieza, lo fundamental es el uso del lenguaje como un artefacto de dominio. Éste logra formar personalidades, creando hombres incapaces de proyectar una imagen de sí, porque lo único que poseen son los modelos de comportamiento aceptados por la opinión general. Las frases en esta pieza —a diferencia de *El pupilo quiere ser tutor* (1969), en la que predominan los silencios— son disparadas más que dichas, poblando la escena como una fuerte escenografía.

La pieza que había sido estrenada en 1986 con gran éxito de público y crítica, vuelve a escena por obra del grupo Teatro Zótrano, formado en 1991 por egresados de la EMAD, El Galpón y la Gaviota.

Más que ninguna otra pieza del medio, esta puesta de *Kaspar* puede tener dos recepciones antagónicas: la de quienes vieron la versión de 1986, protagonizada por Levón (por la que recibió un Premio Florencio al Mejor Actor) y aquellos que no la vieron. A estos últimos, la actuación del protagonista, Gustavo Martínez puede parecer formidable. A pesar de la máscara que le cubre casi todo el rostro, el actor consigue transmitir el desconcierto y la soledad del personaje mediante movimientos torpes y exactos a la vez, y una dicción —con tonos de voz muy agudos— que parece masticar las palabras.

Para los que vieron la puesta del 86, dirigida por Nelly Goitíño, los primeros quince o veinte minutos de espectáculo parecerán —aunque la expresión sea demasiado colo-

## Butacas contiguas

### Comodines



Ella —¿Estás seguro de lo que vas a hacer?

Él —Por supuesto. Ya vas a ver cómo cambié. ¡Soy otro!

Ella —¿No será demasiado?

Él —¡De ninguna manera! Estoy preparado para todo. Incluso llegué a ver el último capítulo de *Poliladron* entero. ¡Y acá me ves!

Ella —Bueno, pero si te sentís mal o algo avisame, no te sientas obligado a demostrar nada.

Él —Ya vas a ver, ya vas a ver. Mirá, ahí empieza con una escena de puerto que quiere imitar torpemente a *Los sospechosos de siempre* y mirame, ni un temblor ni un sudor frío.

Ella —Cierto, estás desconocido. Che, ¿qué hace Adrián Suar de noche en un galpón del puerto con un lanzacohetes?

Él —A ese respecto prefiero no aventurar suposiciones.

Ella —¿Qué horrible, todo tiene marca!

Él —Sí, verdaderamente es un poco exagerado.

Ella —¿Exagerado? ¡Es ridículo, parece *Videomatch* o *No toca botón*! ¡Hasta las ambulancias tienen marca!

Él —Muy torpe, es verdad. Fijate cuando está en la casa, deja el champú de frente para que se le vea la marca. Y todos los camiones con que se cruza son de reparto, con terribles logotipos pintados.

Ella —¿Si hasta las computadoras están siempre prendidas con el logo grandote de Windows 95 en pantalla!

Él —Es una estrategia de marketing bien torpe. Y fijate, no sólo todos tienen la misma marca de video y televisores sino que los videocaseteros siempre aparecen marcando el canal 13.

Ella —Cierto. ¡Por Dios, la escena del supermercado es una orgía de canje publicitario! Parece que sólo vendieran champú y galletitas de queso.

Él —Mirá lo que tienen que hacer en los diálogos largos en el súper. Para que no se vean marcas fuera de las del canje los hacen conversar en terreno neutral, en la parte de verduras. Y Adrián Suar ya pasó tres veces adelante de los mismos morrones.

Ella —Qué grotesco. Y los tiroteos son bastante penosos.

Él —Es un torpe intento de imitar a John Woo en su periodo en *Honk Kong*, incluso en una le dan dos pistolas al mequetrefe de Suar. El único punto de contacto real que tienen con Woo es que Carlos Calvo cada vez se parece más a Yun-Fat Chow, sólo que menos expresivo.

Ella —Mucha explosión, mucha cosa, pero los dobles son tan mediocres que ni siquiera saben morir decentemente.

Él —La trama es sumamente floja.

Ella —Más que eso, es horrible. Está llena de obviedades, lugares comunes y puntos flojos. Por ejemplo, ¿cómo se le ocurre a Suar ver las filmaciones de los turistas japoneses? ¿Cómo sabía que ahí iba a encontrar una pista? ¿Lo leyó en el guión? Y la escena de los japoneses y Adrián Suar gritando cosas de Gardel, por Dios, qué patética.

Él —Es que pretenden hacer una superproducción de acción de gran nivel, pero en realidad les sale una mediocridad al estilo de las que hacen en New Line Cinema para televisión, que filman más o menos una o dos por semana y las mejores (¡mirá lo que te digo!) son con Lorenzo Lamas.

Ella —Cierto. Y todavía dejan el final abierto, como para continuaciones. Qué horrible. Bueno, vámonos... Che, la verdad que me sorprendiste, estás cambiado, te la bancaste toda sin parpadear.

Él —¿Viste?

Ella —Sí, increíble... ¿qué es eso verde que te sale por las orejas?

G. S.

## Taquilla

### Espectadores

- 1) **Comodines** ● ● (Policial), c/ Adrián Suar (Punta Carretas, Plaza) ..... 6 685
- 2) **Contracara** ● ● ● ● (Acción), dir. John Woo (Punta Carretas, Trocadero) ..... 3 684
- 3) **Una forma de bailar** ● ● ● ● (Comedia), dir. Álvaro Buela (Observador) ..... 2 816
- 4) **Máxima velocidad 2** ● (Acción), c/ Sandra Bullock (Punta Carretas, Nuevo 18) ..... 2 655
- 5) **Hombres de Negro** ● ● ● ● (Ciencia ficción), c/ Tommy Lee Jones (Punta Carretas, Metro) ..... 2 343

(Semana del 1 al 7 de setiembre. Fuente: Enec)





## Censura y autocensura en la industria musical o cómo complacer a los bautistas

El himno norteamericano habla de su país como la tierra de los libres y el hogar de los valientes. En estos días, muchos norteamericanos que creen en esta forma de representar la nación se han tenido que enfrentar a algunos hechos que empañan tan idílica visión. Me refiero a la censura indirecta que han sufrido algunos grupos de música pop.

Todo empezó en el pasado reciente: en abril, a ciertos santurrones (miembros de lo que en Estados Unidos se llama 'la derecha cristiana') se les ocurrió boicotear los conciertos del grupo Marilyn Manson. El operativo incluyó desde una fuerte y mentirosa campaña a través de Internet (se decía que el grupo violaba mujeres en escena, que cometían zoofilia), hasta las tradicionales marchas con carteles contra Satán y el grupo demonizado. Ahora las víctimas de la derecha cristiana son unos modestos rappers de Detroit, Insane Clown Posse, quienes a las seis horas de haber estado firmando compact discs para los fans en una disquería, se enteraron de que la compañía que los editó había decidido suspender la distribución de su álbum.

Las razones para tal decisión son muy simples: las múltiples cartas de protesta enviadas por los grupos bautistas de Estados Unidos a la compañía Disney, que es la dueña de la empresa discográfica Hollywood Records, responsable por la edición del disco de Insane Clown Posse. Se trata de una campaña orquestada por la Convención Sureña de Bautistas, organización que nuclea a los creyentes de esa tendencia. Aparentemente, la orden era lanzar un ataque cerrado a través del correo contra la compañía Disney, por haber cedido terreno en lo moral al editar y difundir grupos tales como el de Detroit. Ya habían presionado a la creadora del Pato Donald por permitir que en su cadena de televisión abierta (ABC) se emitiera el show *Ellen*, cuyo personaje central es una lesbiana (por más información al respecto, ver Periferia del número pasado). Las acusaciones de que Disney era objeto incluían cosas tan absurdas como las siguientes: que la empresa responsable del entretenimiento de los niños le pagara beneficios sociales y seguro médico a desviados sexuales como Ellen DeGeneres (la protagonista de la serie) y que fomentaran valores que irían contra la idea tradicional de familia.

Si bien en el caso de la serie televisiva perdieron la batalla, los fundamentalistas cristianos se salieron con la suya con respecto a los modestos rappers del Estado de Michigan. Esto ha dado pasto, en la industria del entretenimiento, a preocupadas reflexiones sobre la libertad de expresión y las formas de violarla indirecta y legalmente. Imagine el lector que ahora, después de este éxito, los fundamentalistas se envalentonen y comiencen una campaña en contra de cualquier cosa que les resulte ofensiva o sacrílega. Imagínelo teniendo en cuenta que, para esa gente, casi todas las cosas del mundo son blasfemas.

Tal vez me equivoque, pero me atrevo a pronosticar que la nueva serie televisiva *Nothing sacred* (Nada es sagrado) donde el protagonista es un cura católico progresista y rebelde, será el próximo blanco de los cruzados de la fe y la intolerancia.

Gustavo Verdesio

gverdes@unix1.sncc.lsu.edu

quial— una 'tomada de pelo'. El ya mencionado actor repite movimiento a movimiento, agudo por agudo, los que Levón realizó hace ya más de diez años. No se trata de una cita de aquel espectáculo (recursos común en teatro y demás disciplinas del arte), sino más bien de una copia fiel de aquella célebre actuación.

Si bien el resto de la pieza tiene varias imágenes rescatables y algunas ideas interesantes —¿originales o importadas?—, los primeros veinte minutos descalifican la propuesta. Sólo resta admirar la magnífica memoria del grupo, que logró reconstruir exactamente los pasos y gestos de aquella actuación.

G. T.

**KASPAR** - Autor: Peter Handke  
- Dirección: Gustavo Trinidad -  
Elenco: Gustavo Martínez, Fabiana Melegatti, entre otros.

## BALLET

### MAXIMILIANO GUERRA

## Estatuas que respiran

Maximiliano Guerra tiene una conformación física envidiable. Maximiliano Guerra controla en los más mínimos detalles los músculos que habitan su cuerpo. Maximiliano Guerra es, con Julio Bocca, uno de los mejores bailarines clásicos que hayan surgido en el Río de la Plata. Pero Maximiliano Guerra, un virtuoso, no conmueve en lo más mínimo.

El martes y el miércoles pasado en el escenario del Solís, el Ballet del Teatro Colón de Buenos Aires y Maximiliano Guerra presentaron un espectáculo insólito. La bailarina *étoile*, 15 años, gran promesa del ballet argentino, fue víctima repetida de la incontrolable crueldad de los objetos. Hecho grave éste en el ballet, arte que por definición no tiene el más mínimo sentido del humor. En el momento que la joven hace su entrada, se descuelga del ya calamitoso teatro capitalino, un pedazo del techo —parte mínima felizmente— que se deposita en el *avant-scene*, donde permanecerá hasta que caiga el telón del primer intervalo. Por si fuera poco, a los cinco minutos de estar en escena,

se le descose el vestido y queda colgando de su menudo talle un hilo dorado que revolotea en contra de sus admirables piruetas. A un cierto punto, la bailarina aterriza algo bruscamente al finalizar una secuencia técnica compleja y pierde el equilibrio, no lo suficiente como para caerse, pero sí lo suficiente para que el público lo note y acompañe el percance con un "oh" entre cariñoso y aliviado. Se espera que de un momento a otro entre Maximiliano Guerra a rescatarla de la furia de los objetos. La expectativa se cumple, por fin. Entra el nuestro. Un dios griego. El público de ballet, que sigue practicando hábitos decimonónicos, aplaude su aparición. Y Guerra desempeña sobriamente la función de apoyo a la joven *étoile*,

que era la real protagonista del primer fragmento, adoptando sin embargo poses de triunfo más bien propias de un general romano de vuelta de una fatigosa campaña en Galia, que de un bailarín.

Más adelante, tendrá espacios de deslumbrante despliegue técnico, una elevación que invitará por momentos a pensar en la posible existencia de ángeles en la tierra, un *tempo* excelente, una resolución fluida de los pasajes más arduos. Pero nunca se deja de percibir el control constante y el esfuerzo que su performance le exige. Los acróbatas de la Ópera de Pekín consideran que si un actor transpira en escena, todavía no es bueno. El público lo sabe y aplaude menos al joven musculoso y sudado que al viejo actor frágil

pero seco. La respiración acelerada de Maximiliano Guerra mostraba a un bailarín esforzado después de haber ejecutado un pasaje difícil. Víctima de su condición de estrella, no desapareció en ningún momento para dejar pasar a sus personajes.

A pesar del estilo estatuario de Guerra, que no convence, el espectáculo tuvo un momento mágico apartándose del ballet clásico, donde el relativo anonimato de los dos intérpretes acompañados por Malher, hizo creer al público presente que hay criaturas en este mundo que bailan juntas debajo del agua.

Lucia Calamaro

**MAXIMILIANO GUERRA** -  
Ballet del Teatro Colón de Buenos Aires - Teatro Solís.



## TRAINSPOTTING

## Esteticismo yonqui

La edición en video de *Trainspotting* permite apreciar en su justa medida esta película de Danny Boyle cuyo estreno estuvo rodeado de controversias bastante banales acerca de supuestas apologías a la heroína. *Trainspotting* no es una película a favor o en contra del uso de heroína; es más, no es —a diferencia de *Yo, Christiane F.* o *Pánico en Needle Park*— una película sobre la adicción a dicha droga sino un retrato dinámico, próximo al videoclip, de un grupo de jóvenes amigos escoceses de los cuales varios entran y salen de esta adicción. Tampoco es, como obstinadamente se la promocionó, la *Naranja mecánica* de los noventa, película con la que sólo tiene en común un guiño visual en una escena. *Trainspotting* es una película ruidosa y chocante por méritos propios; no es un estudio sobre la violencia como la película de Kubrick sino un filme que se adentra en la violencia y en un ambiente en ocasiones degradante para formar un paisaje particular: el de cierta parte de la juventud en los años noventa. Y lo hace de una forma casi festiva, a pesar de la dureza de algunas escenas, con un sentido del humor veloz y agresivo que conecta a la perfección con el de las generaciones educadas mirando MTV, logrando un ritmo frenético y sumamente



libre. Tal vez esta cierta festividad y ritmo sean lo único que se pueda interpretar como una cierta apología de la droga, ya que, como cualquier interesado en el tema o lector de Burroughs sabe, una de las características principales de los yonquis es la inacción y la rutina, mientras que los yonquis de *Trainspotting* —al igual de los de la excelente y similar *Drugstore Cowboy* de Gus van Sant— mantienen su carisma intacto a lo largo de toda la película, apoyados en el esteticismo de la misma.

El principal atractivo e importancia de *Trainspotting* reside en cómo se desliga estética y culturalmente no sólo de las corrientes más tradicionales del cine actual sino también de cierto cine (y música) contracultural a los que hace sentir el peso de los años. Si *Easy Rider*, con sus claroscuros, fue el filme emblemático de los sesenta, lo mismo que *Saturday Night Fever* y *Secretaria ejecutiva* lo fueron de los setenta y los ochenta respectivamente, *Trainspotting* tiene todos los elementos necesarios para volverse su equivalente de los noventa.

**Gonzalo Curbelo**

**TRAINSPOTTING** - Director: Danny Boyle - Elenco: Ewan McGregor, Ewan Bremner y Johnny Lee Miller - Distribuye Enec.

## ESTRENOS

Controvertida película del director belga Jaco Van Dormael sobre la amistad entre un joven con el síndrome de Down y un hombre adulto en apariencia normal. Un filme sobre el encuentro entre dos mundos diferentes que ha suscitado las más diversas reacciones.

**EL OCTAVO DÍA** - Con Daniel Auteuil y Pascal Duquenne - Distribuye Enec.

Una secuela del filme ganador del Oscar a mejor película en 1983 en la que regresa el recordado personaje Aurora Greenway, in-



terpretada una vez más por Shirley Maclaine. En esta ocasión la historia gira alrededor de la rebelde nieta de Aurora y su relación con ella.

**LA FUERZA DEL CARINO 2 (Evening Star)** - Con Shirley Maclaine y Juliette Lewis - Distribuye Ronlay.

Adaptación cinematográfica de la clásica novela de Jane Austen que cuenta la historia de un tempestuoso romance que sufre la interferencia de sus familias. Un relato romántico que describe a la vez las convenciones sociales y prejuicios de una época.

**PERSUASIÓN** - Dirigida por Roger Mitchell - Distribuye Censa.



## Buscados

Videos

- 1) **Antes de la lluvia** ..... (Drama), dir. Milcho Manchevski (Halven)
- 2) **Enemigo íntimo** ..... (Policial), c/ Harrison Ford (Censa)
- 3) **Persuasión** .. (Drama), dir. Roger Mitchell (Censa)
- 4) **Humos del vecino** ..... (Comedia), dir. Wayne Wang (Halven)
- 5) **Romeo y Julieta** ..... (Drama), c/ Leonardo Di Caprio

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 708297)

## NUEVOS LIBROS DE MENTE

## Para Resolver en el Ascensor

J.J. Mendoza Fernández

Una colección de acertijos breves e inesperados, para enfrentar

con lógica... y con sentido del humor.

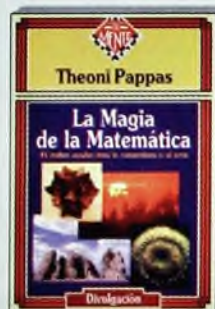


## La Magia de la Matemática

Theoni Pappas

El orden oculto tras la naturaleza y el arte. Un libro encantador

e inspirado, hecho por una matemática con sensibilidad de artista.



## Cómo Jugar y Divertirse con su Inteligencia

Jaime y Lea Poniachik

Entretenimiento y entrenamiento

para la mente. Incluye una guía para lectores perplejos y la explicación detallada de las sorprendentes soluciones.



## Potencie su Pensamiento Lateral

Paul Sloane, Des MacHale

112 ejercicios que incrementan su capacidad para resolver

problemas mediante el empleo de nuevos enfoques creativos.



Distribuye AMEXI PUBLICACIONES  
Luis A. Herrera 1910  
Montevideo  
Tel.: 47 97 23



**Revelación  
femenina:  
Fiona Apple.**



“Es probable que la mayoría de ustedes no esté aquí el año próximo”, ironizó el presentador Chris Rock al inicio de la entrega de los MTV Video Music Awards, celebrada el jueves pasado en el Radio City Music Hall de Nueva York. Un sinceramiento que habla a las claras de las caprichosas leyes del éxito en el mundo del espectáculo en general y en el del rock en particular. Si la temporada anterior los premios habían sido dominados por la extravagancia mutante de Smashing Pumpkins, esta vez fueron repartidos entre las *stars* de turno con las que la cadena musical nos ha bombardeado en los últimos meses: Jamiroquai, Beck, Spice Girls, No Doubt, Prodigy y —en el espacio latino— los mexicanos Café Tacuba. Fuera de las tonterías propias de la premiación en sí, sobresalieron algunos momentos inolvidables: el homenaje a Notorius Big en un breve set del rapero LL Cool J, Madonna presentando a los británicos Prodigy luego de recordar a Lady Di, Bruce Springsteen compartiendo escenario con el hijo de Dylan, los Rolling Stones mostrando su ancianidad en el negocio del rock desde un bar de Toronto y un final estridente con el ambiguo reverendo Marilyn Manson vomitando su exitosa ‘Beautiful People’, bips de censura incluidos. Los premios siguen marcando la tendencia de ‘encontrar’ revelaciones; algunas más que justificadas como la del pequeño genio Beck (el gran ganador) y Fiona Apple, y otras apenas pintorescas como las mediocres Spice Girls. La audiencia de MTV, mientras tanto, premió —con olfato— la radicalidad dance de Prodigy, y quedó claro que el video del año tuvo un merecido ganador en el creativo clip de ‘Virtual Insanity’ de Jamiroquai. Este rubro sólo puede ser discutido por los ‘insanos’ videos de Marilyn Manson y David Bowie, o por la sutileza visual de ‘Your Woman’ de los británicos White Town. Y mientras comienzan a hacerse las apuestas para el año próximo, cuando el clip de Jamiroquai se haya vuelto viejo, muchos de los que vieron la premiación siguen intentando descifrar el mensaje de Marilyn Manson dedicado a tanta *beautiful people* allí reunida.

**PI**

**B. L.**  
**Fotos: Reuters**

## LOS MEJORES VIDEOS SEGÚN MTV

### Beautiful people



**Beck, estrella en el Radio City de Nueva York.**





Breve homenaje a Notorius BIG, rapero asesinado meses atrás.

## LOS PREMIADOS

**Video del año:** Jamiroquai - 'Virtual Insanity'

**Video de grupo:** No Doubt - 'Don't speak'

**Video de artista masculino:** Beck - 'Devil's Haircut'

**Video de artista femenina:** Jewel - 'You were meant for me'

**Video de artista nuevo:** Fiona Apple - 'Sleep to Dream'

**Video elección del público:** Prodigy - 'Breathe'

**Video mejor dirección:** Beck - 'The new pollution'

**Video de rock:** Aerosmith - 'Falling in Love'

**Video de rap:** The Notorius BIG - 'Hipnotize'

**Video de música alternativa:** Sublime - 'What I got'

**Video MTV Latina:** Café Tacuba - 'Chilanga Banda'



No Doubt, una banda ska famosa por una balada.



Las británicas Spice Girls.

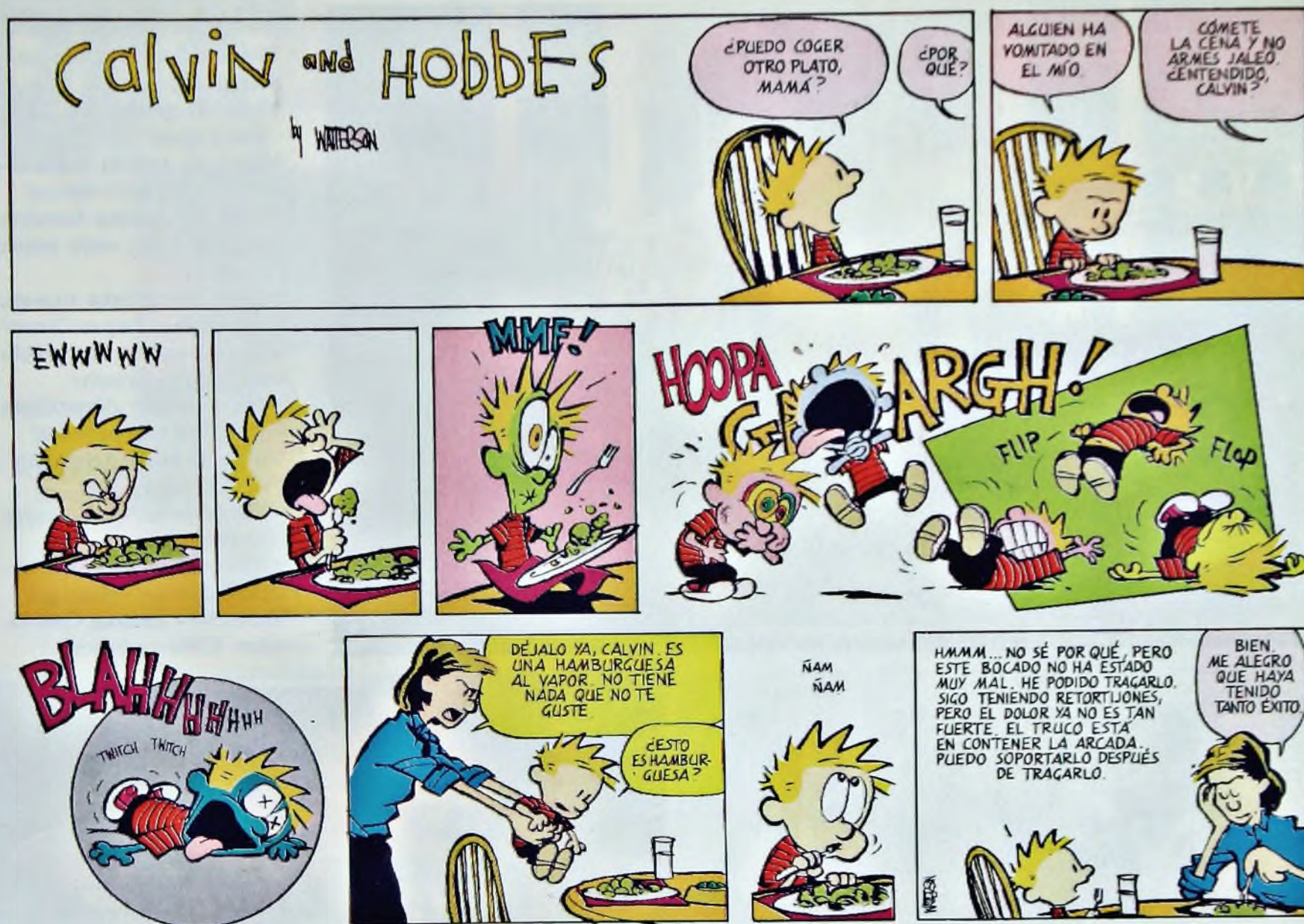


El dúo Springsteen-Dylan (h) en acción.



Jewel cantando su éxito 'You were meant for me'.





P	A	S	A	T	I	E	M	P	O	S		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												

### HORIZONTALES

1. Aspirar el humo del cigarrillo./ Recién nacida. 2. Planta perenne trepadora común en Argentina, Uruguay y Brasil. 3. Piel del cuerpo humano./ Sabio, versado. 4. Borde./ Caudillo musulmán. 5. Losa pequeña./ Instrumento de hierro compuesto por dos piezas cruzadas, móviles alrededor de un eje y que sirve para arrancar o sujetar cosas. 6. Traje sin chaleco. 7. Igualase con el rasero./ Semilla del nabo. 8. Fruto del nogal. 9. (Georges) Pintor puntillista francés./ Dícese del terreno donde abundan las rocas. 10. Ajusté./ Tributar homenaje de respeto. 11. Fuente para asar manjares./ De muchos años. 12. Caminas. 13. Hacen manso a un animal./ De hueso.

### VERTICALES

1. Producirse fucilazos en el horizonte./ (La ... de Milán) Famoso teatro lírico. 2. Mezclas dos metales. 3. División de la célula./ Señal hecha con la uña. 4. Tomaré con la mano./ Descubrid lo cerrado. 5. Risas fingidas o falsas./ Vocal en plural. 6. Deplo-  
rar. 7. (Papá) Figura navideña./ (James) Actor estadounidense. 8. Trampa para ratones. 9. Organización de las Naciones Unidas./ Golpeado con azotes. 10. Brillante estrella de la constelación del Cisne./ Tallo de las gramíneas (pl.). 11. Alma./ De la naturaleza del icor. 12. Honguillo parásito de los cereales. 13. En este momento./ El que hace una apología.

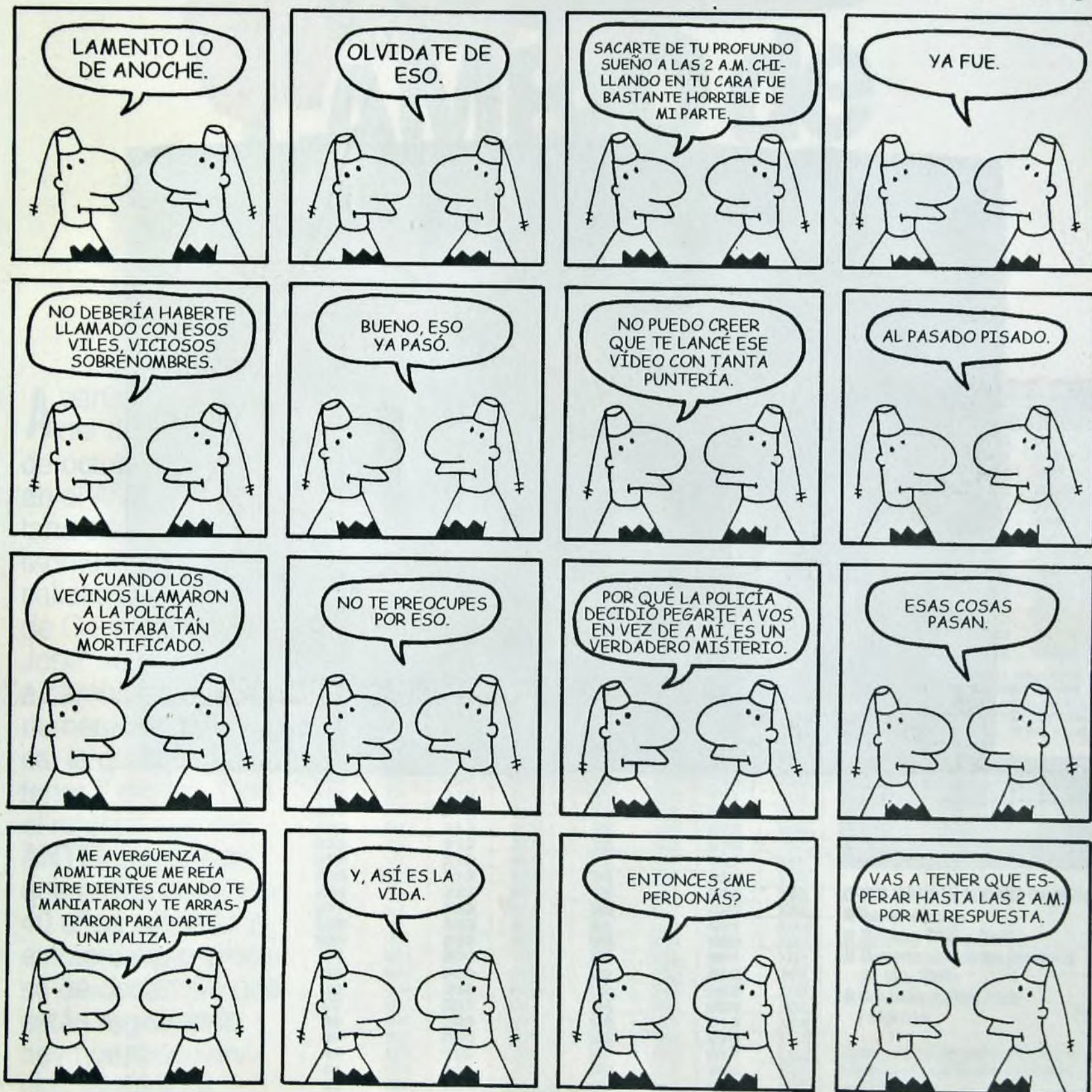
### SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Horóscopo. 2. Emular./ Alible. 3. Rifásemos. 4. Aja./ Iluso./ Teo. 5. Reñía./ Suave. 6. Aros./ Dad./ Sres. 7. Teórica. 8. Izamos./ Curato. 9. Bolichear. 10. Ver./ Islas./ Ema. 11. Isaac./ Tunal. 12. Tez./ Óbice./ Aga. 13. Asáis./ Nerón. **Verticales:** 1. Becar./ Invita. 2. Jerez./ Eses. 3. Huraño./ Abraza. 4. Olí./ Istmo. 5. Rafia./ Eólicos. 6. Oral./ Dosis. 7. Sumar./ Clair. 8. Caes./ Dicha. 9. Olmos./ Cuesten. 10. Pío./ Usara. 11. Obstar./ Arenar. 12. Evert./ Mago. 13. Héroe./ Ovalan.



# LIFE IN HELL

© MATT GROENING





SERVILETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo  
Sobre el equilibrio



Desde  
la hora 0  
del **26 de  
OCTUBRE**



# CAMBIO de NUMERO

Area Metropolitana de Montevideo.

**A** partir de la hora 0 del domingo 26 de octubre de 1997, en el Area Metropolitana constituida por Montevideo y las localidades cercanas de Canelones y San José, se procederá a cambiar toda la numeración telefónica, la que pasará a tener 7 dígitos. Con el referido cambio, ANTEL posibilitará que en los próximos 40 años continúe el extraordinario proceso de desarrollo que están registrando hoy nuestros servicios telefónicos.

MONTEVIDEO			
ACTUAL		FUTURO	
CARACT.	NUMERO	CARACT.	NUMERO
20	XXXX	200	XXXX
21	XXXX	211	XXXX
22	XXXX	222	XXXX
23	XXXX	203	XXXX
24	XXXX	204	XXXX
25	XXXX	215	XXXX
26	XXXX	216	XXXX
27	XXXX	227	XXXX
28	XXXX	208	XXXX
29	XXXX	209	XXXX
30	XXXX	320	XXXX
31	XXXX	311	XXXX
320	XXX	312	0XXX
321	XXX	312	1XXX
322	XXX	312	2XXX
323	XXX	312	3XXX
324	XXX	312	4XXX
325	XXX	312	5XXX
326	XXX	312	6XXX
327	XXX	322	7XXX
328	XXX	322	8XXX
329	XXX	322	9XXX
330	XXX	313	0XXX
331	XXX	313	1XXX
332	XXX	313	2XXX
333	XXX	313	3XXX
334	XXX	313	4XXX
335	XXX	313	5XXX
336	XXX	323	6XXX
337	XXX	323	7XXX
338	XXX	323	8XXX
339	XXX	323	9XXX
34	XXXX	304	XXXX
35	XXXX	305	XXXX
36	XXXX	336	XXXX
37	XXXX	307	XXXX
38	XXXX	308	XXXX
39	XXXX	309	XXXX
40	XXXX	400	XXXX
41	XXXX	401	XXXX
42	XXXX	402	XXXX

MONTEVIDEO			
ACTUAL		FUTURO	
CARACT.	NUMERO	CARACT.	NUMERO
43	XXXX	403	XXXX
45	XXXX	415	XXXX
46	XXXX	486	XXXX
47	XXXX	487	XXXX
48	XXXX	408	XXXX
49	XXXX	409	XXXX
51	XXXX	511	XXXX
52	XXXX	522	XXXX
53	XXXX	513	XXXX
54	XXXX	514	XXXX
55	XXXX	525	XXXX
56	XXXX	506	XXXX
57	XXXX	507	XXXX
58	XXXX	508	XXXX
60	XXXX	600	XXXX
61	XXXX	601	XXXX
62	XXXX	622	XXXX
63	XXXX	613	XXXX
64	XXXX	604	XXXX
68	XXXX	628	XXXX
69	XXXX	619	XXXX
70	XXXX	710	XXXX
71	XXXX	711	XXXX
72	XXXX	712	XXXX
75	XXXX	575	XXXX
76	XXXX	576	XXXX
77	XXXX	707	XXXX
78	XXXX	708	XXXX
79	XXXX	709	XXXX
80	XXXX	480	XXXX
81	XXXX	481	XXXX
90	XXXX	900	XXXX
91	XXXX	901	XXXX
92	XXXX	902	XXXX
93	XXXX	903	XXXX
94	XXXX	924	XXXX
95	XXXX	915	XXXX
96	XXXX	916	XXXX
97	XXXX	917	XXXX
98	XXXX	908	XXXX
99	XXXX	929	XXXX

AREA CERCANA A MDEO.*			
ACTUAL		FUTURO	
CODIGO	NUMERO	CODIGO	NUMERO
032	XXXXX	02	36XXXXX
0347	XXXX	02	347XXXX
038	2XXXX	02	682XXXX
038	3XXXX	02	683XXXX
038	5XXXX	02	695XXXX
038	6XXXX	02	696XXXX
038	8XXXX	02	698XXXX
039	2XXXX	02	292XXXX
039	3XXXX	02	293XXXX
039	4XXXX	02	294XXXX
039	5XXXX	02	295XXXX
039	6XXXX	02	296XXXX
039	7XXXX	02	297XXXX
039	8XXXX	02	288XXXX

\* LA PAZ, LAS PIEDRAS, PANDO, SAN JOSE DE CARRASCO, PROGRESO, SOLYMAR, EL PINAR, TOLEDO-SUAREZ, BARRIOS BLANCOS, MELILLA, SAUCE, SANTA TERESITA, TOTORAL, EMPALME OLMOS, RINCON DE LA BOLSA, TROPAS VIEJAS.

Los servicios Ruralcel de la zona de referencia NO cambian su numeración, pero mantienen la tarifa del Area Metropolitana de Montevideo.

#### OTROS NUMEROS QUE NO CAMBIAN

- Interior del país.
- Servicios 0800 y 0900.
- Números abreviados (ejemplos: 16, 121, 1996).
- Celulares móviles Ancel y Movicom.

*Nota: Las "X" de los cuadros anexos representan las cifras de los números actuales que NO cambian.*

Más cerca de todos

**ANTEL**



# CR-V '98

EN SU VERSION MANUAL O AUTOMATICO

*Ante todo, es un Honda.*



En las calles, en las rutas,  
o en el campo, es el placer  
de conducir... es ante todo,  
un Honda.



2.000 c.c., 16 válvulas, 130 HP, inyección, motor DOHC, 4 cilindros, transmisión "real time" 4WD, suspensión de doble triángulo en las 4 ruedas, neumáticos 205/70 R15, dirección asistida, SRS (Airbag conductor y acompañante), vidrios y espejos eléctricos, A/C, radio AM/FM stereo pasacassette y bloqueo central. Opcionales: ABS, techo corredizo y llantas de aleación. Desde U\$S 39.900 IVA incluido.



**HONDA**  
Uruguay

Florida 1463, Tel: 92 45 55\*